

---

---

# МЕЖДУНАРОДНЫЙ ШКОЛЬНЫЙ НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК

---

---

№ 6 2018

Часть 2

**Общероссийский научный журнал для школьников**

Учредитель –  
АНО «Академия Естествознания»

Ответственный секретарь редакции –  
*Нефедова Наталья Игоревна* –  
+7 (499) 709-81-04  
E-mail: office@rae.ru

Почтовый адрес  
г. Москва, 105037, а/я 47  
АКАДЕМИЯ ЕСТЕСТВОЗНАНИЯ,  
редакция журнала  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
ШКОЛЬНЫЙ НАУЧНЫЙ  
ВЕСТНИК»

Подписано в печать 07.12.2018

Формат 60×90 1/8  
Типография  
Издательский Дом  
«Академия Естествознания»,  
г. Саратов, ул. Мамонтовой, 5

Технический редактор  
Нестерова С.Г.  
Корректор  
Галенкина Е.С.

Усл. печ. л. 18,0  
Тираж 500 экз.  
Заказ МШНВ 2018/5

© ИД «Академия Естествознания»

Электронная версия: [www.school-herald.ru](http://www.school-herald.ru)

Правила для авторов: [www.school-herald.ru/rules](http://www.school-herald.ru/rules)

*Главный редактор*

*Стукова Наталья Юрьевна, к.м.н.*

*Зам. главного редактора*

*Бизенков Кирилл Александрович*

*Ответственный секретарь редакции*

*Нефедова Наталья Игоревна*

Журнал «Международный школьный научный вестник» зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (ЭЛ № ФС 77-67254).

Доступ к журналу бесплатен.

---

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Абзалов А.А. (Ташкент), Аблесимов Н.Е. (Новгородская обл.), Абуев К.К. (Кокшетау), Абуталипова Р.А. (Стерлитамак), Авдеева Е.В. (Калининград), Агаркова Л.В. (Ставрополь), Адамян В.Л. (Ростов-на-Дону), Алексеев А.П. (Владивосток), Андрущишин И.Ф. (Алматы), Анисимов В.П. (Тверь), Аничкина Н.В. (Липецк), Анохин А.М. (Стерлитамак), Антоненко Е.Р. (Краснодар), Апухтин А.Ф. (Волгоград), Артеменко М.В. (Курск), Асаул А.Н. (Ленинградская обл.), Аслания И.В. (Ставропольский край), Багрий Е.Г. (Волгоград), Базыльникова О.Ю. (Нефтеюганск), Баишева М.И. (Якутск), Байбародских И.Н. (Курганская область), Байсарина С.С. (Астана), Байтуганов В.И. (Новосибирск), Баубеков С.Д. (Тараз), Бахар Демир (Ататурк), Бейбалаев В.Д. (Махачкала), Бенеш Н.И. (Усть-Каменогорск), Бидарова Ф.Н. (Владикавказ), Бисмильдин Х.Б. (Караганда), Бобохужаев Ш.И. (Ташкент), Бозаджиев В.Ю. (Ростов-на-Дону), Бойко С.В. (Череповец), Бондарев Г.А. (Курск), Борисенко О.А. (Краснознаменск), Бочков П.В. (Норильск), Бошенятов Б.В. (Москва), Брашин Р.М. (Климовск), Брылев В.И. (Геленджик), Буланый Ю.И. (Энгельс), Бурлыков В.Д. (Элиста), Буряченко С.В. (Харьков), Бутенко Е.В. (Ростов-на-Дону), Быков Е.В. (Челябинск), Вадова Л.Ю. (Дзержинск), Вараксин В.Н. (Таганрог), Васильченко А.В. (Благовещенск), Васильев С.И. (Красноярск), Васильева В.С. (Челябинск), Васильева Ю.С. (Самара), Василькова Н.А. (Челябинск), Ветров А.Н. (Санкт-Петербург), Виговская М.Е. (Калининград), Викулина М.А. (Нижний Новгород), Виссарионов С.В. (Санкт-Петербург), Вишневская Г.М. (Иваново), Власенко М.Н. (Москва), Воробьева О.И. (Архангельск), Воронков Ю.С. (Таганрог), Ворфоломеева О.В. (Уральск), Габидуллина Г.Р. (Уфа), Гарус Я.Н. (Ставрополь), Гарькин И.Н. (Пенза), Гераскин А.А. (Омск), Герцен Т.А. (Пермь), Гинис Л.А. (Таганрог), Гичив Н.С. (Каспийск), Гладких В.И. (Москва), Глазунова Л.А. (Тюмень), Голованова Л.Н. (Нижний Новгород), Горбатов С.М. (Москва), Горбунов И.В. (Ногинск), Гусев А.И. (Бийск), Гусейнов Т.К. (Сумгаит), Далингер В.А. (Омск), Данилова О.Р. (Комсомольск-на-Амуре), Данилькевич А.В. (Волгоград), Дарменова Р.А. (Алматы), Дворцова И.В. (Азов), Декана Е.В. (Тула), Дементьев М.С. (Ставрополь), Джакибаева Г.Т. (Алматы), Джумагалиева К.В. (Астана), Дзодзиков М.Э. (Владикавказ), Долгова В.И. (Челябинск), Дроздов Г.Д. (Санкт-Петербург), Дудикова Г.Н. (Алматы), Егоров С.Б. (Москва), Егорова Г.И. (Тобольск), Егорова Ю.А. (Чистополь), Ерещенко М.В. (Ростов-на-Дону), Еркибаева Г.Г. (Шымкент), Ерохин А.Н. (Курган), Ершова И.Г. (Курск), Ершова Н.Г. (Великие Луки), Есаулов В.Н. (Кемеровская обл.), Есина Е.А. (Москва), Ефимова Н.С. (Москва), Ефремова Н.Ф. (Ростов-на-Дону), Жамулинов В.Н. (Павлодар), Жаныс А.Б. (Кокшетау), Жарбулова С.Т. (Кызылорда), Жарикова Л.И. (Барнаул), Жданов О.Н. (Красноярск), Жесткова Е.А. (Арзамас), Жижин К.С. (Ростов-на-Дону), Жуков А.В. (Владивосток), Жунусова Ж.Н. (Астана), Загrevский О.И. (Томск), Захарченко А.В. (Томск), Захарьева Н.Н. (Москва), Заярский Д.А. (Саратов), Зобова Л.Л. (Кемерово), Ибраев И.К. (Темиртау), Иванов В.И. (Хабаровск), Иванова О.Н. (Якутск), Ивочкин Д.А. (Смоленск), Иглин А.В. (Ульяновск), Исупова И.В. (Геленджик), Ишукова Е.А. (Таганрог), Кайдакова Н.Н. (Алматы), Калеева Ж.Г. (Орск), Калимбетов Г.П. (Алматы), Каплунович И.Я. (Великий Новгород), Каплунович С.М. (Великий Новгород), Карманчиков А.И. (Ижевск), Касьянова Л.Н. (Иркутск), Кики П.Ф. (Владивосток), Килимник Е.В. (Екатеринбург), Кисляков В.А. (Москва), Ключникова Н.В. (Белгород), Ковалев А.Б. (Москва), Козин В.В. (Омская область), Койгельдина А.Е. (Семей), Коробейников А.В. (Ижевск), Королёв С.А. (Севастополь), Кострица С.Я. (Гродно), Косточенко Л.Н. (Москва), Косточенко М.В. (Москва), Котова Н.И. (Кемерово), Кошелева М.К. (Москва), Краченко А.В. (Владивосток), Крекшева Т.И. (Астана), Крохина Н.П. (Иваново), Крутлов Д.С. (Новосибирск), Крюченко Н.Н. (Геленджик), Кузнецов Н.М. (Апатиты), Кузнецова Е.В. (Набережные Челны), Кулагин А.Ю. (Уфа), Кумпилова А.Р. (Майкоп), Кулешева А.М. (Владикавказ), Курджиев М.Т. (Карачаевск), Курлыгина О.Е. (Москва), Курманбаев С.К. (Семей), Курчаева Е.Е. (Воронеж), Кутебаев Т.Ж. (Астана), Лавров В.Н. (Подольск), Лазутина А.Л. (Нижний Новгород), Лаптева Е.А. (Волгоград), Ларисова И.А. (Муравленко), Латышев О.Ю. (Краснодарский край), Лебедева Г.В. (Великий Новгород), Лебедева Е.Н. (Оренбург), Лелис Е.И. (Санкт-Петербург), Леснянская Л.А. (Забайкальский край), Ликотов Е.Ю. (Тюмень), Логинов В.В. (Нижний Новгород), Лытнева Н.А. (Орел), Магомедов М.М. (Махачкала), Мазина С.Е. (Москва), Мазова С.В. (Оренбург), Майдангалиева Ж.А. (Актобе), Максимов Д.А. (Москва), Маланчук И.Г. (Красноярск), Маль Г.С. (Курск), Мартусевич А.К. (Нижний Новгород), Мартынов Б.В. (Ростов-на-Дону), Масыгин В.Б. (Омск), Махлеева Л.В. (Старый Оскол), Медведев В.П. (Таганрог), Мейрбеков А.Т. (Туркестан), Меркулова Ю.В. (Москва), Микерова Г.Ж. (Краснодар), Миронова С.И. (Якутск), Михайлис А.А. (Ставропольский край), Мишин В.М. (Железноводск), Мозеров С.А. (Балабаново), Молдалиев Э.Д. (Нарын), Мосягина Н.Г. (Тамбов), Моторная С.Е. (Севастополь), Мракин А.Н. (Саратов), Муромцева О.В. (Белгород), Наминова К.А. (Элиста), Напалков С.В. (Арзамас), Наумин Н.И. (Саранск), Нахман А.Д. (Тамбов), Недоруба Е.А. (Ростов-на-Дону), Низовцев Н.А. (Орловская область), Николаева Л.В. (Якутск), Носов А.Г. (Саратов), Нургалеева А.М. (Алматы), Нуртазина М.Б. (Астана), Оганниясн Л.А. (Ростов-на-Дону), Окушова Г.А. (Томск), Оглоблин Г.В. (Комсомольск на Амуре), Олехнович О.Г. (Екатеринбург), Ооржак Х.Д. (Кызыл), Орлов И.И. (Липецк), Пальчикова Н.А. (Новосибирск), Паничкина М.В. (Таганрог), Партоев К. (Душанбе), Пенский О.Г. (Пермь), Першина Т.А. (Волгоград), Петрухина Е.В. (Орёл), Петуров В.И. (Чита), Плотникова Н.А. (Саранск), Половецкая О.С. (Тула), Попов В.В. (Таганрог), Попова Я.А. (Волгоград), Привалова И.Л. (Курск), Прокопенко Л.А. (Нерюнгри), Прокопьев Н.Я. (Тюмень), Пуйлова М.А. (Таганрог), Пучиньян Д.М. (Саратов), Пятин В.Ф. (Самара), Редреев Г.В. (Омск), Резер Т.М. (Ревда), Рогозин М.В. (Пермь), Розен С. (Eilat, Israel), Романова М.М. (Воронеж), Рубцова А.В. (Санкт-Петербург), Рунова Е.М. (Братск), Рыжкова-Гришина Л.В. (Рязань), Савина Н.В. (Омск), Савицкий Р.М. (Ростов-на-Дону), Садыков М.И. (Самара), Сарапулова Г.И. (Иркутск), Семенова Н.Н. (Саранск), Семилетова В.А. (Воронеж), Сергеева Б.В. (Краснодар), Сизов А.А. (Курск), Симонян Р.З. (Курск), Соколова С.А. (Волгоград), Соколова-Попова Т.А. (Красноярск), Соловых Г.Н. (Оренбург), Сопов А.В. (Майкоп), Степанов В.В. (Санкт-Петербург), Степанова О.А. (Семей), Степанова Э.В. (Красноярск), Суетин А.Н. (Ижевск), Суетин С.Н. (Москва), Тарасова А.П. (Белгород), Таршилова Л.С. (Уральск), Татарникова Л.Г. (Санкт-Петербург), Теплухин В.К. (Октябрьский), Теренин А.В. (Елабуга), Томашов В.В. (Ярославль), Третьяк Л.Н. (Оренбург), Трещевский Ю.И. (Воронеж), Трубникова В.В. (Курск), Тукшаитов Р.Х. (Казань), Туманов В.Е. (Черноголовка), Турчина Ж.Е. (Красноярск), Тутолмин А.В. (Глазов), Улимбашев М.Б. (Нальчик), Уразаева Л.Ю. (Сургут), Ухватаева Е.А. (Белгород), Федорова М.А. (Омск), Федок Р.С. (Владивосток), Фомина М.Н. (Чита), Хадарцева К.А. (Тула), Хажиева И.А. (Ургенч), Хачатурова С.С. (Москва), Ховалыг Н.А. (Кызыл), Хромешкин В.М. (Иркутск), Цыренов В.Ц. (Улан-Удэ), Чараева М.В. (Ростов-на-Дону), Чашин Е.А. (Ковров), Черепанов М.А. (Екатеринбург), Чернявская Н.Э. (Белгород), Чижаява Е.В. (Алматы), Чирцов А.С. (Санкт-Петербург), Чистякова А.А. (Магнитогорск), Шаймарданова Л.К. (Люберцы), Шангина А.И. (Екатеринбург), Шапошников В.И. (Краснодар), Шарыпова Н.В. (Шадринск), Шаяхметова В.Р. (Пермь), Шевченко Ю.С. (Ростовская область), Шемятихина Л.Ю. (Екатеринбург), Шергенг Н.А. (Ульяновск), Шерешева М.Ю. (Москва), Шибкова Д.З. (Челябинск), Шитов С.Б. (Москва), Шишелова Т.И. (Иркутск), Шнайдер Н.А. (Красноярск), Шнейдер Е.М. (Невинномысск), Шубович А.А. (Волгоград), Шурупова Р.В. (Москва), Шахутлова З.З. (Майкоп), Шуурин К.В. (Мытищи), Юрова К.И. (Москва), Юсупов Ф. (Ургенч), Язева А.Б. (Нальчик), Яковлева Е.И. (Нижний Новгород), Япаров Г.Х. (Уфа), Ясницкий Л.Н. (Пермь).

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Иностранные языки</b>	
РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ИСТОРИЯ <i>Авдеева Н.О.</i>	195
ГАЛЛИЦИЗМЫ В РОМАНЕ А.С. ПУШКИНА «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН» <i>Жалеева А.Б.</i>	196
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКРОНИМОВ В ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ АНГЛИЙСКИХ И БЕЛОРУССКИХ ПОДРОСТКОВ <i>Иванова А.В.</i>	204
ЗНАЧЕНИЕ ИМЕН СОБСТВЕННЫХ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ДЖОАН РОУЛИНГ «ГАРРИ ПОТТЕР» (СОЗДАНИЕ ТОЛКОВОГО СЛОВАРЯ ИМЕН СОБСТВЕННЫХ) <i>Ковалевская К.</i>	213
I WOULD I WERE A CARELESS CHILD... TO BRING BACK GLIMPSSES OF THE PAST! <i>Краилов Д., Мигранова К.</i>	220
PROBLEMS OF MODERN TEENAGERS <i>Поркашян М.А.</i>	228
ОСОБЕННОСТИ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «ВРЕМЕНА ГОДА» В ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ АНГЛИЙСКОГО, РУССКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ <i>Смалковская А.Б.</i>	234
РЕГИОНАЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В РАМКАХ КРОСС-КУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ ДВУХ СТРАН, «РАЗДЕЛЁННЫХ ОДНИМ ЯЗЫКОМ»: (BE VS. AE ) <i>Фоменко П.А.</i>	242
DO YOU STUDY EFFECTIVELY OR FIVE WAYS TO LEARN ENGLISH WORDS <i>Хайров А.Н.</i>	249
БРИТАНСКАЯ ГРУППА DIRE STRAITS. РОКК ИЛИ СЛУЧАЙНОСТЬ? <i>Черкасова С.О.</i>	255
<b>История</b>	
ДВА АВТОГРАФА НА КАРТЕ АРКТИКИ <i>Анишуков Д.Б.</i>	259
ЭПИДЕМИИ КАК ВЕДУЩИЙ ФАКТОР В ЗАВОЕВАНИИ АМЕРИКИ <i>Вакушин А.М.</i>	265
ВЛИЯНИЕ ПЕРВОЙ РУССКОЙ РЕВОЛЮЦИИ 1905 – 1907 ГГ. НА ЖЕНЩИН ПЕРМСКОЙ ГУБЕРНИИ И ЗНАЧЕНИЕ ИХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В НЕЙ <i>Козлова О.А.</i>	270
ПЕРВОЕ НЕМЕЦКОЕ МОЛОДЕЖНОЕ ДВИЖЕНИЕ «ВАНДЕРФОГЕЛЬ» (КОНЕЦ XIX – ПЕРВАЯ ТРЕТЬ XX ВВ.) <i>Ласкина Д.Е.</i>	276
К ВОПРОСУ О ПРИЧИНАХ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ЗЕМЛЕДЕЛИЯ. ОСОБЕННОСТИ ТЕХНОЛОГИИ ПОДСЕЧНО-ОГНЕВОГО ЗЕМЛЕДЕЛИЯ <i>Оленников С.М., Гордеев И.А.</i>	282
«БАТЫЕВА ПЕЧАТЬ» – СИМВОЛ КОЛОМНЫ <i>Трефилова К.И., Матвеев Д.Р.</i>	286
ЯПОНСКИЕ ВОЕННОПЛЕННЫЕ В ЗАПАДНОЙ СИБИРИ: ИСТОРИОГРАФИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ <i>Хрупова Е.А.</i>	290
ПАМЯТЬ НАЧИНАЕТСЯ С МЕНЯ, ИЛИ ЗАБЫТЫЕ ГЕРОИ МАЛОЙ РОДИНЫ <i>Юрлова В.А.</i>	299
<b>Математика. Алгебра и начала анализа. Геометрия</b>	
РОЛЬ МАТЕМАТИКИ В ИСКУССТВЕ <i>Горячева Д.А.</i>	306
ПРИМЕНЕНИЕ ПРОИЗВОДНОЙ В ФИЗИКЕ И ХИМИИ <i>Скрипченко И.М.</i>	308
<b>Основы безопасности жизнедеятельности</b>	
ОЦЕНКА ЗДОРОВЬЯ УЧАЩИХСЯ ВОСЬМЫХ КЛАССОВ ШКОЛЫ № 48 <i>Морозов Д.А., Важенин А.А.</i>	311

---

<b>Технология</b>	
ПАЛЬЦЫ, КАК ИСТОЧНИК СПОСОБНОСТЕЙ И ДАРОВАНИЙ <i>Сухарькова А.В.</i>	315
<b>Изобразительное искусство</b>	
НОВОГОДНЯЯ ОТКРЫТКА <i>Возина М.Н.</i>	321
ВЕРХОЯНЬЕ <i>Максимова Н.Н.</i>	322
<b>Учительская</b>	
МАСТЕР КЛАСС «ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ» <i>Айкашева С.Р.</i>	323
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В «ШКОЛЕ АГИКИ» <i>Пинигина О.Н.</i>	327
<b>Физика</b>	
УРОК ФИЗИКИ В УСЛОВИЯХ КОНТЕКСТНОГО ОБРАЗОВАНИЯ <i>Никонов Ю.Д.</i>	328

**РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ИСТОРИЯ**

**Авдеева Н.О.**

*г. Саратов, МОУ «СОШ №55», 7 класс*

*Руководитель: Нарцева О.Ю., г. Саратов, МОУ «СОШ № 55»,  
учитель английского языка*

I will tell you the story that happened on the Christmas Eve. It is the story of the blue Snow Flake. It was winter and a night of bitter cold. The snow lay thick on the ground and on the branches of the trees. The snow covered up the fields with the great white cloak. The frost painted all the trees and bushes silver. It seemed that the Earth was going to be married and this is her bridal dress. The rivers were motionless for the Ice-King had kissed them. The animals curled themselves up in their holes and kept rubbing each others noses to keep themselves warm. Nobody ventured to look out of doors. The old wolf limped through the brushwood with his tail between his legs. It was terribly cold.

The only one who seemed to enjoy such weather was the North – Wind. He was dressed in white and he roared all night about the fields and blew the chimney-pots down. When the moon appeared on the heaven the strange thing was happened. There emerged from the heaven the Snow-Flake of amazing beauty. She was weaved out of the threads the moon light and the snow dust. She was not like her sisters – other snow-flakes. Her hair was as a fleece of silver, her lips were like the petals of a white rose, her eyes were like two pure pearls. Her needles sparkled like diamonds. She was whirling gracefully in the air passing by the other snowflakes.

So beautiful was she that when the North – Wind saw her, he was filled with wonder. The North – Wind clasped her and ran round and round the fields as fast as he could go.

The Snow – Flake cried with joy and danced with the North – Wind through the trees. The Snow – Flake laughed for pleasure dancing in the arms of the North – Wind. Suddenly the North – Wind stopped dancing and ceased roaring. He loosened his arms from about the Snow – Flake and she slowly started to fall down on the lake.

She fell down on the surface of the frozen lake. She looked down at the lake like at the mirror and saw a marvelous thing, which was her own reflection. Once she fell in love with herself. She looked down at the marvel of her own face and laughed for pleasure she had in her fairness.

Her beauty worked her evil. The Snow-Flake was selfish and vain. The Ice – King touched her heart with his ice magic hand and it became a piece of ice.

She was as one enamored of beauty and she despised other snow-flakes saying that they were of mean parentage while she was noble being sprung from the Moonlight.

She said: «I am the most beautiful Snow-flake in the world. I have to be the mistress over you and you will serve me. Other snow-flakes obeyed and followed her for she was fair».

The North-wind came back. He called her to dance with him for she was the most graceful and beautiful of all the Snow-flakes. So rain was she that she laughed and said angrily: «How dare you to offer me to be your companion. I'm the most marvelous Snow-flake in the world, I'm of noble parentage. I'm sprung from the Moonlight, I don't like you. Your arms are terribly cold. Your breath is like ice. Your kisses like the snaps of an adder. You are cruel to your prisoners – those who are in your snowy clasps. I will not dance with you». The Snow-flake had a dream. She said: «I wish to dance with the Sun Ray. I want the Sun smile at me and I'll bathe in his sunshine. The sunbeams will play on my needles and they'll glisten like million of precious brilliances. Even the stars will envy my beauty». The North-Wind looked scornfully at the rain, stupid Snow-flake and said nothing for he was old and he knew that it was the false dream. He roared angrily and went away. He blew and blew all night. The sky was cleared from dark clouds. At the day broke the first sunray felt on the snow – Flake. The cry of joy and pain broke up from her lips. The sunray pierced the ice heat of the Snow – Flake. A fierce pang of pain shot through her. The white Moon heard the cry of the Snow – Flake and she forgot the dawn and lingered on the sky. She looked down at the vain Snow – Flake, frowned, flouted and left the skyline what happened to the marvelous Snow – Flake. She melted away. The Snow – Flake turned into a small drop of water that was glistening like silver in the sunlight.

That was the end of the marvelous, selfish Snow – Flake.

## ГАЛЛИЦИЗМЫ В РОМАНЕ А.С. ПУШКИНА «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН»

Жалеева А.Б.

МБНОУ ГКЛ, 10 класс

*Руководитель: Орлова Н.В., МБНОУ ГКЛ, учитель французского языка*

**Цель.** Установить причину использования А.С.Пушкиным обильного количества галлицизмов в своих произведениях на примере «Евгения Онегина», опираясь на влияние французского языка на писателя в его юности.

**Задачи:**

1) Проанализировать произведение А.С.Пушкина «Евгений Онегин», акцентируя внимание на галлицизмы и опираясь на моральные принципы и устои эпохи, в которую был написан этот роман.

2) Рассмотреть лексическое значение галлицизмов, поняв, почему А.С.Пушкин не мог избежать их использования.

3) Ознакомиться с некоторыми аспектами жизни А.С.Пушкина, чтобы понять, как воспитание на французский манер сказало на творчестве поэта.

**Актуальность.** Произведение «Евгений Онегин» является классическим, поэтому оно никогда не перестанет быть актуальным. Читая роман, многие люди задаются вопросом: «Почему же Пушкин использует галлицизмы, даже иногда не переводя их?» Я действительно заинтересовалась этим вопросом и решила более углубленно рассмотреть его, также практикуя знание французского языка.

Великий русский поэт Александр Сергеевич Пушкин жил в эпоху, когда влияние западной культуры было просто неизбежным. Всё современное дворянское общество говорило на французском языке, воспитывалось на французский манер, ведь именно благодаря этому русские люди могли получить достойное образование, о чем с малых лет и волновались их родители. Например, первым воспитателем Александра Сергеевича Пушкина был французский эмигрант граф Монфор, человек образованный, музыкант и живописец; потом Руссо, который писал хорошо французские стихи, далее Шендель и другие. Таким образом, французское воспитание очень сильно сказалось на творчестве поэта. Пушкин сам не раз признавался в том, что ему гораздо проще излагать свои мысли на французском языке, именно поэтому, читая его произведения, часто можно увидеть слова и фразы явно нерусского происхождения, иногда и вовсе непереведенные на русский язык, то есть написанные, например, на французском языке. Таким образом,

мы сталкиваемся с понятием «галлицизмы». Ярким примером произведения, которое буквально пронизано галлицизмами, можно назвать «Евгения Онегина», написанного А.С. Пушкиным в 1823 – 1831 годах. Галлицизмы именно этого романа в стихах я решила рассмотреть в своей научно-исследовательской работе.

Галлицизм – слово или выражение, заимствованное из французского языка, или оборот речи, построенный по модели, характерной для французского языка. (Т.Ф. Ефремова «Толковый словарь Ефремовой»)

Галлицизм – оборот речи, свойственный французскому языку, употребленный на другом языке. (А.Д. Михельсон «Объяснение 25000 иностранных слов, вошедших в употребление в русский язык, со значением их корней»)

Галлицизм (галлицизма) – слово или оборот речи в каком-нибудь языке, заимствованные из французского языка или созданные по образцу французского слова или выражения. (С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова «Толковый словарь Ожегова»)

### 1. Александр Сергеевич Пушкин и французский язык

#### 1.1. Краткая Биография А.С. Пушкина

Александр Сергеевич Пушкин родился в дворянской помещичьей семье 26 мая 1799 года (по старому стилю) в городе Москва. Семья Пушкиных относилась к самой образованной части всего московского общества, поэтому в их квартире господствовало французское воспитание.

Свои первые произведения А.С. Пушкин начал писать примерно с 1809 года, разумеется, на французском языке.

На мой взгляд, также стоит упомянуть о пребывании А.С. Пушкина в селе Михайловское (родовое имение Пушкиных), которое находится в Псковской области. Поэт, впервые приехав в Михайловское летом 1817 года, был очарован небывалой красотой этого места и гармонией, которая там царил.

Как признаётся сам А.С. Пушкин, в селе Михайловское очень сильно изменился его подход к литературному творчеству, поэт перешёл с первоначального романтизма

на реализм. В это время он написал более 100 произведений, в том числе и некоторые главы «Евгения Онегина», на примере которого мы будем рассматривать причины проникновения французских слов в русский язык.

### 1.2. Эпоха, повлиявшая на заимствование французских слов

Утвердившаяся в XVIII в. гегемония (первенствующее положение) Франции в Европе была прочна в годы юности А.С. Пушкина.

Колоссальное влияние французской культуры на русскую, непреодолимая любовь юного поэта к отечественной и зарубежной литературе, а также воспитание французских гувернеров, которым в те времена была дана полная воля над детьми: всё это очень ярко сказалось на поэтическом творчестве поэта.

После поступления в Императорский Царскосельский лицей Александр Сергеевич Пушкин поражал даже своих товарищей, которые тоже воспитывались на французский манер, совершенным знанием французского языка и величайшим кругозором в области французской литературы.

Ольга Сергеевна Павлищева (родная сестра А.С. Пушкина) говорила об огромном значении французского языка в жизни поэта, тем самым подтвердив мысли Льва Сергеевича Пушкина (младшего брата А.С. Пушкина), которые он изложил в «Биографическом известии об А.С. Пушкине до 1826 года»: «Вообще воспитание его мало заключало в себе русского: он слышал один французский язык; гувернер его был француз, впрочем, человек не глупый и образованный; библиотека его отца состояла из одних французских сочинений. Ребенок проводил бессонные ночи и тайком в кабинете отца пожирал книги одну за другой. Пушкин был одарен памятью необыкновенной и на одиннадцатом году уже знал наизусть всю французскую литературу».

## 2. Галлицизмы

### 2.1. История понятия «галлицизм»

Понятие «галлицизм» (от лат. «gallicus» – галльский) происходит от Gallia (от лат. Gallia) римского названия исторической части Европы, трансальпийская территория (то есть та территория, которая находилась за горами Альпы), которая приблизительно совпадала с нынешней Францией.

В конце XVIII – начале XIX веков галлицизмы стали активно проникать в лексику и семантику русского литературного языка. Часть из них устарела, превратившись в историзмы и анахризмы.

Выявляя причины проникновения французских слов в русский язык, можно понять, что у многих галлицизмов отсутствует русский аналог, например, абсурд (от фр. «absurde» – слово, заимствованное из французского языка в XIX веке, обозначающее нечто нелепое, странное), авиация (от фр. «aviation» – слово, заимствованное из французского языка в XX веке, которое изначально попало во французский язык из латинского, где слово «avis» переводится как «птица»; авиация – это собирательное понятие, включающее в себя совокупность летательных аппаратов, теорию и практику передвижения по воздуху).

Области проникновения галлицизмов в русский язык довольно разнообразны. Например, в конце XX – начале XXI происходит активное заимствование французских слов, так как этот язык является престижным, благозвучным и красивым: вояж (от фр. «voyage» – путешествие), гран-при (от фр. «Grand Prix» – главный приз), парфюм (от фр. «parfum» – общее название для духов и одеколонов) и многие другие слова.

Также из французского языка в русский язык пришли слова бытовой лексики (их также называют экзотизмами), обозначающие моду, предметы интерьера, продукты питания, театр, музыку и искусство: костюм costume, жилет (от фр. «gilet»), пальто (от фр. «paletot»), фрак (от фр. «frac»), кабинет (от фр. «cabinet»).

### 2.2. Галлицизмы в романе в стихах А.С. Пушкина «Евгений Онегин»

1. Pétri de vanité il avait encore plus de cette espèce d'orgueil qui fait avouer avec la même indifférence les bonnes comme les mauvaises actions, suite d'un sentiment de supériorité, peut-être imaginaire. Tiré d'une lettre particulière.

Перевод:

«Проникнутый тщеславием, он обладал сверх того ещё особенной гордостью, которая побуждает признаваться с одинаковым равнодушием как в своих добрых, так и дурных поступках, – следствие чувства превосходства, быть может мнимого».

Из частного письма.

Открывая первую страницу произведения Александра Сергеевича Пушкина «Евгений Онегин», нашему вниманию представляется «Посвящение», адресованное ректору Петербургского университета, поэту, критику и одному из ближайших приятелей гения русской литературы Петру Александровичу Плетнёву, который активно помогал А.С.Пушкину с написанием произведений и их публикацией, например,

и произведение «Евгений Онегин» не является исключением.

## 2. III

Служив отлично благородно,  
Долгами жил его отец,  
Давал три бала ежегодно  
И промотался наконец.  
Судьба Евгения хранила:  
Сперва Madame за ним ходила,  
Потом Monsieur ее сменил.  
Ребенок был резов, но мил.  
Monsieur l'Abbé, француз убогой,  
Чтоб не измучилось дитя,  
Учил его всему шутя,  
Не докучал моралью строгой,  
Слегка за шалости бранил  
И в Летний сад гулять водил.

## IV

Когда же юности мятежной  
Пришла Евгению пора,  
Пора надежд и грусти нежной,  
Monsieur прогнали со двора.  
Вот мой Онегин на свободе;  
Острижен по последней моде,  
Как dandy лондонский одет —  
И наконец увидел свет.  
Он по-французски совершенно  
Мог изъясняться и писал;  
Легко мазурку танцевал  
И кланялся непринужденно;  
Чего ж вам больше? Свет решил,  
Что он умен и очень мил.

В первой главе (строфы III – IV) описывается быт юного Евгения Онегина – одного из главных героев одноимённого романа. Это совершенно обычная ситуация для дворянских детей того времени – сначала за ними ухаживала Madame (уже давно «живущее» в русском языке слово, обозначающее вежливое обращение к женщине, также переводится как «моя госпожа»; в самом романе это воспитательница Евгения), затем для обучения уже подрастающего мальчика в дворянскую семью приглашается Monsieur (это слово, также как и Madame, уже достаточно давно прижилось к русскому лексикону, особенно людей того времени; оно используется для вежливого обращения к мужчине; в произведении А.С. Пушкина Monsieur l'Abbé (Господин Аббат) – это католический священник, французский гувернёр и воспитатель Евгения). «Ме(ё)сье(ё)» и «мадам» также употребляются без перевода.

В этой же строфе говорится о том, что Евгений Онегин, став юношей, «...по-французски совершенно мог изъясняться и писал...». Слово «мода» тоже является галлицизмом, причём очень значимым. Изучая области проникновения французских слов в русский язык [см. главу 2, пункт 2.1], было установлено, что многие из них явля-

ются неотъемлемой частью бытового лексикона людей и одна из его категорий – это мода.

## 3. XV

Бывало, он еще в постеле:  
К нему записочки несут.  
Что? Приглашенья? В самом деле,  
Три дома на вечер зовут:  
Там будет бал, там детский праздник.  
Куда ж поскачет мой проказник?  
С кого начнет он? Все равно:  
Везде поспеть немудрено.  
Покамест в утреннем уборе,  
Надев широкий боливар,  
Онегин едет на бульвар  
И там гуляет на просторе,  
Пока недремлющий брегет  
Не прозвонит ему обед.

В строфе XV (1 глава) А.С. Пушкин рассказывает читателю о рутине Евгения Онегина не без использования галлицизмов.

Боливар – это разновидность широкополой шляпы-цилиндра, название которой происходит от имени освободителя Латинской Америки Симона Боливара («шляпа à la Bolívar» – «шляпа, как у Боливара»).

Слово «бульвар» также имеет французское происхождение. Boulevard – это широкая улица или аллея, предназначенная для прогулок и отдыха, вдоль которой посажены деревья. Простой народ под определением бульвара понимал слово «гульвар». Однако высший свет, ввиду воспитания на западный манер, быстро отошёл от использования этого слова, заменив его в своём лексиконе на более престижное и, по мнению многих, благозвучное слово «бульвар».

Брегет – это карманные часы с боем, которые отличались своей точностью, а также они показывали числа месяца. Происходит это название от фамилии известного французского часовщика швейцарского происхождения и создателя марки «Breguet» (Брегет), производящей швейцарские часы класса «люкс» Абрахама-Луи Бреге (Abraham-Louis Breguet).

## 4. XVII

Еще бокалов жажда просит  
Залить горячий жир котлет,  
Но звон брегета им доносит,  
Что новый начался балет.  
Театра злой законодатель,  
Непостоянный обожатель  
Очаровательных актрис,  
Почетный гражданин кулис,  
Онегин полетел к театру,  
Где каждый, вольностью дыша,  
Готов охлопать entrechat,  
Обшикать Федру, Клеопатру,  
Моину вызвать (для того,  
Чтоб только слышали его).

XXII

Еще амурь, черт, змеи  
 На сцене скачут и шумят;  
 Еще усталые лакеи  
 На шубах у подъезда спят;  
 Еще не перестали топтать,  
 Сморгаться, кашлять, шикать, хлопать;  
 Еще снаружи и внутри  
 Везде блистают фонари;  
 Еще, прозябнув, бьются кони,  
 Наскуча упряжью своей,  
 И кучера, вокруг огней,  
 Бранят господ и бьют в ладони –  
 А уж Онегин вышел вон;  
 Домой одеться едет он.

В данных строфах встречаются галлицизмы, которые полностью ассимилировались (то есть полностью заимствовались и прижились в принимающем языке графически, семантически, морфологически, фонетически и синтаксически), но также присутствует и слово, которое написано по-французски.

Бокал (bocal) – стеклянный сосуд на тонкой ножке, предназначенный для питья вина.

Теперь мы сталкиваемся с театральной лексикой, которая практически полностью пронизана словами французского происхождения. Само слово «театр» происходит от французского слова «théâtre» (1) род искусства, в котором художественный замысел передаётся благодаря действиям актёров на сцене; 2) здание, в котором организовываются спектакли, которое в свою очередь происходит от латинского слова «theātrum». По факту, из истории галлицизмов [см. главу 2, пункт 2.1] мы узнаём, что, так или иначе, все эти слова и фразы имеют латинское происхождение, но так как сам латинский язык перестал быть разговорным в середине XIX-го века, после смерти византийского народа, его официально признали «мёртвым языком». Ввиду этого, нет особой целесообразности ссылаться на латинский перевод слов галлицизмов в рамках данной научной работы.

Балет (ballet) – слово, заимствованное из французского языка в XVIII веке, обозначающее направление в танцевальном искусстве.

Актриса (actrice), а также актёр (acteur) – слова, заимствованные в эпоху Петра I, во времена процветания театрального искусства, обозначающие людей, выступающих на сцене в театре, а позже, в конце XIX-го века, снимающихся в кинофильмах.

Слово «entrechat» не имеет в русском языке аналога, поэтому оно так и переводится – «антраша». Антраша – это вид прыжка в классическом балете, во время исполнения которого ноги танцора быстро

скрещиваются в воздухе. Это слово является одним из примеров варваризмов (их также называют иноязычными вкраплениями). Варваризмы – это слова, словосочетания или даже целые предложения, которые либо не совсем освоены, либо полностью не освоены в принимающем языке. В произведении А.С. Пушкина «Евгений Онегин» использование варваризмов – это основной идейно-художественный замысел, именно поэтому таких элементов стиля в романе присутствует огромное количество.

Лакей (от фр. «laquais») – это слуга при частном доме, либо при гостинице.

В строфах XV – XXII (1 глава) идёт описание обычного времяпрепровождения светского общества в театре. Люди очень любили посещать театральные заведения не только для того, чтобы наблюдать за действиями актёров и актрис на сцене, но и для встречи со своими дальними знакомыми. Сам театр в России зародился во второй половине XVII века, и, как не странно, такое направление в искусстве пришло к нам из Западной Европы.

5. XXV

Быть можно дельным человеком  
 И думать о красе ногтей:  
 К чему бесплодно спорить с веком?  
 Обычай деспот меж людей.  
 Второй Чадаев, мой Евгений,  
 Боясь ревнивых осуждений,  
 В своей одежде был педант  
 И то, что мы назвали франт.  
 Он три часа по крайней мере  
 Пред зеркалами проводил  
 И из уборной выходил  
 Подобный ветреной Венере,  
 Когда, надев мужской наряд,  
 Богиня едет в маскарад.

XXVI

В последнем вкусе туалетом  
 Заняв ваш любопытный взгляд,  
 Я мог бы пред ученым светом  
 Здесь описать его наряд;  
 Конечно б это было смело,  
 Описывать мое же дело:  
 Но панталоны, фрак, жилет,  
 Всех этих слов на русском нет;  
 А вижу я, винюсь пред вами,  
 Что уж и так мой бедный слог  
 Пестреть гораздо б меньше мог  
 Иноплеменными словами,  
 Хоть и заглядывал я встарь  
 В Академический словарь.

В строфах XXIII – XXVI (1 глава) А.С. Пушкин описывает кабинет главного героя своего романа. Внимание читателя сразу привлекает обилие иноязычных слов или, как их называет сам писатель в XXVI строфе «иноплемённых слов». Вновь мы

сталкиваемся с таким понятием, как экзотизмы, ведь при описании комнаты Онегина автор рассказывает о его гардеробе.

Педант (*pédant*) – это строгий и дотошный учитель или наставник. Сейчас это слово использует в качестве характеристики человека, который предельно аккуратен и точен в своей работе; отсюда произошло прилагательное «педантичный», то есть тот, кто придерживается всех установленных правил при выполнении, например, какого-либо задания.

Слово «маскарад» также имеет французское происхождение – «*mascarade*», как и многие другие «иноплеменные» было заимствовано в начале XVIII века для описания бала, участники и актёры которого переодевались в эксцентричные и яркие костюмы, зачастую надевая разноцветные маски (от фр. «*masque*»).

Слово туалет происходит от «*toilette*». Изначально у этого слова было много значений, например, это процесс подготовки к посещению бала, или же уборный столик с зеркалом, или комплект одежды, выполненный в едином стиле.

При детальном рассмотрении гардероба Евгения Онегина сам автор говорит читателю «...Конечно б это было смело, описывать мое же дело: но панталоны, фрак, жилет, всех этих слов на русском нет; а вижу я, винюсь пред вами, что уж и так мой бедный слог пестреть гораздо б меньше мог иноплеменными словами хоть и заглядывал я встарь в Академический словарь». Такие слова как «панталоны, фрак, жилет» относятся лексико-семантической группе экзотизмов, касающихся моды. Гардероб светского франта 1810-х годов состоял из вещей, названия половины которых не имели русского аналога, ведь саму моду и стиль одежды русский народ перенял, по большей части, у западной культуры.

Панталоны (*pantalons*) – это брюки.

Фрак (*frac*) – это неотъемлемая часть гардероба светского человека того времени; это парадный сюртук с вырезанными спереди лапами и длинными узкими фалдами сзади.

Жилет (*gilet*) – верхняя одежда без рукавов.

Из биографии А.С. Пушкина [см. главу 1, пункт 1.1] мы узнаём о его огромной любви к французскому языку, но также и о том, что дворянским детям тех времён было необходимо его изучать, знакомясь с культурой, традициями и обычаями Франции. Великий поэт с раннего возраста умел писать стихи на французском языке и свободно на нём разговаривать, поэтому при написании романа в стихах «Евгений Онегин» поэт

никак не мог избежать использования иноязычных слов и выражений. Под словами «...хоть и заглядывал я встарь в Академический словарь» автор подразумевает попытку отказать от столь обильного использования галлицизмов в своём произведении и, пользуясь «Словарём Академии Российской» (первый толковый словарь русского языка, состоящий из 6 частей, в которых было дано определение 43357 словам), старался заменять французские по происхождению слова на их русские аналоги, но таковых просто не существует.

#### 6. XLVI

Кто жил и мыслил, тот не может  
В душе не презирать людей;  
Кто чувствовал, того тревожит  
Призрак невозвратимых дней:  
Тому уж нет очарований,  
Того змия воспоминаний,  
Того раскаянье грызет.  
Все это часто придает  
Большую прелесть разговору.  
Сперва Онегина язык  
Меня смущал; но я привык  
К его язвительному спору,  
И к шутке, с желчью пополам,  
И злости мрачных эпиграмм.

В выше приведённой строфе стоит обратить внимание на слово «Призрак». В данной ситуации А.С. Пушкин употребляет это слово, ставя ударение на последний слог. С одной стороны, автор прибегает к такому методу для того, чтобы не нарушить рифму, а с другой стороны, как всем известно, во французском языке ударение во всех словах ставится на последний слог. Следовательно, можно предположить, что слово, которое мы рассматриваем, произносится именно так, как изложил его великий русский поэт, по причине того, что он вновь указывает на свою прочную связь с французским языком.

#### 7. XXXIII

Бывало, писывала кровью  
Она в альбомы нежных дев,  
Звала Полиною Прасковью  
И говорила нараспев,  
Корсет носила очень узкий,  
И русский Н как N французский  
Произносить умела в нос...

В строфах XXIII – XXXIII (2 глава) и строфах VII – X (3 глава) А.С. Пушкин знакомит читателя с главной героиней романа Татьяной Лариной. Из описания мы узнаем, что Татьяна с самого раннего возраста не была такой, как все её сверстники – у неё были другие интересы, другие мысли в голове и другие предпочтения для, например, занятий в свободное время. Татьяну привлекали европейские романы, именно

поэтому её жизнь так тесно связана с французской культурой. Девушка верила, что все действия и образы, описанные в романах, в действительности являются абсолютно такими же.

Непреодолимая любовь к французской культуре также повлияла на речь Татьяны Лариной и на её внешний вид, а именно на стиль одежды, о чём свидетельствуют выше упомянутые строфы XXIII – XXXIII. Также в этих строфах присутствуют галлицизмы, которые ассимилировались и полностью прижились в русском языке.

Альбом (album) – во времена XIX века, когда и было заимствовано это слово, оно обозначало тетрадь или книгу (в дворянском быту), в которой гости могли оставлять изречения, стихи и автографы. Сейчас же альбом – это скрепленные вместе бумаги, предназначенные для рисунков, фото или других изображений, либо несколько музыкальных произведений одного исполнителя, выпущенные в одно время.

Корсет (corset) – происходит от французского слова «corps» (тело); это специальный женский пояс, утягивающий талию и живот до идеальной фигуры.

8. Elle était fille, elle était amoureuse.  
Malfilâtre.

В начале 3 главы мы снова видим эпиграф, написанный на французском языке. Его перевод звучит следующим образом: «Она была девушка, она была влюблена. Мальфилатр».

Мальфилатр Шарль Луи Кленшан – это французский поэт, чье творчество не оценили современники. Он является автором меланхолической поэмы «Нарцисс на острове Венеры», откуда и взял А.С. Пушкин цитату для эпиграфа. На этой цитате заканчивается вторая песнь, в которой говорится о нимфе Эхо, чьей любовью пренебрёг Нарцисс. Таким образом, можно сказать, что А.С. Пушкин проводит аналогию с Татьяной Лариной и Евгением Онегиным. Вновь примечается связь с одной из составляющих французской культуры – французской литературой.

9. II

– Я тут еще беды не вижу.  
«Да скука, вот беда, мой друг».  
– Я модный свет ваш ненавижу;  
Милее мне домашний круг,  
Где я могу... – «Опять эклога!  
Да полно, милый, ради бога.  
Ну что ж? ты едешь: очень жаль.  
Ах, слушай, Ленский; да нельзя ль  
Увидеть мне Филлиду эту,  
Предмет и мыслей, и пера,  
И слез, и рифм et cetera?..  
Представь меня». – Ты шутишь. –  
«Нету».

– Я рад. – «Когда же?» – Хоть сейчас.

Они с охотой примут нас.

В строфе II (3 глава) мы также наблюдаем галлицизмы. Например, эклога (églogue) – это сентиментально-идиллическое восхваление приятного пребывания в кругу семьи, либо в уединении с природой.

Et cetera переводится на русский как «и так далее». В очередной раз А.С. Пушкин предпочитает не переводить данную фразу на русский язык не только для сохранения рифмы, но и для очередного доказательства того, что французский язык и французская культура были для великого поэта и главного героя романа в стихах неотъемлемой частью жизни.

Выражение «Et cetera» еще встречается в 7 главе (XXXI строфа) при описании вещей, находящихся в кибитке: «Обоз обычный, три кибитки везут домашние пожитки, кастрюльки, стулья, сундуки, варенье в банках, тюфяки, перины, клетки с петухами, горшки, тазы et cetera, ну, много всякого добра».

10. XXVI

Еще предвижу затрудненья:  
Родной земли спасая честь,  
Я должен буду, без сомненья,  
Письмо Татьяны перевесть.  
Она по-русски плохо знала,  
Журналов наших не читала  
И выражалася с трудом  
На языке своем родном,  
Итак, писала по-французски...  
Что делать! повторяю вновь:  
Доныне дамская любовь  
Не изъяснялася по-русски,  
Доныне гордый наш язык  
К почтовой прозе не привык.

Татьяна Ларина, которая воспитывалась в дворянской семье, очень плохо знала русский язык, но в совершенстве владела французским, поэтому в романе нет ни единой фразы, которую героиня произнесла бы на русском (все написанные по-русски реплики Татьяны – это предложения, переведённые с французского языка). Однако, по описанию А.С. Пушкина, Татьяна – простая девушка с русской душой. Имя Татьяна в начале XIX века считалось простонародным и даже старомодным, что вновь подчёркивает простоту девушки с разнообразным внутренним миром, сформировавшемся при чтении романов.

«Письмо Татьяны к Онегину» изначально было написано полностью на французском языке, потому что, как говорится в строфе XXVI (3 глава), «... доныне дамская любовь не изъяснялася по-русски, доныне гордый наш язык к почтовой прозе не привык». В те времена все любовные записки и письма излагались на французском языке.

В переводе данного письма нет ни одного галлицизма. Таким образом, поэт, вероятно, хотел выделить то, что Татьяна Ларина – это, прежде всего, русская девушка, связанная с русским народом, русской природой и русским бытом.

## 11. XLVI

Но изменяет пеной шумной  
Оно желудку моему,  
И я Бордо благоразумный  
Уж нынче предпочел ему.  
К Аи я больше не способен;  
Аи любовнице подобен  
Блестящей, ветреной, живой,  
И своенравной, и пустой...  
Но ты, Бордо, подобен другу,  
Который, в горе и в беде,  
Товарищ всегда, везде,  
Готов нам оказать услугу  
Иль тихий разделить досуг.

Да здравствует Бордо, наш друг!

В этой строфе восхваляется лёгкое красное вино Бордо (Bordeaux), название которого происходит от портового города Бордо, расположенного на юго-западе Франции.

## 12. XXVII

С семьей Панфила Харликова  
Приехал и мосье Трике,  
Остряк, недавно из Тамбова,  
В очках и в рыжем парике.  
Как истинный француз, в кармане  
Трике привез куплет Татьяне  
На голос, знаемый детьми:  
Réveillez-vous, belle endormie.  
Меж ветхих песен альманаха  
Был напечатан сей куплет;  
Трике, догадливый поэт,  
Его на свет явил из праха,  
И смело вместо belle Nina  
Поставил belle Tatiana.

Мосье Трике, который был упомянут в 5 главе (XXVII строфа) – это человек с комичной фамилией, которая происходит от французских слов «trick (truc)» (трюк, шутка) и «tricher» (жульничать, обманывать). Также, по некоторым источникам, эта фамилия перекликается с фамилией одного из губернёров Царскосельского лицея Трико (Tricot), который постоянно досаждал своими замечаниями учеников.

«Réveillez-vous, belle endormie» переводится как «Вставайте, прелестная сонливица», а обращения «belle Nina» и «belle Tatiana» как «прекрасная Нина» и «прекрасная Татьяна». Причина, по которой А.С. Пушкин вновь пишет эти фразы на французском языке такая же, как и в остальных случаях, рассмотренных ранее в моей научной работе.

## 13. XLI

– Княжна, mon ange! –

«Pachette!» – Алина! –

«Кто б мог подумать? Как давно!

Надолго ль? Милая! Кузина!

В данной строфе из 7 главы создаётся комический эффект за счёт довольно нелепого использования французского языка для создания уменьшительно-ласкательной формы русского имени Паша путём добавления французского суффикса -ette.

«Mon ange» переводится как «мой ангел».

## 14. XIV

Но вот толпа заколебалась,

По зале шепот пробежал...

К хозяйке дама приближалась,

За нею важный генерал.

Она была нетороплива,

Не холодна, не говорлива,

Без взора наглого для всех,

Без притязаний на успех,

Без этих маленьких ужимок,

Без подражательных затей...

Все тихо, просто было в ней,

Она казалась верный снимок

Du comme il faut... (Шишков, прости:

Не знаю, как перевести.)

Александр Семёнович Шишков (русский писатель и известный государственный деятель) был главой «Беседы любителей русского слова», членов которой называли «шишковистами». Они являлись приверженцами «старого русского слога», то есть церковно-славянского языка, считая, что русский произошел именно от него, следовательно, «шишковисты» выступали против заимствований из других языков, в том числе из французского. Это общество считало, что любое иностранное слово можно заменить русским. Им противостояли «карамзинисты», многие из которых (в том числе и Пушкин) являлись членами литературного общества «Арзамас».

В 8 главе, XIV строфе произведения «Евгений Онегин» Пушкин, можно сказать, извиняется перед Шишковым за употребление французского выражения слова «comme il faut». Сама фраза переводится как «благопристойность» (в произведении «Евгений Онегин»), «как надо», «как следует».

Сейчас выражение «комильфо» ассимилировалось и используется носителями русского языка.

### Заключение

Использование французской лексики является одним из средств разнообразия речевого рисунка в произведении А.С. Пушкина «Евгений Онегин». Как показало исследование, поэт не может отказаться от использования галлицизмов ввиду того, что его жизнь тесно связана с французской культурой. Также, как было отмечено в научной

работе, в те времена французский язык был очень востребован среди высшего света. Люди посещали театр, обустраивали свои кабинеты различными атрибутами и вещами, названия которых в русском языке не существует, читали французские романы и, разумеется, воспитывались гувернёрами на французский манер. Позже галлицизмы стали ассимилироваться и приживаться в русском языке, их определения попадали на страницы русских толковых словарей, эти слова активно использовались, используются и будут использоваться в разговорной речи и письменной, при политических обсуждениях и при общении компании друзей, при анализе какой-либо философской проблемы и при написании сценария к фильмам.

Люди используют иноязычные слова, фразы и выражения, зачастую даже не представляя об их изначальном происхождении. Однако стоит нам начать рассматривать какое-либо произведение, например, в моём случае это «Евгений Онегин», в котором очень много варваризмов, экзотизмов и ка-

лек французского происхождения, то сразу приходит понимание, насколько же тесно русский язык связан с французским.

#### Список литературы

1. Пушкин А.С. «Евгений Онегин». – М.: Правда, 1981.
2. Балязин В.Н. Неофициальная история России. – М.: Арбис/ОЛМА, 2017.
3. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь Ожегова. – М.: Русский язык, 1985.
4. Ефремова Т.Ф. Современный толковый словарь русского языка. – СПб.: Астрель СПб, 2006.
5. <http://elib.shpl.ru/ru/nodes/21412-mihelson-a-d-30000-inostrannyh-slov-voshedshih-v-upotreblenie-v-russkiy-yazyk-s-ob-yasneniem-ih-korney-po-slovyam-geyze-reyfa-i-dr-m-1866#mode/inspect/page/108/zoom/4>.
6. <http://funlit.ru/metodicheskij-kabinet/kalendarno-tematicheskoe-planirovanie/literatura/smysl-poetiki-epigrafov-romane-a-s-pushkina-evgeniy-onegin/>.
7. <https://www.le-francais.ru/oh-la-la/adopte/>.
8. <https://litlife.club/br/?b=96964&p=83>.
9. <http://lit.1september.ru/articlef.php?ID=200500512>.
10. <https://perova3.jimdo.com/это-интересно/лицей-в-жизни-пушкина/>.
11. <http://pushkin.ellink.ru/pushkin/push1.asp>.
12. <https://ru.wikipedia.org>.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКРОНИМОВ В ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ АНГЛИЙСКИХ И БЕЛОРУССКИХ ПОДРОСТКОВ

Иванова А.В.

г. Могилев, ГУО «Могилевская городская гимназия №1», 10 класс

Руководитель: Крюковская Н.П., г. Могилев, ГУО «Могилевская городская гимназия №1», учитель  
английского языка, магистр филологических наук

During our communication on the Internet with our classmates, friends and even teenagers from other countries, we face some unusual words, which are used to present different things, from military or political organizations to people's emotions. They are acronyms.

The usage of acronyms is considered necessary in different spheres of communication because it can help people of different ages and cultural levels to express thoughts in an economic and short way. So we decided to deal with some acronyms, which we have selected by the method of random selection from the so called "Fan Forum" on the Internet.

We have chosen this forum, because it is popular among teenagers and young men, and the posts of it are quite fresh and new, dated from 2015 to 2017. The topics, discussed in this forum, are quite different, including sports, cinema, television, male and female celebrities, etc.

So the main **aim** of our work is the identification of the peculiar features of acronyms in teenagers' forum and to make some classifications of them.

The **tasks** of the work are:

1. to collect some acronyms in teenagers forum;
2. to classify them according to their topic and popularity among teenagers;
3. to single out the peculiarities of usage of acronyms;
4. to analyze the similarities and difference of usage of acronyms in the speech of foreign and Belarusian teenagers;
5. to make a vocabulary of selected acronyms.

The **hypothesis** of our work is the thought, that both English and Belarusian teenagers use acronyms regularly, but the semantic groups of them are quite different.

The **object** of our work is acronyms in forums of English teenagers, while the **subject** of it is the peculiarities of acronyms, used by English teenagers, selected from "Fan's Forum".

The **methods** of our work are description, analysis, comparison, random selection, classification.

The results of the work are quite significant, because the vocabulary of acronyms, which was created, can help teenagers of dif-

ferent countries understand each other better. They were sent to the web-site [www.science-journals.info](http://www.science-journals.info) and are published in the book «Первый шаг в науку №13» in 2018.

They can also be used at the lessons of English, when the topic is connected with modern sources of communication, such as various chats, internet forums, social networks, etc. and at the elective courses, connected with English lexicology.

### 1. Acronyms as an essential part of modern communication

Nowadays the speech of people, who belong to different social groups, abounds in various lexical units, which were not typical some decades ago. Some of them are called acronyms, which are especially popular among teenagers and young men. As far as we know, they are used to make our speech more precise and definite.

#### 1.1. The notion of acronym

The word "acronym" is formed from the Greek, "point and name" [8]. Acronyms are formed by taking the initial letters of some or all the words in a phrase or title and pronouncing them as a word. This type of word-formation is prevalent in names of organizations, military, and scientific terminology.

Common examples are American Psychological Association (APA), Modern Language Association (MLA), Federal Emergency Management Agency (FEMA), United Nations International Children's Emergency Fund (UNICEF), Antisocial Behavior Order (ASBO), frequently asked questions (FAQ), Scholastic Achievement (or Aptitude) Test(s) (SAT), Joint Photographic Experts Group (JPEG), Designer Shoe Warehouse (DSW), Personal Identification Number (PIN), Hypertext Markup Language (HTML), random access memory (RAM), very important person (VIP), read only memory (ROM), and others [2].

Strictly speaking, according to the opinion of lexicographer John Ayto, an *acronym* "denotes a combination pronounced as a word . . . rather than as just a sequence of letters" [3].

In numerous cases, speakers do not realize that they are using an acronym. One example is radar (radio detecting and ranging), which is an

acronym common throughout many languages. Other examples of acronyms are scuba (self-contained underwater breathing apparatus), and laser (light amplification by stimulated emission of radiation) [2].

An *anacronym* is an acronym for which the expanded form isn't widely known or used, such as OSHA (Occupational Safety and Health Administration).

The main reason for usage of acronyms is linguistic economy.

Acronymy is a study about acronyms. It has ancient roots, as illustrated by the early Christian use of the Greek word *ichthys* meaning "fish" as an acronym for *Iēsous Christos, Theou Huios, Sōtēr* ("Jesus Christ, God's son, Savior") [2].

It is widely assumed that the use of text shorthand known as acronyms was started as a result of the use of Morse Code to send and receive messages in the 19th century. Because telegraph companies charged the sender by the word, acronyms were invented to save the sender costs and to quicken the time and effort of the sending agent. Telegraph companies would not only charge by the word but would charge additional fees for numerals and words that could not be easily pronounced [2].

It is often mentioned, that acronyms are similar to abbreviations, but not the same. The difference between acronyms and abbreviations is this: acronyms are proper words created from the initial letter or two of the words in a phrase, and they are pronounced like other words (cf. *snafu*, *radar*, *laser*, or *UNESCO*).

By contrast, abbreviations do not form proper words, and so they are pronounced as strings of letters, for example, *S.O.B.*, *IOU*, *U.S.A.*, *MP*, or *TV* [6].

Finally we want to mention, that nowadays acronyms play an important role in everyday communication of people belonging to different age groups and living in different countries.

They are the part of *netspeak* and *textspeak*, which is a rapidly emerging jargon used among the Internet users, especially young men and teenagers.

### 1.2. The types of acronyms

There are several classifications of acronyms, but we would like to mention the most extended of them. It is based on lexical meaning and sphere of usage of acronyms. It contains several points:

- common acronyms used in chat (they are used across every industry): *AFK* – away from keyboard, *BBL* – be back later, *KIT* – keep in touch, *OMG* – oh my God, *PM* – private message, etc.
- common acronyms used in military/government (understanding what is being

said in a government or official setting can be difficult): *CIA* – central intelligence agency, *MIA* – missing in action, *POW* – prisoner of war, *CPS* – child protective services, etc.

- common acronyms used in appreciation (are used when you want to express your love and appreciation): *LOL* – laughing out loud, *NP* – no problem, *WTG* – way to go, *BF* – boyfriend, *GF* – girlfriend, etc.

- common informative acronyms (they may be used in medical field, but they aren't certainly exclusive to health related subjects): *AIDS* – acquired immune deficiency syndrome, *DOA* – dead on arrival, *HIV* – human immunodeficiency virus, etc.

- common acronyms used in business (they are used in business word to identify a business or to create shorthand communication between co-workers): *AKA* – also known as, *OT* – overtime, *POS* – point of service, *EOD* – end of the day, etc.

- common acronyms used as identity (they are used to identify an organization or person): *NFL* – national football league, *PGA* – professional golfer's association, *FLAG* – foreign language association of Georgia, *TNT* – Turner Network Television [6].

One more classification can be presented next. It is connected with structure of acronyms. The points of it are:

- acronyms, which are pronounced as separate letters:

- letters, which represent the full words (*C. O. D.* – cash on delivery, *EEC* – European Economic Community, *FBI* – Federal Bureau of Investigation, *MIT* – Massachusetts Institute of Technology, *UN* – the United Nations);

- letters, which represent the elements of complex word or just parts of the word (*TV* – television, *GHQ* – General Headquarters, *TB* – Tuberculosis);

- acronyms, which are pronounced as a word (for example, *NATO*). And it often happens that they don't know the meaning of every letter. For example, *UNESCO* stands for the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization; *laser* stands for the light-wave amplification by stimulated emission of radiation [1].

These classifications present the most widely used groups of acronyms according to the lexical meaning and form. But, of course, it is quite important to mention, that usage of acronyms depends on age of people, sphere and style of communication.

## 2. The usage of acronyms in fan forum

### 2.1. Our personal classification of acronyms

We want to underline, that, according to the examples that we have selected in the forums of English – speaking teenagers by the way of

random selection, we decided to make our own classification of acronyms. Our classification is based on the topic to which the acronyms belong.

We have chosen 107 acronyms, which are presented in the appendix A, and managed to divide them into 12 groups (picture 2.1). Some of them are numerous (emotions and evaluation; computers, forums and internet; etc.), some are not (names of people, characteristics of people, etc.). They are:

**1. emotions and evaluation** – 21,4%.

LOL – laugh out loud – мне очень смешно. The clothes were interesting at least, LOL [5].

QT – cute – крутой. This fashion was QT [5].

**2. computers, forums and internet** – 15,0%.

Co – mod – со – moderator – заместитель модератора. I had to say it to my co – mod [5].

OFT – off topic – не по теме. This post is OFT [5].

**3. widely-used words** – 13%.

BTW – by the way – кстати. Thank you for this PM BTW [5].

ETA – exact time of arrival – точное время прибытия. My ETA is 9 o'clock [5].

**4. TV shows, films, cartoons** – 9,3%.

BH – Beverly hills – название телевизионного сериала. I remember seeing her on BH 90210 [5].

HOC – Heroes of Camelot – название сериала. I don't want to waste my time on the last season of HOC [5].

**5. formulas of politeness** – 8,5%.

TFTNT – thank you for the new thread – спасибо за новую нить информации. TFTNT, we should add the February ratings there [5].

YW – you are welcome – добро пожаловать! Hello! YW [5]!

**6. sports** – 7,5%.

NHL – national hockey league – национальная лига хоккея. This team takes part in NHL [5].

WO – winter Olympics – зимние Олимпийский игры. I hope they'll take part in WO [5].

**7. names of organizations** – 6,5%.

PLA – public library association – общественная библиотечная организация. This city is not having a PLA [5].

FIC – federal insurance corporation – федеральная страховая организация. Who's FIC, why's he getting all my money [5].

**8. holidays** – 5,6%.

NYE – new year's eve – преддверие Нового года. This NYE pact is so great [5].

BD – Birthday – День рождения. I have a BD in two days [5].

**9. general terminology** – 4,6%.

CHI – computer – human interaction – связь человека и компьютера. OMG, the CHI is so strong there [5].

PG – parental guidance – опека родителей. Some posts cannot be allowed there by PG [5].

**10. geography** – 4,6%.

CW – cold weather – холодная погода. The time of CW comes [5].

EST – eastern standard time – время восточного полушария. I can watch anytime between 8 – 10 PM EST [5].

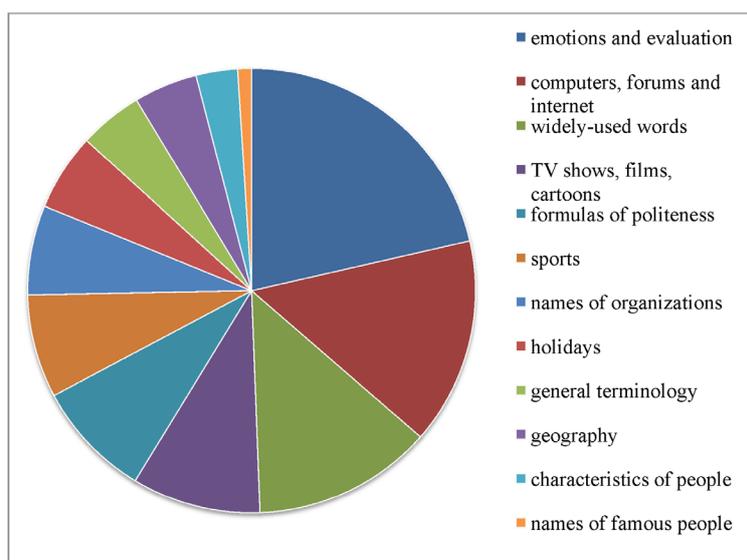
**11. characteristics of people** – 3%.

HB – heart breaker – сердцеед. He's a real HB in this season [5].

HB – hot babe – привлекательная девушка. Just look at this HB [5]!

**12. names of famous people** – 1%.

KS – Kevin Smith – Кевин Смит, режиссер. I'm glad they fired KS [5].



Picture 2.1. The proportion of usage of acronyms of different topics in teenagers' forums

It is also necessary to mention, that some acronyms are polysemic. They are represented by 23 examples, which are 21, 5% of our selection. They may have from 2 to 5 meanings, belonging to different topics. They are represented in the table 2.1 that goes next.

When the pupils were asked, if they use acronyms in their everyday speech, 100% of them gave positive answer. The sphere of usage is everyday communication at school, in chats and social networks.

**Table 2.1**

The proportion of usage of polysemic acronyms of different topics in teenagers' forums

Acronym	Number of meanings	Examples
ASAP	5	ASAP – as soon as possible; ASAP – as safe as possible; ASAP – as stupid as possible; ASAP – as small as possible; ASAP – as short as possible.
FF	2	FF – fan's forum; FF – friends forever.
HB	2	HB – heart breaker; HB – hot babe.
NY	2	NY – New Year; NY – New York.
OK	2	OK – one kiss; OK – okay.
OP	2	OP – opening post; OP – original poster.
PM	2	PM – personal message; PM – private message.
UC	2	UC – under cover; UC – under control.
WTH	2	WTH – what the hell; WTH – why the hell.
YT	2	YT – you tube; YT – you there?

To sum it all up, we may say, that the majority of acronyms, used by English teenagers in "Friends Forum" belongs to such groups as emotions and evaluation 21,4%, computers, forums and internet – 15,0%, wide-used words – 13%, TV shows, films, cartoons – 9,3%, formulas of politeness – 8,5%.

We think that this result may show us that teenagers are very emotional group of people, who tend to quick expression of their thoughts and tend to politeness. The most important sphere of their interests is connected with computers and the internet, popular TV shows, films and cartoons.

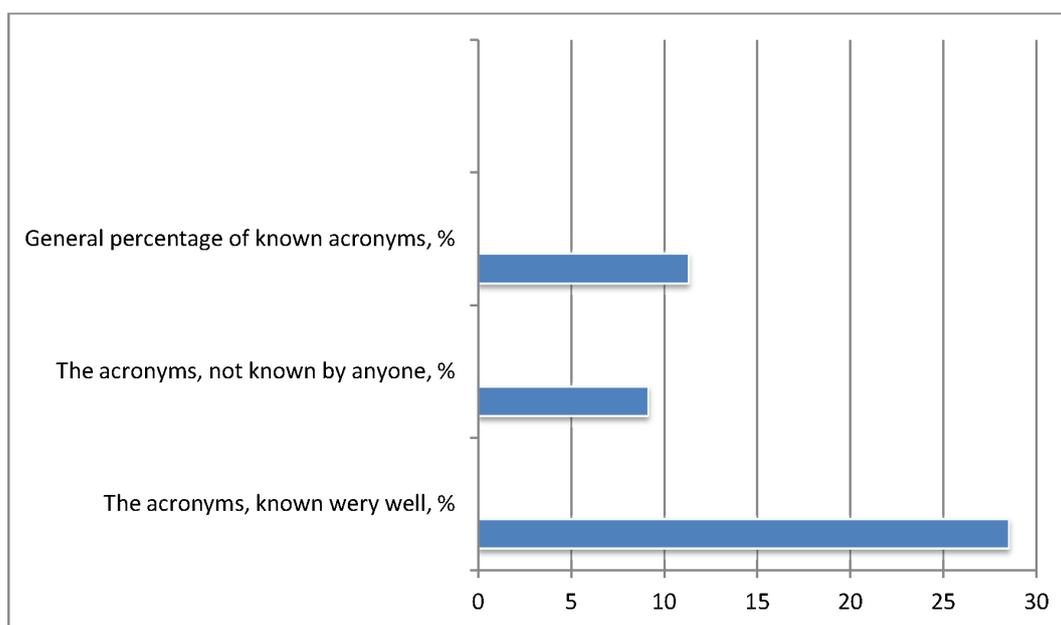
#### 2.2 Acronyms in the speech of English and Belarusian teenagers in comparison

After collecting some acronyms that are widely used by English teenagers from the so called "Fan Forum", we decided to analyze it in comparison with usage of them in speech of teenagers of the 9<sup>th</sup> form in our gymnasium. 70 pupils were asked several questions, connected with acronyms, and the results were quite interesting. They are presented next.

At the next stage we decided to learn if the teenagers from English-speaking countries and from our gymnasium use the same groups of acronyms. The pupils were given the list of acronyms, which were found in speech of English teenagers in "Fan Forum" and had to mark those acronyms, the meaning of which they know.

According to our research, only 11,3% of acronyms are known by our teenagers, and 9, 11% of acronyms are not marked by anyone, so they are not known at all. But it is important to mention, that there are some acronyms, which are familiar to many pupils from our gymnasium. They are 28, 5% from the number of the known acronyms.

So, we may come to the conclusion that teenagers of different countries use different sets of acronyms (picture 2.2). It may happen because the different set of letters and other peculiarities of language, because of different age and interests of teenagers, the level of culture and education, the style of life and religion in different countries.



Picture 2.2. The usage of acronyms in the speech of Belarusian teenagers

The next stage was to analyze the usage of acronyms, known by the majority of pupils according to the lexical groups, to which they belong. They are presented in table 2.2.

• widely-used words presented by such acronyms as 4ever, BB, BF, gonna, etc.;

TV shows, films, cartoons presented by not very numerous group of acronyms such as WOW.

**Table 2.2**

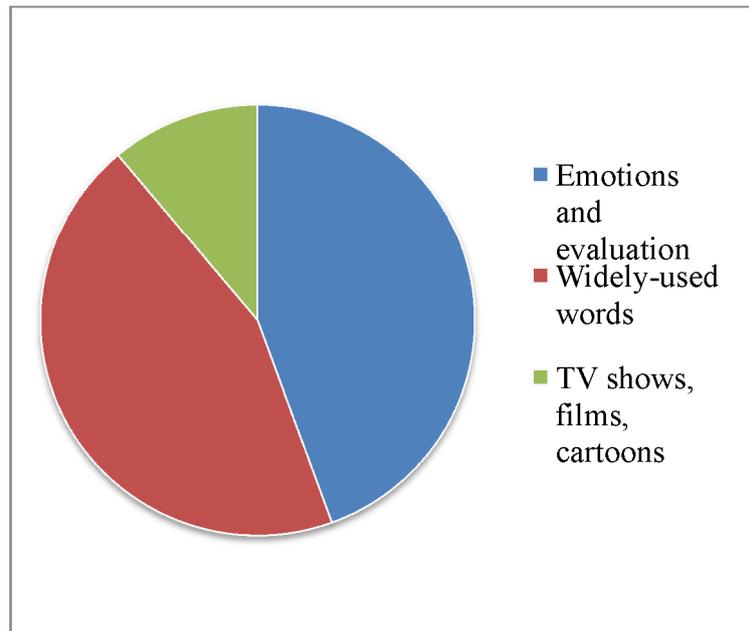
The acronyms, known by the Belarusian teenagers very well

Name of the acronym	Meaning of the acronym	Number of pupils, who know it	Percentage
4ever	Forever	52	74, 2 %
BB	be back	24	34, 2 %
BF	best friend	56	80 %
Gonna	going to	30	42,8 %
LOL	laugh out loud	60	85, 7 %
OK	okay	60	85,7 %
OMG	oh my God	60	85, 7 %
WOW	“World of Warcraft”	56	80 %
WTH	what the hell	26	37, 1 %

As we can understand from it, the majority of acronyms used and understood by English teenagers and Belarusian teenagers both belong to such groups as:

• emotions and evaluation, presented by such acronyms as WTH, OMG, OK, LOL, etc.;

It is very similar to the choice of English teenagers, who consider all these groups – emotions and evaluation, wide-used words and TV shows, films, cartoons – among the most popular in their communication in forums.



Picture 2.3. The groups of acronyms known by Belarusian teenagers best of all

To conclude we may say that acronyms used by English and Belarusian teenagers differ a lot. Belarusian teenagers know only 11, 3% of acronyms, 9,11% of acronyms are not understood by anyone, so they are not known at all.

But 28,5% of the known acronyms are marked by numerous pupils. They belong to the groups such as emotions and evaluation, widely-used words and TV shows, films, cartoons (picture 2.3), which are the most popular among English teenagers.

### Conclusion

Our work is based on the analysis of usage of acronyms in English teenagers' speech in "Fan Forum" and comparison of the results with the same aspect in Belarusian teenagers' speech.

We managed to find out, that the majority of acronyms, used by English teenagers in "Friends Forum" belongs to such groups as emotions and evaluation 21,4%, computers, forums and internet – 15,0%, wide-used words – 13, 0%, TV shows, films, cartoons – 9,3%, formulas of politeness – 8,5%.

We think that this result may show us, that teenagers are very emotional group of people, who tend to quick expression of their thoughts and tend to politeness. The most important sphere of their interests is connected with computers and the internet, popular TV shows, films and cartoons.

Not all the acronyms have the single meaning. Some of them, such as ASAP, FF, HB, NY, OK, OP, PM, etc. are polysemic. They are represented by 23 examples in our research, which are 21, 5% of our selection. They may have from 2 to 5 meanings, belonging to different topics. So it is evident, that they may be known by more people at least in one meaning.

As for the comparative moment, we may say that acronyms used by English and Byelorussian teenagers are various. Belarusian teenagers know only 11, 3% of acronyms, 9, 11% of acronyms are not understood by anyone, so they are not known at all.

But 28, 5% of known acronyms, such as 4ever, BB, BF, LOL, OK, OMG, WOW, WTH, etc. are marked by numerous pupils. They belong to groups such as emotions and evaluation, wide-used words and TV shows, films, cartoons, which are the most popular among English teenagers.

All this peculiar features helped us to create the vocabulary of acronyms and send the article to the web-site [www.science-journals.info](http://www.science-journals.info) which is published in the book «Первый шаг в науку №13» in 2018 to share the information with the interested pupils.

### References

1. Казьмина Л.В. Аббревиация в современном английском языке и ее использование в SMS и чат-переписке. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://xn--i1abnckbmc19fb.xn--p1ai/%D1%81%D1%82%D0%B0%D1.%82%D1%8C%D0%B8/633420>. – Дата доступа: 25.12.2017.

2. Acronyms. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://studfiles.net/preview/5809158/page:22>. – Дата доступа: 25.12.2017.

3. Ayto J. A century of new words / J. Ayto. – Oxford: Oxford University Press, 2007. – 250 p.

4. Common acronyms. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://abbreviations.yourdictionary.com/articles/common-acronyms.html>. – Дата доступа: 25.12.2017.

5. Fan Forum. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://fanforum.com>. – Дата доступа: 25.12.2017.

6. Nordquist R. Acronyms. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.thoughtco.com/what-is-acronym-1689058>. – Дата доступа: 25.12.2017.

7. The free dictionary. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://acronyms.thefreedictionary.com>. – Дата доступа: 25.12.2017.

8. Zimmer, B. On language: Acronym / B. Zimmer // The New York Times Magazine. – 2010. – December, 19. – P. 10–11.

## Appendix A

### The vocabulary of acronyms

4ever – forever – навсегда. Chan and Jan **4ever**.

AC – all clear – все ясно. They are newcomers. **AC**.

AFC – Asian football confederation – азиатская конфедерация футбола. This team is a member of **AFC**.

ASAP – as soon as possible – как можно скорее. I'm truly hoping to start posting a lot more again, **ASAP**.

ASAP – as safe as possible – как можно безопаснее. Treat them **ASAP**.

ASAP – as stupid as possible – очень глупый. He is **ASAP** in S3.

ASAP – as small as possible – как можно меньше. Try to spend **ASAP** on this.

ASAP – as short as possible – как можно короче. Tell me this story **ASAP**.

ATM – at the moment – в данный момент. I'm having a rest **ATM**.

BaTB – beauty and the beast – название сериала. **BaTB** is the name of the serial I love.

BB – be back – скоро вернусь. **BB** in a minute.

BD – Birthday – День рождения. I have a **BD** in two days.

BF – black Friday – «черная» пятница. I think about **BF** week on Amazon.

BH – Beverly hills – название телевизионного сериала. I remember seeing her on **BH** 90210.

BTW – by the way – кстати. Thank you for this PM **BTW**.

CHI – computer – human interaction – связь человека и компьютера. OMG, the **CHI** is so strong there.

Co – mod – co – moderator – заместитель модератора. I had to say it to my **co – mod**.

CW – cold weather – холодная погода. The time of **CW** comes.

DP – data picture – основная фотография в аккаунте. I am sorry for the old **DP**.

DRW – Detroit red wings – название спортивной команды. I am a fan of **DRW**.

DTS – don't think so – я так не думаю. Oh, my dear, I **DTS**.

ETC – entertainment that counts – название телевизионного шоу. Let's watch the **ETC** tonight.

EP – episode – серия. We needed to set "a time" to actually watch the **EP** together.

ER – emergency room – комната скорой помощи. Was that their doctor names on **ER** or not?

ESPN – entertainment and sport promoting network – сеть по продвижению спорта и развлекательных мероприятий. They are the members of **ESPN**.

EST – eastern standard time – время восточного полушария. I can watch anytime between 8 – 10 PM **EST**.

ETA – exact time of arrival – точное время прибытия. My **ETA** is 9 o'clock.

FAS – favourite scenes – мои любимые сцены. My **FAS** are just watching six of them together.

FAVA – favourite animation – любимый мультфильм. Have you seen the 1<sup>st</sup> one? Not my **FAVA**.

FIC – federal insurance corporation – федеральная страховая организация. Who's **FIC**, why's he getting all my money.

FF – fan's forum – форум друзей. It will hopefully never close as long as **FF** is around.

FF – friends forever – друзья навсегда. We are **FF**.

FTW – for the win – за победу. I'll pray **FTW** of this team.

Gonna – are going to – собираются. Most people **gonna** watch this film.

Gotta – got to – придется. At some point you **gotta** let go.

GTM – good to me – хорошо для меня. That is not **GTM**.

HB – heart breaker – сердцеед. He's a real **HB** in this season.

HB – hot babe – привлекательная девушка. Just look at this **HB**!

HIMYM – how I met your mother – название телесериала. I am a real fan of the 1s of **HIMYM**.

HIN – Happy Islamic New Year – исламский Новый год. Yesterday was the start of **HIN**.

HOC – Heroes of Camelot – название сериала. I don't want to waste my time on the last season of **HOC**.

HQP – high quality pictures – картинки высокого качества. Please don't post **HQP** in this forum.

IC – information center – информационный центр. We may go to **IC** for support.

ILL – I love life – я люблю жизнь. I felt **ILL** when I got back from my trip.

IMDB – internet movie database – база фильмов в интернете. I looked for this film in **IMDB**.

IMO – in my opinion – с моей точки зрения. And **IMO** the best perk you may be able to post.

JH – junior high school – старшая школа. I went to **JH** in 2000.

Kinda – kind of a – вроде. I **kinda** forgot about this ep.

Kook – keeper of odd knowledge – странный человек. I like the scenes with Monica and how she isn't a kook.

KS – Kevin Smith – Кевин Смит, режиссер. I'm glad they fired **KS**.

LMAO – laugh my ass out – очень смешно. Monica felt really sorry for herself, **LMAO**.

LMFAO – laugh my f\*\*\*ing ass out – чертовски смешно. This situation is so cool, **LMFAO**.

LOL – laugh out loud – мне очень смешно. The clothes were interesting at least, **LOL**.

LPCWL – low post count warning list – список постов с низким уровнем популярности. Our topic may soon appear in **LPCWL**.

LT – late – поздно. **LT** album brings her the show time.

M2 – me too – я тоже. – I love it! – **M2**.

MST – mobile support team – команда поддержки мобильной связи. You'd better phone the **MST**.

NFL – national football league – национальная футбольная лига. I don't care much about the **NFL**.

NHL – national hockey league – национальная лига хоккея. This team takes part in **NHL**.

NOP – no problem – без проблем. – Can you try not to quote? – **NOP**.

NY – New Year – Новый год. It's next to the **NY**.

NY – New York – Нью Йорк. Cynthia Nixon may run for **NY** governor.

NYE – new year's eve – преддверие Нового года. This **NYE** pact is so great.

OCD – Office of Child Development – офис детского развития. We get to see Monica's cleaning **OCD** for the first time.

OFT – off topic – не по теме. This post is **OFT**.

OK – one kiss – один поцелуй. Bye, **OK**.

OK – okay – хорошо. This EP is **OK**.

OMG – oh my God – о мой Бог. Then he saw this baby on the screen, **OMG**.

OP – opening post – первый пост. This **OP** is fresh, you know.

OP – original poster – оригинал постера. That **OP** looks nice.

OT – on topic – по теме. This post is **OT**, of course.

OTP – one true pair – пара на самом деле. They are quite an **OTP**.

PB – prison break – название сериала. The 3s of **PB** is only in plans.

PLA – public library association – общественная библиотечная организация. This city is not having a **PLA**.

PG – parental guidance – опека родителей. Some posts cannot be allowed there by **PG**.

PM – personal message – личное сообщение. Thank you for this **PM**.

PM – private message – личное сообщение. Tell it to me in **PM**, OK?

QT – cute – крутой. This fashion was **QT**.

RL – real life – реальная жизнь. We all have time when we get more busy with **RL** and stuff.

RR – rescue rangers – название мультфильма. The **RR** connection from the beginning is so apparent and so great to watch.

S3 – season 3 – третий сезон. The first episode I saw was during **S3**.

SATC – sex and the city – название сериала. **SATC**: it's fabulous.

SB – super bowl – супер кубок. I want it at least win one **SB**.

SD – sweet dreams – сладких снов. Good-night and **SD** to you!

SVU – Southern Virginia University – университет Южной Вирджинии. She graduated from **SVU** in 1998.

TFPT – thank you for posting that – спасибо за публикацию. John, **TFPT**.

TFT – thanks for this – спасибо за это. **TFT**, Betty!

TFTI – thank you for the information – благодарю за информацию. **TFTI**, Holly!

TFTNT – thank you for the new thread – спасибо за новую нить информации. **TFTNT**, we should add the February ratings there.

TGIF – thanks God, it's Friday – спасибо Богу, воскресенье пришло. I'm dead, **TGIF**.

TRAM – the person above me – человек, высказавшийся выше. I agree with **TRAM**.

TWD – the walking dead – название сериала. I don't want to waste my time on **TWD**.

TY – thank you – спасибо. **TY**, my friend!

UC – under cover – под прикрытием. He worked as a **UC** detective.

UC – under control – под контролем. Keep yourself **UC**.

WA – world association – мировая ассоциация. The **WA** of football keeps it under control.

WC – world cup – мировой кубок. The **WC** starts in December.

WO – winter Olympics – зимние Олимпийские игры. I hope they'll take part in **WO**.

WOF – wheel of fortune – колесо фортуны. The **WOF** is going to turn to me one day.

WOW – world of Warcraft – компьютерная игра. I love when Phoebe was like telling about **WOW**.

WTH – what the hell – что же. **WTH** are you doing?

WTH – why the hell – почему же. **WTH** are you here?

Wyl – while – в то время как. I loved Noah **wyl** she starred in this ep.

Xmas – Christmas – Рождество. The friend of mine was born on **Xmas**.

YT – you tube – название сайта для просмотра видео. I used to watch them on **YT** before I bought DVD.

YT – you there? – вы здесь? People, are **YT**?

YW – you are welcome – добро пожаловать! Hello! **YW**!

**ЗНАЧЕНИЕ ИМЕН СОБСТВЕННЫХ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ  
ДЖОАН РОУЛИНГ «ГАРРИ ПОТТЕР»  
(СОЗДАНИЕ ТОЛКОВОГО СЛОВАРЯ ИМЕН СОБСТВЕННЫХ)**

**Ковалевская К.**

*Московская область, г. Одинцово, МБОУ «Одинцовская лингвистическая гимназия»,  
8 «Б» класс*

*Руководитель: Кавалерова Н.А., Московская область, г. Одинцово, МБОУ Одинцовская  
лингвистическая гимназия, учитель английского языка*

*What's in my name to you?..*

Alexander Pushkin

Onomastics\* (1, 4) is the branch of linguistics studying proper names: names of people, animal, countries, rivers, mountains, human settlements. (Concise Oxford Dictionary of Current English\*) (3).

Using of meaningful or so-called «speaking» names in literature is a well-known stylistic device. Having appeared in classical literature of the 18<sup>th</sup> century as characters' definition, it has become one of the basic methods of modern literature. Nowadays names play a very central and important role in every literary text and so would certainly the names given to characters are of importance to readers. Decoding of the names becomes an important engagement as it helps the reader in its deciphering of the text in which the names are.

**Relevance of the problem.** Proper names in literature are used to achieve a number of goals like encoding the central trait in a particular character's signification, embracing crucial thematic motifs, ideological toning as well as even showing the particular writers point of view. Some of these qualities are easily lost in translation, something that is captured in the formula *traduttori traditori* (latin:»translators are traitors») (4).

I first noticed the problem while I was reading «Harry Potter and the Half-blood Prince» by Joan Rowling. It was a book translated into Russian by Maria Spivak\* (10). I noticed that all proper names in the book were different to those in the first three parts that I had read before. After a short research I found a simple explanation of the strange fact. All proper names in Harry Potter are meaningful or «speaking». English-speaking readers, due to cultural background, can easily understand the «secret» meaning of each name. But for Russian readers, whose cultural code is different to the English, the secret meaning is not obvious. So the difference of the proper names in various

translations of Harry Potter is just an attempt of deciphering.

As a result I made the following questionnaire:

- Have you read Harry Potter in English or in Russian?
- Do proper names in Harry Potter have «secret» meanings?
- Can you explain the meaning of any name from the book?

I asked my classmates to answer these questions and received the following answers:

- In Russian
- No, not all. Some of the names may have hidden meanings, but they are few.
- The names that have meanings are Petunia, Nearly Headless Nick and Moaning Myrtle.
- It was obvious that my classmates had missed the major part of the author's message just because they had read the book in translation.

**The problem of the project:** Is it possible to convey the writer's message to Russian readers?

**The object of the research:** Harry Potter, the series of books written by Joan Rowling

**The subject of the research:** proper names.

**The aim of my work** is to explain the hidden meaning of the proper names used in Harry Potter books.

Tasks:

- 1) To study the terms: «speaking» names, Onomastics, basic methods of proper names translation;
- 2) To find out the real meaning of all proper names used in Harry Potter series of books by Joan Rowling;
- 3) To create an Explanatory Dictionary of Proper Names, that can help Russian readers to reveal the hidden meaning of the proper names used in Harry Potter books.

Reading a book is always interesting. It takes you to a wonderful world of imagination. But learning to understand the idea of the book, its creative concept is really valuable.

## Stages of the project

Dates	Stages	Short description of the stage	Result
September–October	Preliminary stage	To develop a plan, to set up time frames and due dates, to choose the ways and methods of presenting the project, evaluation criteria. To formulate the relevance of the project.	Questionnaire results
November – December	Research stage	To collect information on the theme, network search, additional reading.	Project information database
January – February	Analysis stage	To analyze and organize the information database of the project.	Report and presentation
March	The final presentation of the results (the product of the project)	Demonstration of the product, computer presentation	Explanatory Dictionary of Proper Names in Harry Potter

## Logistics (Material and technical supplies)

№	Item	Cost
1.	Conversion of dictionary layout into publishing software	700 RUR
2.	Print shop	4500 RUR
	TOTAL:	5200 RUR

<p>Analysis of the literature and websites used for the project:          Rowling J.K. Harry Potter: The Complete Collection / Bloomsbury Publishing PLC, 2015          Роулинг Дж. Гарри Поттер. Серия из 7 книг: Гарри Поттер и философский камень. Гарри Поттер и тайная комната. Гарри Поттер и узник Азкабана. Гарри Поттер и Кубок Огня. Гарри Поттер и Орден Феникса. Гарри Поттер и Принц-полукровка. Гарри Поттер и дары Смерти. – М.: Росмэн, 2013          Роулинг Дж. Гарри Поттер. Комплект из 7 книг в переводе Марии Спивак. М., Махаон, 2015          Bardakova V. «Speaking» names in Literature for Children. Problems of Onomastics, 2009, № 7, p 48–56          Wamitila K.W. What’s in a Name: Towards Literary Onomastics, Oxford, 1999          Coillie J.V. Children’s Literature in Translation, Manchester, 2006, p 123–129          Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык, М.: Высшая школа, 2009          Виноградов В.С. Введение в переводоведение. – М.: Наука, 2001.</p> <p>Concise Oxford Dictionary of Current English, Oxford, 2007</p> <p>Струкова Т.Г. Тайны Гарри Поттера // Фундаментальные исследования. – 2014. – №8          Федоров В.Л. Этимология имен и фамилий в произведении Дж.Ролинг «Гарри Поттер» // Юный ученый. – 2015. – №3          Websites:  <a href="http://dolecture.net">dolecture.net</a> How to Compile a Dictionary  <a href="http://gramota.ru">gramota.ru</a> Структура словарных статей  <a href="http://Nportal.ru">Nportal.ru</a> Проблемы перевода имен собственных в произведении Дж. Роулинг «Гарри Поттер»  <a href="http://Potter.claw.ru">Potter.claw.ru</a> Гарри Поттер и произведения Дж. Роулинг  <a href="http://encyclopedia.com">encyclopedia.com</a> Plants and Animals</p>	<p>Proper names, project database</p> <p>Answer to the question: how does literary characters get their names</p> <p>Basic rules and methods of proper names translation</p> <p>Terms and definitions</p> <p>Decoding of proper names. Answer to the question: how to compile a dictionary</p> <p>Background information on proper names in Harry Potter</p>
---	--

### 1. Modern methods of translating proper names in children's literature

Translation of children's literature is a significant area of study, due to the fact that books for children have always been written by real authors at real places in different languages, and they have been and still are read, in translations into other languages, in all over the world. As a result of internationalism and multiculturalism, children's literature is translated into languages more increasingly, which means that the translated works need to be adapted to the young reader's language in every instance. Russia is one of the importers of foreign children's literature which has many young addresses. One of the questions which usually arise in translation for children is whether proper names should be translated or not. A famous linguist Jan Van Coillie's\* (2) has created a model of translating strategies of proper names in children's literature. According to the model there are several ways of translation:

- *Reproduction*: leaving a foreign name unchanged;
- *Non translation plus additional explanation*: adding explanations, either in the form of a note or in the text itself;
- *Replacement of a name by a proper noun*: replacing a proper name by a common noun that characterizes the person;
- *Phonetic or morphological adaptation of the name*: turning to phonetic transcription or morphological adaptation;
- *Exonym*: replacing a name by a counterpart in the target language;
- *Replacement by a more widely known name from the source culture or an internationally known name with the same function*;
- *Substitution*: replacing a name by another name from the target language;
- *Translation of names with a particular connotation*: reproducing the connotation in the target language, when names have specific connotations;
- *Replacement by a name with another or additional connotation*: adding or changing the connotation of a name;

– *Deletion*: omitting all the proper names.

The actual choice of strategy the translator makes depends on a variety of factors. In making their choices, translators are guided by their own frames of reference, the total sum of their knowledge, experiences, ideas, norms and values. (See appendix No.1)

### 2. Basic Part

#### 2.1. Proper names in «Harry Potter» and their classification

Harry Potter, the work of an English writer Joan Rowling about a wizard boy is, perhaps, the most famous book of the last decades. Many children and adults read books about Harry Potter and I am not an exception. It is my favorite book and I know many episodes by heart.

The book describes a magical world of wizards and witches. To make it realistic to the reader the author created and thoroughly depicted not only the main characters of the book, but a large number of minor characters. And each of them has a name. Did author named them randomly or did she want to give her readers the keys to the characters' nature and role in her book?

As usual, when a writer names a character of his book, he is usually aimed at giving his readers some important details of the characters personality or nature.

But what about Harry Potter?

For English-speaking readers the answer is obvious. Due to cultural background they can easily understand the «secret» meaning of each name. But we need an explanation.

At the beginning, I decided to write down all the proper names from the book and analyze them. I have noticed that all names mentioned in Harry Potter books can be divided into several groups in connection with their role in the book.

So I made the following table.

1.	The founders of the School of witchcraft and wizardly «Hogwarts»	Godric Griffindor, Helga Hufflepuff, Ravana Ravenclaw (Cogdida Cogtevrán), Salazar Slytherin
2.	School teachers/professors	Albus Dumbledore, Minerva McGonagall, Severus Snape, Argus Filch ect.
3.	Students	Harry Potter, Ronald Weasley, Hermione Granger, Neville Longbottom, etc.
4.	Supporting Characters	Moaning Myrtle, Nearly Headless Nick, Petunia Dursley, etc

## 2.2. *Compiling the Explanatory Dictionary*

### 2.2.1. *Information database*

Using this classification I started to collect information for each group of the names, decoding them.

Some of the names were easy to unscramble. For example, names like Petunia, Fleur and Remus. It was easy to understand their meanings without any etymological dictionaries. I just look them up in botanical encyclopedia\* (13).

«Petunia» comes from the French word *petun*, meaning «tobacco», a beautiful plant that blossoms and smells nice, but in fact it is poisonous and harmful. It is exactly like Petunia Dursley in the book. She seems to be as kind and nice as her sister Lily, but inside she is cruel and evil.

«Fleur» means «blossoming, beautiful». It is a perfect name for Harry's first love, isn't it?

«Remus» is a well-known herbicide, a weed killer that is widely used in agriculture to kill weeds in vegetable gardens. The name Remus connected with the last name «Lupin» (a plant which is highly resistant to cold, drought and diseases) makes its owner a real threat to evil powers.

The other names were very hard to unscramble. The most difficult name was the name of Harry Potter, the main character of the book. At first glance it seemed to be so simple and meaningless that I even thought that it didn't have any «secret» meaning. But I was wrong. This is what I found out (8,11,15,16):

The name Harry as a reduced form of Anglo Saxon name 'Henry', which means 'power', 'master of the house'. Now we can easily understand why, Harry was thought to be the heir of Godric Gryffindor, the founder of the Harry's faculty. Another possible option is the name 'Harryson', which means 'commander'.

At the same time, we can refer to the verb 'to harry' - 'harassing', 'annoying'. This may be due to the fact that Mr. Potter, by his existence, irritates many evil characters in the book. «Harried» that is how the English call a person who has got lots of work or who is constantly distracted.

I don't think that Harry's name should be understood in this way, even though he leads a rather tense life. What is more important is that Harold is consonant with the word herald ('messenger'). So Harry is a messenger of something new and better.

If we look at the surname Potter more closely, we can see that Harry inherits something more than the wealth and pedigree of his father.

'Potter' is a fairly common English surname, which means 'a man who makes pots'.

Nothing special, if you don't take into consideration the fact that lots of ancient gods are called «potters», and that pottery is the first thing that people learned from them. This, undoubtedly, gives a certain nobility and greatness to the main character, although the verb 'to potter' can mean 'loitering', that explains Harry's attitude towards learning.

It is also important to mention that the word potter is pronounced in the same way as the word 'pater' - father in Latin.

If we look at both names (the first and the last) together, we will see 'the heir of god' or 'god's messenger'. Symbolic, isn't it?

In a while I had enough material to create my dictionary.

### 2.2.2. *Writing Dictionary articles*

When I had enough information for my dictionary, I started to shape it in the proper form.

At first I determined the type of my future dictionary. It would be an explanatory dictionary.

«Explanatory dictionaries – provide information on all aspects of the lexical units entered: graphical, phonetical, grammatical, semantic, stylistic, etymological, etc. Most of these dictionaries deal with the form, usage and meaning of lexical units in Modern English, regarding it as a stabilized system and taking no account of its past development (from Concise Oxford Dictionary of Current English\*) (3).

While you are compiling a glossary or a dictionary there are rules you should follow. Here they are:

1. Give a short definition of the word
2. Determine the part of speech
3. Determine a grammatical function of the word
4. Find synonyms and antonyms
5. Give examples of the word's usage
6. List the words in alphabetical order\* (12,14)

These rules did not suit me as all the words in my dictionary were proper names. That is why I decided to follow the only one rule – I arranged all the articles in my dictionary in the alphabetical order.

Then it was necessary to decide on the language of the dictionary. At first I planned to make it in English. But as it was made for Russian readers who would read Harry Potter in Russian translation it was decided to create the dictionary in Russian.

Later, when I tested my dictionary on children aged 9–10 it became clear that the decision was right. They enjoyed the dictionary and used it while reading Harry Potter. (See Appendix 2).

But as I have already mentioned above proper names in Russian translations differ a

lot. Some of the characters had two or even three variants of names in Russian (for example: Дарсли – Дурслей, Снеп – Снейп – Снегг). In order to bring the names of the characters as closer to their real, «hidden» meaning, the translators used all possible ways of translation. Here are the examples of

– Reproduction:

Гарри Поттер for Harry Potter

Гермиона Грейнджер for Hermione Granger

– Ехонум:

Златопуст Локонс for Lockhart Gilderoy

– Substitution:

Суверус Снегг for Severus Snape (‘snape’ means ‘sudden cold’)

To avoid any possible mistakes and misunderstandings it was decided to use the proper names taken from the official Russian edition of Harry Potter made by Rosmen Publishing.

It was also decided to add the original name of the character. As a result, an article from my dictionary shaped in the following form:

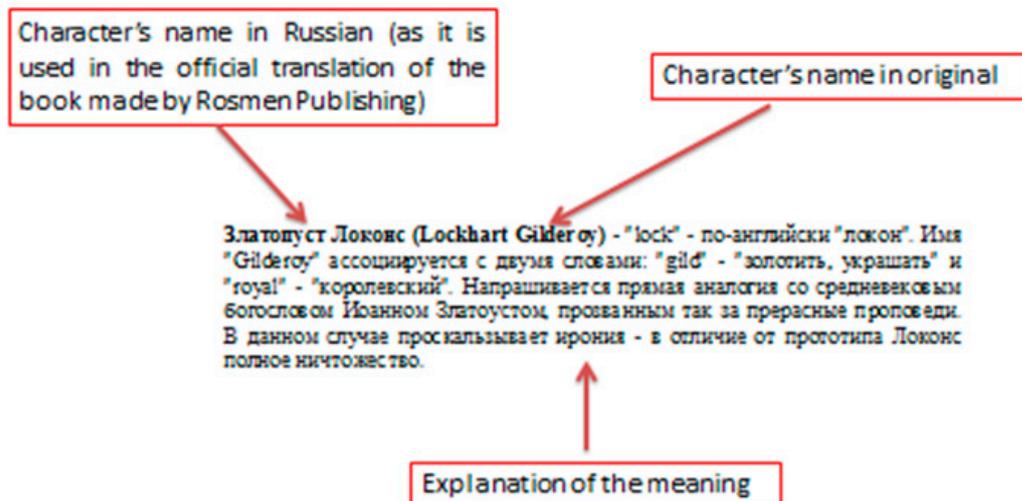
• I found out the real meaning of all proper names used in Harry Potter series of books by Joan Rowling.

• I created an Explanatory Dictionary of Proper Names, that can help Russian readers to reveal the hidden meaning of the proper names used in Harry Potter books.

The approbation of the Dictionary on students aged 9–14 shows that it helps the readers to understand the book better. So the problem of the project is solved.

The Dictionary that I have compiled can be used as a supplementary reading for those who have already read Harry Potter, as well as a supporting reading for those who starts reading the book. The dictionary gives cultural, linguistic and historical background information for the reader and increases the level of cross-cultural knowledge. To my opinion it can be a useful tool for young English learners.

In conclusion I would like to say that proper names play a special role in the book. They are used to enhance the character, intrigue, conflict,



The final stage of the work was to make my dictionary colorful and bright. The layout of the dictionary was made in PowerPoint (See Appendix 3). After that it was converted to publishing software files and printed.

**Conclusion**

I have completed the tasks of my project:

• I studied the terms: «speaking» names, Onomastics, basic methods of proper names translation.

create a comic effect or characterize the personal qualities of a character, his occupation and social position.

And names have become the key problem for all translators who has ever tried to translate the book in any other language. Russian is not an exception.

Currently, there are a lot of translations of «Harry Potter» books into Russian, and you may see that proper names in each Russian version differ a lot. It is so because each transla-

tor wanted to bring the hidden, secret meaning of the names to Russian readers. But I can say that none of them were successful. The issue of transferring personal names and realities in works of art to different languages is still an unsolved problem. So if you want to understand the book in full, to enjoy the hidden wordplay and discover all its secrets learn English and read *Harry Potter* in original.

#### References

1. Bardakova V. «Speaking» names in Literature for Children // Problems of Onomastics. – 2009. – № 7. – p. 48–56.
2. Coillie J.V. Children's Literature in Translation. – Manchester, 2006. – p. 123–129.
3. Concise Oxford Dictionary of Current English. – Oxford, 2007.
4. Wamitila K.W. What's in a Name: Towards Literary Onomastics. – Oxford, 1999.
5. Rowling J.K. Harry Potter: The Complete Collection / Bloomsbury Publishing PLC, 2015
6. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык. – М.: Высшая школа 2009.
7. Виноградов В.С. Введение в переводоведение. – М.: Наука, 2001.
8. Струкова Т.Г. Тайны Гарри Поттера // Фундаментальные исследования. – 2014. – №8.
9. Роулинг Дж. Гарри Поттер. Серия из 7 книг: Гарри Поттер и философский камень. Гарри Поттер и тайная комната. Гарри Поттер и узник Азкабана. Гарри Поттер и Кубок Огня. Гарри Поттер и Орден Феникса. Гарри Поттер и Принц-полукровка. Гарри Поттер и дары Смерти. – М.: Росмэн, 2013.
10. Роулинг Дж. Гарри Поттер. Комплект из 7 книг / перевод М. Спивак. – М.: Махаон, 2015.
11. Федоров В.Л. Этимология имен и фамилий в произведении Дж.Ролинг «Гарри Поттер» // Юный ученый. – 2015. – №3.
12. How to Compile a Dictionary // doclecture.net.
13. Plants and Animals // encyclopedia.com.
14. Структура словарных статей // gramota.ru.
15. Проблемы перевода имен собственных в произведении Дж. Роулинг «Гарри Поттер» // Nsportal.ru.
16. Гарри Поттер и произведения Дж. Роулинг // Potter.claw.ru.

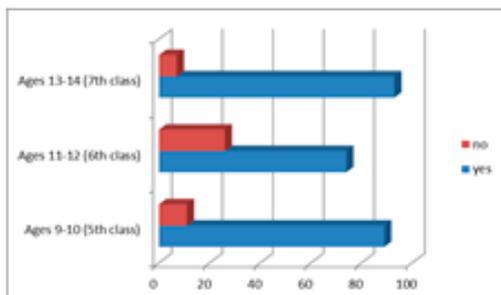
## Appendix 1

### Jan Van Coillie's Model of Translating Proper Names

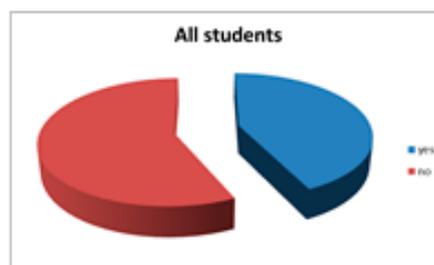
Types of strategy	Character of translation
1) Reproduction	Leaving foreign names unchanged
2) Non translation plus additional explanation	Adding explanations, either in the form of a note or in the text itself
3) Replacement of personal name by a common noun	Replacing a proper name by a common noun that characterizes the person
4) Phonetic or morphological adaptation to the target language	Turning to phonetic transcription or morphological adaptation
5) Exonym	Replacing a name by a counterpart in the target language
6) Replacement by a more widely known name from the source culture or an internationally known name with the same function	Opting for recognize ability without abandoning the foreign context
7) Substitution	Replacing a name by another name from the target language
8) Translation of names with a particular connotation	Reproducing the connotation in the target language, when names have specific connotations
9) Replacement by a name with another or additional connotation	Adding or changing the connotation of a name
10) Deletion	Omitting all the proper names

Approbation of the Dictionary on students

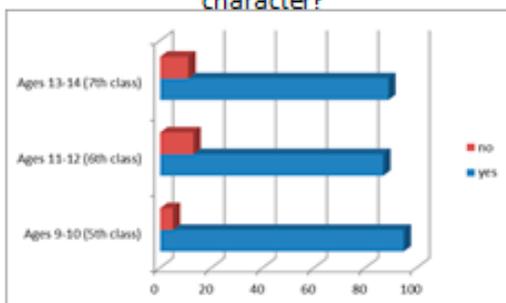
The "secret" meaning of the name helpsto understand the character?



Would you like to re-read Harry Potter after reading the dictionary?



Have you learnt anything new about the character?



Variations of Dictionary layout and design



## I WOULD I WERE A CARELESS CHILD... TO BRING BACK GLIMPSSES OF THE PAST!

Краилов Д., Мигранова К.

МБОУ «Средняя общеобразовательная школа №12», 9 класс

Руководитель: Байгускарова Т.Б., МБОУ «Средняя общеобразовательная школа №12», учитель английского языка

*Чем дальше в будущее входим,  
тем больше прошлым дорожим  
И в прошлом красоту находим  
Хоть новому принадлежим*

В. Шефнер

We live in the 21<sup>st</sup> century, today often called «The Century of Child». A lot of European countries today have taken this position. I am proud to mention the fact that my in country Russia too the year 2018 has been declared «the Decade of Happy Childhood» and in Bashkortostan 2018 year is the Year of Family and family relations and values.

Man is born. He has come to live. He deserves to be happy, No other material values can be measured with a broad happy smile of a child! What does it mean? I often wonder at this question. What makes us children, since the birth, laugh, not cry and fell assured in the family? Perhaps Mum and Dad, their love and warmth and what is more – a lot of toys! – I think.



Since early days of my childhood I have still remembered my first toys and among them, of course, dolls! A few, but they were my favorites! And even today I've got the warmest recollections of those old toys, dear to my childish heart!

Of course, today the world has changed greatly: dolls that can sing and dance cars that

move at the touch of a button and airplanes that fly, robotic toys that can entertain every kid.

Having studied a lot of special literature, the works of great classics, fairy tales proverbs and sayings, Internet resources and surveying results, I have taken the history of a doll's origin in Russia and Britain and its influence upon the fate of people through studying the works of Masters of Art and Pen as the Subject of my Research.

I have decided to study this problem in two cultures: Russia and Britain as well.

According to Longman Dictionary of Contemporary English there are more than 65 words and expressions concerning the concept «rag doll»:

Rag doll – Br.E., Am E; noun (countable) a soft doll made of cloth.

In Muller Dictionary there are only 7 items of the word «doll»:

Doll [dɔ:l] 1) кукла; Paris doll – манекен; 2) куколка, хорошенькая, пустоголовая девушка или женщина.

In S.I. Ozhegov Dictionary of the Russian Language the word «doll» means: «Детская игрушка с человеческой фигурой».

V. Dal Dictionary of the Russian language shows the concept as: женская кукла, кукляшечка, жен. кукленок, – ночек муж., сделанное из тряпья, битой бумаги, дерева и др. Подобие человека, а иногда и животного. Детская кукла, живая кукла, автомат.

According to Indian Sanskrit the word «doll» in these cultures can be traced off in the following formats:

1. Slavic – Koukla (from Greek), lala, Alla, lalaka,
2. Turkish – bebek
3. Germanic – puppe, puppet, doll
4. Latin – cuccula
5. French – poupee

Methods of the Research are: studying dictionaries, context and Internet resources, searching, and systematization of information, generalization, and interviewing, audiovisual methods.

Theoretical value of my Project is to show that we, the children of our common planet, the Earth, mustn't forget the history of our childhood, national traditions and customs, our ancestors and their magic world.



The knowledge of our own national authentic culture will enrich us, and help to understand other people's past better and fuller: children all over the world would play, are playing and will play different games, especially with their traditional puppets, folk rag dolls, I am sure.

### Main Body

*Фея знала свое дело, и летая в небесах.  
Днем и ночью, то и дело совершала чудеса,  
Фея кукол создавала, мастерила, колдовала,  
Все, чего она касалась, оживало, просыпалось  
И в ее руках послушно обретали куклы  
души,  
Ведь у кукол судьбы тоже с человеческими  
схожи  
А потом свои трофеи раздавала людям  
всем  
Потому что это средство, чтобы вечно  
помнить детство.*

Лариса Рубальская

While researching our theme, I have used a lot of encyclopedic sources in my work: according to a lot of scientists, archeologists a doll is a model with a human figure. It accompanied a person from birth to death and was an emblem of a lot of holidays in the history of mankind.

Today we have known about 90 types of dolls. A folk rag doll was not just a toy, it carried a specific function: the ancient Slavs thought that such a doll would protect children's sleep and would save a child from evil forces. Dolls were often made without a face, they served as amulets.

According to ancient belief, there can't live impure spirit in a doll without a face.

In my research I have noticed a striking thing: the toys did not look equal even within the same street. Each family made them their own way: dolls would carry the imprint of spiritual environment of families and their understanding of the world. Toys were often made of old rags, clay, wood, bone, straw, parti-colored threads.

Dolls were handmade-no scissors or cutting instruments were used! They were created by mothers, fathers, grandmothers and grandfathers with great love, tenderness and wisdom. Children felt it and would treat their dolls with carefulness and concern.

Most dolls in Russia were amulets:

Doll-ward – protected a child from illnesses and troubles, a real angel, in fact, It was!

Doll-poleshko – a talisman of family happiness.

Wedding lovebirds cherished a young family from evil eye.

Doll-rush would chase away all the ailments and impure forces.

Since ancient times the dolls have been considered strong magic tools, able to bring good luck, protect from evil forces and fulfill desires.



*The Slavic ward doll*

Куколка народная – чудо из чудес!  
Нет тебя пригожее и милее нет.  
Мама дочке делала, всё тепло вложив...  
Лоскуток к лоскутику примотав, не шив.  
Чтоб уколов не было от судьбы лихой,  
Чтоб счастливой доченька выросла  
большой,  
Чтоб была подруженькой кукла ей всегда  
И беду и радости с ней всегда деля.  
Пусть живут традиции на Руси моей!  
Пусть играют в куколки доченьки детей!  
Народная кукла Лупанчук О.Ю.

The secrets of ancient magic puppets have always been a typical theme of discussion for a lot of progressive Russian people since ancient times.

A lot of Masters of Pen devoted their works to the magic world of dolls and their role in a human fate: soothing helpers, wise body – guards for wretched orphans in Russian fairytales. Dolls often shared children's sufferings and their hardships and troubles: F. Dostoevsky is «The Boy At the Christmas – Tree Party» is about an orphan boy on Christmas Eve: «There are fir-trees in warm bright windows, a lot of happy laughter is felt everywhere: and only he, the only one is received nowhere- no home, no compassion to such children, no toys...»

V. Korolenko is one of my favorite Russian writers of the XIX century and his book «The Underground Children» shows us the horrible helpless state of children, thrown out into the outskirts of life. Starved, without home and comfort, with numerous illnesses, they were usually doomed to death:

The image of Marusya, talently depicted by the author, made my heart shudder with deep compassion: «Это было бледное, крошечное создание, напоминавшее цветок, выросший без лучей солнца. Но в свои четыре года, она ходила плохо, неуверенно ступая кривыми ножками и шатаясь, как былинка; руки её были тонки и прозрачны, головка покачивалась на тонкой шее, как головка полевого колокольчика, глаза порой смотрели так не по-детски грустно...»



«The Underground Children» V. Korolenko

The author underlines a great role of a doll in his work, a big doll with bright painted face and luxuriant flaxen hair for little Marusya:

«Действие этой нарядной фаянсовой барышни на нашу больную превзошло все мои ожидания. Маруся, которая увядала, как цветок осенью казалась, вдруг опять ожила. Она так крепко меня обняла, так звонко смеялась, разговаривала со своей новой знакомой...»

Маленькая кукла сделала почти чудо! Маруся, давно уже не сходявшая с постели, стала ходить, воя за собой свою белокурую дочку, и по временам даже бегала, по-прежнему шлепая по полу слабыми ногами».

We can see here, that the doll was a real magic for ill girl, a medicine – it was the first and last joy in her short life... (p.32 V. Korolenko «The Underground Children») (Издательство «Детская литература») 1971.

But in E.T. Nosov's story «The Doll» the author shows cruel and outrageous attitude of people to «The toy with a human soul – doll:».

«Езжу я и в район, и в область и вижу «то тут, то там – под забором ли, в мусорной куче – выброшенные куклы валяются. Так мне не хорошо видеть это, аж сердце комом сожмется... Может, со мной с войны такое. Вроде и понимаешь: кукла. Да ведь облик человеческий иную так сделают, что и от живого дитя не отличишь. И плачет по-людски. И когда это подобие валяется растерзанное у дороги – не могу видеть...»

E.T. Nosov «The Doll»

The character of the story, old Akimych buried the doll will all worthy and proper ceremonies as if it were a living being.



E.T. Nosov «The Doll»

The Hero of this story denounces human's cruelty and tries to improve the terrible and heartless things some people could do:

«Куклу бросил ребенок. Кукла быстро свалилась,  
Стукнулась глухо о землю и навзничь упала...  
Бедная кукла! Ты так неподвижно лежала  
Скорбной фигуркой своей, так покорно сломилась,  
Руки раскинула, ясные очи закрыла...  
На человека ты, кукла, вполне походила!

(Кукла К.К. Случевский)

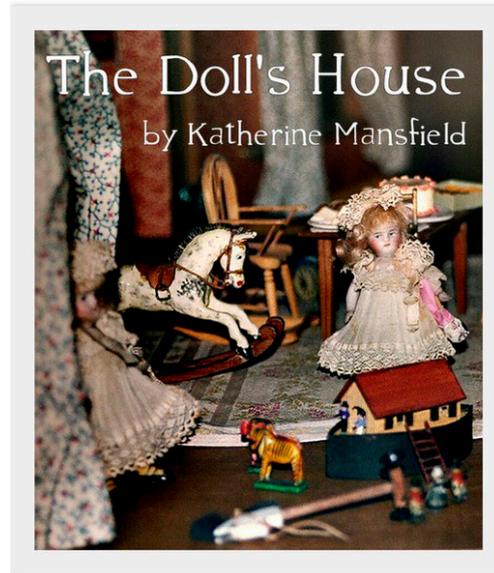
I think that these works once more show us, that puppets have «a human» soul that can be mended and ruined easily.

Grand puppet production appeared in Europe in the Middle ages, in the 14<sup>th</sup> century : Dance dolls of wood and cloth, dressed in fashionable outfits demonstrated the latest trends, they were very expensive. Pandora dolls were only for the rich. Toys had been changed a little by the 16<sup>th</sup> century: children still played with wade dolls. The first dolls houses appeared in Germany in 1558. The middle class girls played with wooden or porcelain dolls. The great English writer Katherine Mansfield wrote a short story «The Doll's House».

The author of « The Doll's House» is commenting on how hard it is to raise the social status. The class that person is born in is usually the class where they spend the rest of their life.

It is hard to change their future because everyone else is so focused on their parents past. The Burnells (Kezia, Isabel and Lottie) are one of the higher – ranking families.

Class distinction is also the major theme of this short story – Little Kelveys were out-skirts, but they were little children who would dream of such wonder and joy as a real doll's house: «Oh-oh!» The Burnell children sounded as though they were in despair. It was too marvelous; it was too much for them. They had never seen anything like it in their lives. All the rooms were papered. There were pictures on the walls, painted on the paper, with gold frames complete. Red carpet covered all the floors except the kitchen; red plush chairs in the drawing-room, green in the dining-room; tables, beds with real bedclothes, a cradle, a stove, a dresser with tiny plates and one big jug. But what Kezia liked more than anything, what she liked frightfully, was the lamp. It stood in the middle of the dining-room table, an exquisite little amber lamp with a white globe. It was even filled all ready for lighting, though, of course, you couldn't light it. But there was something inside that looked like oil, and that moved when you shook it.”



*The Doll's House. Katherine Mansfield*

By this story K.Mansfield shows how toys can display social difference in any society.

A lot of new toys were invited in the 20<sup>th</sup> century, today you can watch a parade of Lego toys. Barbie dolls were invented in 1959 and Action Man went on Sale 1966. At the end of the 20<sup>th</sup> century computers games became popular.

У детства аромат совсем особый  
Там пироги и вкус румяной сдобы  
Там солнце, речка, дышится легко....  
Там вкус вишнёвый, яблочный,  
сливовый  
Стрекоз и бабочек весёлый рой  
Ах детство, детство! Мы давно знакомы  
Жаль, не вернуться нам к себе домой!

Татьяна Лаврова

The theme of childhood is also widely reflected by the great Masters of Art. The Great Russian painters paid their attention and love to children and their everyday life: toys, favorite pets, books and etc.

The theme is very favorable! The most popular Masters: V. Tropinin, K. Makovsky, V. Surikov, B. Kustodiev, A. Harlamov, A. Korzukhin give us a wide understanding of history of Russian puppets.

I'd like to analyze V.Tropinin's «The Girl with a Doll» – 1841. The work was painted in the style of Romanism. The style helped him to give his work some shade of soul feeling and sincerity, seriousness and dreaming sadness.

V. Tropinin would not once said: «The Best Teacher is Nature, you must only give yourself to it with all your soul, love it with all your heart, and only then a man will be purer, more moral». Just such favorable «Nature» was found by the artist in children. Kind and

responsive, he was the first of Russian painters, who created of a lot of children's portraits – portraits with animals, birds and toys.



*V. Tropinin «The Girl With A Doll»*

His work «The Girl with a Doll» is recognized the world

best Masterpiece – it is pierced with childish love for her toy. It is the painting of kindness and quietness.

One more «children's» artist has drawn my attention. He is the great English Master – Harry Brooker (1848–1940), Being the father of great family – six children – he knew best of all how to entertain his little ones – of course, with toys!

In style H. Brooker is a genre – painter, his works show us everyday situations in the life of playing kids. His pictures «Tea Party For a Doll» – 1893, «The Dress For a Doll» – 1908, «Knitting and Dolls» – 1909, «Dressing Dolls», «Young Dressmakers» convince us once more childhood is a magic world of dolls, that live, develop with children, cry and laugh, sing and dance, make wonders with our little ones!

The difference between adults and the children is the cost of their toys.



*H. Brooker «Tea Party For a Doll»*

Если дети много и усердно играют в куклы, – то будет прибыль и достаток.

А если дети небрежно к ним относятся, то быть беде!

Русская народная пословица



Everyone loves puppets! They are fun, sometimes crazy, and even when they are sad they still make us laugh!

Our school puppet theatre «Mitten» – the students of the 3 grade «b» did the project «Happiness Will Save The Warmth Of Hearts». The initiative of school children was a success – the school won the grant in 3090 rubles. The puppets were bought on this sum, and with the help of parents – a theatre screen. The main purpose of our puppet theatre – to give joy and high spirits to children and their parents: «The Land of Knowledge» was shown for the children of the 1–2 grades: All the fairy tale characters came to meet kids: The Red Hooding Cap, Doctor Aibolit, Pirate and others.

The actors were presented a new puppet for their future successful performances. Little actors have a lot of interesting toying shows with, a symbol of the Year – Dog ahead!



The theme of childhood and toys is not only the theme of my Research, I think that it is also very actual for my native town Kumertau. In the article of the newspaper ‘The Kumer-

tauskoje Vremya” – «Presents, toys are more pleasant to give, than to take»

I have read about people who are not different to children’s needs and troubles. Presents, toys, sweets, money and a lot of other things helped to children’s dreams come true by kind townsmen: and Father Frost – A. Komlev and his New Year Team «Ангел – Подорожник»:

«Как радовались дети – сложно описать! В каких условиях некоторые дети живут – передать трудно. По-разному реагировали детишки на появление сказочных героев: кто-то торопился переодеться в самые нарядные платья. Подарки получили все: и бойкие, и тихие! «Спасибо, – говорили нам и ребяташки, и их родители».

«The Kumertauskoje Vremya». 29.12.18.



### Surveying the concept «toying with dolls» among schoolchildren

We conducted a survey among 45 students, 15 teachers and 6 adults of the secondary school № 12. The purpose of the survey was to find out the main meanings of the concept «toying with dolls» in their lives:

1. Do you like to play with toys?
2. Do you remember your first toys?
3. What rag dolls did you play in the early childhood?
4. What puppets did your parents play in their childhood?
5. Is it useful to play with the puppets?
6. What kind of toys will the kids play in the future?
7. Can you make a rag doll yourself?
8. What does playing with the puppets give you?

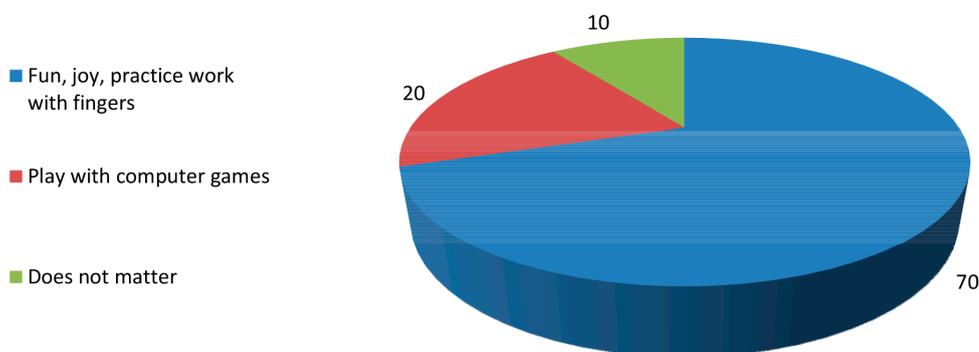
- a) fun
- b) joy
- c) knowledge
- d) practice work with fingers

The results of the survey showed that:

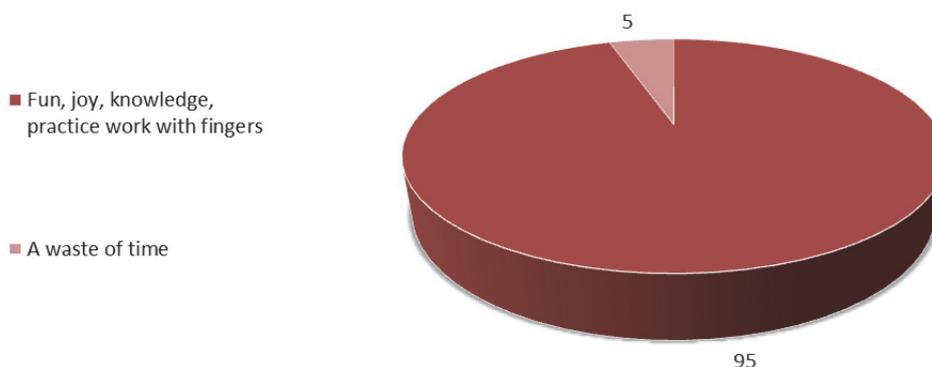
70% of **schoolchildren** noted the positive impact of playing with the toys, 20% negative, and 10% the theme does not matter

For 95% of **adults** «puppet» gives a positive mood, for 5% it does not matter

### The results of surveying among schoolchildren in secondary school №12



## The results of surveying among teachers and 10<sup>th</sup> grade students in secondary school №12



### Conclusion

*«Без нее, без куклы,  
Мир бы рассыпался, развалился,  
И дети перестали бы походить  
На родителей, и народ бы  
Рассеялся пылью по лицу земли».*

«Голос хора» А.Синявский

We are the children of the Earth and regardless of age, race, nationality understand clearly that the protection of childhood and everything that concerns this problem should be considered a top priority in our state's policy today. In my Research I have investigated the question of Toying with the Past – the origin of dolls and their influence upon the fate of people in some cultures. I have enjoyed greatly to have found a

lot of information on this theme: It was a great traveling in the past of our history! First Slavonic dolls, the dolls around the world, I got acquainted with old customs and traditions of toying. I think that my work will be interesting and useful for those who work with children. The received results of my research can be used at class meetings and school conferences and at the lessons of Literature, History and Art. The results of my work will teach children to understand better their own culture, ethnic roots, and origin. I am sure that the children will value better family traditions, the inner world of every home and order in it. And, of course, they will learn to appreciate their old toys: first dolls, bears, cubes. And what more, I've learnt to make folk rag dolls myself, it's a great pleasure, indeed!



*Special thanks to Butyrina Svetlana Sergeevna.*

**References**

1. The United Nation Convention on children's Rights Moscow, 2010.
2. Checkov A.P. Selected Stories. – M., 1988
3. Dostoevsky F.M. To Children. – M., 2012.
4. Korolenko V. The Underground Children. – M., 2000.
5. Byron G.G. Selected Poems. – M.: Prosveschenie, 1985.
6. Muller V.K. English-Russian Dictionary. – M., 1973.
7. Russian-English Dictionary. – M., 1993.
8. Longman New Contemporary Advanced Learner's English / Express Publishing, 1981.
9. Akhmanova O.S. Russian-English Dictionary / Russian Languages Publisher, 1981.
10. Polunina V. Art And Children / Prosveschenie, 1982.
11. Roundelay L. The folk decorative art, Moscow / Prosveschenie, 1984.
12. Tolstoy A. The Adventures Of Buratino. – M.: 'Samovar, 2010.
13. Balandina G. The Glove Toys For Puppet Theatre. – Ufa, 2004.
14. The Universal Dictionary Of the Russian Language. – SPb.: Vest, 2009.
15. <http://www.Klassika.ru>.
16. <http://www/stihi-rus.ru>.
17. <http://rbsmi.ru/kumertime>.
18. Appendix
19. Copies of the photos of the Russian folk rag dolls.
20. Copies of the stories of Russian classics.
21. Copies of the stories of British classics.
22. Copies of the reproductions of paintings of Russian and British artists.
23. Copies of the article from the newspaper «Vremya».
24. Copies of the photographs and materials of the Pilot Project of the Puppet Theatre at School №12 – «The Mitten»
25. Copies of the results of surveying among schoolchildren.

## PROBLEMS OF MODERN TEENAGERS

Поркашян М.А.

г. Шахты Ростовской Области, МБОУ «СОШ №21», 9 класс

Руководитель: Багнюкова Е.Б., г. Шахты Ростовской Области, МБОУ «СОШ №21», учитель английского языка

It is no secret that today that youth is the future of our country. It is up to us to build our society tomorrow, to solve urgent problems and to determine how our state will develop and what the world will be like. Young people are actively responding to current problems. This is generally due to the physiological and psychological characteristics of youth development in adolescence.

At the same time, compulsory education in the school creates the need for daily implementation of the curriculum. A significant share of free time of the teenager proceeds in the development of school disciplines, which provide not only active in school, but also mandatory for a better understanding and development of knowledge, classes at home. Based on this, the youth is the distribution of their free time, which involves not only the fulfillment of school assignments, but also the passion of many other various kinds of operations. Therefore, the daily life of a high school student is an interesting and relevant phenomenon to study at the present time.

**The purpose of the study:** analysis of the social portrait of a teenager in a modern school. I was also interested in the problems that teenagers face in their lives and the ways they solve their problems.

**Hypothesis:** the period of adolescence is saturated with the desire of young people to actively search for the necessary to meet their cognitive needs of various forms and types of leisure, physical, creative activities.

Research problems:

1) Identify the attitude of students to the educational process at school and educational plans.

2) To Study the range of interests of adolescents.

3) To Reveal their attitude to sport and healthy lifestyle.

4) To Study the attitude to social problems.

5) Identify the interests of students in their studies and professional activities, assistance and support.

6) Identify the main forms of leisure activities of students and assess their quality.

**The object the research:** students of 9 classes of school № 21 of the Mine, a total of 58 students: 23 girls and 25 boys.

**The subject of the research** is the attitude of adolescents to the above problems.

**Research methods:** questionnaire survey is provided as the main method of obtaining empirical information. For the successful solution of research problems I have developed a questionnaire for students of 9 classes of our school.

**The purpose of the social survey of students:** analysis of the social portrait of a teenager in a modern school.

**Relevance of the topic:** in psychological science has accumulated extensive material on the education of adolescents, their communication with peers and adults, about self-education of adolescents and young men. However, in practical work it is found that this knowledge of the characteristic problems of modern boys and girls is not enough, and sometimes they just do not correspond to today's reality. Relations with high school teachers, parents need to build, knowing the socio-psychological characteristics of modern youth to avoid the problem of «fathers and children». Currently, much attention is paid to the study of mental and physiological health of schoolchildren, but everyday life remains little studied. It is in everyday life that the interests, Hobbies, employment and distribution of free time of the student are most clearly expressed, which gives valuable and significant information about the life of the student from different

**The practical significance** lies in the fact that this study can become the basis for similar works in terms of comparison and comparison in the analysis of the results of the study on this topic.

### 1. Characteristics of teenagers

Adolescence is a period of development of children from 11— 12 to 15 years, characterized by a powerful rise in life and a deep restructuring of the body. At this time, there is not only the physical maturation of man, but also the intensive formation of personality, the energetic growth of moral and intellectual forces. Adolescence is called adolescence, because it is characterized by a transition from childhood to adulthood, from immaturity to maturity. When we hear the word «teenager», we have, perhaps, the same definite and quite vivid im-

age of an inquisitive, active, active and noisy boy or girl.

Adolescence is the age of an inquisitive mind, a greedy desire for knowledge, the age of searching, especially if it is of social importance, the age of vigorous activity, energetic movements. These qualities are often manifested in a very unorganized form. Appropriate guidance and suggestions from adults and at school and at home are more than enough, and yet... The school door opens and out of it rapidly breaks the flow of the guys they are on the go dress up, have something to shout animatedly talk, waving their arms, laughing and keep them hard.

Of course, age-related changes in the processes in the body (growth, weight, the state of the endocrine glands) more definitely correspond to age (although here, of course, a great influence have living conditions). As for the age characteristics of the psyche, they are characterized by a very wide variability, which is based on various individual options for specific living conditions and activities of the student, his education and training.

Of course, a certain role in the formation of individual differences can be played by some innate features, in particular the features of the brain, higher nervous activity. This cannot be ignored. However, the specific features of life, activities, education and training are crucial. Depending on this, students of the same age can show within some limits different features of memory, attention, thinking, feelings, different behaviors.

When psychologists talk about age-related features of the psyche, they mean the most typical, the most characteristic features of age, indicating the General direction of development.

## 2. The life of a teenager

### 2.1. Free time teenager

The period of adolescence is saturated with the desire of young people to actively search for the necessary to meet their cognitive needs of various forms and types of leisure, physical, creative activities. This is generally due to the physiological and psychological characteristics of youth development in adolescence.

Compulsory education at school creates the need for daily implementation of the curriculum. A significant share of free time of the teenager proceeds in the development of school disciplines, which provide not only active in school, but also mandatory for a better understanding and development of knowledge, classes at home. Based on this, the youth is the distribution of their free time, which involves not only the fulfillment of school assignments, but also the passion of many other various

kinds of operations. Therefore, the daily life of a high school student is an interesting and relevant phenomenon to study at the present time.

Currently, much attention is paid to the study of mental and physiological health of schoolchildren, but everyday life remains little studied. It is in everyday life that the interests, Hobbies, employment and distribution of free time of the student are most clearly expressed, which gives valuable and significant information about the life of the student from different sides.

To study this topic, a questionnaire with open questions was developed, taking into account 5 main categories that most clearly characterize the life of a student: family, friends, school, Hobbies and the Internet. In each category, questions have been developed that will most informatively help to study the relationships and factors that unite or alienate the student with the above categories. In total 58 pupils from 9 classes took part.

### 2.2. Teenager and family

Adolescence is the time to test all family members for social, personal, family maturity. It flows violently, with external and internal crises and conflicts. Often the whole family begins to fever, exacerbated marital conflicts, all the problems and hidden contradictions between family members come out.

The importance of parental influence on adolescents is difficult to overestimate, but nevertheless it is already limited - it does not cover all areas of the child's life, as it was in primary school age. The opinion of peers is usually more important in matters related to friendship, entertainment, youth fashion, music, etc. But the value orientation of the adolescent, the understanding of social problems depends in the first instance from the position of parents.

At the same time, adolescents are characterized by the desire for emancipation (independence) from close adults. Needing parental love, care, in their opinion, children feel a strong desire to be independent, equal with them in the rights. The way the relationship between parents and adolescents in this period depends, first of all, on the style of education that has developed in the family, on the ability of parents to restructure is to take their child seriously. The main difficulties in communication, conflicts arise due to parental control over the behavior, learning teenager, his choice of friends, etc.

On a question of relationship of the school student with family members, the majority noted that good, positive relationship prevail. Many wrote that they are all well in the family, though there are small misunderstandings. Many guys openly wrote about the quarrels

with his brothers and sisters («sister friendly, but sometimes quarrel»), about the misunderstanding and conflicts with one of the parents («dad disagree», «mom smooth relations with fathers neutral and stepmother completely positive»), how they cherish and love my family («everyone trusts me, in General, everyone loved and respected»). Of particular interest is the description of relations with the older generation: «Grandparents are very dear to me», «grandparents are also good, I am very grateful to them». All those who wrote about grandparents, described the interaction with a positive, good side. Among the studied works, there were no strong family conflicts, only minor misunderstandings. For most teenagers surveyed, spending time with family is a significant part of their daily lives.

So, 13 teenagers describe that together go to the city, walk, go on the nature and fishing. For the majority (24 people) joint time is spent at home for dinner, for conversations; watching TV and movies (7 people). Particular attention is drawn to the work in which students in a very tense form described the time together: «I try to avoid spending time with my mother», «live in the same apartment and eat from the same refrigerator», «no». At the same time, these students characterize the relationship with the family as normal, neutral. Here, the misunderstanding and the separation of family members from each other is very clearly presented, unfortunately, which can lead to conflicts, quarrels and the disintegration of the family as a unit of society. Teenagers described their family as a place to understand and support, as a circle of people who will help in difficult times, as the most important and most important thing in life.

For respondents, the main characteristics of the family are support, understanding, love and care, respect, ability to listen. This is the opinion of the majority of students (96.4%). But 2 people (4.6%) believe otherwise. So, these guys write that the family is «blood relatives», «just family», «cell of society». Relationships in the family involve the performance of any household chores, which also form part of everyday life.

For teenagers, the most popular are cleaning (40 %) help at home, on the farm, in the garden (10%), cooking or assistance in cooking (6 pers.), washing (2 %) In General, we can say that at home students greatly help their family and spend part of their free time from school. The question of what is the most important thing in the family for the student was also formulated.

The data obtained show that the most important thing is mutual understanding (14 people). mutual support and good relationships

(14 people), as well as trust, sincerity, help, health and well-being in the family, and many other qualities. There were teenagers who allocated the main values in a family financial means (6 people), or «for us those days which we spend together, without quarrels are important» (6 people). Such answers characterize the shift of emphasis from family values to everyday problems, which are dominant in those families.

### 2.3. Friends

The next category studied was «Friends.» To introduce respondents to this block, it was suggested to tell about their friends and how long they have been friends with them. Few respondents noted that they have friends since childhood (34 people). A lot of guys wrote that they are friends for a long time with friends (17 people), while others wrote about friendship that lasts in between 1 to 4 years (27 people), or friends briefly (for 1 person).

There were respondents who wrote about their friends as an important and valuable part of their lives, «my friends are very good, and are always ready to help in difficult times», «everything is fine», «my friends are very cheerful». At the same time, despite the long period of friendship, only 32 teenagers described their friends as real. I would also like to draw attention to the answers of teenagers who described the loneliness, the lack of real friends or friends in General, «there are friends, but I do not consider them friends», «there are good friends, but there are also Vice versa, but friends for a long time, but in General, currently there are no friends», «good relations with friends do not stay long», «I prefer to be friends only with myself, but still have one friend»). These data show that for some high school students an important and significant component of their daily lives is not fully realized. For teenagers it is very important to have close friends who help high school students to develop themselves, their interests, learn to live in a team.

When asked how much time a high school student spends with their friends, 18 respondents said that a lot of time every day. Also, some wrote that they spend time with their friends a certain amount of time (from 3 to 4 hours, from 6 to 8 hours, on weekends, half a day, etc.). Most noted that the main pastime with friends is school time, and some wrote that they spend more time with friends than with family. Only 6.6% of high school students do not have enough time for friends because of school. In General, it should be concluded that modern high school students tend to allocate their time so that it was enough for friends. Only a few (1 person) wrote that they have reasons for which they see little with friends – school, household chores, mood, circumstances.

Common interest for students and their friends in the majority is the Internet (20 people), music (4 people), games (9 people) views on life (9 people). In equivalent terms, the respondents identified walking, playing, next, movies, Hobbies. Some pointed out that the common is school (study), fun, discussion of problems and just communication. They also pointed out that there are a lot of common interests.

For modern youth music was a common factor uniting them. Perhaps this is due to the fact that with the development of information technology music has acquired the highest relevance among young people, and it should be emphasized that this trend is more girls (85.7%) than boys (14.3%). For guys, the common interests are games and sports (66.6% of the total number of those who wrote these answers).

To the question about the usual time with your friends the guys mentioned most often walking (55.5%), conversation (46.6 per cent), sports (28.8 per cent), games (17.7%). Speaking of walks, the girls mentioned this answer more often than the guys, but most likely, the guys mean doing sports and walking, too. Conversations about various problems, jokes, just communication is significant for both boys (43.7% of the total number of guys) and girls (51.7% of the total number of girls). In General, the usual pastime coincides with these common interests.

For teenagers, friends are the ones who will support in difficult times (31.1%), will help (22.2%). For many respondents, friends are the second family (20%), an important part of life. Among the descriptions given by high school students were understanding, trust, communication and fun («those who will cheer up in difficult days», «friends give confidence in you that you are not alone», «people who choose you in any moments», «people who will never condemn you to not happen»). For guys, the most important thing in friends is to help in difficult times, and for girls support.

The most important in friends students consider loyalty and devotion (40%), understanding and openness (20%), trust (15.5%), honesty (17.7%). Also highlighted qualities such as: understanding, help in difficult times, kindness, friendship, fun, respect, support and many others. For adolescence is very important is the confidence in their friends, the confidence that they will be there and will not betray them.

#### 2.4. School

The next block that has been analyzed is the «school». On the question of whether to like to go to school, 47 people said «Yes», 11 people said «no». Among the boys, the answers «Yes» and «no» were distributed equally (37.5% of

the total number of boys), and among the girls a little more answered «Yes, like to learn» (41.4%) than not (34.5% of the total number of girls). Some wrote that «Yes, I like it, but because of the heavy load I will change my mind», «Yes, but very tired.» Those who wrote that they do not like to learn wrote «at school I am interested only in communication», «no, teachers load lessons», «no, but without school it is impossible to become an educated person.» Tenth graders like to study more than other classes, and eleventh graders don't like to study anymore. Thus, children like to study at school, but the big educational loadings impose a negative imprint.

Next, we analyzed the relationship of respondents with their classmates. In General, the majority noted that they have good relations (48 people). There were those who wrote about bad relationships («with some I get along and maintain friendships, but some annoy me and I ignore them»). These results show the need for a social psychologist to work with such students, as such minor quarrels can develop into serious conflicts.

School life is not limited to relationships with classmates and the learning process. The school has school sections, clubs, which allow students to study interesting sports, different activities. The study showed that 67.7% of respondents do not engage in school circles or sections («no, because I live far away», «no time», «no interest»). Those who go to school after-school classes, engaged in volleyball, basketball, UDP, yuid («I just like it», «you need to play sports», «I like what refers to the war»).

So, it can be concluded that the school as an educational institution pays little attention to the development and promotion of students' interest in school activities, clubs, sections. Perhaps this greatly affects the perception of high school students as just a place to study and socialize with friends. But, on the other hand, the respondents themselves noted that they do not have enough time, which may be due to intensive preparation for exams, frequent examinations.

The school hosts many different events, concerts, sporting events, competitions, contests. All of them are aimed at the development of interest among students, to unite the team and create conditions for creative and personal growth.

Among the respondents, 41 people took part in various events – were presenters, read poetry, participated in competitions and concerts. But it is worth emphasizing that such activity is observed only in the eleventh and tenth grades, in the ninth took part only 17 pupils (from total number of ninth-graders). Some of them wrote that «I'm afraid to embarrass my-

self», «I'm not interested.» Perhaps this is due to the fact that in the 9th grade children are older, more confident and realize that soon the school years will end and therefore they often take part. But it is also possible that in the 9th grade children are not involved in school life and therefore do not seek to participate. But in General, the school contributes to the development of interest in students, and the guys part of their daily lives are devoted not only to the educational process, but also actively help to create holidays and activities at school.

*Relationships with teachers.* Relationships with teachers high school students described in the majority as satisfactory (27 people), a third of students relations are either neutral or different with different teachers («tense, complete misunderstanding, but not with all – there are teachers with whom normal relations», «with each in different ways»). Some high school students wrote that they try to maintain good relations, because they will soon graduate from school.

### 2.5. The Internet in the lives of adolescents

Finally, the Internet in the life of adolescents was studied in order to study it was necessary to find out whether the Internet is a significant part of the life of the student. As the study showed, 49 people-79.7% of respondents believe that the Internet is significant for them, and so believe both girls and boys («Yes, often», «Yes, but could do without it», «Yes, I'm used to it and difficult to refuse»), 8 people (16.6%) - do not consider it a significant part («not significant, the Internet contributes to degradation»), and 1 person (3.55) could not decide («not significant, but necessary», «and Yes, and no»).

Further, the purposes of using the Internet were studied. Most students use the Internet to search for knowledge (14 people) («search for the right information», «just learn the news», «for cognitive purposes», «for interests», «for development»). For 30 teenagers, the Internet is important for communication («communication with people who are far away», «communication with friends», «social.toils.») A quarter of respondents noted that the Internet is necessary for them to find information related to study, preparation for exams, classes. 7 students wrote that through the Internet they listen to music, watch videos, play games. For the study, it was necessary to study how much time students spend on social networks.

Most of the respondents wrote that they often go to social networks (85.7%, «during the day», «a lot of time», «every day», «3–4 hours»). Other come not often (14.2 percent, «different», «less hours», «seldom», «1–2 hours»). Further, a question was asked

about the purpose of staying in social networks, and the study showed that 73.3% of social networks are needed to communicate with family and friends. Also, with the help of social networks, high school students listen to music, look for the necessary information, watch videos, get acquainted with people and just learn their homework.

So, the range of interests of modern high school students is wide. They spend their leisure time communicating with each other, listen to music, spend a lot of time at the computer. But, the problem of reading books, and especially popular science literature, among young people there and its solution should be addressed now.

## Conclusion

The research of the daily life of modern adolescents revealed that this age period is characterized by a high need for support, recognition and respect from both the inner circle and society as a whole. The importance of family can not be overestimated, because the family helps to become a teenager stable personality, formed a member of society. Undoubtedly, the existing conflicts and disagreements in families overshadow the life of a teenager, but this is an inevitable fact, because in any social groups there are different views.

Friends contribute to the necessary development of the teenager. Today's young people tend to spend a lot of time with friends, spend as much time together to build positive relationships. Common interests reinforce friendship, but the most important thing is the ability to support in difficult times, sincerity, loyalty and openness.

Teenagers spend most of their time at school. Relations with classmates, teachers, undoubtedly, leave their mark on teenagers. The main value of the school is the ability to organize not only the educational process, but also a variety of leisure activities outside of school. The correct formation of interests in school activities, school clubs and sections will create a positive emotional state of high school students, which is very necessary in a series of preparations for exams and various tests.

Hobbies are good indicators of self-development of students. Despite the developed entertainment industry, teenagers are fond of various Hobbies, which devote their time every day. Drawing, playing musical instruments, self – development, sports-a small list of Hobbies that indicated high school students. Support and approval of the chosen hobby by the family positively affects the interest and desire to achieve results. The Internet is conducive to high school education, communication with

friends and recreation, which is very important in the lives of adolescents.

Thus, the studied categories play a significant role in the life of a modern student. Various problems, experiences and excitement, very much affect the unstable psyche of adolescents. Thoughts about the future life, life prospects are replaced by worries about exams, friendship, relationship with family. Failure to meet the needs for support, self-realization, recognition and respect can create wrong values, distortions in the worldview. This should be avoided, studied and corrected at an early stage. Because such minor misunderstandings can pose a serious threat to public life in the future.

References

1. Leontiev A.A. General psychology, 1985.
2. Makarenko A.S. Lectures on the education of children. Vol. 4.
3. Elkonin D.B. Psychological game, 1978.
4. Dyachenko O.P. Psychological basis of educational work on the development of abilities 1991.
5. Bolkhovitinov V.N. Your free time. - M., 1996.
6. Robert L. Gebrian Teacher master. - M., 1998. - 5 p.
7. Kolominsky J.L. People: psychology. - M.: Prosveschenie, 1986. - 5 p.
8. Leontiev A. People of science / Education, 1990. - 157 p.
9. Profitable A.S. Imagination and creativity. - M.: Enlightenment, 1991. - 90 p.
10. Kon I.S. Psychology early adolescence. - M.: Prosveschenie, 1989. - 254 p.
11. Natanzon E.S. Psychological analysis of the student's actions. - M.: Enlightenment, 1991. - 125 p.

**Supplement**

**The questionnaire «the Interests and Hobbies of teenagers»**

1. How do you study at school?
  - 1) I study perfectly
  - 2) I study well
  - 3) I study satisfactorily
2. Do you consider yourself a sociable person?
  - 1) my level of sociability is high, I have a lot of friends
  - 2) my level of sociability is average

3) the level of my sociability is low, I prefer loneliness

3. What do you like to do most in your free time?

- 1) read books
- 2) watch TV
- 3) watch videos
- 4) meet friends
- 5) listen to music
- 6) go in for sports
- 7) play computer games

4. What are your biggest concerns?

- 1) study
- 2) choice of profession
- 3) relations with classmates
- 4) relationship with parents
- 5) relationship with the opposite sex
- 6) relationship with teachers
- 7) health

5. What additional classes, clubs, sections, creative associations do you attend in your free time?

6. What do you think is the most important thing in the family?

- 1) mutual understanding
- 2) mutual support
- 3) sincerity
- 4) well-being
- 5) funding
- 6) the absence of quarrels

7. Is the Internet a significant part of your life?

- 1) Yes
- 2) not
- 3) can't determine

8. Purposes of using the Internet:

- 1) retrieval
- 2) learn the news
- 3) communication
- 4) games, music, videos

9. The main characteristics of the family for you is

- 1) support
- 2) mutual understanding
- 3) love
- 4) the ability to listen
- 5) social unit

## ОСОБЕННОСТИ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «ВРЕМЕНА ГОДА» В ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ АНГЛИЙСКОГО, РУССКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ

Смалковская А.Б.

*г. Нерюнгри, Информационно-технологический лицей №24, 10 «В» класс*

*Руководитель: Самохвалова М.А., г. Нерюнгри, Информационно-технологический лицей №24,  
учитель английского языка*

Данная статья является реферативным изложением основной работы. Полный текст научной работы, приложения, иллюстрации и иные дополнительные материалы доступны на сайте VI Международного конкурса научно-исследовательских и творческих работ учащихся «Старт в науке» по ссылке: <https://school-science.ru/6/3/37982>.

Времена года занимают особое место в восприятии мира человеком. Они влияют на его жизнь и поведение в окружающем мире, находя свое отражение в языке и прежде всего в народном фольклоре, одним из неотъемлемых атрибутов которого являются пословицы и поговорки. Изучение пословиц и поговорок о временах года в разных лингвокультурах дает возможность увидеть как национальные особенности, так и близость разных народов. Следует также отметить, что в связи с особым климатом в Республике Саха, изучение пословиц и поговорок о временах года разных стран с иными климатическими условиями представляет интерес для жителей Якутии. Дети в нашем регионе привыкли к зиме, которая длится 9 месяцев в году, и не имеют полного представления о том, как протекают времена года в других климатических условиях. Этим и обусловлена актуальность нашего исследования.

**Гипотеза:** отношение к временам года в английской, русской и китайской культурах обусловлено не столько естественным циклом смены времен года, сколько культурологическими, экономическими и социальными факторами.

**Цель** исследования заключается в выявлении особенностей представления времен года на материале английских, русских и китайских пословиц и поговорок.

Для достижения поставленной цели и подтверждения гипотезы необходимо решить следующие **задачи**:

- рассмотреть понятие семантического поля;
- изучить структуру семантического поля;
- отобрать пословицы и поговорки, содержащие ядерный компонент «времена года», в трех языках и проанализировать их семантику;
- выявить общие и отличительные признаки пословиц и поговорок о временах

года в английской, русской и китайской лингвокультурах.

Материалом исследования послужили 28 английских, 82 русских и 42 китайских пословиц и поговорок о временах года. Всего было выбрано и проанализировано 152 пословиц и поговорок о временах года из 10 словарей (из них 5 онлайн словаря).

Объектом исследования является семантическое поле «времена года» в английских, русских и китайских пословицах и поговорках.

Предметом исследования является семантическая структура данного поля в изучаемых языках.

В процессе написания работы использовались следующие методы исследования:

- анализ словарных дефиниций;
- контекстуальный анализ;
- сравнительно-сопоставительный анализ;
- метод сплошной выборки;
- метод моделирования;
- элементы статистического анализа.

**Научная новизна** исследования заключается в том, что впервые сравниваются английские, китайские и русские пословицы и поговорки о временах года.

**Практическая значимость** работы заключается в том, что ее результаты можно использовать при изучении английского, русского и китайского языков, а также культуры народов Англии и Китая на факультативных занятиях и элективных курсах.

### 1. Пословицы и поговорки как репрезентанты ближней периферии семантического поля

#### 1.1. Понятие и структура семантического поля

Понятие семантического поля впервые встречается в работах Г. Ипсена и трактуется как группа слов, объединенных смысловой и грамматической общностью. Данный термин был заимствован Й. Триром, кото-

рый предполагает возможность распределения всей лексики языка по семантическим полям. Семантическое поле, по мнению Й. Трира, представляет собой совокупность слов, объединенных общим семантическим признаком, где более крупные группы лексем включают более мелкие [Попова, 2015: 86].

В зарубежной лингвистике обобщенно выделяют два основных направления в исследовании «семантического поля»:

1. Семасиологический подход (Г. Ипсен, В. Порциг, А. Йоллес и др.) выявляет особенности того или иного языка, исследуя его словарный состав по различным лексико-семантическим группам и синонимическим рядам.

2. Ономасиологический подход (Й. Трир, Л. Вайсгербер), в рамках которого изучается содержание языка по «понятийным», или «концептуальным» полям, чтобы по данному языку воспроизвести своеобразие «духовного мира» и выявить особенности «национального характера» его носителей [Попова, 2015: 86].

В отечественном языкознании понятие «семантическое поле» трактуется по-разному, как отмечает Л.М. Васильев: «Семантическими полями принято считать и семантические классы (группы) слов какой-либо одной части речи, и семантические классы (группы) слов разных частей речи, и лексико-грамматические (функционально-грамматические) поля...» [Васильев 1990: 126]. Наряду с Л.М. Васильевым, Ю.С. Маслов рассматривает семантическое поле как «...множество слов, точнее – их значений, связанных с одним и тем же фрагментом действительности» [Маслов, 1987: 96].

Словарь лингвистических терминов дает два определения семантического поля:

1. Совокупность явлений или область действительности, имеющие в языке соответствие в виде тематически объединенной совокупности лексических единиц.

2. Совокупность слов и выражений, образующих тематический ряд и покрывающих определенную область значений [Розенталь 1976: 203].

Важным свойством поля является наличие его специфической структуры:

- ядро – это лексическая единица или несколько единиц, семантически наиболее простые и содержащие общее значение семантического поля в его «чистом» виде, например «цвет» в наименованиях обозначения цвета;

- периферия – это совокупность единиц, наиболее удаленных в своем значении от ядра, например «свобода», с которой ассоциируется белый цвет в России; «смерть»

и «перерождение», с которыми ассоциируется белый цвет в Индии.

Немаловажным фактом для нашего исследования является то, что при изучении динамического аспекта семантического поля, т.е. его функционирования в процессе речевой коммуникации, оно может быть расширено включением метафорических сочетаний и фразеологических единиц.

Таким образом, полевой подход, выбранный нами для изучения пословиц и поговорок о временах года в трех лингвокультурах, позволит раскрыть связи между языковыми явлениями и неязыковой действительностью, а также выявить особенности языкового сознания в рамках представления семантического поля «времена года», раскрыть национально-специфические черты в его структуре.

### *1.2. Понятие пословиц и поговорок и их роль в лингвокультуре языка*

Пословицы и поговорки являются одним из выразительных языковых средств. В.И. Даль, определил пословицу как «краткое изречение, поученье более в виде притчи, иносказания или в виде житейского приговора; она переходит в поговорку или простой оборот речи» [Даль, 2000: 334]. Поговорку В.И. Даль определяет как «окольное иносказание, обиняк, способ выражения, но без притчи, без суждения, заключения» [Даль, 2000: 11].

В словаре С.И. Ожегова под пословицей понимается краткое народное изречение с назидательным содержанием, народный афоризм. Поговоркой, в свою очередь С.И. Ожегов называет краткое устойчивое выражение, преимущественно образное, несоставляющее, в отличие от пословицы, законченного высказывания [Ожегов 1999: 45].

В энциклопедии Wikipedia пословица (proverb) – это простое и конкретное изречение, широко известное и цитируемое, которое выражает истину, основанную на здравом смысле или опыте [Wikipedia, 2017]. Поговорка (saying) – это любое сжатое письменное или устное лингвистическое выражение, которое является особенно запоминающимся из-за его смысла или структуры [Wikipedia, 2017].

В китайской фразеологии, как отмечает О.В. Донова, терминология напрямую связана с представлением об объеме единиц, входящих в нее. Традиционно под пословицей – яньюй (谚语 yànyǔ) понимается краткое образное изречение поучительного характера. Поговоркой – суюй (俗语 sùyǔ, 俗话 sùhuà: букв. «просторечное выражение, народное выражение») называют стандар-

тизированные предложения, клише, а также такие сочетания, которые имеют тенденцию к стандартизации [Донова 2011: 20].

Таким образом, под пословицей и поговоркой обычно понимается краткое, устойчивое в речевом обиходе, как правило, ритмически организованное изречение нередко назидательного характера. Поговорки в отличие от пословиц не составляют законченное высказывание. Пословицами и поговорками называют краткие изречения, передающие народную мудрость из поколения в поколение. Следовательно, сравнив их, можно будет выделить общее и специфичное в восприятии мира народами, языки которых мы исследуем.

## 2. Анализ структуры семантического поля «времена года» в английском, русском и китайском языках на материале пословиц и поговорок

### 2.1. Ядерный компонент семантического поля «времена года»

Рассматривая значение времен года в энциклопедических словарях [Большая советская энциклопедия 1969–1978], мы выявили, что во всех трех языках под временами года понимается деление года на 4 периода (весна, лето, осень, зима) в соответствии с сезонными изменениями в природе. Следовательно, весна, лето, осень и зима являются ядром семантического поля «времена года» в трех языках.

Рассмотрев определение весны, лета, осени и зимы, мы сделали вывод, что каждое время года начинается и заканчивается практически в одно и то же время в 3 странах. Следовательно, отношение к этим сезонам формировалось в одинаковых условиях,

и сравнительно-сопоставительный анализ семантики пословиц и поговорок о временах года основывается в большей степени на культурологических особенностях.

С целью проведения сравнительно-сопоставительного анализа, о котором говорилось выше, нами были отобраны пословицы и поговорки о временах года в английском, китайском и русском языках (прил., табл. 1, табл. 2, табл. 3). Всего было отобрано и изучено 152 пословицы и поговорки о временах года в трех языках. Мы сравнили количество пословиц и поговорок о временах года в каждом из изучаемых языков (диагр. 1).

Интересно отметить, что наибольшее количество пословиц и поговорок о временах года представлено в русском языке. В английском языке количество пословиц и поговорок на 36% меньше, чем в русском языке. Что касается китайских изречений о временах года, то их число в два раза меньше, чем в русском языке, но больше, чем в английском.

На основании этого можно сделать вывод, что в русской культуре роль сезонов и сезонных явлений очень велика, тогда как в традициях англичан роль сезонных изменений не так значительна.

На следующем этапе собранный материал был классифицирован по временам года, в соответствии с чем, мы выделили 4 группы в каждом из трех языков:

1. пословицы и поговорки с компонентом «весна»;
2. пословицы и поговорки с компонентом «лето»;
3. пословицы и поговорки с компонентом «осень»;
4. пословицы и поговорки с компонентом «зима».

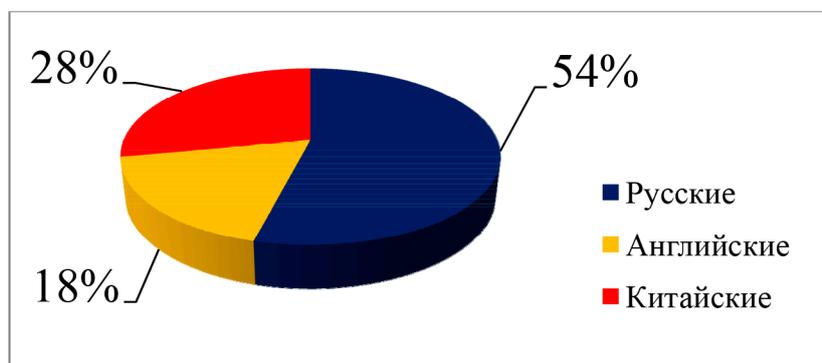


Диаграмма 1. Количественное соотношение пословиц и поговорок о временах года в английском, русском и китайском языках

В ходе этой работы мы заметили, что во многих пословицах и поговорках во всех трех языках присутствуют два и более времени года. Подобные изречения были включены в несколько соответствующих тематических

групп (прил., табл. 4, табл. 5, табл. 6, табл. 7). Далее было подсчитано, о каком времени года сложено больше пословиц и поговорок в каждом из изучаемых языков. На диагр. 2, 3 и 4 отражены результаты исследования.

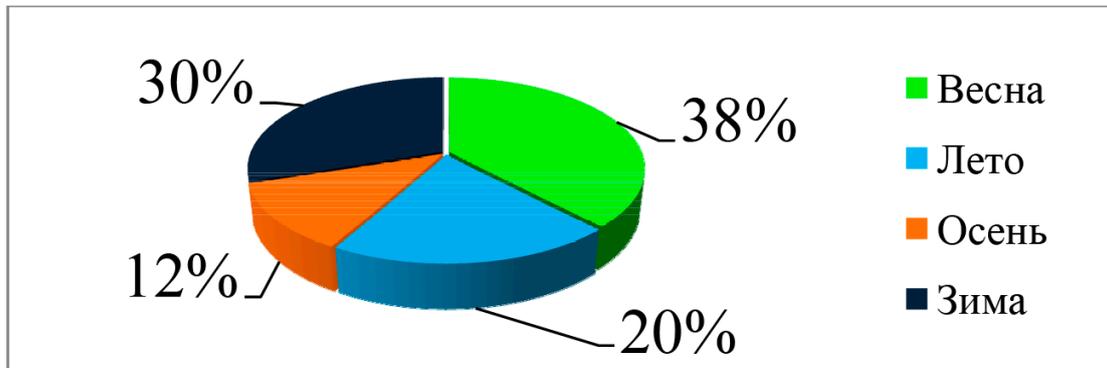


Диаграмма 2. Соотношение пословиц и поговорок о временах года в английском языке

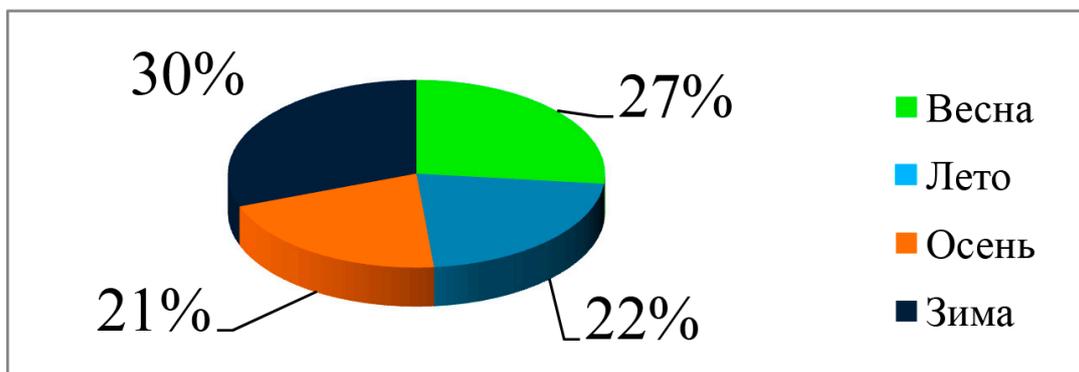


Диаграмма 3. Соотношение пословиц и поговорок о временах года в русском языке

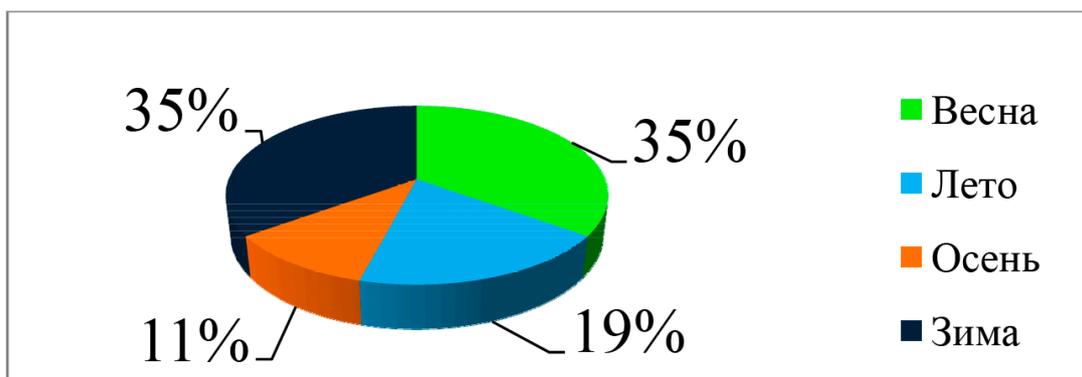


Диаграмма 4. Соотношение пословиц и поговорок о временах года в китайском языке

Из результатов исследования, очевидно, что в русском языке представлено больше пословиц и поговорок с компонентом «зима», в английском языке больше пословиц и поговорок с компонентом «весна», в китайском языке чаще всего встречаются изречения с компонентами «весна» и «зима».

Превалирование весны и зимы над другими временами года в пословицах и поговорках, отражающих культурный опыт народа, вероятно, связано с тем, что весна символизирует начало жизни и пробуждение. Весна – это так же пора посевных работ, от которых зависит сытость и благополучие в течение остального периода времени. Большое количество пословиц и поговорок о зиме можно объяснить тем, что это самое суровое время года, с одной стороны, и период отдыха от работы в течение трех других сезонов, с другой.

## 2.2. Ближняя периферия семантического поля «времена года»

Рассматривая периферию семантического поля «времена года», мы сосредоточились на культурологических компонентах ближней периферии. Проводя контекстуальный анализ пословиц и поговорок, мы выделили несколько культурологических компонентов.

### 1. Связь времен года

Связь времен года прослеживается в 8 английских, 12 русских и 6 китайских изречениях.

В английских, русских и китайских пословицах и поговорках отражается связь между весной и осенью, при этом осень зависит от весны.

Например:

No autumn fruit without spring blossoms.

The blossoms in the spring are the fruit in autumn.

That which doth blossom in the spring, will bring forth fruit in the autumn.

Кто весной потрудится, тот осенью повеселится.

Корми меня весной, а осенью я сам сыт буду.

不播种春天, 秋天不聚集.

В других пословицах и поговорках английского, русского и китайского языков прослеживается зависимость зимы от лета.

Например: They must hunger in winter that will not work in summer.

Winter is summer's heir.

Летом не соберёшь – зимой не найдёшь.

Летний день – за зимнюю неделю.

Что летом родится, зимой пригодится.

夏天多流汗, 冬天吃饱饭.

Однако только в изречениях английского и русского народов прослеживается обратная зависимость лета от зимы.

Например: A good winter brings a good summer.

Зимой снег глубокий – летом хлеб выскоий.

РРyВ некоторых русских и китайских пословицах и поговорках говорится о влиянии весны на лето.

Например: По холодной весне градобойное лето.

春风带来的夏雨.

夏雨是不是, 如果春风之前不是.

Зависимость весны от осени прослеживается только в русских пословицах и поговорках.

Например: Корми с осени **коров** сытнее, весна будет прибыльнее.

Кроме того, в русских изречениях говорится о влиянии осени на зиму:

Например: **Кого кукушка закукует голодного, тот осенью** не закармливает скотины, иначе она всю зиму будет **голодна**.

В русских пословицах и поговорках также прослеживается влияние весны на зиму, например: Кто спит весной, плачет зимой.

В китайских же пословицах и поговорках говорится о связи между зимой и весной.

Например: 不经寒冬, 不知春暖.

Результаты анализа связи времен года в английском, русском и китайском языке представлены в схемах (рис. 1).



Рис. 1. Репрезентация компонента «связь времен года» в пословицах и поговорках английского, русского и китайского языков

Таким образом, в пословицах и поговорках всех трех языков отражена связь между весной и осенью, летом и зимой, что свидетельствует о наличии сходств в семантике изучаемых изречений. Однако есть и отличия. Например, обратная связь зимы и лета есть в английских и русских пословицах и поговорках, но нет в китайских. Связь между весной и летом отражена только в русских и китайских изречениях. Обратная связь весны и осени, а также связь между осенью и зимой прослеживается только в русских пословицах и поговорках.

Влияние времен года на человека

Согласно пословицам и поговоркам английского языка, весна благотворно влияет на эмоциональное состояние человека.

Например:

A little madness in the spring is wholesome even for the King.

An optimist is the human personification of spring.

Spring is when you feel like whistling even with a shoe full of slash.

В русских же пословицах и поговорках на человека влияет осень. Влияние осени связано, прежде всего, с земледелием, с периодом сбора урожая.

Например: Осенью работник краснеет, а хозяин бледнеет.

В китайских пословицах и поговорках на человека влияют все четыре времени года. Они влияют как на эмоциональное, так и на физическое состояние человека.

Например: 春乏秋困 夏打盹 睡不醒的冬三月.

Результаты анализа представлены в схемах (рис. 2).

ниях говорится о негативном воздействии, а в английских и русских – о положительном. Влияние весны связано с пробуждением природы и цветением.

Например: Spring is sooner recognized by plants than by men.

Весна – пора цветения.

冬小麦雪毯,并在春天寿衣.

В английском и русском языках осень ассоциируется с созреванием и плодами.

Например:

That which doth blossom in the spring, will bring forth fruit in the autumn.

The blossoms in the spring are the fruit in autumn.

No autumn fruit without spring blossoms.

Весна красна цветами, осень – снопами.

В русском и китайском языках есть изречения, в которых отражается влияние зимы на фауну. Влияние связано с низкими температурами в это время года, которые могут быть губительными для живых организмов.

Например: Птица на лету мерзнет.

腊七腊八,冻死寒鸦.

В английских изречениях птицы являются предвестниками лета и зимы.

Например: One swallow does not make a summer.

One woodcock does not make a winter.

В русских пословицах и поговорках птицы так же являются вестниками наступления определенного времени года, но отличие заключается в том, что они предвещают наступление весны.

Например: Без первой ласточки весна не обходится.

Грач на горе – весна на дворе.



Рис. 2. Репрезентация компонента «влияние времен года на человека» в пословицах и поговорках английского, русского и китайского языков

### 3. Связь времен года с флорой и фауной

Анализируя пословицы и поговорки трёх народов, мы обнаружили, что во всех трех языках отражено влияние весны на растительный мир, однако в китайских изрече-

В китайских пословицах и поговорках отражено положительное влияние снежной зимы на будущий урожай.

Например: 雪在冬天很多, 一个很大的收获.

Однако в китайских пословицах и поговорках так же говорится и о губительном влиянии на фауну холодной весны.

Например: 冷泉和金牛被冻结.

Результаты анализа представлены в схемах (рис. 3).

отражено у русского и китайского народа. В английском языке подобных изречений не выявлено.

Например: Лето прошло, а солнце не обожгло

Дождливое лето хуже осени.

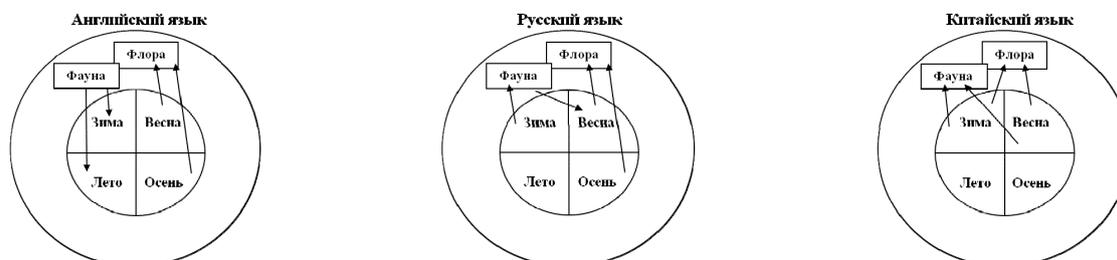


Рис. 3. Репрезентация компонента «связь времен года с флорой и фауной» в пословицах и поговорках английского, русского и китайского языков

4. Метеорологические явления, характерные для каждого времени года

Описание весны с метеорологической точки зрения в пословицах и поговорках трех культур имеет как сходства, так и отличия. Слякоть и дождь весной характерна для трех стран.

Например:

Spring is when you feel like whistling even with a shoe full of slush.

Весной ведро воды – ложка грязи; осенью ложка воды – ведро грязи.

在春天有没有干燥路面上.

寒冷的春天到多雨的毛孔.

Однако только в русских и китайских изречениях отражены дождь и переменчивая погода.

Например:

Весна и осень – на дню погод восемь.

春天是善变的，她继母的脸.

В английских и русских пословицах осень так же переменчива, как и весна.

Например: A man's heart changes as often as does the autumn sky.

В осеннее ненастье семь погод на дворе: сеет, веет, крутит,

мутит, рвет, сверху льет и снизу метет.

Что касается лета, то оно приносит не только теплую погоду, но и дожди, как

盛夏夜晚的星空预示着炎热的一天。  
夏雨是不是,如果春风之前不是.

Говоря о русской и китайской зиме, то это суровое время года с морозом, снегом и метелями.

Например: Мороз и метели под февраль налетели.

Береги нос в большой мороз.

Два друга – мороз да вьюга.

Зимой снег глубокий – летом хлеб высокий.

腊七腊八,冻死寒鸦.

不经寒冬,不知春暖.

冬小麦雪毯,并在春天寿衣.

雪在冬天很多,一个很大的收获.

Для английской же зимы характерен ветер.

Например: A woman's mind and winter wind change of.

Однако, ветра весной характерны только для Китая.

Например: 春风带来的夏雨.

春天的风是到处都一样.

Кроме этого, в китайских изречениях упоминается о половодье и тумане осенью.

Например: 在秋汛网不卖.

秋雾,寒冷的风.

Результаты анализа представлены в схемах (рис. 4).



Рис. 4. Репрезентация компонента «метеорологические явления, характерные для каждого времени года» в пословицах и поговорках английского, русского и китайского языков

Таким образом, в русских и китайских пословицах и поговорах много общего в описании влияния времен года на метеорологию, тогда как в английских изречениях описание природных явлений отличается. Вероятно, это связано с тем, что климат Англии отличается от климата России и Китая.

### Заключение

Таким образом, рассмотрев семантическое поле «времена года» на материале пословиц и поговорок, которые, отражая реальную окружающую действительность, запечатлели в своем содержании все особенности многовекового исторического развития русского, английского и китайского народа, мы выявили их сходства и отличия.

С одной стороны, есть много различий, например, во внимании, которое уделяется разным временам года в трех языках. В английском языке больше пословиц и поговорок о весне, в русском языке их больше сложено о зиме, а в китайском языке одинаковое внимание уделяется весне и зиме. Влияние времен года на человека также отличается в трех культурах. На англичан благотворно влияет весна. На русский народ оказывает влияние осень, а на жителей поднебесной влияют все времена года. В пословицах и поговорах всех трех языков отражена связь весны и осени, лета и зимы. Есть сходства в том, как описывается в пословицах и поговорах влияние времен года на флору и фауну, а так же их влиянии на земледелие и метеорологию. Следовательно, общих черт у пословиц и поговорок о временах года в трех языках больше, чем отличий, что, в свою очередь, свидетельствует о наличии общих черт в культурных традициях трех народов.

### Список литературы

1. Боровикова Н.А. Полевые структуры в системе языка. – Воронеж: Изд-во Воронежского ун-та, 1989. – 197 с.
2. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика. – М.: Высшая школа, 1990. – 176 с.
3. Введенская Л.А. Китайские пословицы, поговорки. – Ростовское книжное издательство, 1959. – 120 с.
4. Лу Синь. Пословицы. Собрание сочинений в четырех томах. – Гослитиздат, 1955, том II. – 126 с.
5. Маслов Ю.С. Введение в языкознание. – М.: Высшая школа, 1987. – 272 с.
6. Щур Г.С. Теории поля в лингвистике. – М.: Наука, 1974. – 256 с.
7. Башарина А.К. Понятие «семантическое поле» // Вестник Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова. – Якутск: ЯГУ – 2007, том 4, №1 – С. 93 – 96.
8. Донован О.В. Фразеологизмы в системно-структурном и антропоцентрическом аспектах: на материале русского и китайского языков: дисс ... к. филол. наук – Бийск, 2011. – 282 с.
9. Попова Е.А. Семантическое поле время в межкультурной вербальной коммуникации (на материале испанского и русского языков): дис. канд. филол. наук / Е.А. Попова. – Московский гос. лингвистический ун-т, 2015. – 283 с.
10. У Вэй. Времена года в русской языковой картине мира (на фоне китайского языка): автореф. дис. канд. филол. наук / У Вэй. – Санкт-Петербург: гос. ун-т, 2013. – 24 с.
11. Буковская М.В. Словарь употребительных английских пословиц. / М.В. Буковская [и др.] – М.: Рус. яз., 1990. – 240 с.
12. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. / В.И. Даль. – М.: Русский язык, 2000. – 490 с.
13. Жуков В.П. Словарь русских пословиц и поговорок. / В.П. Жуков. – Москва: Русский язык, 2000. – 656 с.
14. Зимин В.И. Словарь-тезаурус русских пословиц, поговорок и метких выражений. / В.И. Зимин. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2012. – 736 с.
15. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – Москва: Азбуковник, 1999. – 944 с.
16. Розенталь Д.Э. Словарь-справочник лингвистических терминов. / Д. Э. Розенталь, М.А. Теленкова. – М.: Просвещение, 1976. – 543 с.
17. Фанлай Е. Русско-китайский словарь пословиц и поговорок. – Пекин: Шаньу иньшугуань, 2005. – 375 с.
18. Britannica. Seasons. – <https://www.britannica.com> – статья в интернете. (Дата обращения: 10.04.2017).
19. Wikipedia. Proverb. – <https://en.wikipedia.org/wiki/Proverb> – статья в интернете. (Дата обращения: 20.01.2017).
20. Большая советская энциклопедия. – М.: Советская энциклопедия, 1969–1978. – <https://gufo.me/dictionary> (Дата обращения: 03.04.2017 г.).
21. Большой сборник пословиц. Китайские пословицы. – <http://poslovic.ru/blog/kitayskie-poslovicy> (Дата обращения: 13.02.2017 г.).
22. Григорьевна А.И. 100 русских и английских пословиц и поговорок. – М.: АСТ, Сова, 2010. – 117 с. – <http://coollib.com/b/231999/read> (Дата обращения: 15.01.2017 г.).
23. Словарь. Китайские пословицы и поговорки. – <http://worldofaphorism.ru/poslovicy-i-pogovorki/kitajskie> (Дата обращения: 05.02.2017 г.).
24. Словарь. Поговорки и пословицы. Английские пословицы. – [http://professionali.ru/So\\_obschestva/biznes-klub/anglijskie-poslovitsy](http://professionali.ru/So_obschestva/biznes-klub/anglijskie-poslovitsy) (Дата обращения: 30.01.2017 г.).
25. Словарь. Цитаты и афоризмы. Английские пословицы. – <http://citaty.su/anglijskie-poslovicy> (Дата обращения: 27.01.2017 г.).

## РЕГИОНАЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В РАМКАХ КРОСС-КУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ ДВУХ СТРАН, «РАЗДЕЛЁННЫХ ОДНИМ ЯЗЫКОМ»: (BE VS. AE )

Фоменко П.А.

*х. Новотроицкий, Крымский район, МБОУ «ООШ № 22», 8 класс*

*Руководитель: Ярыш И.И., х. Новотроицкий, Крымский район, МБОУ «ООШ № 22», учитель  
иностранного языка (английского)*

Исследования в области вариативности английского языка в разных странах выделились в отдельное направление достаточно давно. Это связано с тем, что развитие английского языка определяется существованием двух основных диалектов: британского варианта английского языка и американского варианта английского языка. В работах, посвященных этой теме различительные элементы данных вариантов рассматриваются в контексте с другими элементами языковой структуры, но, на наш взгляд, недостаточно простое перечисление фонетических, грамматических, лексических элементов сходства и различия между двумя вариантами одного языка, т.к. на данные различия оказывают влияние множество социокультурных, географических, политических и других факторов.

**Актуальность** нашей темы определяется значимостью этих двух вариантов английского языка в современном обществе.

**Цель исследования** – выявление основных различий британского и американского вариантов английского языка на примере орфографии, грамматики, лексики, используемых в письмах делового и личного характера, а также современных правил их оформления в рамках кросс-культурной коммуникации двух стран.

Поставленная цель конкретизируется следующими **задачами**:

1) изучить состояние проблемы в научно-методической литературе;

2) проанализировав литературу, определить культурные и языковые сходства и различия двух стран, «объединённых одним языком».

3) выделить и систематизировать различия вариантов английского языка на примере писем делового и личного характера.

4) провести анкетирование обучающихся 7–9 классов с целью выяснения отношения ребят к исследуемому явлению и узнать препятствуют ли выявленные различия изучению английского языка.

**Объектом исследования** является орфография, грамматика, лексика, современные правила оформления писем на английском языке.

**Предмет исследования** – различия в орфографии, пунктуации, грамматики, лексики, современных правил оформления писем на британском и американском вариантах английского языка.

Место проведения исследования: МБОУ ООШ №22

Для решения поставленных задач были использованы следующие **методы**:

- изучение литературных источников, интернет-ресурсов;
- сравнительный анализ;
- систематизация материала ;
- анкетирование;
- метод математической обработки данных;

Наряду с явными, характерными для книжно-письменной речи, сопоставительному анализу подвергались и явления, письменной разговорной речи. Привлекательными материалами как деловой переписки, так и личной для исследования языковых нюансов. Анализ литературы проводился на основе книг, учебных пособий, публикаций из журналов, словарей, Интернет ресурсов.

### 1. Глобализация английского языка в современном обществе как эффективное средство кросс- культурной коммуникации

#### 1.1. Понятие «кросс-культурная» коммуникация

Обмен мыслями, словами, по мнению чилийского исследователя Умберто Матураны, – это наиглавнейшая социальная потребность человека. [10] А кросс- культурная коммуникация- это уже необходимый способ общения в условиях глобализации.

Понятие «кросс-культурная» коммуникация (англ. cross-culture communication) означает «пересекающаяся культурная коммуникация». Обобщенно этому понятию можно дать следующее определение: «Процесс взаимодействия двух и более субъектов общения (индивидов, групп, организаций), принадлежащих к различным культурам, для передачи или обмена информацией и ценностями посредством принятых в культуре знаковых систем, а также норм, правил и техник». Научное изучение

кросс-культурных коммуникаций началось на Западе, связано с появлением в 1954 г. Работы Э. Холла и В. Трагера «Культура как коммуникация», в которой впервые был выдвинут этот термин.

Согласно Холлу, понятие кросс-культурной коммуникации определяется как «идеальная цель, к которой должен стремиться человек в своём желании как можно лучше и эффективнее адаптироваться к окружающему миру» [5].

А.П. Садохин определяет кросс-культурную коммуникацию как особую форму коммуникации двух или более представителей различных культур, в ходе которой происходит обмен информацией и культурными ценностями взаимодействующих культур [5].

По мнению Л.И. Гришаевой кросс-культурная коммуникация представляет собой межличностное взаимодействие носителей разных культур при совместном решении ими в определенных условиях общих коммуникативных задач [5].

### 1.2. Культурные и языковые сходства и различия двух стран, «разделённых одним языком»

Каждый человек по сути своей уникален и каждый человек является носителем своей собственной культуры, но граждане двух стран, которых объединяет по сути один язык имеют, безусловно, много общего и отличного.

Прежде всего, мы не должны забывать о том, что Америку и Англию объединяет не только общий язык, но и генетические корни, так как многие из первых переселенцев прибыли именно из Англии. Поэтому, несмотря ни на какие особенности каждого из региональных вариантов, английский язык во всех англоговорящих странах остаётся одним и тем же языком, ведь все его разновидности имеют очень близкую грамматику, фонетическую систему и основной словарный состав. Поэтому жители Великобритании и США свободно общаются друг с другом без всяких переводчиков. Тем не менее различия в региональных вариантах английского языка все же имеются и иногда довольно существенные.

Мы не можем не указать на тот факт, что культуры этих двух стран обладают многими общими чертами. Прежде всего, культуры Англии и Америки характеризуются приверженностью к четко установленным правилам, законам, контрактам. Соблюдение этих норм находит отражение как в деловой переписке, так и в отношениях между людьми, которые характеризуются

дисциплиной, приверженностью к «честной игре».

В Америке и Англии принято уважать время, три временных измерения – прошлое, настоящее и будущее, рассматриваются последовательно, о чем свидетельствует имеющееся в английском языке согласование времен, но, к сожалению, в Америке изменилось самое святое, на наш взгляд – это грамматика. Так, если речь идёт о действии, которое имело место в прошлом, но его результат важен в настоящем, истинный британский джентльмен использует Present Perfect. Суровый американский ковбой запросто может употребить в таком случае и Past Simple. Сравним две фразы!

Британский джентльмен: *I've lost my hat. Have you seen it?* – Я потерял свою шляпу. Ты её не видел?

Американский ковбой: *I lost my cow. Did you see it?* – Я потерял мою корову. Ты её не видел?

Но, к сожалению, недостаточно выучить все слова и грамматические правила свойственные британскому английскому или американскому английскому, необходимо исследовать, кросс-культурно взаимодействовать с двумя нациями, чтобы понять, насколько, услышав или увидев одну и ту же фразу американец придёт в восторг, а англичанин даже может расстроиться.

## 2. Письмо как эффективное средство отражения кросс-культурной коммуникации

### 2.1. Деловая переписка на британском и американском английском: сходство и различия

Век глобализации английского языка уже настал, и мы не успели оглянуться, как большинство людей работает плечом к плечу с иностранными бизнес – партнерами. Поэтому так необходимо знать «особенности проявления национального характера» в кросс-культурном взаимодействии.

Я являюсь ученицей 8 класса, через несколько лет я буду поступать в институт и для меня очень важен английский язык, т.к. своё будущее и свою карьеру я мечтаю связать с международной компанией. Английский – это международный язык общения, и знать его – это просто необходимо.

Залог общения с бизнес-партнёрами – это деловая переписка, прежде всего, и письма в целом. Письма, которые мы пишем – это наша визитная карточка, которая может рассказать получателю очень многое о нас. Умение писать деловые письма и вести электронную переписку на английском

языке необходимо всем сотрудникам международных компаний.

Каждый из нас, хоть раз в жизни переписывался с иностранцем на английском языке. Я тоже не исключение, мне посчастливилось переписываться с жителем Англии, а сейчас я веду переписку с жителем Америки. Начав общаться с ним, первые его ответы вызвали у меня затруднения, я просто не понимала истинное значение его фраз, писала ответы, он исправлял, комментировал, что в Америке другой язык и значение слов, грамматика и даже пунктуация часто не схожи с британским английским, который, как мне кажется, я знаю неплохо. Другой язык?

Прочитав дополнительные источники, проанализировав свою переписку, а также разные типы писем на английском языке (переписка моих друзей, письма-образцы в интернете), я пришла к выводу, что существуют некоторые тонкости – американцы и англичане часто используют разную лексику, грамматику и пунктуацию в своих электронных письмах, даже в оформлении писем есть отличительные особенности.

Естественно меня это заинтересовало и увлекло. И, вот, перед вами представлены мои наблюдения.

Для наглядности представим их в таблицу.

Британский английский (BrE)	Американский английский (AmE)
Приветствие	
1) При обращении, когда неизвестно имя адресата Dear Sir/Madam; Dear Sir and Madam; 2) Написание имен в официальном письме, точка в сокращенном варианте титулов и званий Mister, Missis, Doctor, Miss не ставится. Dear Mr Brown, Dear Ms Brown, Dear Dr Brown, Dear Mrs Brown 3) В неофициальном письме после обращения ставится запятая. Dear Alex, 4) Обращение к группе в британском английском сходно с американским, но многие англичане, стараются избегать Hi guys; Dear all; I To: All staff ; Hi everyone;	1) При обращении, когда неизвестно имя адресата Dear Sir/Madam; Dear Sir and Madam; Dear Sir; Dear Sirs 2) Написание имен в официальном письме Dear Mr. May, Dear Ms. May, Dear Dr. May, Dear Mrs. May 3) В неофициальном письме после обращения может ставиться как запятая, так и двоеточие. <i>Dear Alex</i> , или <i>Dear Alex:</i> 4) Обращение к группе Dear all; I To: All staff ; Hi everyone; Hi guys;
Вступительная часть	
Британские клише совпадают с американскими. Самыми распространенными фразами, как в американском английском, так и в британском, являются <i>Thank you for your letter about..., I am (I'm) writing to you about...,</i> и т.п.	
1) Слово “электронное письмо” В британском английском редуцированный вариант email не используется: Thank you for your email about... 2) дата В британском английском в следующем предложении Thank you for your email of 29 January название месяца пишется во второй позиции, в отличие от американского варианта.	1) Слово “электронное письмо” В американском английском вместо email часто используется укороченное mail : <i>Thank you for your mail about...</i> 2) дата В американском английском в следующем предложении Thank you for your mail of January 29 название месяца пишется в первой позиции.
Прощание	
В британском английском употребляются те же стандартные фразы прощания, что и в американском. Отличием является только использование слова британского Cheers, которое является неофициальным эквивалентом Thanks in advance.	I look forward to hearing from you ;  Thanks in advance;  <i>Best wishes</i> и т.п.

Грамматика	
Грамматические сокращения	
В письмах на британском английском не допускается никаких грамматических сокращений. I am, do not, we have	I'm don't we've
Использование отрицаний	
В британском английском используется только одно отрицание We have no time.	Американцы часто используют двойные отрицания. We don't have no time.
Использование времён	
Грамматически правильные предложения He has not finished school yet.	Американцы намного реже употребляют времена группы Perfect, заменяя их на времена группы Past (даже при наличии причастий already, just, yet). He didn't finish school yet.
Собирательные существительные	
Британцы используют множественное число The team are not trained.	Американцы используют единственное число The team isn't trained.
Сослагательное наклонение	
Британцы используют 'were'. If I were you, I would not do that.	Американцы предпочитают 'was'. If I was you, I wouldn't do that.
Правильные и неправильные глаголы	
В британском варианте английского языка глаголы чётко разделены на правильные и неправильные, переход не допускается Their new house was burnt. He learnt all the rules.  Удваивается буква 'l' в конце глаголов, последний слог у которых безударный (travel, pedal)	В американском варианте английского языка глаголы как burn, learn, smell и другие, переходят в разряд правильных (regular), они имеют окончание -ed: Their new house was burned. He learned all the rules.  В американском варианте остается без изменений.
Правописание	
В британском английском прослеживается тенденция сохранять оригинальное написание слов французского происхождения Американское написание тех же слов гораздо ближе к произношению. -ог вместо -our, -ег вместо -re, -се вместо -ce, -z- вместо -s-, -me, -ue на конце слов отсутствует	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- «labor» (амер.) и «labour» (брит.)</li> <li>- «honor» (амер.) и «honour» (брит.)</li> <li>- «practise» (амер.) и «practice» (брит.)</li> <li>- «organization» (амер.) и «organisation» (брит.)</li> <li>- «kilogram» (амер.) и «kilogramme» (брит.)</li> <li>- «license» (амер.) и «licence» (брит.)</li> </ul>	

Американцы укорачивают слова, сокращают фразы, а самое важное, посягают на самое святое – грамматику первоисточника, чем приводят в ужас аристократичных британцев.

*2.2. Казусы перевода: соответствие американского английского британскому на примере переписки личного характера (из личного опыта)*

Когда я впервые стала переписываться с иностранцами, я была сбита с толку

огромным количеством идиом, сленговых выражений, лексическим несовпадением того, что мне пишут. У меня возникли трудности с переводом и я стала изучать сходство и различия лексических единиц американского английского и британского английского (т.к. в школе нам говорят, что мы изучаем именно британский английский).

Ниже приведены примеры из моей личной переписки.

## Соответствие фраз американского английского британскому

AmE	BrE
jumbo	large
catch my eye	to attract my attention
latest dirt	the most recent gossip
pick on	to make fun of
feel free	to be comfortable and easy
junk food	unhealthy fast food (burgers)
airhead	a stupid person

## Лексические различия

AmE	Перевод на русский	BrE
a half hour	полчаса	half an hour
to get smth. for free	получить что-либо бесплатно	to get smth. free
my bad	моя ошибка, моя вина	my fault
winningest	рекордсмен по количеству побед	winner
to wait on	ожидать	to wait for
Have a good one	Хорошего дня, хорошего вечера	Have a good day, Have a good evening
Hike	амер. скачок или подъем	прогулка, путешествие
Recess	Перемена (в школе)	Break (school)
Restroom	Уборная, туалет	Toilet / cloakroom (indoors)
Tic-tac-toe	Крестики-нолики	Noughts and crosses
freshman	Первокурсник	1st year
2nd year	Второкурсник	Sophomore
3rd year	Третьекурсник	Junior
4th year	Четверокурсник	Senior
At the weekend	В выходные	On a team
Assignment	домашнее задание	homework

Ведя переписку с иностранцами, я убедилась в том, насколько эмоциональны американцы, настолько сдержаны англичане.

Напишите американцу *You are very ambitious!* И он будет очень рад вашему комплименту. А теперь напишите то же самое англичанину, и он, возможно, будет несколько расстроен, так как характеристика «ambitious» не всегда положительна в английском контексте.

Англичане любят принижать свои достоинства, а американцы наоборот, не стесняются себя лишний раз похвалить, показать свои эмоции.

Свою эмоциональность американцы не скрывают в переписке: они любят восклицательные знаки и сокращения. Мой друг по переписке часто использовал такие сокращения:

– *OMG (Oh my god!)* – Невероятно/не может быть!

– *LOL (Laughing out loud!)* – Очень смешно!

– *ROFL (roling on the floor laughing)* – Валяюсь на полу от смеха!

Это всего лишь немного примеров культурных различий в одном языке, которые необходимо учитывать для развития кросс-культурного взаимодействия.

## Заключение

Таким образом, проанализировав всё вышесказанное, мы можем прийти к выводу, что британский английский и американский английский не настолько отличаются, чтобы люди этих двух государств не понимали друг друга. И, естественно, в рамках кросс-культурного взаимодействия этих двух стран, и Америки в частности, нельзя отрицать большего влияния американского английского, который значительно превзошёл свой первоисточник, в следствие того, что в послевоенное время по всему миру стала активно расширяться сфера влияния американской политики, экономики и культуры, а в наше время- время Интер-

нета и численного превосходства населения Америки над населением Великобритании.

И в Англии, и в Америки разговаривают на одном языке, просто используют его по-разному. И существует достаточно фраз на американском английском, которые будут отличаться от британского английского только потому, что будут написаны по всем правилам, которые, как мы уже успели заметить упрощены в американском английском.

Анализ текстов деловых писем, писем личного характера, а также анализ проведённого исследования (анкетирования, см. Приложение 1) позволил нам заметить, что несмотря на наблюдаемое сближение двух вариантов на лексико-семантическом уровне, нельзя отрицать тот факт, что до сих пор одни и те же предметы и понятия называются по-разному в Англии и США, однако такие расхождения практически не замечаются говорящими. В то же время существуют более стойкие различия между двумя вариантами. Речь идет о тех многочисленных случаях, когда носители разных вариантов по-разному реагируют на одни и те же ситуации. Разная словесная реакция обозначает прежде всего те или иные национальные языковые традиции употребления одного и того же материала.

Цель исследования была достигнута, были выделены и систематизированы сходства различия вариантов английского языка на примере писем делового и личного характера и представлены наглядно в таблицах, а также отражено кросс-культурное взаимодействие двух стран, которое также влияет на развитие и разнообразие английского языка, что неизбежно в век глобализации.

Для себя я делаю вывод, что необходимо изучать британский английский, т.к. именно эта разновидность английского языка является образцом, для нас, русских людей, которые привыкли к чёткой грамматике

и структурированным языковым аспектам в частности, а не к выборочным, селективным действиям американского английского, которое «наиболее заметно в лексике, умеренно – в грамматике и единично – в фонетике» [4].

**Список литературы**

1. Евдокимов М.С., Шлеев Г.М. Краткий справочник Американско-Британских соответствий / Флинта, 2001. – 92 с.
2. Зыкова И.В. Практический курс английской лексикологии / A Practical Course in English Lexicology / Академия, 2007. – 288 с.
3. Петрова И.С., Чанхиева Ф.Ю. Этические основания кросскультурных коммуникаций в условиях глобализации // Экономический журнал. – 2011. – №22. – С. 108–117.
4. Mair 2006: 195.
5. <https://studfiles.net/preview/2790954/>.
6. <https://speakenglishwell.ru/delovaya-perepiska-na-anglijskom-primery-pisem-frazy-struktura/>.
7. <http://lizasenglish.ru/delovoj-anglijskij/osobennosti-i-tonkosti-podgotovki-delovyh-pisem-na-anglijskom-yazyke-s-primerami.html>.
8. <http://www.helloskype.ru/blog/chem-otlichayutsya-elektronnye-pisma-napisannye-na-britanskom-i-na-amerikanskom-anglijskikh-yazykakh/>.
9. [http://studbooks.net/1183315/menedzhment/kommunikatsii\\_natsionalnaya\\_kultura](http://studbooks.net/1183315/menedzhment/kommunikatsii_natsionalnaya_kultura).
10. <https://studfiles.net/preview/3539904/page:2/>.

**Приложение 1**

**Анкетирование «Знакомы ли вам различия между британским и американским вариантами английского языка?»**

Целью нашего анкетирования стал анализ устной и письменной речи современных школьников с точки зрения количественного и качественного использования ими вариантов английского языка (в частности британского и американского).

В анкетировании приняло участие 20 обучающихся 7–9 классов ООШ №22, были заданы три вопроса. Результаты представлены в виде диаграмм.

1.



2.



3.



## DO YOU STUDY EFFECTIVELY OR FIVE WAYS TO LEARN ENGLISH WORDS

Хайров А.Н.

г. Туймазы, МБОУ «СОШ №7», 9 «В» класс

Руководитель: Яруллина З.Д., г. Туймазы, МБОУ «СОШ №7», учитель английского языка

Every day people use thousand words in their speech and they don't pay attention to the grammar category of the words. Meantime speakers use different parts of speech to make their sentences more expressive and clear: nouns, verbs, adjectives, adverbs, pronouns, prepositions, conjunctions, interjections. When we study English we have to study all the parts of speech too. When you learn a foreign language it is very important to constantly replenish your vocabulary – to remember new words in English. However, not everyone is able to do it successfully. Learning a language is impossible without memorizing new words. It is also an inevitable thing when we are busy preparing to take an exam in English. So far as we are often pressed for time we need to learn a lot of words in a short time. We decided to find out what are the most effective methods to learn a new vocabulary. This fact determines the relevance of the question.

The object of the exploration is learning foreign words.

The subject of the work is a set of methods of learning new words.

The aim of the research is to find out the most effective way to memorize English words.

The following tasks were set:

1. to study the concept of memory;
2. to study the usual ways to learn words by heart;
3. to reveal the most popular way of learning with the students from the school №7;
4. to reveal a University teacher's opinion ;
5. to present a video " 5 ways to learn English words" .

Hypothesis: we assume that there is one method, which let us to study effectively.

Methods of the research work: theoretical analysis, surveys, observation.

The theoretical significance consists in generalization of the material on this topic.

The practical significance: the results can be used in English lessons and learning English in general.

### 1. Learning words as a mental process

#### 1.1. Characteristics of Memory

Memory is an integrated mental reflection of the past human interaction with reality, the information fund of his life. The main property

of the brain is the ability to store information and selectively update it, use it to regulate behavior. It provides the interaction of the individual with the environment. Memory integrates life experience, provides continuous development of human culture and individual life. On the basis of memory a person is guided in the present and anticipates the future [7, с.146].

Depending on the characteristics of the memorized material, there are special ways of its codification, archiving and extraction. The spatial organization of the environment is encoded in the form of schematic formations of semantic reference points that characterize our physical and social environment.

Consistently advancing phenomena are imprinted in the linear structures of memory. Formally organized structures are imprinted by associative mechanisms of memory, providing grouping of phenomena and objects on certain grounds. All meanings are categorized and refer to different groups of concepts that are in hierarchical interdependence [7, с.435].

The possibility of a rapid updating, extraction depends on the organization of the material in the memory. The information is reproduced in the context in which it was originally formed.

Many people complain of a bad memory, but they do not complain of a bad mind. Meanwhile, the mind, the ability to make relationships is the basic things of the memory.

Extraction of the learnt material from memory to use it, remembering, and recollection is called actualization. The necessary material we are looking for in the memory in the same way as the necessary thing in the pantry: the items in the neighborhood. Figuratively speaking, in the Fund of our memory everything is hung «on the hooks» of associations. The secret of a good memory is in establishing strong associations. That is why people remember best what is associated with their everyday concerns, professional interests. Encyclopedic erudition in one area of life can be combined with ignorance in other areas. Some facts are held up in our minds by the power of other well-known facts. Mechanical cramming is the most ineffective way of memorizing [14].

#### 1.2. Usual ways to learn words by heart

There are several traditional methods of memorizing new words and expressions. Some

of them are often used by students, but the most part of these methods are forgotten. We chose five of them.

**Yartsev Method.** This way is perfect for pupils who are visuals and can easily remember images. They write down new words in small notebooks with the translations. They add examples, synonyms, and antonyms opposite each word. It is necessary to read them regularly and add other new words but not to try to cram.

**Cards.** This method is popular enough. It is very effective at the beginning of the study. Small cards are used. They have an English word on one side and its translation on the other side. A student should read them time after time.

**Half a page.** It looks like a dictionary. The main drawback of the method is considered to be the memorization of a certain order, which is very difficult to unlearn.

**Interior.** They put stickers with foreign names on each piece of furniture. Names will always be in front of the eyes, it will be easier to remember. The only drawback is that over time the brain will learn to ignore stickers.

**Chain.** They make a little story from the words that they want to learn. It enables to remember not a few words, but sentences. Most teachers prefer to use these methods because creativity can turn it into an exciting, interesting activity that helps to learn faster [9].

#### Conclusions

We studied the material on this topic. So we can make a conclusion that the human memory is a complex thing. It also has got a great possibility to be developed. A person can achieve wonderful results if he trains hard memory.

A lot of traditional methods of learning a new vocabulary exist. We considered some of them.

At the next stage of our work we will reveal the most popular ways of memorizing new words with the students from school №7. We will try different unusual methods and choose the most effective ones.

## 2. Unusual methods to learn English words

In the practical part of the researching work we followed the plan:

Consideration of methods used by students from school №7 to memorize the vocabulary.

Interview a University teacher.

Experience of trying unusual methods.

Making the video «5 ways to learn English words».

### 2.1 Methods used by students from school №7 to memorize the vocabulary

The next stage of our work was to carry out a survey among the students of the 9th form

in order to determine their favorite methods of learning words. We proposed five traditional methods: Yartsev method, cards, half a page method, interior and the method with a chain. They had to memorize 20 words during a day. We worked with 100 students. It was revealed that the most of the pupils are visuals. That's why they prefer using cards and half a page methods. It makes 30 % and 45% correspondingly. Yartsev method has got 11%. 9% of respondents chose the way using a chain and 5% tried the interior method. The result of the survey is presented in a diagram. (Appendix 1).

### 2.2 The University teacher's recommendations

On the 4<sup>th</sup> of November we interviewed Gusel Salavatovna Sadrieva who works as a university lecturer at Department of Translation and Cross-cultural Issues, M. Akmullah Bashkir State Pedagogical University. We asked her about the importance of learning new words among students of the Department of Translation and Cross-cultural Issues. She explained us that being an English teacher at university and dealing with freshmen and sophomores, whose majors are Linguistics and English, and the program itself was dedicated to translation and translation science, it was safe to say that expanding vocabulary and even its upgrading was the essential idea in foreign language studying. She added that there were a lot ways and methods both for students and teachers. Gusel Salavatovna tries to combine them in order to get a result. She named the most popular among them:

Using different flashcards (digital via different gadgets);

Learning new vocabulary in context (the second, the third, etc. ... foreign languages are learnt in the same way);

Studying word parts in order to be ready to form a new word or even to predict the main idea of the unfamiliar word for you when it is necessary;

Working on mnemonics to keep in mind a huge amount of words;

Making your brain work hard all time solving different puzzles or logical tasks;

Keeping a dictionary (it's a great thing for school students and even for freshmen to review the vocabulary before writing tests or passing credits);

Using the vocabulary in practice.

At the end of the interview she said that only practice makes perfect. (Appendix 2).

### 2.3. Practical relevance of the methods

At this stage of the work we presented our own experience of memorizing new vocabulary. We started with watching movies. We decided to do it because it is more fun than stud-

ying with a textbook. We realized that books are good for grammar and watching British and American films gives a chance to listen to native speakers. There are a lot of interesting dialogues in films. They provide examples of words changing in speech [21].

We consulted some sites and chose three films: an animated cartoon “Toy Story”, “The King’s speech”, “The Theory of everything”. After watching them we concluded that animated cartoons are the best things for beginners as they are for children and the vocabulary isn’t difficult. The second one is good to improve our pronunciation, because they speak correctly during the film. The characters of the third film have clear British accents as the story takes place at Cambridge University. (Appendix 3 ).

We also took a part in the international scientific and practical seminar, which was set at the linguistic school on the 3<sup>rd</sup> of November. There were several teachers from M. Akmullah Bashkir State Pedagogical University and a young teacher from the USA, Sean Hall. He told us about online language learning (OLL). We learnt a lot of useful information from his speech. He named some sites which can also be used to improve our skills: italki, duolingo. (Appendix 4).

Italki is the most preferred platform for learning foreign languages, bringing together students and teachers from all over the world, where you can take individual lessons. It gives a great possibility to talk to native speakers.

Duolingo is for Basic English. (Appendix 5).

#### 2.4. *The video «5 ways to learn English words»*

As the result of the researching work we have made a video. It contains some advice for students who are interested in expanding their vocabulary and improving their language skills.

#### Conclusions

After completing the practical part of the work we can make a conclusion that there is a great number of methods of learning words.

After analyzing the results of the survey, we came to the conclusion that most students have a predominant visual memory and use traditional «cramming» to memorize English words. Only some students replied that when memorizing new words they use the method of «stickers», play games with their parents and learn words in a playful way.

#### Conclusion

The aim of our research was to identify and suggest the most effective methods of memorizing English words for students.

In the theoretical part we got acquainted with the literature on the subject and found out

that the human memory is a complex thing. It also has got a great possibility to be developed. A person can achieve wonderful results if he trains hard memory.

In the practical part of our work we conducted a survey among the students and got a result which proved that the most of the pupils were visuals. They learn words using traditional methods.

We talked to Gusel Salavatovna Sadrieva who works as a university lecturer at Department of Translation and Cross-cultural Issues, M. Akmullah Bashkir State Pedagogical University. She gave us some recommendations based upon her experience.

We practiced some unusual ways of learning new words and it was a great pleasure. We liked watching movies in original most of all.

After the study, our hypothesis was not fully confirmed: there are really a large number of interesting and effective methods of learning English words, but everyone should choose the ones that suit him, given the type of his memory. Moreover, you should to repeat and revise the words systematically to fix them in memory. Whichever method you choose, success will depend only on your desire and perseverance. The best way to learn English words correctly is to learn them with pleasure!

#### References

1. Ефремова Т.Е. Новый словарь русского языка. – М.: Рипол Классик, 2005.– 400 с.
2. Кобышева А.В. Современные методы обучения английскому языку. – М.: ТетраСистемс, 2011. – 304 с.
3. Кулиш В.Г. Способы запоминания английских слов. – Д.: Сталкер, 2003. – 304 с.
4. Маркова С.Д. 25 способов запоминания иностранных слов // Современные научные исследования и инновации. – 2015. – №11.
5. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1999.
6. Популярный словарь иностранных слов. – М.: Рипол Классик, 2002. – 800 с.
7. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии. – СПб., 2002. – 720 с.
8. Longman Active Study Dictionary 3rd Edition. Pearson Longman, 2002.
9. enjoyeng.ru/.
10. dictionary.cambridge.org/grammar.
11. <https://www.adme.ru/zhizn-nauka/>.
12. <https://englex.ru/>.
13. <http://www.englishspeak.com/ru/english-lessons>
14. <http://depils.com/protsessy-pamyati-zapominanie-i-zauchivanie/>.
15. <https://www.italki.com/home>.
16. <https://www.duolingo.com/>.
17. <https://videouroki.net/>.
18. thefreedictionary.com/.
19. <https://www.wikipedia.org/>.
20. <https://www.ldoceonline.com/>.

21. <https://onlineteachersuk.com/learn-english-movies-films/>.

### Thesaurus

**Actualization** – making real or giving the appearance of reality.

**Codification** – an arrangement of laws, principles, facts etc in a system.

**Cram** – to prepare yourself for an examination by learning a lot of information quickly.

**Extraction** – the process of removing or obtaining something from something else.

**Freshman** – a student in the first year of high school or university.

**Interaction** – a process by which two or more things affect each other.

**Hierarchical** – if a system, organization etc is hierarchical, people or things are divided into levels of importance.

**Memory** – 1. The mental faculty of retaining and recalling past experience.

2. The act or an instance of remembering; recollection.

3. All that a person can remember.

4. Something that is remembered.

5. The fact of being remembered; remembrance.

6. The period of time covered by the remembrance or recollection of a person or group of persons.

**Reflection** – 1. An image that you can see in a mirror, glass, or water.

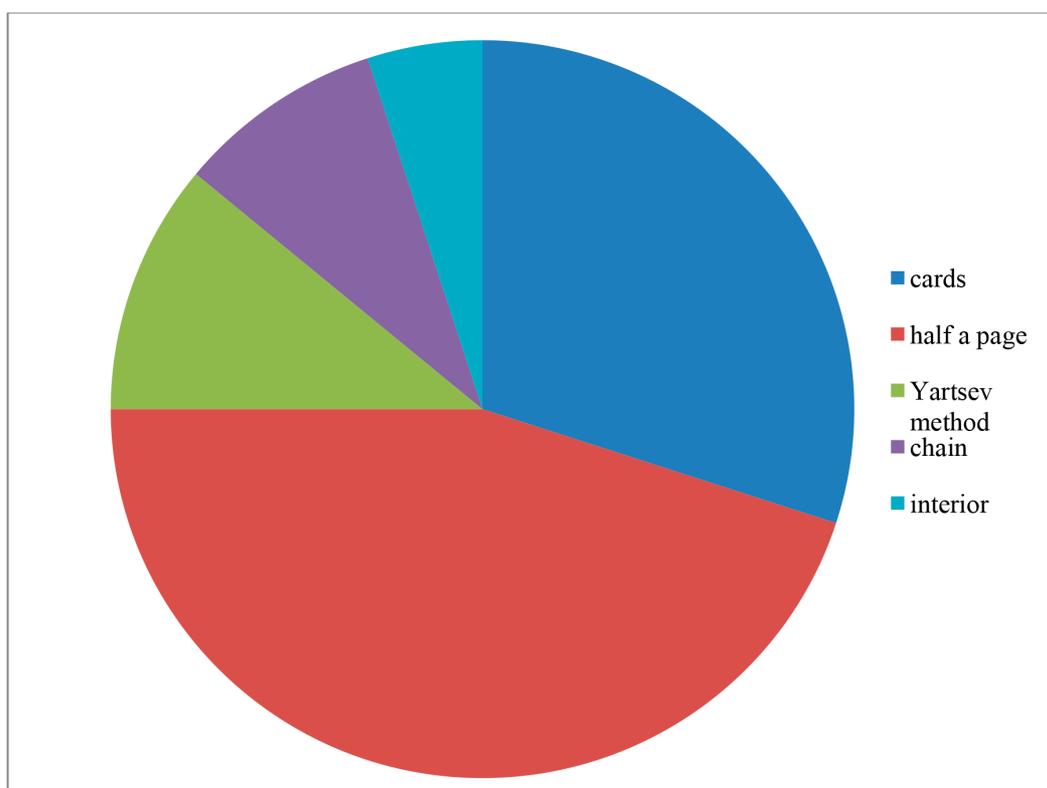
2. Careful thought, or an idea or opinion based on this.

3. Something that shows what something else is like or that is a sign of a particular situation.

**Sophomore** – a student who is in their second year of study at a college or high school.

### Appendix 1

Methods used by students from school №7 to memorize the vocabulary



**Appendix 2**

**A University teacher's recommendations**

Being an English teacher at university and dealing with freshmen and sophomores, whose majors are Linguistics and English, and the program itself is dedicated to Translation and translation science, it is safe to say that expanding vocabulary and even its upgrading is the essential idea in foreign language studying. There are a lot ways and methods... where there's a will there's a way, both for students and teachers.

As for me, I try to combine them in order to get a result. Most popular among them are following. They are:

- Use different flashcards (digital via different gadgets, DIY paper);
- Learn new vocabulary in context (the second, the third, etc. ... foreign languages are learnt in the same way);
- Study word parts in order to be ready to form a new word or even to predict the main idea of the unfamiliar word for you when it is necessary;
- Work on mnemonics to keep in mind a huge amount of words;
- Make your brain work hard all time solving different puzzles or logical tasks;
- Keep a dictionary (it's a great thing for school students and even for freshmen to review the vocabulary before writing tests or passing credits);
- Use the vocabulary in practice as only **PRACTICE MAKES PERFECT.**  
Gusel Sadrieva

University Lecturer  
Department of Translation and Cross-cultural Issues,  
M. Akmullah Bashkir State Pedagogical University

**Appendix 3**

**Top 10 best films to learn English**

1. "A toy story" (1995)
2. "The King's speech" (2010)
3. "Harry Potter" (2001–2011)
4. "The Shawshank Redemption" (1994)
5. "Love Actually" (2003)
6. "Forrest Gump" (1994)
7. "The Theory of Everything" (2014)
8. "Alone" (2014) – a short film
9. "The Queen" (2006)
10. "Jurassic Park" (1993)

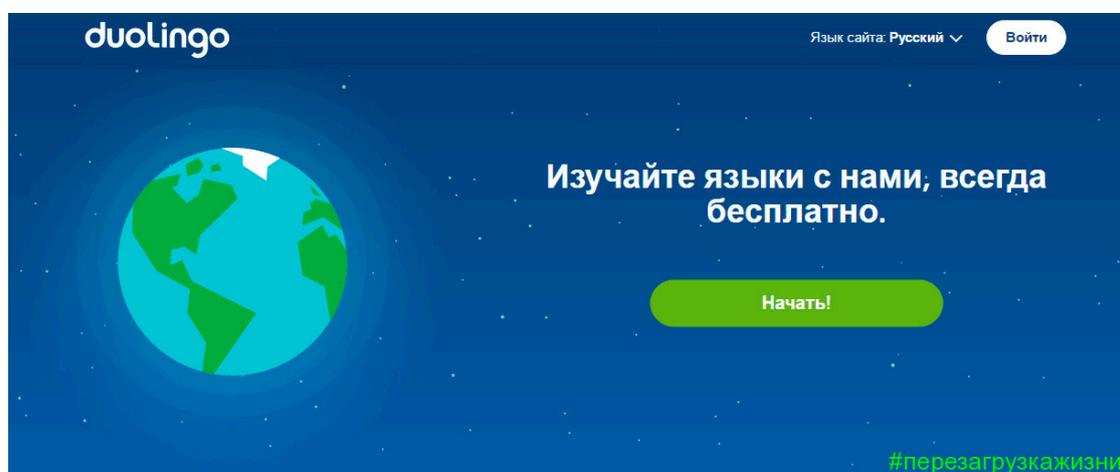
*The dialogue from the film  
"The King's speech"*

**King George VI:** Listen to me. Listen to me!  
**Lionel Logue:** Listen to you? By what right?  
**King George VI:** By divine right, if you must. I am your King.  
**Lionel Logue:** No you're not. You told me so yourself. You said you didn't want it. Why should I waste my time listening?  
**King George VI:** Because I have a right to be heard! I have a voice!  
**Lionel Logue:** Yes, you do. You have such perseverance, Bertie. You're the bravest man I know. You'll make a bloody good King.

**Appendix 4**

**The international scientific and practical seminar**





## БРИТАНСКАЯ ГРУППА DIRE STRAITS. РОК ИЛИ СЛУЧАЙНОСТЬ?

Черкасова С.О.

*г. Коломна Московской области, МБОУ «СОШ №30», 10 «А» класс,*

*Руководитель: Луговая Н.И., г. Коломна Московской области, МБОУ «СОШ №30»*

«Каждый человек рождается для какого-то дела», – так говорил американский писатель Эрнест Хемингуэй. И, кажется, продолжением этой мысли стали слова музыкантов легендарной британской рок группы Dire Straits:

«And after all the violence and double talk  
There's just a song in all the trouble and  
the strife

You do the walk, you do the walk of life».

Меня всегда интересовал вопрос, что слушали, смотрели, чем увлекались мои родители. Насколько интересы молодых людей разных поколений отличаются. Однажды мы с отцом завели разговор о предпочтениях в музыке. И он рассказал мне о такой рок-группе, как Dire Straits. Так, погрузившись в атмосферу 80–90 гг прошлого столетия, я поняла, что музыка, которую слушали мои родители, не так уж далека от нас. И, самое главное, вызывали интерес не только блюзовые мелодии, но и тексты песен, полные смысла, актуальные и в настоящее время. Для меня полной неожиданностью стал тот факт, что некоторые названия и тексты композиций, альбомов напоминают названия, фразы, мысли, идеи художественных произведений любимого мной американского писателя Э.Хемингуэя. Банальное совпадение, случайность? Так возникла идея исследовательской работы.

**Предметом** исследования настоящей работы является творчество британской рок-группы Dire Straits, а именно композиции одного из популярнейших альбомов этой группы «Brothers in Arms».

**Гипотеза:** осмелимся предположить, что многие музыкальные композиции альбома легендарной группы Dire Straits «Brothers in Arms» созданы под влиянием творчества американского писателя, публициста Э. Хемингуэя.

Так цель настоящей исследовательской работы: изучить содержание, идейную направленность песен группы Dire Straits посредством лингвистического анализа текстов.

Поставленная цель достигалась путем решения конкретных задач:

1. Изучить особенности рока, как одного из популярнейших музыкальных направлений во всем мире.

2. Определить место британской рок группы Dire Straits в социокультурном пространстве 70–90 гг. двадцатого столетия.

3. Сопоставить музыкальное творчество британской рок группы и литературное творчество известного американского писателя Э. Хемингуэя. Проанализировать средства художественной выразительности.

4. Привлечь общественное внимание к актуальным проблемам человечества.

В ходе проводимого исследования нами применялись следующие методы: теоретическое изучение литературных источников по теме, лингвистический анализ текстов песен, сравнительный анализ литературных и музыкальных произведений.

Представленная работа состоит из введения, двух глав, каждая из которых завершается выводами, заключения, библиографии.

Во введении определяется предмет исследования, цель и задачи данной работы, ее актуальность, а также структура исследования.

В первой главе рассматриваются толкования рок музыки и рок культуры в целом, место интересующей нас группы в социокультурном пространстве 70–90 гг двадцатого столетия.

Во второй главе проводится сопоставительный лингвистический анализ текстов песен популярной британской рок группы Dire Straits и антивоенных произведений Э.Хемингуэя.

### 1. Место британской рок группы Dire Straits в социокультурном пространстве 70–90 гг. двадцатого столетия

#### 1.1. Рок-музыка, как одно из популярнейших музыкальных направлений в Великобритании и во всем мире

Так как в своей работе мы оперируем словом «рок», прежде всего, попытаемся разъяснить его понятие. «РОК-МУЗЫКА – тип современной (конец XX – начало XXI в.) молодежной музыкальной культуры, сложившейся на основе рок-н-ролла и бит-музыки. В рок-музыке синтезированы элементы негритянского городского песенно-танцевального фольклора, вокально-инструментальных модификаций блюза, музыки кантри и т. д.» [2, 315 ]

Рок-музыка представлена множеством стилевых форм и направлений. выделяют шесть основных стилевых групп: мейнстрим-рок (сохраняет преемственность с традиционными формами рок-музыки), поп-рок, фолк-рок (опирается на фольклорные традиции), джаз-рок, арт-рок (нацелен на сближение с классическим искусством) и авангардный рок (экспериментальное направление). В рок-искусстве существуют политически инертные и бунтарско-анархистские направления, группы, проповедующие идеи отчуждения, бегства от действительности и, наоборот, идеи активного, подчас деструктивного вмешательства в эту действительность. К какому же направлению принадлежит легендарная группа Dire Straits?

### *1.2. Место британской рок группы Dire Straits в социокультурном пространстве двадцатого столетия*

Рок сегодня вряд ли существует изолированно от социальной среды. Социальный контекст в рок-музыке неотделим от феномена контр-культуры как выражения молодежного протеста. Протест этот может быть направлен против тоталитаристских тенденций общества, а также против отдельных субъектов этого общества. Сформировался особый тип культуры, который получил название «андерграунд». Хотя андерграунд шире чем рок-музыка, но именно рок – андерграунд сконцентрировал в себе самое типичное: это оппозиция лживой морали, лицемерие политиков, мещанский быт основной массы законопослушных обывателей, захватнические войны (Вьетнам, Афганистан).

Британскую рок группу Dire Straits, основанную в 1977 году, можно, по нашему мнению, отнести к представителям рок-андерграунда. Тексты их песен, часто длинные и сложные, не ограничиваются любовной лирикой и включают повседневную, социальную, сатирическую и музыкальную тематику.

Музыкальный стиль Dire Straits, может быть охарактеризован как мелодичный блюз-рок, испытавший сильное влияние кантри, рок-н-ролла, и джаза.

Основателем группы считается Марк Нопфлер – гитарист и солист группы, его брат Дэвид Нопфлер – гитарист и клавишник, Джон Иллсли – басист, Пик Уизерс-барбанщик. Название Dire Straits предложил музыкант, бывший соседом Уизерса по комнате. Оно было выбрано как намёк на проблемы возраста и финансовой состоятельности участников и может быть переведено как «отчаянное положение», «стеснённые

обстоятельства», «на мели». (in a seriously difficult position).

«Sultans of Swing», первый сингл британской рок-группы Dire Straits, можно считать первым крупным хитом. «Sultans of Swing» стали глотком свежего воздуха в радиоволнах семидесятых», так отзывался об этой песне Рик Мур, американский композитор. Не меньшую популярность имели композиции альбомов: «Communiqué», «Love over Gold», «Making Movies». Ниже мы остановимся на феноменальном альбоме «Brothers in Arms».

2. Сравнительный анализ музыкального творчества рок группы Dire Straits и творчества известного американского писателя Э. Хемингуэя.

### *2.1. Из истории создания альбома «Братья по оружию»*

Для создания этого альбома в ноябре 1984 года группа отправляется на далёкий остров Монтсеррат. Как нам стало известно из источников сети интернет название альбома и одноимённой песни появилось под влиянием бесед Марка Нопфлера с его отцом о разразившейся в 1982 году Фолклендской войне, которую оба осуждали. Однако продолжая изучать творческий путь основателя группы Марка Нопфлера, мы узнаем, что он, как и Э.Хемингуэй, в начале своей карьеры был репортером и весьма талантливым и позже учителем английского языка и литературы. Смеем предположить, что именно увлечение творчеством великого Э. Хемингуэя привело М. Нопфлера к созданию многих песен альбома.

Альбом вышел в совершенно новом для того времени формате CD. Более того, сингл Brothers in Arms, как считается, стал первым синглом, выпущенным на компакт-диске, а сам альбом, в свою очередь, стал первым компакт-диском, чей тираж превысил миллион копий. Весной 1985 года альбом Brothers in Arms наконец-то вышел в свет. Это событие было ознаменовано грандиозным мировым турне; оно закончилось в Сиднее, где группа дала 20 концертов, причём 16 из них шли каждый вечер.

Данный альбом особенно привлек не только своей мелодией, ритмом, но и глубоким смыслом содержания песен.

### *2.2. «Brothers in Arms»*

Очевидно, на наш взгляд, сходство идеи, тематики, образов и мотивов данного альбома с творчеством Э. Хемингуэя. Для сравнения мы выбрали три понравившиеся нам композиции из рассматриваемого альбома.

«Ride across the river». Песня с сочным басом, экзотическим ритмом ударных инструментов. Похоже, ее название навеял Марку Нопфлеру роман Эрнеста Хемингуэя «За рекой в тени деревьев» («Across the river and into the trees»). Лирический герой песни – солдат, претерпевает те же изменения, что и офицер Генри, главный герой романа «Прощай оружие». Он готов сражаться и умереть, выполняя свой долг. Однако проходит не так уж много времени, и герой замечает, что воюет «по глупости». А позже приходит к дезертирству из армии.

То же ощущение пессимизма, разочарование передано в следующих строках песни группы Dire Straits. Герой с горечью осознает неотвратимость войн, невозможность их остановить, как и ход времени:

«Nothing gonna stop them as the day follows the night».

То же самое думают и солдаты-механики романа Э. Хемингуэя: «There is no finish to a war».

Ряд стилистических приемов подчеркивает идею автора: хиазмы, антитезы, многочисленные повторы:

«Right becomes wrong, the left becomes the right»./ Today in the mountains, tomorrow the world»./ «Gonna ride across the river deep and wide/

Ride across the river to the other side».

Простой солдат ничего идейного не видел в этой войне, то, что считалось «борьбой за справедливость, свободу», не являлось таковым.

Пафосность перемежающаяся с обреченностью, горькая ирония – все свидетельствует об отношении автора к сущности войны.

«And we don't give a damn who the killing is for/ It's the same old story with a different name/ Death or glory, it's the killing game».

Пожалуй, самая главная вещь альбома «Brothers in Arms» его одноименная песня. Деликатные блюзовые паттерны в сочетании с как будто уставшим тихим голосом Нопфлера создают настроение меланхолии. И снова всплывают сцены, высказывания героев романа Э. Хемингуэя «Прощай оружие» («A Farewell to Arms»). Герой музыкального произведения так же как и лирический герой романа великого классика – солдат, он размышляет о неоправданности войны, ее бессмысленности, трагичности. Он глубоко сожалеет о том, что люди вынуждены воевать против подобных себе «братьев по оружию». Противопоставление войны подчеркивается уже в первых строках песни с помощью антитезы-противопоставления контекстуальных антонимов mountains /lowlands в перекрестной рифме.

Противопоставляется мирная жизнь там, где дом будет всегда, и неясные мглой покрытые горы, как олицетворение тревожной мрачной войны.

«These mist covered mountains/ Are a home now for me/ But my home is the lowlands/ And always will be».

Жестокость войн передается посредством подбора лексики с негативной коннотацией: «And though we were hurt so bad/ In the fear and alarm».

И даже на фонетическом уровне: «fields of destruction», «suffering»,

«As the battles raged higher» звуки st, r, d создают шумовой эффект, эффект резкости, жесткости, разрушения.

Непонимание, неприятие войны усиливается в третьем куплете и выражается целым рядом стилистических приемов:

Анафора – «There's so many different worlds

So many different suns...»;

Антитеза – «And we have just one world But we live in different ones».

Главная идея композиции, на наш взгляд, заложена в конечных строках:

«But it's written in the starlight/ And every line on your palm/ We're fools to make war/ On our brothers in arms».

Бессмысленность войн очевидна и подчеркивается использованием автором лексики максимальной степени сниженности: fools.

В качестве предмета исследования нами была выбрана и песня из этого же альбома с совершенно противоположным настроением; на первый взгляд, легкая, веселая, незамысловатая.

«Walk of Life» («Свое дело»). Первоначально эту веселую танцевальную композицию продюсеры хотели исключить из альбома. В итоге сингл стал самым коммерчески успешным на родине группы Dire Straits.

Песня об уличном музыканте (busker), кто музыкой зарабатывает себе на жизнь. Он занят делом своей жизни, он умеет играть, и делает свое дело с такой увлеченностью и преданностью, что ночью становится светло как днем.

«He got the action, he got the motion/ Yeah, the boy can play

Dedication devotion/ Turning all the night time into the day».

Многочисленные повторы, аллитерация в сочетании с односоставным предложением придадут особую смысловую весомость, тем самым усиливая эмфатический эффект.

Чтобы передать соответствующую атмосферу автор песни использует грамматические сокращения, лексику только разговорного типа: «Here comes Johnny and he'll

tell you the story/ Hand me down my walkin' shoes/ Here comes Johnny with the power and the glory/ Backbeat the talkin' blues...Here comes Johnny singing oldies, goldies».

Важность того, что делает музыкант, подчеркивается контрастностью слова *song* и ряда лексических единиц с отрицательным значением: жестокость, лицемерная болтовня, горе, раздор. Только честность, преданность своему делу имеет значение.

«And after all the violence and double talk  
There's just a song in all the trouble and the strife

You do the walk, you do the walk of life».

В текстах других песен мы также можем встретить яркие мощные образы, звучащие и в произведениях Э. Хемингуэя, например, образ дождя. Dire Straits поет: «The sky is crying the streets are full of tears/ Rain come down wash away my fears/ And all this writing on the wall/ Oh I can read between the lines» (Я могу читать между строк). Словно это говорит сам Хемингуэй о важнейшей роли подтекста, сравнивая художественное произведение с образом айсберга.

Итак, изучив тексты песен популярного альбома британской рок группы Dire Straits, приходим к следующим выводам:

1. Содержательная, идейная направленность песен отражает актуальные во все времена вопросы: любви, бессмысленности войн, смысла жизни, мира и гармонии. Несомненно, музыкальные композиции группы являются частью рок-культуры, отражая ее идеологию, ценности: честность, стремление к свободе, протест против существующих социальных проблем.

2. Автор песен использует разнообразные выразительные средства на разных уровнях языкового выражения: образные сравнения, иронию, различные повторы, антитезы, созвучные слова, усеченные грамматические формы, разговорную лексику, характерную для языка героев песен: музыкантов, солдат, для более яркой и точной передачи идей, смыслов песен.

3. Нам видится тесная связь музыкальных композиций альбома легендарной группы Dire Straits «Brothers in Arms» и творчества американского писателя, публициста Э.Хемингуэя, как на уровне тематики, идейной направленности, так и на уровне образов. И связь эта, скорее, не случайна. На наш взгляд, такие факты, как обучение Марка Нопфлера, одного из основателей рок группы, на факультете английского языка и литературы, увлечение журналистикой

имели влияние на создание подобных музыкальных композиций. С другой стороны, высвечивание актуальных проблем и выражение протеста является проявлением идеологической основы рок-культуры.

4. Людей разных поколений и представителей различных направлений искусства волнуют одни и те же проблемы.

### Заключение

Музыка, как часть культуры, с одной стороны, отражает духовный мир человека и, с другой стороны, имеет огромное влияние на формирование образа жизни, ценностей, идеалов, главным образом, молодого поколения.

Рок группа Dire Straits обращается к волнующим темам, ценностям, взглядам, которые живут и в романах прошлого. Ироническое начало, повторяющиеся образы, мотивы, правдивость, лаконичность языка переплетаются в композициях рок группы и произведениях Хемингуэя.

Тема войны, смысла жизни как никогда звучит актуально и сегодня, и также волнует сердца молодого поколения. Людей разных поколений и представителей различных направлений искусства волнуют одни и те же проблемы.

«Каждый человек рождается для какого-то дела» и делать его нужно с такой же увлеченностью и преданностью, как это делает уличный музыкант, «turning all the night time into the day».

### Список литературы

1. Лопухов А.М. Словарь терминов и понятий по обществознанию / А.М. Лопухов. – М.: Айрис-Пресс, 2011. – 448 с.
2. Сыров В.Н. Стилиевые метаморфозы рока или путь к «третьей» музыке / В.Н. Сыров. – Нижний Новгород: Изд-во Нижегородского университета, 1997. – 209 с.
3. Hemingway E. A Farewell to Arms / E. Hemingway. – М.: Progress Publishers, 1969. – 319 с.
4. Голяшева Н.Д. Особенности перевода текстов песен с английского языка на русский язык / Н.Д. Голяшева, 2013 [Электронный ресурс] – Режим доступа: [http://www.rusnauka.com/35\\_NOBG\\_2013/Philologia/6doc...](http://www.rusnauka.com/35_NOBG_2013/Philologia/6doc...)
5. Русскоязычный фан-сайт группы Dire Straits [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dire-straits-rocks.ru/istoriya-gruppy-dire-straits>.
6. Ямуллина Р.Р. Стилистические средства в текстах англоязычных песен- [Электронный ресурс] / Р.Р. Ямуллина, 2012. – Режим доступа: <http://sibac.info/index.php/>.
7. Walk of life [Электронный ресурс]: <http://begin-english.ru/perevod-pesni/dire-straits/walk-of-life-ds>.
8. Brothers in arms [Электронный ресурс]: <http://begin-english.ru/perevod-pesni/dire-straits/brothers-in-arms>.
9. Ride across the river [Электронный ресурс]: <http://begin-english.ru/perevod-pesni/dire-straits/ride-across-the-river>.

**ДВА АВТОГРАФА НА КАРТЕ АРКТИКИ**

Аншуков Д.Б.

*г. Северодвинск, Архангельской области, МБОУ «СОШ №25», 9 «А» класс**Руководитель: Байбородина Т.Н., г. Северодвинск, Архангельской области, МБОУ «СОШ №25», заведующая библиотекой*

Арктика – обширная часть земного шара, с входящими в её состав морями и островами, примыкающая к Северному полюсу. Это загадочный уголок нашей планеты. Он постоянно притягивал и манил к себе людей. Очень многие из них как русские, так и иностранные мореплаватели стремились попасть на самый крупный из арктических островов. Это – остров Новая Земля.

Одним из арктических капитанов, который пробивался сквозь льды к этой суровой земле, был Яков Петрович Легздин, (Екабс Бертолдс Легздиньш), латыш по национальности, родившийся в предместье города Риги в 1893 году в рыбацкой семье. С детства мечтал стать моряком и ходить в далекие моря. Уже в ранней юности Яков становится матросом на торговых судах. Летом он ходил в море, зимой – учился в Мангальской мореходке. К его характеру и любви к морю прекрасно подходят слова известного морехода – первооткрывателя ледового континента Фаддея Фаддеевича Беллинсгаузена: «Я родился среди моря; как рыба не может жить без воды, так и я не могу жить без моря».

**Цель.** Изучить биографию человека, который осваивал труднодоступные районы Арктики в начале XX века. Постараться разыскать новые картографические источники. Популяризировать материалы о Я. П. Легздине.

**Задачи:**

1. Исследовать биографию, жизнь и деятельность Якова Петровича Легздина.

2. Выяснить: откуда на карте Новой Земли появился залив Легздина и мыс Легздина, и за что этот человек был удостоен такой чести, чтобы его имя появилось на арктической карте.

3. Встретиться с одним из основателей Русского географического общества города Северодвинска – Голубевым Львом Васильевичем.

**Предмет исследования:** биография Якова Петровича Легздина. История освоения Новой Земли.

**Объект исследования:** карты острова Новая Земля и публикации о Якове Петровиче Легздине.

**Методы исследования:** анализ письменных и иллюстративных источников,

картография, источниковедческий анализ, интервьюирование.

Практическая ценность исследования: использование на уроках истории, географии, на классных часах, на занятиях дополнительным образованием.

**Актуальность.** Край, в котором я родился и живу, является воротами в Арктику, которая всегда манила к себе людей. Этой работой я хочу напомнить своим соотечественникам о человеке, который своим трудом в нелёгких арктических условиях заслужил, чтобы его имя навсегда осталось на картах Арктики.

Источниковедческий анализ: в школьной библиотеке просматривая книги в отделе краеведения, мне на глаза попала брошюра «Календарь знаменательных дат Архангельской области на 1993 год». Я заинтересовался небольшой статьёй о капитане Легздине. Материал этой статьи был очень мал, и я стал искать публикации в интернете. Оказалось, что об этом арктическом мореплавателе была ещё только одна публикация – статья в газете «Суббота» за 2009 год, которую мне пока найти не удалось.

**1. «Северный остров»**

Новая Земля крупнейший в Российской Арктике архипелаг между Баренцевым и Карским морями. Он расположен между 70 и 77-й параллелями северной широты, и с запада на 51,5 градусами восточной долготы от Гринвича. Состоит из двух больших островов – Северный (48.904км<sup>2</sup>) и Южный (33275км<sup>2</sup>). Проливом Маточкин Шар Новая Земля разделяется между 73 и 74 параллелями на два острова, из которых северный, почти в два раза больше южного. В длину, с юга на север, остров простирается более, чем на 1000 вёрст, а в ширину занимает около 200 вёрст. Остров Новая Земля составляет как бы дальнейшее продолжение Уральских гор – хребта Пай – Хойя.

«Кем и когда открыта Новая земля, за отсутствием точных и определённых исторических данных решить трудно, но не подлежит никакому сомнению, что она открыта русскими» [5].

Русские промышленники посещали этот остров задолго до того времени, когда о нём появились сведения в Западной Европе. Это

подтверждает и само название острова, об этом же свидетельствуют и имеющиеся письменные памятники. Так итальянский писатель XVI века Мавро Урбино пишет: «Россияне из Биармии (Поморье), плавающие по северному морю, открыли около ста лет назад остров, дотоле неизвестный, показываемый на картах – Новая Земля» [2].

В XVII веке Новоземельский остров входил уже в круг административных забот правительства и был предметом духовных попечений духовной власти. В библиотеке Антониево – Сийского монастыря Архангельской губернии хранится грамота патриарха Иоасафа II игумену Сийского монастыря Феодосию, от 1 января 1672 года о посылке на Новую Землю священника с псаломщиком.

Из русских экспедиций более известны следующие: В 1760 году лоцман Савва Ложкин отправился для промыслов на восточные берега Новой Земли и, благодаря своей настойчивости, в три года обогнул её и этим доказал, что Новая Земля – остров, в чём до того времени географы сомневались. В 1768 году была снаряжена экспедиция под начальством лейтенанта Розмыслова для исследования Новоземельского острова и снятия его на карту; экспедиция эта зимовала на восточном конце Маточкина Шара в Тюленьей губе. Ещё многие другие сильные и смелые русские люди стремились к берегам Новой Земли – это горный инженер Дудлов, лейтенант Лазарев, адмирал Ф.П. Литке, купец Брандт, поручик Пахтусов. Путешественники уточняли известные очертания этой земли, отыскивали новые заливы и бухты, обследовали, изучали, описывали этот огромный и загадочный остров.

Судьба Арктики полна героических и трагических страниц. Двадцатое столетие оказалось «золотым веком» в истории освоения арктических просторов. Одним из арктических капитанов, который оставил «свой след на Новой Земле» был Яков Петрович Легздин, имя которого на данный момент помнят немногие.

## 2. Биография арктического капитана, или как паренёк из предместья Риги стал соседом Георга и Франца-Иосифа?

Родился и вырос будущий капитан в семье латышского рыбака в 1893 году в предместье Риги. В семье было двое детей Петерис и Екабс, оба любили море, но 12-летняя разница в возрасте определила совершенно разные их судьбы. Старший брат окончил морскую школу и работал на латвийских судах, водил парусники Alfred, Jonathan, Milda. В 1924 году он стал капитаном портового ледокола Zibens. Это назначение оказа-

лось для него роковым. В ноябре 1925 года капитан погиб в Рижском порту со всем экипажем, когда ледокол перевернулся и пошел ко дну, врезавшись в британский пароход.

Судьба же младшего брата – Якова, сложилась по-другому. Яков с детства тяготел к морю. Он, как и брат, учился на капитана дальнего плавания, но ему не успели вручить официальный диплом: в 1914 году он был призван в российский военный флот, на действительную службу, рядовым матросом. Затем его направляют на курсы прапорщиков русского флота, так латыш Екабс Бертолдс Легздиньш превратился в Якова Петровича Легздина. Под этим именем он впоследствии стал одним из самых авторитетных советских полярных капитанов первой половины XX века. В списке офицеров чинов русского императорского флота времен царствования Николая II, есть запись, которая это подтверждает: «Легздин Яков Петрович. Родился 12 сентября 1893 г. В службе (1914). Прапорщик по мор. части 15 июня 1915 г.» [7].

Октябрьскую революцию Легздин принял как свою, кровную. Ее завоевания он готов был защищать, не щадя себя. В 1919 году сторожевое судно «Ласка» Онежской военной флотилии, которым он командовал, отличилось в боях с белофиннами.

Вернуться в Латвию Якову не удалось. Не попал он и в теплые моря. После демобилизации в 1921 году стал работать на балтийских ледокольных пароходах. В будущем эта практика ему очень пригодится.

Судно, с которым в дальнейшем будут связаны самые значительные события в жизни Якова Петровича Легздина, тоже имело трудную судьбу: через несколько месяцев после Октябрьской революции в Архангельск пришёл, построенный по российскому заказу в Англии, ледокол «Святогор». Этот корабль был долгие годы самым большим и мощным ледоколом в мире. Защитникам Архангельска необходимо было преградить путь в порт британским войскам. Команда ледокола затопила корабль в устье Северной Двины. Но судно ожидало второе рождение. Англичане подняли ледокол, и в 1921-м он был выкуплен советскими властями, получив в 1927 году имя «Красин». Этот корабль стал флагманом Северного ледокольного флота. Легздин **был его капитаном в 1932–1933 годах.**

## 3. «Важный человек, с трудной судьбой»

На долю Якова Петровича Легздина выпало делом доказать целесообразность применения ледоколов в Арктике. Если не считать использование ледокольного парохода «Ленин» в Карских транспортных

экспедициях 1921–1922 годов, признанного экономически нерентабельным. В советское время, впервые в 1928 году ледокол пришел в Арктику.

В июне 1928 года ленинградские моряки и портовики за пять дней ударной работы подготовили находившийся на долгой консервации линейный ледокол «Красин» к походу для спасения потерпевшего аварию в районе Шпицбергена экипажа дирижабля «Италия». С этого и началась долгая и блестящая служба Легздина в Арктике. Он стал добровольцем в этом рейсе и сменил должность старпома на ледоколе «Трувор», на невысокую должность четвертого помощника капитана ледокола «Красина». К тому времени за его плечами был опыт семи ледовых навигаций на Балтике.

В этом же году Легздин на «Красине» ходил на обеспечение девятой Карской экспедиции, весной 1932 года выручал из ледового плена ледокольный пароход «Ленин» в юго – восточной части Баренцева моря. А сам ледокольный пароход «Ленин» был направлен для помощи геологической экспедиции Федора Ивановича Пустовалова, которая исследовала западное побережье острова Северный, Новой Земли.

Особо памятным был 1933 год. Начался он с первого в истории зимнего рейса к берегам Новой Земли, где нужно было оказать помощь снабжением промысловым станциям. Если ледоколу «Ермак» в 1901 году не удалось достичь северной конечности Новой Земли даже в августе, то капитан Легздин на ледоколе «Красин», это сделал в апреле, по арктическим меркам зимой. С годами совершенствовалась тактика ледового плавания, рос опыт и ледового капитана Легздина, за этот небывалый рейс капитан Легздин одним из первых транспортных моряков был удостоен ордена Ленина – высшей награды Родины. [1]

В апреле – мае ледокол «Красин» под командованием Легздина дважды ходил на Шпицберген для помощи Экспедиции подводных работ особого назначения. А летом прославленный ледокол стал лидером Карской экспедиции. Он провел из Архангельска на Лену торговые суда с семью тысячами тонн грузов для Якутии, а с Диксона – обский речной буксир «Первая пятилетка» с лихтером. День прибытия экспедиции к берегам Якутии с тех пор считается днем основания крупнейшего арктического порта Тикси.

В 1937 году в качестве ледового лоцмана Легздин осуществлял первую в истории проводку по Северному морскому пути гидрографических судов «Охотск», «Океан» и «Камчадал».

В 1941 был назначен капитаном линейного ледокола «Степан Макаров» и много лет служил на нём. С первых блокадных месяцев в Ленинграде, был направлен в порт Тикси, к рождению которого был причастен. Здесь он выполнял девиационные работы, создал навигационную и инструментальные камеры.

В 1943—1945 гг. был назначен капитаном ледокольного парохода «Якутия», а затем судна «Папанин». Служил на острове Диксон. [6]

Несмотря на усердные поиски, более подробные вехи биографии Легздина всё равно остаются «белыми пятнами». Пока мне немного удалось выяснить о геологической экспедиции И.Ф. Пустовалова, которую Яков Петрович вывез из одного из заливов с северо-западной оконечности острова Новая Земля. Во время Великой Отечественной войны Легздин был ледовым лоцманом и капитаном. За транспортные операции в Арктике 1943–45 гг. он был награждён орденом. Этот период его жизни – второе «белое пятно». Раскрытие этих пятен и есть цель моей работы в дальнейшем.

#### **4. Беседа со старейшим членом Русского географического общества города Северодвинска – Голубевым Львом Васильевичем**

Изучать биографию арктического капитана без карт Арктики невозможно. Моя работа называется «Два автографа на карте Арктики». Один автограф я нашёл – это залив Легздина на Новой Земле. А вот второй – это мыс Легздина на острове короля Георга на Земле Франца-Иосифа на многих картах не отмечен. У нас в городе живёт замечательный, увлечённый Арктикой и кораблестроением человек. Он был одним из первых основателей в нашем городе Русского географического общества. Это – Голубев Лев Васильевич. Сейчас он находится уже на заслуженном отдыхе, поэтому найти его было нелегко, но мы точно знали, что есть у него уникальные материалы о кораблях и карты. Лев Васильевич 38 лет работал на Северном Машиностроительном предприятии на многих должностях – строил корабли и подводные лодки. Затем он 20 лет преподавал технику кораблестроения и конструкций в Северодвинском техническом колледже.

Мы договорись о встрече с Львом Васильевичем с целью задать ему несколько вопросов и попросили его принести арктические карты, чтобы вместе попытаться еще раз найти мыс имени Легздина. Он сообщил нам, что, по всей вероятности, геологическая экспедиция Ф.И. Пустовалова делала

промеры глубин у побережья Северного острова, Новой Земли. Но точной информации по этому вопросу нет т.к. возможно она засекречена, по причине того, что на Новой Земле находится полигон еще с начала XX века.

У Льва Васильевича собран богатейший материал по гидронавтике и подводной навигации, и поэтому он может с уверенностью утверждать, что глубины начинаются с севера Новой Земли, с района залива имени Легздина, и то, что именно оттуда подводный лодки уходят на глубину.

Лев Васильевич рассказал мне несколько до этого мне неизвестных фактов: об уникальной арктической – ледовой платформе «Приразломная», о глубоководных подводных лодках серии АС-12, принимавших участие в исследовательской экспедиции «Арктика-2012», о глубинных залежах железомарганцевых конкреций, из которых можно получить качественную сталь. Также показал интересные карты. Мы договорились о дальнейшем сотрудничестве.

#### Заключение

«В нескольких метрах от берега, там, куда заплывают даже дети, море может оказаться для начинающего местом самых заманчивых и увлекательных приключений» Джеймс Олдридж

История благоволит тем, в ком живет дух приключений и запомнит их как отважных исследователей, ступивших в неизвестность. А совершенные ими путешествия войдут в историю и навсегда оставят их имена на картах Земли.

Почти 10 лет назад в Северном Ледовитом океане был создан первый Национальный парк «Русская Арктика». Он занимает северную часть архипелага Новая Земля и часть окружающей акватории. Площадь суши 6320,9 кв. км, а морской акватории – 7939,1 кв. км. Парк создан для сохранения уникальной природы Арктики, объектов и мест, связанных с историей открытия и освоения российской Арктики.

На карте Арктики имя капитана Легздина встречается дважды. Это залив Легздина на карте западного побережья Новой Земли. Он появился ровно семьдесят пять лет назад. Назвали его так геологи экспедиции И. Ф. Пустовалова. Легздин на ледоколе «Красин» вывез эту экспедицию из безымянного до этого залива. Израненный льдами балтийский ледокол только что освободил из ледового плена в Карском море «А. Сибирякова» и «В. Русанова». Имя капитана Легздина тогда не сходило со страниц газет. Исследователями отмечалось: «Подобной чести не удостоивался ни один из латвийских мореходов».

Мыс Легздина на западе острова Земля Георга в архипелаге Земля Франца-Иосифа назван уже после смерти капитана, 1 апреля 1954 года, как признание заслуг моряка, так много сделавшего для развития ледового плавания.

Яков Петрович Легздин был награжден: орденом Ленина, орденом Красной Звезды, орденом Знак Почёта.

Очень немногие люди оставляют свои имена на карте планеты, и мне не хочется, чтобы забылось имя человека, который был удостоен такой чести. Ради этого я готов продолжить своё исследование.

#### Список литературы

1. Календарь знаменательных дат на 1993 год. – Архангельск: Русское географическое общество, 1993. – 42 с.
2. Литке Ф.П. Четырёхкратное путешествие в Северный Ледовитый океан в 1821–1824 гг. – СПб., 1828. – С. 13.
3. Пасецкий В.Т. Первооткрыватель Новой Земли. – М.: Наука, 1980. – 192 с.
4. Труды Архангельского центра Русского географического общества. – Архангельск: Архангельский центр Русского географического общества, 2013. – 446 с.
5. Энгельгард А.П. Русский Север: путевые заметки, 1897. – С. 150.
6. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Легздин,\\_Яков\\_Петрович](https://ru.wikipedia.org/wiki/Легздин,_Яков_Петрович).
7. <http://www.d-pils.lv/news/2/372724>.

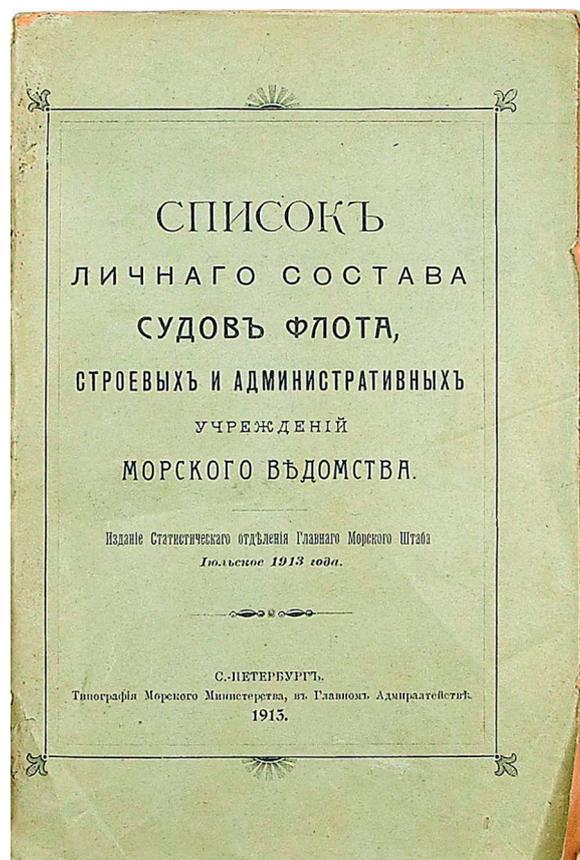
## Приложение 1

### Легздин Яков Петрович



Приложение 2

**Список личного состава судов флота, строевых и административных учреждений Морского ведомства**



Приложение 3

**Залив имени Легзина**



## Встреча с Львом Васильевичем Голубевым



## ЭПИДЕМИИ КАК ВЕДУЩИЙ ФАКТОР В ЗАВОЕВАНИИ АМЕРИКИ

Вакушин А.М.

*ГБОУ «Челябинский областной многопрофильный лицей-интернат для одарённых детей»,  
10 класс*

*Руководитель: Мищенко А.Н., ГБОУ «Челябинский областной многопрофильный лицей-интернат  
для одарённых детей», учитель истории*

Однажды, листая томик стихов М.Ю. Лермонтова, моё внимание привлекло стихотворение, страшное своим названием – «Чума»:

Два человека в этот страшный год  
Когда всех занимала смерть одна,  
Хранили чувство дружбы. Жизнь их,  
род,

Незнания хранила тишина.

Толпами гиб отчаянный народ,

Вкруг них валялись трупы – и страна

Веселья – стала гроб – и в эти дни

Без страха обнимались они!.. [12, с. 131]

Этот отрывок натолкнул меня на ряд мыслей, связанных с таким историческим явлением как эпидемии. С этого момента меня начал интересовать вопрос: как эпидемии таких страшных болезней как чума или оспа повлияли на ход истории? Ознакомившись с научной литературой, мы обнаружили, что данный вопрос актуален в исторической науке по сей день, по этой причине, и занимаемся его изучением на протяжении последних двух лет. Изучая эпидемии, мы пришёл к выводу о том, что они имеют более разрушительную силу, чем война! Человек может пощадить другого человека, но эпидемия не щадит никого на своём пути. Её разрушительные силы опустошают целые города, забирая с собой всех живущих в нём людей без разбора, без какого либо чувства милосердия. Чума, холера, оспа – это эпидемии, унёсшие за собой миллионы жизней по всему земному шару. Из-за этих эпидемий многие люди теряли родных, друзей, правителей...

12 октября 1492 года Христофор Колумб со своим экипажем высадился на Багамских островах. Эта дата стала точкой отчёта освоения американских территорий европейскими державами. То был долгий многовековой процесс, сопровождавшийся большими человеческими потерями. Конечно, коренное население Америки пыталось дать отпор конкистадорам. Кровавые и беспощадные войны ацтеков и инков против конкистадоров-завоевателей являются тому подтверждением. Но что же стало причиной столь успешного завоевания Америки странами Европы? Может быть, это было нечто более совершенное, чем военное искусство и современное оружие европейцев?

Может всё зависело от тактики ведения боя и организации войска? Наше исследование посвящено поиску главной причины, основы победы конкистадоров над американскими аборигенами и значению эпидемий в процессе покорения Америки. Для решения этого научного вопроса мы выдвигаем гипотезу, что именно массовые эпидемии среди местного населения открытого в XV веке континента, стали основным фактором, способствовавшим лёгкости его колонизации и незначительности количества потерь среди конкистадоров. Временной охват нашего исследования – XVI век, территориально мы рассматриваем Южную и Центральную Америку, где располагались основные государства аборигенов-индейцев – империи ацтеков и инков.

Цель нашей работы – ответить на описанный ранее вопрос, подтвердив либо опровергнув выдвинутую нами гипотезу, то есть доказать, что эпидемии на тот момент были ведущим фактором завоевания континента, основной причиной, которая окончательно сломила волю к сопротивлению коренных американцев. Для решения нашего научного вопроса мы обозначаем следующие задачи в своей работе. Во-первых, выявить и показать все первопричины, обусловившие покорение индейцев и связанные с человеческими потерями. Во-вторых, количественно обозначить известные как военные, так и эпидемические потери аборигенов в период активного «открытия» и покорения европейцами населённых ими земель – в XVI веке. В-третьих, проанализировать убыль населения Америки в рассматриваемый период, сравнив статистику боевых потерь в ходе войн с европейцами с данным о количестве умерших от болезней. При написании своей работы я использовал два научных метода: системного анализа и сравнительно-исторический.

Историография этого вопроса весьма обширна и мы остановимся на ключевых её фигурах. Одним из первых описал причины и итоги эпидемий оспы и кори их очевидец Торбио де Бенаvente в сочинении «История индейцев Новой Испании», называвший эпидемии первой карой за идолопоклонство, и монах – первый защитник индейцев и обличитель конкистадоров Барталамео

де лас Касас в «Кратчайшем сообщении о разрушении Индий» [17, с. 373]. Интерес к влиянию эпидемий на индейцев в исторической, антропологической и социологической науке возобновился в конце XIX века и продлился до нашего времени силами американских исследователей, таких как Альфреда Кросби, Дэвида Стэннарда, Уорда Черчилля, Франка Феннера, Генри Добинса и многих других, но их более интересовал вопрос о существовании геноцида индейцев Северной Америки. Дэвид Стэннард полагал, что количество жертв аборигенов от эпидемий равно их суммарным потерям от всех насильственных действий европейцев, А.Кросби считал эпидемии причиной смерти 75 – 90% индейцев, Г. Добинс довёл эту цифру до 95% [11]. Среди отечественных историков, следует отметить вклад исследователей инков С.И. Семенова [15] и Ю.Е. Березкина [4, с. 78, 194], исследовавших депопуляцию XVI века. В XXI веке интерес к истории американских эпидемий был поднят вирусологами, которые смогли определить неизвестную болезнь, ставшей причиной гибели миллионов месоамериканцев. [13] К нашему же времени относится и новая полемика о времени массового вымирания индейцев – Мэттью Либманн и его коллеги относят пик депопуляции к 1620 – 1680 году и не связывают его с деятельностью конкистадоров [1].

В доколумбовой Америке проживало множество разрозненных индейских племён. Многие из них отличались друг от друга по уровню развития, традициям и другими показателям уровня развития культуры. Современный латиноамериканист Андрей Фёдорович Кофман выделяет четыре наиболее развитых цивилизации: ацтеки, инки, майя, чибча-муиски. [10] При этом писатель говорит о наличии мощной армии у ацтеков и инков, что ставит их выше других племенных образований. Население Южной и Центральной Америки было многочисленно – по приблизительным данным население доколумбовой Америки насчитывало от 40 до 100 миллионов человек. [16] Нетрудно догадаться, что для покорения столь многочисленного противника европейским колонизаторам должны были поспособствовать ряд неких факторов. В своей работе мы опишем следующие из них:

- Война.
- Эпидемия.
- Рабский труд и сопровождавший его террор.

Индейцы были весьма свободолюбивы и воинственны, и только военная мощь и террор война могли привести их к покорности и принудить к рабскому труду. Кон-

кистадоры не могли просто так приехать на новый континент и забрать себе во владение все его земли, население и богатства. Для того, чтобы победить многочисленные племена индейцев, потребовались отряды профессиональных бесстрашных бойцов с сильным руководством и самым передовым оружием и военной тактикой.

### 1. Основные факторы, способствовавшие покорению Америки европейцами

Главный ректор журнала Российской Академии Наук Владимир Евгеньевич Травкин «Латинская Америка» РАН отмечает, что испанцы превосходили индейцев во множестве военных аспектов. [10] Трудно себе представить, но, например, на момент прихода Кортеса ацтеки не имели металлических мечей и доспехов. Даже получить небольшое количество стального оружия как трофеи «Ночи печали», индейцы кардинально не смогли изменить ситуации. Испанцы, помимо стального холодного оружия и доспехов, имели целый ряд инновационного для американцев оружия: арбалеты, огнестрельное оружие, артиллерию. Именно научно-технический прогресс Европы сыграл весомую роль в завоевании Америки. Кроме этого стоит брать в расчёт тот факт, что индейцы никогда ранее не имели возможности вести войны против врагов такого уровня, которые были намного мощнее и мобильнее их самих. Следующее, о чём мы хотим сказать, это способы организации двух противоборствующих сил. А. Ф. Кофман писал о том, что испанское войско представляло собой единый и хорошо подготовленный механизм, полностью подчиненный главнокомандующему – генералу-капитану. [10] В случае смерти генерал-капитана его функции военного лидера переходила к его заместителю. Индийские военные формирования имели совсем иную систему субординации – вождь-военачальник у индейцев являлся «живым богом», и если он погибал, то войско просто разбегалось. Вот как описал это Эрнан Кортес: «...при всей нашей слабости нам удалось посрамить их гордыню и дерзость, – множество индейцев было перебито, и среди них многие знатные и почитаемые особы; а все потому, что их было слишком много, и, друг другу мешая, они не могли ни сражаться как следует, ни убежать, и в сих трудных делах мы провели большую часть дня, пока Господь не устроил так, что погиб какой-то очень знаменитый их вождь, и с его гибелью сражение прекратилось...». [14] У многих испанских отрядов были индейские союзники: в ходе войны с Ацтекской империей им помогали союзники из Тлашкалы и Отоми, ненавидящие ацтеков. [6]

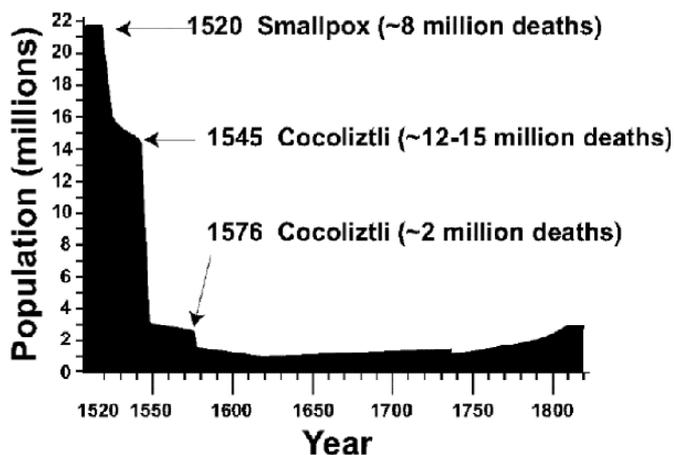
Кроме того, американские аборигены не имели чётко выстроенной тактики ведения боя: каждый воин бился сам за себя без какого-либо взаимодействия. Например, у ацтекских воинов помогать товарищу в бою запрещалось, так как могли счесть, что воин хочет завладеть трофеями своего умирающего соратника. [10] Поэтому отсутствие у индейцев опыта в борьбе с неизвестным и сильным противником, какой-либо тактики и согласованности в бою, вместе с межплеменной рознью способствовало военным успехам Конкисты. Важной причиной, обусловившей победу европейцев стала их материальная заинтересованность конкистадоров, заставлявшая их сражаться с полной отдачей, не жалея сил.

Помимо бесстрашных и кровожадных бойцов, мощного оружия и боевого духа конкистадоры привезли с собой много болезней, внесших свой вклад в победу европейцев. Уже на начальных этапах завоевания Америки было замечено отсутствие у индейцев иммунитета к европейским болезням. В 1520 году в империи ацтеков началась первая эпидемия оспы, длившаяся год и унесшая около 8 миллионов человеческих жизней, а через 11 лет началась эпидемия кори. [17, с.373] Через 25 лет их массово поразила новая болезнь, названная ими «коколицтли», продолжавшаяся 5 лет и убившая, по разным оценкам, 12–15 миллионов человек. [7] Вторая эпидемия этой болезни (1576–1580) убила около 2 миллионов жизней ацтеков. Лучшее всего депопуляцию Центральной Америки вследствие трёх основных эпидемий (1520, 1545 и 1576 годов) отражает данная диаграмма.

Империя инков в течение XVI века также подвергались опустошению из-за эпидемий паратифа, чумы, оспы, кори и гриппа.

Порабощение, а именно приведение в полную покорность свободного жителя

с целью его последующего уничтожения посредством организованных террора и экономической сверхэксплуатации в форме рабского труда в строительстве и на приисках, массово применялось колонизаторами. Заставить свободных индейцев работать на испанцев можно было только запугиванием и садистскими формами убийства непокорных, применявшимися специальными отрядами карателей: «...испанцы бились об заклад, кто сможет одним ударом рассечь человека надвое или срубить ему голову, или они вспарывали животы. Они за ноги отрывали младенцев от материнской груди и разбивали их головы о камни... Других детей они нанизывали на свои длинные мечи вместе с их матерями...». Колумб, будучи губернатором острова Санта-Доминго, наложил на всех его жителей старше 14 лет трудовую повинность – энкомьенду: индейцы, выполнившие установленную трудовую норму, получали право на 3 месяца жизни, а не выполнившие подлежали казни. Во время губернаторства Колумба на Испаньоле таким образом было казнено 10 тысяч жителей. Рабы быстро умирали от невыносимых условий труда, но их было так много, что европейцы просто заменяли их новыми, «убивая» работой толпы индейцев. [2] Из 20 рабочих-индейцев, опускавшихся в шахты серебряных рудников, только половина возвращалась живыми – средняя продолжительность жизни горняков составляла 3–4 месяцев. [3] Некоторые историки даже используют термин как геноцид индейского населения в Америке или «Американский Холокост», а историк Дэвид Стэннард называл его «худшим из когда-либо существовавших» [8]. Геноцид оказал очень сильное психологическое влияние: индейцы были настолько поражены происходящим, что совершали самоубийства, оставляя тем самым своих детей на произвол судьбы.



Изменение численности населения Мексики [7]

## 2. Методики расчёта военных и эпидемических потерь индейцев. Соотнесение военных и эпидемических потерь индейцев

Историки затрудняются назвать точные потери индейцев в ходе стычек с испанцами, но мы постарались восполнить этот пробел, используя две разработанные нами методики расчёта. Первая методика позволяет обозначить примерное количество погибших индейцев на основании соотношения потерь сторон в боях на основании записок очевидцев. Для расчёта приблизительных военных потерь индейцев за XVI век мы разработали несложную формулу: среднюю численность отряда конкистадоров (предположим, что одно такое подразделение полностью погибало ежегодно) умножаем на соотношение боевых потерь сторон (количество индейских бойцов на одного конкистадора) и умножаем количество лет в периоде активных боестолкновений (за 54 года – с начала завоевания Мексики и до указа Филиппа II 1573 года, в котором запрещалось производить какие-либо насильственные действия против туземцев). Для выявления соотношения потерь испанцев и индейцев мы обращаемся к основным сражениям ацтеков и инков против Испании. В битве при Отумбе (1520 г.) потери войска Кортеса составляли 73 человека, ацтекского войска – 11 – 20 тысяч человек, то есть от 1:151 до 1:274, [5]. В сражении при Пуэрто-Флечадо соотношение потерь 1:150 [9]. Численность отрядов конкистадоров разная: от 168 человек у Писарро до 569 воинов у Кортеса [5]. Складываем численность обоих отрядов и находим среднее арифметическое, которое мы возьмём за основу наших подсчётов – 369 человек. Используя описанную нами формулу, мы полагаем, что потери индейцев за XVI век составили от 3 миллиона до 5,5 миллионов человек.

Наша вторая методика – расчёт военных потерь как доли от общей убыли населения без потерь от эпидемий. Потери индейского населения за исследуемый период составили: в Месоамерике – 7,35 – 9,35 млн., в Андах и прилегающих областях – 7,65 – 9,65 млн., всего – 15,55 – 19,55 млн. человек. [5, примечание №8] Обратившись к мнению А. Кросби, полагаем, что 10–25% умерших индейцев являются жертвами войны – потери находятся в диапазоне от 1,5 до 4,9 млн. человек. По мнению Г. Добинса, военные потери составили бы 5% от общих потерь – соответственно, от 0,8 до 1 млн. человек.

Таким образом, мы полагаем, что военные потери индейцев в боях с конкистадорами составили 0,8 – 5,5 млн. человек.

Данные о потерях коренных американцев от эпидемий задокументированы испанскими чиновниками, учитывавших налогоплательщиков. Так от эпидемии оспы 1520 года погибли 8 млн. ацтеков. Очевидец пишет, что население некоторых провинций Юкатана сократилось наполовину. [17, с.373] Самая свирепая в этом регионе эпидемия «коколицтли» 1545–1550 годов унесла, по разным оценкам, 12–15 млн. человек, а вторая её волна (1576–1580) – 2 млн. жизней. [7] Эпидемия оспы, предшествовавшая походу конкистадоров на государство инков и разразившаяся в 1526 году, унесла до 6 млн. жителей. [8] Эпидемии стали катастрофой для империи инков: с момента прихода конкистадоров до начала XVII века её население сократилось с 15 миллионов до 1,5 млн. человек, то есть болезни умертвили около 90 % жителей. [5, примечание №8] Обобщив данные, мы полагаем, что мезоамериканцы потеряли от эпидемий от 26 до 29 млн. человек.

Нам сложно определить потери американских аборигенов от рабского труда, но мы полагаем, что, так как работали не все категории зависимого населения в силу небольшого количества и размера таких предприятий, то и общее количество погибших от непосильного труда было хотя и значительным, но существенно меньшим, чем от эпидемий.

Для наглядности сопоставления убыли населения среди коренных американцев от войн и эпидемий в XVI веке, мы составили таблицу:

**Таблица 1**

Соотнесение боевых и эпидемических потерь индейского населения Америки в XVI веке

Потери индейцев от эпидемий, млн. человек	Военные потери индейцев, млн. человек
26 – 29	0,8 – 5,5

### Заключение

Приведённые цифры подтверждают нашу гипотезу: потери индейцев от эпидемий многократно превышают жертвы войн и доказывают, что именно массовые болезни местного населения позволили конкистадорам покорить Америку. Цель нашего исследования достигнута, задачи – выполнены: мы сделали однозначный вывод, что эпидемии были ведущим фактором в завоевании Нового Света конкистадорами. Мы указали и кратко описали все факторы, способствовавшие победе Испании: войну, эпидемии, упомянули о порабощении коренных амери-

канцев и сопровождавшем его терроре. Далее, оперируя сведениями из исторических источников и самостоятельно разработанными двумя методиками расчёта, мы количественно обозначили эпидемическую и военную смертность индейского населения. В ходе сопоставления и проведения расчётов, мы столкнулись с тем, что полученные нами цифровые показатели отличаются, что объясняется использованием разных источников информации и методик. Но, несмотря на всю разницу в цифрах, в итоге мы смогли подтвердить гипотезу, заявленную в начале исследования, и решить поставленную проблему.

Мы осознаём, что наши подсчёты и наши выводы могут быть оспорены или подвергнуты критике со стороны специалистов, но мы, без какого-либо сомнения, можем сказать, что наша гипотеза не только верна, но и доказана на основе объективных исторических фактов. Мы думаем, что наша работа может внести существенный вклад в изучение данной темы. В будущем мы однозначно будем развивать эту тему и совершенствовать изобретённые нами методики расчёта уровня эпидемической смертности.

#### Список литературы

1. Археологи сняли вину с конкистадоров в вымирании индейцев // Сайт МИА «Россия сегодня». 25.01.2016. – URL: <https://ria.ru/science/20160125/1364994959.html> (дата обращения 01.10.2018).
2. Барталамео де лас Касас. Кратчайшее сообщение о разрушении Индий // Сайт «Восточная литература». – URL: [http://www.vostlit.info/Texts/rus13/Las\\_Kasas/kratk\\_soobsc.phtml?id=794](http://www.vostlit.info/Texts/rus13/Las_Kasas/kratk_soobsc.phtml?id=794) (дата обращения 10.10.2018).
3. Баумгартнер А. Американский геноцид (фрагмент). [Электронный ресурс]. 21.09.2016. – URL: <https://www.kramola.info/vesti/vlast/zverinyj-oskal-evropejskoj-kolonizacii> (дата обращения 13.09.2018).
4. Березкин Ю.Е. Инки. Исторический опыт империи – Л., Наука, – 1991. – 232 с.
5. Берналь Диас дель Кастильо. Правдивая история завоевания Новой Испании // Сайт «Восточная литература». URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus8/Dias/frametext5.htm> (дата обращения 01.10.2018).
6. Гуляев В.И. По следам конкистадоров // Сайт «Мир индейцев». – URL: [https://www.indiansworld.org/track\\_conquistadores5.html#W-AsBtUzaUk](https://www.indiansworld.org/track_conquistadores5.html#W-AsBtUzaUk) (дата обращения 16.10.2018).
7. Давыдов Д. Смерть от коколитцли // PolitNews: Интернет-журнал. 21.01.2018. URL: <https://politnews.net/72472> (дата обращения 03.09.2018).
8. Индейская демографическая катастрофа // Википедия. [2018—2018]. Дата обновления: 29.09.2018. – URL: <https://ru.wikipedia.org/?oldid=95343540> (дата обращения: 29.09.2018).
9. Кловвер Р. Первый конкистадор // GEO/ – URL: <http://www.geo.ru/puteshestviya/pervyi-konkistador> (дата обращения 12.10.2018).
10. Кофман А.Ф., Травкин В.Е. Дуэль: как удалось конкистадорам завоевать Америку? // Познавательный интернет-проект «Diletant.media». 26.09.2018. URL: <https://diletant.media/duels/31049197/> (дата обращения 01.10.2018).
11. Леви Г. Были ли американские индейцы жертвами геноцида? // Сайт Scisne. URL: <https://scisne.net/a-1755> (дата обращения 01.10.2018).
12. Лермонтов М.Ю. Стихотворения. 1828 – 1831. – М., 2014. – 272 с.
13. Названа причина массовой гибели индейцев XVI века // Сайт ИА «ИнфоРезист». 16.01.2018. URL: <https://inforesist.org/ot-chego-vyimerli-indeytsyi-v-xvi-veke-nazvana-prichina/> (дата обращения 01.10.2018).
14. Оружие индейцев // Студопедия.Орг. – URL: <https://diletant.media/duels/31049197/> (дата обращения 16.10.2018).
15. Семенов С.И. Перу. Исторический очерк // Латинская Америка. Энциклопедический справочник. Т. 2. – М.: Советская Энциклопедия, 1982. – С. 982.
16. Стэннард Д. Американский Холокост. [Электронный ресурс]. – URL: <http://burgh.mybrus.ru/fentezi/amerikanskiy-holokost-d-stennard-kniga-skachat.php> (дата обращения 10.10.2018).
17. Торбио де Бенавенте (Мотоллина). История индейцев новой Испании // Хроники открытия Америки. – Кн. I. – М.: Академический проект, 2000. – С. 373.

## ВЛИЯНИЕ ПЕРВОЙ РУССКОЙ РЕВОЛЮЦИИ 1905 – 1907 ГГ. НА ЖЕНЩИН ПЕРМСКОЙ ГУБЕРНИИ И ЗНАЧЕНИЕ ИХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В НЕЙ

Козлова О. А.

*г. Пермь, МАОУ «СОШ № 2» с углублённым изучением предметов гуманитарного профиля»,  
II «А» класс*

*Руководитель: Опрелкова О. В., г. Пермь, МАОУ «СОШ № 2» с углублённым изучением предметов  
гуманитарного профиля», учитель истории и обществознания*

Актуальность темы. История России начала XX века уникальна событиями, изменившими дальнейшую судьбу нашей страны. Именно тогда, в 1905–1907 гг. произошла Первая русская революция, значение которой неоспоримо велико. Радикальный переворот общества заложил основы того прочного союза рабочего класса и крестьянства, в последствии ставших основной движущей силой России. Их яркая борьба, охватившая многих людей, хоть и потерпела поражение, но «явилась первой народной революцией новой эпохи – эпохи империализма» [13] и «послужила прологом и генеральной репетицией Великой Октябрьской социалистической революции» [13]. Первый скачок социального развития русского народа предопределил нашу современность, ведь не случись его, всё было бы иначе.

Сама революция, как качественное и коренное изменение почти всех сторон общественной жизни, затрагивающее устои существующего социального строя, удивляет людей и побуждает их к её изучению, ибо важнейшие и стремительные преобразования возникают и в XXI веке. Доказательством служат «оранжевые» события на постсоветской территории и «сетевые» революции в странах Азии и Африки [18], серьёзно повлиявшие на людей.

Так и Первая русская революция 1905 – 1907 гг. воздействовала на сознание её участников. Сильные изменения претерпели женщины тех лет, только начавшие путь самореализации и уничтожения гендерной дискриминации. Они, способные на многое, внесли огромный вклад в распространение революции и достижения её целей. Женщины 1905 – 1907 гг. сыграли роль не менее значительную, чем мужчины.

Актуальность нашей исследовательской работы заключается не только в отсутствии полной информации о ней, т.к. она мало изучена, но и в том, что её тема отвечает общественным веяниям современности. В XXI веке активно развивается движения и идеи феминизма, ибо женщины на протяжении

достаточного долгого времени не добились ещё равноправия во всех аспектах жизни, о чём и говорит в интервью программы «Пятый этаж» профессор университета Тромсё в Норвегии Андрей Рогачевский [22]. Следовательно, данный проект будет особенно интересен современной аудитории.

Для исследования данной темы мы использовали самые разные источники. Базис работы основан на статьях советской газеты «Звезда», в которых анализировались некоторые моменты деятельности революционеров начала XX века, а также на архивных материалах: Тюремная тетрадь А.Ю. Хлыновой-Деменчук и «Рабочий бюллетень №6», позволившие углубиться в интересные детали исследования. Надстройкой стала особенная литература, созданная пермскими советскими историками – Обухов Л.А. «Прикамье. Век XX» и Аликина Н.А., Горюва И.Г., Назаровский Б.Н., Попов В.Ф. «Сборник Революционеры Прикамья». В итоге, такая работа позволит обратить внимание на малоизученность этой темы в науке, найти большое количество материалов о женщинах начала XX века и собрать всё воедино, результатом чего и станет внесение вклада в развитие истории Пермского края.

**Объектом** исследования является: пермские революционерки в 1905 – 1907 гг.

**Предметом** исследования является: влияния Первой русской революции 1905 – 1907 гг. на женщин Пермской губернии.

**Гипотеза:** Если в 1905 – 1907 гг. происходила Первая русская революция, то изменила ли она сознание женщин Пермской губернии, и внесли ли они значительный вклад в развитие революции.

**Целью** исследования является определение влияния Первой русской революции 1905 – 1907 гг. на женщин Пермской губернии и их деятельность.

Для достижения данной цели необходимо было решить следующие основные задачи:

- объединить информацию из разных источников для создания исторического труда,

посвящённого революционерками начала XX века.

- рассказать об известных революционерках Пермской губернии начала XX века.

- охарактеризовать революционную деятельность женщин Пермской губернии в 1905 – 1907 гг.

- выявить значение революционной деятельности женщин Пермской губернии в 1905 – 1907 гг.

Методологическая основа исследования. При написании работы был использован комплекс взаимодополняющих методов исследования, таких как: исторический, сравнительный, структурный, системный, ретроспективный, логический, теоретический анализ, синтез и анализ исторических источников.

Структура работы. Данная работа включает в себя введение, две главы (в первой главе два параграфа, во второй – четыре параграфа), заключение и библиографический список.

## **1. Первая русская революция 1905 – 1907 гг.**

*Характеристика революционных движений  
1905 – 1907 гг. в Пермской губернии*

Первая русская революция 1905 – 1907 гг. имела широкое распространение и получила развитие почти во всех регионах страны. В том числе и в Пермской губернии, которую признали одной из самых опасных и заражённых революцией территорий. Следствием этого является большой объём событий, происходивших в этот период на Урале.

Основные мероприятия революции проходили в 1905 году. В это время происходили массовые восстания рабочих на предприятиях (забастовки Лысьвенском, Березниковском, Пашийском заводах). Но самым знаменитым выступлением является восстание на Мотовилихинском заводе в декабре 1905 года. Пролетариат первым подхватил революционное движение, позже к нему примкнуло и крестьянство (конец 1905 – начало 1906 гг.), у которого главным методом борьбы были погромы помещичьих хозяйств. Первую русскую революцию 1905 – 1907 годов активно поддержала и интеллигенция. Но Манифест 17 октября 1905 года смягчил напряжённость внутри государства, а созыв первой Государственной думы окончательно ликвидировало революционное движение. Последней вспышкой борьбы стало восстание отряда А.М. Лбова (весна – лето 1906 года), не достигшее каких-либо значимых успехов.

Однако поражение революционного движения имело огромное влияние на лю-

дей, т.к. оно привело к деполитизации общественной жизни в провинции. Бывшие повстанцы претерпевали разочарования от партийной и революционной деятельности, что способствовало усилению нейтральных муниципальных, профессиональных, благотворительных организаций, где они и группировались. Это облегчало возможность контроля над активными деятелями со стороны жандармского управления. Но в тоже время восставшие получили право организовывать профсоюзы и добились изменений в местной политике, ибо они смогли показать всё недовольство масс, жаждущих преобразований.

Оценка влияния Первой русской революции 1905 – 1907 гг. на сознание женщин Пермской губернии

Первая русская революция 1905 – 1907 гг., как и любой катаклизм истории, оставила глубокий след на обществе России начала XX века. Коренной переворот повлиял на сознание русского общества в целом, ведь это было первое в стране масштабное мероприятие такого рода. О воздействии Первой русской революции 1905 – 1907 гг. свидетельствует книга «Дзержинский. Любовь и революция» Сильвии Фролов: «каковы же ещё итоги революции и предшествующих ей лет – она создала климат, который повлиял на сознание людей как опасный вирус. Потому что то, что вытворяли сотрудники и агенты Охранки не могло пройти бесследно» [17].

Однако восприятие революционных волнений у людей было неоднородным, ибо они принадлежали к разным возрастным контингентам. Так пожилые, выросшие при крепостном праве и прожившие большую часть XIX века, тяжело подвергались влиянию революции, оставаясь до самого конца верными царизму. Но молодое поколение, к которому относится большая часть, изученных нами женщин оказалось под сильным воздействием революционных пропаганд, ибо было образованнее и претерпело своё становление в период социальных перемен девяностых [23].

Революционерки начала XX века, хоть и поддержали новое радикальное движение, но восприняли его неоднозначно. Одних Первая русская революция 1905 – 1907 гг. вдохновила на борьбу за свои права, за улучшение материального положения, за справедливость и т.д. Она помогла обрести спасение и изменить их жизни, ведь они нашли дело, которое должно было искоренить то, что их так угнетало. А.Н. Костарева-Колетова с группой учителей ответили на все волнующие их вопросы после вступления в революционный женский кружок Мотови-

лихи, организованный А.П. Туркиным. Благодаря этой организации женщины определились со своими убеждениями и нашли выход из тягот обыденной жизни. На слова старого отца: «Я тебя не держу, знаю, что дело хорошее, но трудное. Смотри, не раскаивайся – будет поздно». Александра Иванова ответила: «Будьте спокойны» [11], т.к. революционное движение придало ей уверенность.

Для других Первая русская революция 1905 – 1907 гг., повлияв на их умы, стала долгом, который нужно было выполнять. Радикальные волнения привнесли в их жизнь много работы и трудностей. Партийный деятель, Наталья Ильинична Плюснина развелась со своим мужем из-за революционных убеждений, которые сильно изменили её. Она писала: «Муж резко отрицательно относился к революционному движению и упрекал меня в том, что я воспитала сыновей-революционеров» [11]. Активная помощь Плюсниной Н.И. была обусловлена не только восприятием революции, как обязанности, но и ненавистью к царизму и сочувствием к развивающемуся радикальному движению.

Однако не на всех женщин революционные веяния действовали как фактор, побуждающий к действию. Были те, кто через первоначальные страх и отчаяние переживали коренной переворот общества. Дочь священника, глубоко религиозная женщина, Юлия Алексеевна Хлынова-Деменчук с мучением перенимала взгляды своих революционных подруг – Валентины Житковой и Екатерины Вошевой. Она существовала в обществе полном радикальных идей. Ю.А. Хлынова-Деменчук пересмотрела всю свою жизнь под влиянием революционных настроений. Особенно тяжело и ужасно проходил переход к неверию. Внутренний кризис кончился попыткой самоубийства в 1900 году. Её путь становления революционерки был насыщен трудностями и истязаниями, ведь её сознание претерпело кардинальные перемены [11].

Первая русская революция 1905 – 1907 гг. и волнения, предшествующие ей, затронули жизнь каждого. Были люди, которые боролись с радикальными идеями, но многие восприняли их, как необходимое. Рассмотрев истории революционерок данного периода, можно заключить, что большая их часть приняла новое движение, как освобождение из оков непосильного труда и угнетения и поддержали его. Многие из них родились в бедных семьях и с ранних лет должны были зарабатывать на жизнь, что и повлияло на их активизацию. Революционные течения изменили сознание жен-

щин тех лет, ибо они обрели уверенность, стойкость и самостоятельность. Революция стала смыслом их жизни. Хотя и путь преодоления старых устоев не всегда был простым.

## 2. Деятельность революционерок в 1905 – 1907 гг. в Пермской губернии

### 2.1. Известные революционерки 1905—1907 гг. Пермской губернии

О женщинах в революционном движении, в отличие от мужчин сохранилось намного меньше материалов. Это обусловлено малым количеством известных участниц Первой русской революции 1905 – 1907 гг. В Пермской губернии. Знаменитых революционерок около 30, революционеров более 130 [11]. Однако это обстоятельство не уменьшает значимость женского революционного движения, в котором активное участие принимали: К.Т. Свердлова-Новгородцева, Л.А. Фотиева, Е.А. Рогова, М. Фёдорова, О.И. Двинянинова-Патлых, М.М. Загуменных, В.Н. Лобова, Р.С. Землячка, К.И. Кирсанова, А.И. Костарева-Колеватова, А.Н. Маркова-Нечаева, М.Д. Миславская, С.А. Михайлова-Диджюлене, Е.И. Пищалкина, Н.И. Плюснина, Е.В. Савельева-Безрукова, М.Т. Фёдорова, Е.П. Шалагинова, Т.Н. Филенкова-Медне, Ю.А. Хлынова-Деменчук, Е.И. Худякова, А.Н. Ягодникова, А.Г. Кравченко, А. Хохрякова, М. Южанина, В. Рогожникова и др. Жизнь и революционную деятельность некоторых из них мы смогли изучить благодаря советской газете «Звезда» XX века и Сборника «Революционеры Прикамья».

Обозначив все имена известных женщин, мы показали лишь небольшую часть женского революционного движения, которое в период Первой русской революции 1905 – 1907 гг. ещё только зарождалось. Оно в полном масштабе раскрылось во время Октябрьской революции 1917 года, ибо участницы событий 1905 – 1907 гг. подготовили женщин к новому перевороту. В итоге результаты женского революционного движения в борьбе были более чем значительные

### 2.2. Значение революционной агитации и заведений, в которых организовывалась работа Пермского комитета РСДРП женщин Пермской губернии в 1905 – 1907 гг.

Первая русская революция 1905–1907 гг. получило широкое распространение благодаря пропагандистской деятельности оппозиционеров. Она повлияла на все сферы жизни общества, затронув сознания людей

и изменив их убеждения и мировоззрение. Революционная агитация, проводимая в начале XX века, стала фундаментом коренного переворота, ибо она подготовила пролетариат и крестьянство к борьбе за права и свободы, за свержение самодержавия и за улучшение жизни народных масс. Этот процесс значителен и важен, ведь именно революционную агитацию считали «прелюдией к исполнению народной воли внутри государства» [8].

Революционная агитация во всех смыслах определялась Пермским комитетом РСДРП, поручавшим разные задания своим участникам. Женщины наравне с мужчинами занимались распространением революционных идей. Прежде всего, пропаганды велись среди рабочих фабрик и заводов, ведь именно они являлись основой движущей радикальной силы. Революционеры устраивали на их предприятиях кружки, куда мог входить каждый. На них они читали марксистскую литературу и разговаривали о необходимости политических свобод, несправедливости существующего неравенства и чувстве собственного достоинства. Таким образом, были организованы: кружок работниц портновских мастерских на Замке, которым руководила В.Н. Лобова [3], собрание рабочих-кожевников в Сарапуле, созданное С.А. Михайлова-Диджюлене [11], социал-демократические кружки Мотовилихи, которые возглавили М.П. Фёдорова и М.Д. Милославская [3] и др. После удачной агитационной работы пролетариат пробудился, что и обусловило его первенство во вступлении в революционное движение.

В деревне пропагандистскую деятельность в большей степени осуществляли женщины, т.к. они становились сельскими учителями (А.Н. Маркова-Нечаева, А.И. Кустарева-Колеватова А.Г. Кравченко и др.). В школах они преподавали обычные предметы, но историю и естествознание рассказывали с точки зрения марксистской идеологии. Революционерки не только обучали крестьян, но и приносили им новости из города, объясняя при этом сложные моменты развития революционных веяний. Однако в деревне пропаганда шла с трудом, ибо крестьяне были преданы царизму, в особенности кулаки, которые оказывали огромное воздействие на других.

Постоянной революционной агитации подверглась и интеллигенция. Многие революционерки выходили из бедных семей, так что они могли получить лишь начальное педагогическое образование, которое им очень пригодилось, ведь «учитель влияет на вечность: никогда нельзя быть уверенным, где

кончается его влияние» [24]. Учительницы изменяли сознания учеников и других учителей, посредством ярких революционных речей на собраниях. Доказательством служат: пропагандистская работа А.Н. Ягодниковой среди учителей в IV мужском городском училище Перми [11] и агитационная деятельность К.И. Кирсановой среди учеников средних школ Перми, благодаря которой она доставала деньги на нужды партии, ибо учащиеся получали средства от спектаклей, организованных ими [15]. Так резкие и радикальные идеи быстро захватывали умы интеллигенции.

Следы партии были заметны и в армии, где наибольшую инициативу проявила К.И. Кирсанова, ставшая первым помощником Я.М. Свердлова по работе в войсках. Там влияние оказывалось с помощью методов, применяемых и к другим слоям населения страны. Результаты деятельности были положительными потому, что революционеркам удалось в 1906 году поднять солдат на восстания и бунт.

Однако революционеры много времени проводили в тюремном заключении, что тормозило развитие их агитации. Ведь арест оставлял их без всего. Но в таком случае пропаганда осуществлялась при помощи системы записок, которые должны были передаваться из рук в руки и в итоге побывать у всех [11]. Многие после этого поддерживали революционное движение, но некоторые сдавали полицейским с поличным.

Революционная агитация совершалась везде, где это было возможно. Изучив материалы по Первой русской революции 1905 – 1907 гг. в Пермской губернии, мы нашли множество небольших дифференцированных учреждений, занимавшихся в основном подготовкой к распространению прокламаций и совершению революционных выступлений. Примерами, осуществляющими указания партии, являются: Химическая лаборатория Е.И. Худяковой, создававшая взрывчатые материалы, мастерская по производству ручных гранат О.И. Двиняниновой-Патлых, типография Ю.А. Хлыновой-Деменчук, печатавшая революционные листовки и газеты и т.д.

Воздействие на народные массы проходило самыми разными способами, зависящими лишь от ситуации. Революционная деятельность имела особый успех. Уже в начале XX века активизировались пролетариат и интеллигенция, сформировав основу для развития Первой русской революции 1905 – 1907 гг. Немногим позже её поддерживали войска и крестьянство. Но революционеры во время своей работы терпели и неудачи, ибо в обществе сильно укоренились

традиционные устои, было сложно изменить убеждения большей части народа России.

### *2.3. Революционные труды женщин Пермской губернии в 1905 – 1907 гг.*

Огромную роль в Пермской революционной агитации 1905 – 1907 гг. сыграли типографии, на которых печатались листовки, прокламации, газеты и отчёты о работе партийных комитетов. Их основу составляли молодые революционерки, ночами трудившиеся за гектографами. Таких организаций было достаточно, но они были непостоянными, т.к. всегда находились под риском разоблачения охранкой. Известны были: типография, находившаяся в библиотеке Смышляева, которой руководила М.М. Загуменных [11], подпольное заведение М.П. Туркина, где работала А.И. Костарева-Колеватова [11], печатня на двух квартирах Е.И. Худяковой [6], дом Клещева, выпускавший под контролем М.Д. Миславской листовки Пермского комитета РСДРП [11], маленькая квартирная типография супругов А.В. и А.И. Марковых [9] и конспиративное заведение семьи Пищалкиных [11]. Но наибольшее развитие получила типография Ю.А. Хлыновой-Деменчук.

Начало главной революционной типографии было положено в 1901 году А.Н. Ягодниковой и петербургской курсисткой-методичкой, Е.А. Роговой, которые организовали маленькое подпольное предприятие в Добрянке. Там они напечатали множество популярных прокламаций того времени: «Царь-помещик», «К рабочим Добрянского завода», «К рабочим Мотовилихинского завода» и т.д., а также большую анкету Петербургского союза борьбы за освобождение рабочего класса «О положении рабочих на железодельных заводах» [9]. Однако их труды не сохранились. Впоследствии А.Н. Ягодникова передала типографию в руки Ю.А. Хлыновой-Деменчук, которая продолжила выпуск листовок и революционной газеты «Уральский листок» (основанной в конце XIX века).

Но Ю.А. Хлынова-Деменчук привнесла и свой вклад, восстановив революционную газету «Рабочий бюллетень», которая оказалась самой важной для успешного исхода революционной агитации пролетариата. Она начала свою работу с «Рабочего бюллетеня №3», материал о которой мы нашли в Советской газете «Звезда» 1957 года [10]. «Рабочий бюллетень» выпускался размером в школьную тетрадку обычно на 8 – 10 листах с обеих сторон. Каждый номер состоял из 3 – 4 отделов. В первом отделе печатались общие статьи о событиях в России,

например «Роль искры», «Церковь и революция», «Армянские демонстрации на Кавказе», «Л.Н. Толстой (к 75-летнему юбилею)» и другие. Их целью было расширить кругозор читателя и показать масштабность распространения революционных идей. Во втором разделе, который носил название «Корреспонденция», помещались письма, присланные с Невьянского, Пожевского, Воткинского и других заводов для поддержания нелегальной связи среди рабочих. В третьем разделе – «Местная хроника» – публиковались небольшие заметки и письма в основном с Мотовилихинского завода и из главных железнодорожных мастерских. Они носили не только информационный характер, но и побуждающий, ибо их содержание описывало угнетения, бесправие, принижение, незаконье и т.п., творившиеся там. О чём свидетельствует жалоба рабочих Центральной электрической станции: «В декабре 1902 года плата монтерам была сбавлена на 10 и 30 копеек в день, что в месяц составляет рубли» [5]. Четвёртый раздел – «От комитета» – был посвящён объявлениям и сообщениям Пермского комитета РСДРП, активно агитирующего народ, а также хронике арестов, т.е. с помощью последней части газеты именно революционеры держали связь и получали необходимую информацию, ведь они не всегда могли проводить собрания из-за усиленной слежки полиции. «Рабочий бюллетень» выполнял многие функции революционной пропаганды, оставаясь при этом центральным печатным объектом, соединяющим членов партии.

Неоспоримо велика значимость трудов революционерок тех лет, в которых всегда освещались не только указания и постановления Пермского комитета РСДРП, но и личные идеи членов партии по поводу борьбы и революционные события из разных уголков страны. Такая радикальная пропаганда имела широкое, успешное, плодородное развитие, всё с большей силой влияющая на народные массы.

### **Заключение**

Проведя исследование и достигнув его главной цели, мы подтвердили заданную гипотезу. Первая русская революция 1905 – 1907 гг. имело огромное влияние на женщин, ибо после неё их жизнь претерпела ряд коренных изменений. Они проявились в семейных отношениях, работе и досуге, а также в сознании и внутреннем мире.

Многих женщин революционные веяния воодушевили и побудили к действиям. Именно они смогли увеличить агитацию народных масс, благодаря трудам, созданных в подпольных типографиях, освободить

многих заключённых при помощи умелой вербовки, поддержать связь между членами партии в сложных ситуациях, дать образование неграмотным крестьянам и рабочим и воспитать в них революционный дух. От их действий зависел успех революционного движения. Но по нашему мнению значение их деятельности в истории Края недооценено, т.к. существует малое количество работ, содержащих информацию о революционерках 1905 – 1907 гг. Прикамья.

Изучив истории и жизни революционерок 1905 – 1907 гг., мы обозначили их особую роль в дальнейшем развитии женского движения, приведшего к созданию таких организаций, как: Женбюро Мотовилихинского райкома РКП(б) и Губком РКП(б) по работе среди женщин. Эти учреждения возвысили женщин, позволив впоследствии принимать активное участие в политических и общественных делах.

Первая русская революция 1905–1907 гг. показала всем сильных и стойких женщин, значение деятельности которых неоспоримо велико. Они определяли будущее России, подтверждая мудрые слова немецкого поэта, Генриха Гейне «женщины творят историю, хотя история запоминает лишь имена мужчин» [12].

#### Список литературы

1. Алексеева В. Письма товарищам по борьбе // Звезда. 23 мая 1972 г. – С. 3.
2. Гапон Г. История моей жизни. – М., 1990. – С. 24.
3. Коротчаева Л. Куда пошёл партия // Звезда. 17 сентября 1956 г. – С. 3.
4. Лобова В.Н. Очередная задача // Красный Урал. 1 октября 1919 г. – С. 2.
5. Рабочий бюллетень №6 Пермского комитета РСДРП за август 1903 года. Тетраграф // архивный материал: фонд №160; опись №2; 12 с.
6. Саханова С. Отважная женщина // Звезда. 26 ноября 1965 г. – С. 2.
7. Мотовилиха в августе-декабре 1905 г.: Тематическая подборка документов и фотографий из фондов государственного архива Пермской области. – Пермь, 1990.
8. Тюремная тетрадь с записями пермской революционерки Ю.А. Хлыновой 1904 год // архивный материал: фонд №160; опись №2; 21 с.
9. Харитонова Е. Героиня пермского подполья // Звезда. 5 ноября 1965 г. – С. 4.
10. Хлынова-Деменчук Ю.А. В нелегальной типографии // Звезда. 5 мая 1957 г. – С. 4.
11. Аликина Н.А., Горюва И.Г., Назаровский Б.Н., Попов В.Ф. Революционеры Прикамья: Сборник. – Пермь: Пермское книжное издательство, 1966. – 823 с.
12. Лобанова Т. Жёны русских царей. – СПб.: Медный всадник, 2015. – 33 с.
13. Лукьянова Е.Н., Аликина И.А., Горюв Ф.С., Александров Ф.Л. Революция 1905–1907 гг. в Прикамье. Документы и материалы. – Молотов: Молотовское книжное издательство, 1955. – 328 с.
14. Обухов Л.А. Прикамье. Век XX. – Пермь: Книжный мир, 1999. – 317 с.
15. Бразуль И. Клавдия Ивановна Кирсанова // Славные большевички: Сборник / Е.Д. Стасова, Ц.С. Бобровская (Зеликсон), А.М. Иткина. – Пермь: Пермское книжное издательство, 1958. – 324 с.
16. Тюкавкин В.Г., Шагин Э.М. Крестьянство России в период трёх революций. – М.: Просвещение, 1997. – 206 с.
17. Фролов С. Дзержинский. Любовь и революция. – М.: АСТ, 2017. – 416 с.
18. Борисова О.С. Репрезентация революции в советском кинодискурсе: Дис. – Белгород, 2011. – 160 с.
19. Баранов П.А. История: Новый полный справочник для подготовки к ОГЭ: 9 класс. – М.: АСТ, 2016. – 411 с.
20. Милов Л. В. История России XX – начала XXI века. – М.: Эксмо, 2006. – 960 с.
21. Орлов А.С., Георгиев В.А., Георгиева Н.Г., Сивохина Т.А. История России: Учебник 2–е изд. – М.: Проспект, 2016. – 680 с.
22. Не прошло ли время феминизма? // Официальный сайт BBC. Русская служба [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.bbc.com/russian/features-39211444> (дата обращения: 13.05.2018).
23. Шанин Т. Революция 1905 года: момент истины. (Главы из книги) // Сайт Альманах «Восток» [Электронный ресурс]. – URL: [http://www.situation.ru/app/j\\_artp\\_224.htm](http://www.situation.ru/app/j_artp_224.htm) (дата обращения: 27.05.2018).
24. Боброва С.П., Котлова Т.Б., Королева Т.В., Сироткин А.С. Великая страна СССР. История России с древнейших времён до 1917 года. [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.great-country.ru/content/letopis/1905.php> (дата обращения: 17.05.2018) (дата обращения: 25.05.2018).
24. 50 цитат про преподавание. Dennis Callahan 19 июня 2014 года [Электронный ресурс] // Newtonew. – URL: <https://newtonew.com/school/50-citat-pro-prepodavanie> (дата обращения: 30.05.2018)
26. Фроянов И.Я. Революция 1905–1907 гг. в России // История России от древнейших времён до начала XX века: пособие для абитуриентов. 2–е изд. – М., 1998 [Электронный ресурс]. – URL: <https://history.wikireading.ru/104347> (дата обращения: 14.05.2018).

## ПЕРВОЕ НЕМЕЦКОЕ МОЛОДЕЖНОЕ ДВИЖЕНИЕ «ВАНДЕРФОГЕЛЬ» (КОНЕЦ XIX – ПЕРВАЯ ТРЕТЬ XX ВВ.)

Ласкина Д.Е.

*пгт. Придорожный, Волжский район, Самарская область, ГБОУ СОШ «О.Ц. Южный Город»,  
9 класс*

*Руководитель: Одинцова Е.В., пгт. Придорожный, Волжский район, Самарская область,  
ГБОУ СОШ «О.Ц. Южный Город»*

Исследование предложенной темы позволяет раскрыть социально-экономические и педагогические предпосылки зарождения нового образа жизни молодого поколения немцев в форме молодежного движения «Вандерфогель» в Германии в конце XIX – начале XX вв.

Важность темы заключается в ее связи с современностью, так как наследием молодежного движения Вандерфогель стал современный стиль работы с молодежью в Германии.

В настоящее время тема международного юношеского движения представлена рядом публикаций отечественных и зарубежных исследователей. Среди них можно выделить известных ювенологов И.М. Ильинского, В.П. Мошнягу, Р.Е. Корнелла и др. Но работы перечисленных авторов носят не исторический, а скорее филологический и социологический характер.

В исторической литературе в недостаточной степени представлена тема формирования молодежных организаций.

Прежде чем обратиться непосредственно к истории молодежного движения в Германии, следует в первую очередь познакомиться с социальной и экономической обстановкой в данной стране в изучаемый период. Решить эту задачу позволило использование в курсовом исследовании комплексных трудов, посвященных истории Германии: В.В. Степановой, В.В. Кучмы, А.И. Патрушева, Кривогуза И.М., Когана М.А [4] и др.

Некоторое представление об общих тенденциях в зарождении и развитии молодежного движения в мире дают публикации Соколовой В.И., Е.А. Куракиной<sup>1</sup>, Л.А. Попутниковой [20].

Статьи Германовой О.Е., Шагалова О.Г., Ермакова А.М. [16, 17, 18] посвящены становлению национал-социалистического молодежного движения «Гитлерюгенд», ставшего единственной молодежной организацией в период Веймарской республики

и ознаменовавшего собой период преследования независимых «Перелетных птиц» и их официального запрета.

Непосредственно зарождению и формированию немецкого молодежного движения «Вандерфогель» посвящены публикации Мали И.В., Герасименко И.В. [13, 15].

Источниковую базу исследования составили воспоминания участников движения «Вандерфогель», многие из которых в последующем стали знаменитыми деятелями культуры.

Хуберт Курт, входивший в начале 30-х годов в Дюренскую группу «Католических Вандерфогель» в статье «Meine Erinnerungen an die Anfänge des Nationalsozialismus und die ersten Jahre des N.S.-Staates in Düren» делится своими воспоминаниями о зарождении национал-социализма, первых годах его становления в Дюрене и отношении к нему «Вандерфогель»<sup>2</sup>.

Ретроспективный обзор истории формирования молодежного движения в мире показывает, что зарождение и развитие различных организаций и объединений юношества на ранних его этапах практически не известны сегодня ни специалистам, ни широкой общественности. Молодежные и детские организации, опирающиеся на нравственное и физическое саморазвитие молодого поколения, остались в тени истории.

В начале 50-х гг. XIX в. в Германии были предприняты первые попытки создания молодежных и детских организаций. Здесь в 1845 г. был создан Союз евангелической молодежи под руководством доктора Франка – первого организатора пролетарского юношеского движения организаций католической молодежи в Германии.

Социальные и экономические изменения в конце XIX – начале XX вв. повлекли кризис семейного воспитания и изменения в школьной системе образования, создав благоприятную почву для появления совершенно новой молодежной культуры. Не-

<sup>1</sup>Куракина Е.А. Вклад детских организаций в воспитание подрастающего поколения. Исторический аспект // <http://cyberleninka.ru/article/n/vklad-detskih-organizatsiy-v-vospitanie-podrastayuschego-pokoleniya-istoricheskiy-aspekt>.

<sup>2</sup>Hubert K. Meine Erinnerungen an die Anfänge des Nationalsozialismus und die ersten Jahre des N.S.-Staates in Düren. Доступ свободный. <http://www.geschichtswerkstatt-dueren.de/quellen/kourth.html>.

случайно именно на рубеже XIX–XX вв., в эпоху индустриализации, в Германии появилось молодежное движение «Вандерфогель» (Wandervogel) – «Перелетные птицы» [20].

Начало молодежному движению «Вандерфогель» в 1896 г. дали первые путешествия, по сути прогулки на природу, гимназистов Штеглица, пригорода на юго-востоке Берлина. Их возглавлял студент гимназии Герман Гоффман, который вел в свободное от собственной учебы время занятия в кружке стенографии. При этом походы гимназистов не были официально разрешены, поскольку в тот период в Германии существовал запрет на организацию ученических союзов.

Таким образом, 4 ноября 1901 года впервые в истории Германии в гимназии Штеглица был официально организован Ученический союз «Комитет по организации и проведению путешествий школьников», получивший название «Вандерфогель». В рамках этого движения молодежи Германии впервые было разрешено проводить свободное время без участия взрослых [13].

Молодежное движение «Вандерфогель» стало порождением «страха перед современностью». Важным для его формирования был отказ от принятия нового стиля жизни с его формальными требованиями в поведении, одежде, воспитании, а также протест против расчетливого рационализма.

Главной эмблемой «Вандерфогель» стала перелетная птица серебряного цвета на голубом фоне. Она символизирует основные ценности движения – свободу и легкость, подвижность и связь с природой. Тем самым подчеркивалась свобода, независимость и полная самостоятельность «Вандерфогель».

Целью Вандерфогель, как наиболее значительного молодежного союза в рассматриваемый период, было практиковать во время пеших походов на природу новые формы общения в кругу друзей и искать более простые и естественные формы жизни. Это проявлялось даже в одежде. Так, они предпочитали свободное, удобное платье (короткие штаны, спортивная рубашка с воротником апаш, берет и значки) в противоположность стесняющей движения жесткой моде времени. В этих формах общения особая роль принадлежала пению. Но прежде всего, Вандерфогель воплощали романтическую жажду приключений<sup>3</sup>. Здесь следует процитировать писателя Ганса Фалладу (Рудольф Вильгельм Фридрих Дитцен, 1893-

1947), который в юности состоял в движении Вандерфогель: «Сегодня еще мало известно о том, что означал Вандерфогель. Это была общность молодежи, и это была общность, которая бунтовала против старости и буржуазности, против кастовой нетерпимости и ханжества. – Люди вели себя удивительно свободно и беспечно. Чем безумнее наряд, грубее манеры, тем лучше! Насмехались над прогулками, отправлялись в туристические походы, презирали иностранные слова, табак, алкоголь, подхалимство, воспитывались в духе средневековых странствующих школяров. Как и те когда-то, они странствовали с мандолиной и гитарой. Открывали заново бесконечное богатство народных песен и исполняли их крестьянам вечерами, прежде чем зарыться в сено»<sup>4</sup>.

Ганс Людвиг Фридрих Карл Хармзен (1899-1989 гг.), ученый-демограф, медик, специалист в области политической экономии, в период с 1909 по 1916 г. посещал высшее реальное училище в берлинском районе Целендорф, являясь с 1913 по 1916 гг. членом Вандерфогель. Уже в ноябре 1915 г. он выразил свое разочарование по поводу неопределенных и аполитичных внутренних целей Вандерфогель: «Если несколько групп находят решение задач Вандерфогель только в пении и путешествиях, то они пфадфиндеры (Pfadfinder – скауты) или что-то в этом роде. – Тогда Вандерфогель лишь средство для достижения цели»<sup>5</sup>.

Цели Вандерфогель, которые состояли в обращении к природе, саморазвитию и народности (народному духу), быстро распространились по всей Германии и Австро-Венгрии.

Важнейшей идеей было пробуждение «любви к родине» и создание туристической культуры (путешествий). Предпринимались походы и не только по немецкоговорящим областям, но и в соседние страны, при этом изучались новые народы и новые культуры, причем решающий акцент возлагался на народность. И хотя Вандерфогель был молодежным движением, которое пыталось отгородиться от любого авторитарного влияния, «и его захватили политические течения, которые продвигались и управлялись политическими и другими направлениями и организациями взрослых»<sup>6</sup>.

<sup>4</sup>Vom Wandervogel zum Mitglied des Kreisauer Kreises – ein Beitrag zur (inneren) Biographie Adolf Reichweins in Selbstzeugnissen und Briefen Hr. Eckardt // <http://www.rolandwehl.de/wp-content/uploads/2014/11/Heidrun-%C3%BCber-Adolf-Reichwein.pdf> (дата обращения: 25.05.2016).

<sup>5</sup>Barbara Stambolis. Jugendbewegt geprägt: Essays zu autobiographischen Texten von Werner Heisenberg, Robert Jungk und vielen anderen. – Göttingen, 2013. S. 416.

<sup>6</sup>Knapkova P. Ein Beitrag zur Kulturgeschichte Iglau. – Olomouc, 2010. С.6

<sup>3</sup>Глобальные проблемы человечества как фактор трансформации образовательных систем : монография / под общ. ред. В.И. Астаховой ; X.: Изд-во НУА, 2008. – С. 230–231

Основными целями и задачами движения «Вандерфогель» являлись ранее и являются по сей день, прежде всего, социализация молодежи и прочная связь человека и окружающей среды.

Самым ярким и масштабным примером детского объединения была скаутская организация. Скаутское движение возникло в начале XX века в Великобритании и объединило в себе опыт существовавших детских и молодежных организаций. Движение скаутов быстро развивалось и охватило все страны Европы.

Скаутское движение – это всемирная детско-юношеская организация, занимающаяся комплексным развитием молодежи: в физическом, духовном и умственном планах.

Новаторство скаутинга заключалось в объединении детей и взрослых в одной организации, в процессе совместной деятельности. Отношения между взрослыми и детьми строились как равноправные, где взрослый и ребенок играли каждый свою роль, ребенок добровольно соглашался с позицией и ролью взрослого, как старшего, а значит более опытного и умелого товарища. Взрослый вел за собой младшего. Так в скаутской организации отчасти была решена проблема антагонизма между взрослыми и детьми. Фактически скаутинг заложил основы педагогики нового типа, которая впоследствии получила название неформальная педагогика [11].

В Германии становление скаутинга шло своим особым путем, под влиянием «Вандерфогель». И если скаутство в других странах всегда оставалось в той или иной степени пробританским движением, то в Германии оно впитало народнический дух, освобождаясь от влияния центральной организации. Ведь движение «Вандерфогель» возникло в Германии в знак протеста молодежи против урбанизации и существующей действительности. Пфадфиндеры (нем. «Pfadfinder» – следопыты), как стали именоваться немецкие скауты, быстро влились в ряды молодежного движения, которое имело аналогичную структуру и значительное влияние на территории страны. Стихийная тяга к природе и странствиям предлагала буржуазной молодежи романтический вариант ухода от суровой действительности. Перед глазами основателей зарождающегося молодежного движения вставали образы странствующих школьников лагинских школ и университетов позднего Средневековья, предлагавшие молодежи особую жизнь странствующего романтика. Ее характерными чертами были пристрастие к народной музыке и танцам, наслаждение природой и неприхотливость во

время походов. Томас Манн писал: «Немцы – народ романтического протеста против философского интеллектуализма и рационализма просветителей», народ, у которого мистика «взбунтовалась против ясности...» [14, с. 175-177]. И если, согласно принципам Баден – Пауэрлла, от скаутов помимо получения радости от жизни на природе и приключений, требовался духовный рост, накопление знаний, умений и навыков, которые должны были доказываться в испытаниях, то в Германии это проявлялось не так жестко, как в других странах. На переднем плане у немецких и австрийских скаутов был и остается по сей день поход, в то время как типичная форма деятельности всех других скаутов – лагерь [14, с. 179].

Переплетение характерных черт английского скаутского движения и особенностей немецкого Wandervogel привело к тому, что внутри скаутских союзов развивались новые направления движения. До 1933 в Германии возникло огромное количество скаутских организаций, различавшихся содержанием направленностью: от довоенного скаутинга до союзов с ярко выраженными особенностями Wandervogel, а также организации, которые по политическим взглядам были близки сторонникам Веймарской республики. Это вызвало с одной стороны раскол крупных организаций и объединение других более мелких организаций в большие союзы. Так, например, Bündische Jugend возникла из бывших скаутов, членов Wandervogel и других молодежных организаций. Педагогика содержания этих объединений во многом совпадали с педагогикой традиционного скаутинга – воспитание любви к природе, забота о ближних и слабых, формирование воли, характера, наблюдательности [12, с. 207].

К началу Первой мировой войны в Германии было уже 100 тысяч скаутов. В 1938 году после выдвижения на первый план нацистской молодежной организации «Гитлерюгенд» скаутское движение в Германии было запрещено. После победы над фашизмом движение возродилось, причем с 1971 года в состав скаутских отрядов стали входить и девочки. Сегодня в Германии существует два мужских и одно женское скаутское объединение.

В настоящее время немецкие скауты активно занимаются общественной деятельностью, протестуя против депортации беженцев из Германии, сотрудничая с экологической организацией «Гринпис» и с организацией по защите прав человека «Amnesty International».

Таким образом, проанализировав скаутские движения в Британии и в Германии

можно сделать вывод, что отличались эти движения в основном только более радикальным характером в Британии и походами в Германии, в то время как типичная форма для других стран Европы был лагерь.

Веймарская республика 1919—1933 годов в Германии просуществовала большую часть мирного периода между двумя мировыми войнами. После Мартовской революции 1848 года она стала второй попыткой учреждения в Германии либеральной демократии. Она завершилась приходом к власти Национал-социалистической немецкой рабочей партии (NSDAP), которая создала тоталитарную диктатуру. Этот режим получил еще в период своего существования определение «демократия без демократии».

Единственным разрешенным в Германии молодежным движением стал «Гитлерюгенд», основанный летом 1926-го года и ставший к началу 1933-го года, ознаменовавшего собой официальный приход национал-социалистов к власти, одним из основных инструментов управления новой Германией.

Государственная политика нацистской Германии была направлена на формирование у немецкой молодежи «новых народных ценностей» с помощью воспитания, ориентированного на идею элитарности немцев.

Основные понятия политико-мировоззренческого обучения, такие как «народная общность», «раса», «фюрерство», «служба» целенаправленно формировавшие сознание молодых людей, были выработаны Гитлером в его наиболее известном труде «Mein Kampf» («Моя борьба»), в его речах и в работах идеологов Третьего рейха. Для так называемого «народного государства» идеалом были физически развитые, дисциплинированные юноши и девушки, мировоззрение которых сформировано в необходимом государству ключе<sup>7</sup>. Таким образом, Гитлерюгенд стал социальным институтом, цель которого состояла в воспитании юного поколения в духе нацизма. Следовательно, направленность движения «Вандерфогель» на воспитание свободно мыслящей, независимой личности и его аполитичность были идеологически чужды новой власти. Национал-социалисты стремились к полной политизации молодежи, усилению связи молодежи с политикой. Тем самым, молодежь должна была в будущем позаботиться о сохранении и развитии германского государства и процветании национал-социалистической системы.

Физическое воспитание немецкой молодежи играло ключевую роль. Подчеркивалось, что физическая закалка являлась «службой народу». Для демонстрации «арийских» спортивных достижений с 1937 года проводились «имперские спортивные соревнования Гитлерюгенда», направленные на демонстрацию «силы и непобедимости» германского народа. Конечно физическое воспитание молодежи после 30-х г. носило милитаристский характер, когда со спортивными упражнениями совмещались строевые и тактические занятия<sup>8</sup>. Длившиеся часами маршировки, речевки, упражнения должны были воспитывать в подростках солдатскую дисциплину. Благодаря такой муштре армия Германии в будущем получила готовых солдат [3, с. 56].

Девушки тоже были включены в гитлеровское движение. Пропагандируемый идеальный тип девушки – это соратница мужчины-борца, помогающая ему в его деятельности во благо национал – социализма. Здесь следует упомянуть, что одним из многочисленных движений в составе Гитлерюгенда был Союз немецких девушек (нем. Bund Deutscher Mädel) – девичья часть крупнейшей в мире молодежной организации. Союз немецких девушек имел сначала два, а с 1938 г. – три структурных подразделения: от 10 до 14 лет, от 14 до 18 лет, и дочернюю организацию «Вера и красота» (нем. Glaube und Schönheit), в которую входили девушки с 18 до 21 года. С декабря 1936 г. членство в Союзе было обязательным, поэтому к началу Второй мировой войны он охватил более трех миллионов девочек и девушек в возрасте от 10 до 18 лет. Но девушек не готовили для непосредственного участия в военных действиях. На съезде НСДАП в 1936 г. Гитлер заявил, что пока в Германии есть здоровое поколение мужчин, о чем национал-социалисты позаботятся, подразделения гранатометчиц и женщин-снайперов формироваться не будут, поскольку «это ущемление прав женщины» [18, с. 89]. Но, отдавая дань государству, девушки должны были с 1938 г. в обязательном порядке проходить медико-санитарные курсы, за что получали серебряный спортивный значок. 1 августа 1939 г. Имперское управление по работе с молодежью взяло обязательство каждый год выпускать из Союза немецких девушек 25 тысяч участниц, прошедших медицинскую подготовку. По официальным данным, только с сентября 1939 по июнь

<sup>7</sup>Германова О.Е. Молодежная политика третьего рейха // Труды Псковского политехнического института. – 2010. – №12.1. – С. 55–58.

<sup>8</sup>Германова О.Е. Молодежная политика третьего рейха // Труды Псковского политехнического института. – 2010. – №12.1. – С. 56.

1940 г. медицинские курсы прошли 80 тысяч девушек [18, с. 90].

Самыми распространенными формами идеологического воспитания были вечера отдыха и организация лагерей. Каждую среду члены Гитлерюгенда собирались на так называемых «домашних вечерах», где изучали германские сказания о героях. При этом, на «домашних вечерах» не было критики или дискуссий, всё было устроено как в армии – по приказу или команде. Другой формой идеологического воспитания был лагерь, разбивавшийся на определенной территории, и напоминавший по своему устройству военизированное поселение. В распорядок дня лагеря входили спортивная гимнастика и мировоззренческое обучение, выдержанное строго в рамках нацистской идеологии.

Такой социальный институт как школа играл второстепенную роль после Гитлерюгенда в формировании национал-социалистического мировоззрения у подрастающего поколения. Школа воспринималась руководителями Третьего рейха в большей степени не как образовательное заведение, а как воспитательное [17]. Основной ее функцией была выработка у учащихся определенных политических и нравственных идеалов. Государственная политика в области образования была направлена не столько на реформирование форм и методов обучения, сколько на изменение приоритетов в воспитании, базирующихся на нацистской идеологии. Новые учебные заведения являлись по сути учебными центрами для подготовки верных линии партии политических борцов.

В итоге, часть движения Вандерфогель ушла в оппозицию, образовав неформальную организацию «Пираты Эдельвейса».

Пираты переделывали слова популярных в то время песен, превращая их в антинацистские, распространяли листовки против режима, рисовали направленные против гитлеровского режима лозунги на стенах домов и на поездах.

С официальных трибун рейха «пиратов» обличали как тунеядцев и социальных паразитов.

По мере развертывания войны «Пираты Эдельвейса» решались на все более дерзкие действия против нацистов. Они устраивали против них акты саботажа, помогали евреям, дезертирам и военнопленным. Отдельные их представители совершали налеты на военные лагеря, чтобы добыть оружие и взрывчатку, атаковали нацистские войска и принимали участие в партизанском движении. Ответными репрессиями становились исправительные школы, трудовые

и концентрационные лагеря. Большое количество «пиратов» были отправлены в молодежный концлагерь Моринген.

Некоторые из пиратов позже присоединились к радикальной оппозиционной группе «Эренфельд», сплотившейся вокруг 23-летнего Ганса Штайнбрюка. Помимо них, в кружок, базировавшийся в развалинах разбомбленного Кельна, входили беженцы из концлагерей, дезертиры и избежавшие депортации евреи – всего 128 человек. Будучи отверженными и не имея талонов на питание, они добывали себе средства к существованию нелегальным путём – кражами и взломами.

Группа Эренфельд также специализировалась на оружии. Свой арсенал они использовали для акций саботажа против гитлерюгенда, гестапо и штурмовиков (НСДАП). Группа Штайнбрюка вынашивала планы взрыва кельнского центрального управления гестапо. Оперативная сводка кельнской прокуратуры начала 1945 года приписывала группе Эренфельд не менее 15 покушений, в том числе и на политического лидера НСДАП, двух чиновников из гестапо и начальника отдела гестапо в Кельне. В сентябре 1944 года группа застрелила местного руководителя отделения НСДАП и гестапо объявило борьбу с молодыми оппозиционерами акцией военного значения. Эрнст Кальтенбруннер – начальник имперской госбезопасности, издавал «директивы по борьбе с молодёжными группировками», в которых непокорные подростки приравнивались к врагам государства и государственным изменникам<sup>9</sup>.

В начале октября 1944 г. во время облавы было поймано несколько пиратов. 10 октября после жестоких пыток в гестапо 13 мужчин и подростков привезли к месту публичной казни. Но тогда расправа над ними так и не состоялась. 25 октября была казнена группа русских «остарбайтеров», пригнанных на принудительные работы. Им вменялось в вину связь с пиратами.

Две недели спустя на том же самом месте была казнена группа Эренфельд, в том числе и шесть несовершеннолетних пиратов, бывших членов «Вандерфогель».

После окончания Второй мировой войны возрождение движения «Вандерфогель» не последовало. Лишь с 50-х гг. XX века в Германии и Австрии вновь начали появляться отдельные группы «Вандерфогель». К настоящему времени движение не сумело вернуть себе былых позиций, но традицион-

<sup>9</sup>Селигман М., Дэвисон Д., Макдональд Д. В тени свастик: жизнь в Германии при нацистах, 1933–1945. – М.: ЗАО Центрполиграф, 2008. – С. 103–107.

ные формы деятельности первых «Вандерфогель» остаются востребованными среди современной немецкой молодежи.

Сегодня «Вандерфогель» насчитывает около 26000 детей и подростков. Оно пользуется особой поддержкой правительства, поскольку в отличие от многих других молодежных группировок, особенно радикального характера, является эффективным институтом социализации молодежи

В настоящее время молодежные организации играют огромную роль в жизни Германии. Молодые люди в Германии могут вступать в союзы в соответствии с их ориентирами и интересами. Они стремятся принадлежать к определенной общности и стремятся к осуществлению поставленных целей. Различные молодежные союзы помогают молодежи выбрать свою сферу и вести активную общественную деятельность. Их работа помогает направить политику в нужное русло и регулировать некоторые ее аспекты. Таким образом, можно сказать, что современная молодежь Германии активно принимает участие в общественной жизни страны.

#### Список литературы

1. Кучма В.В. Развитие государственного строя Германии и Японии в период нового времени: учебное пособие.
2. Белковец Л.П.; Васютин С.А.; Глушанин Е.П.; Могилицкий Б.Г.; Моница Л.В.; Николаева И.Ю. История Германии: учебное пособие. Т. 1.
3. Кривогуз И.М.; Коган М.А.; Мнухина Р.С.; Ковалев И.В. Очерки истории Германии с древнейших времен до 1918 г.
4. Степанова В.В. Альтернативы исторического развития Германии в XIX веке: Учебное пособие.
5. Германская история в Новое и Новейшее время. Т. 1.
6. История Европы. От Французской революции конца XVIII века до первой мировой войны. Т. 5.
7. Лависс Э. Очерки по истории Пруссии.
8. Патрушев А. Германская история.
9. Герасименко И.В. 100 лет скаутскому движению.
10. Шободоева А.В. История развития скаутского движения.
11. Кордонский М.; Кожаринов М. Очерки неформальной социотехники. – URL: <http://coollib.com/b/211883> (дата обращения: 10.02.2016).
12. Попутникова Л.А. Молодые объединения России и Германии: опыт сотрудничества // Вестник Костромского государственного университета им. Некрасова. – 2011. – Вып. 1. Т.17. – С. 206-209.
13. Мали И.В. Первое немецкое молодежное движение «Вандерфогель» // Вестник Северного (Арктического) федерального университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. – 2011. – Вып. 6. – С. 133-135.
14. К 100-летию юбилею скаутского движения // Стратегия и тактика скаутского движения нового века: Материалы научно-практической конференции, посвященной 100-летию Скаутского Движения / под общ. ред. Д. Солонникова и др. – СПб., 2007.
15. Герасименко И.В. Появление молодежного движения «Вандерфогель» в контексте социально-исторического развития Германии первой трети XX века. // Вестник Северного (Арктического) федерального университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. – 2011. – Вып. 4.
16. Германова О.Е. Молодежная политика третьего рейха. Труды Псковского политехнического института. – 2010. – №12.1. – С. 55-58
17. Шагалова О.Г. Государственная политика Третьего Рейха в области воспитания и образования немецкой молодежи: Дисс. канд. ист. н. 07.00.03. – Тюмень, 2005. Доступ свободный. – URL: <http://cheloveknauka.com/gosudarstvennaya-politika-tretiego-reyha-v-oblasti-vozpitaniya-i-obrazovaniya-nemetskoy-molodezhi>
18. Ермаков А.М. Союз немецких девушек в годы Второй мировой войны // Ярославский педагогический вестник. – 2010. – №2. – С. 89-97.
19. Герасименко И.В. Молодежный замок «Людвигштейн» как наследие немецкого молодежного движения «Вандерфогель».
20. Соколова В.И. Зарождение молодежного движения в мире (вторая половина XIX – начало XX веков) // Вестник чувашского университета. – 2014. – №4. – С. 86.

## К ВОПРОСУ О ПРИЧИНАХ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ЗЕМЛЕДЕЛИЯ. ОСОБЕННОСТИ ТЕХНОЛОГИИ ПОДСЕЧНО-ОГНЕВОГО ЗЕМЛЕДЕЛИЯ

Оленников С.М., Гордеев И.А.

*г. Копейск, Копейского городского округа, МОУ «СОШ № 48», 6 класс*

*Руководитель: О.А. Ларионова, г. Копейск, Копейского городского округа,  
МОУ «СОШ № 48»*

**Актуальность.** Земледелие – один из важнейших элементов нашей цивилизации. Именно с началом земледелия и переходом к оседлому образу жизни связано формирование того, что мы понимаем под терминами «общество» и «цивилизация» [6]. Почему первобытные люди перешли от охоты и собирательства к возделыванию земли? В какой период перешли к земледелию? Что стало причиной перехода от рыболовства, охоты и собирательства к земледелию? На эти вопросы по-разному отвечают такие науки, как политэкономия, геология, антропология. Поэтому необходимо провести анализ литературы, чтобы обосновать причины перехода первобытных людей к земледелию. Исходя из этого следует цель исследования: обосновать причины перехода древних людей к земледелию.

### Задачи:

- 1) провести анализ литературы о причинах возникновения земледелия, этапах, центрах развития и видов систем земледелия;
- 2) выполнить макет в образовательных целях «Подсечно-огневое земледелие», наглядно иллюстрирующий технологию;
- 3) разработать экскурсию «Технология подсечно-огневой системы земледелия».

Сроки реализации проекта: 2017–2018 гг.

### Обзор литературы

Многие тысячи лет охота на крупных животных доставляла людям мясо, шкуры и кости. При этом древние люди использовали примитивные орудия охоты. Появление земледелия было крупнейшим этапом в развитии цивилизаций. Оно позволило перейти от кочевого образа жизни к оседлому. Археологи прослеживают значительный технический прогресс от позднего этапа древнекаменного века, когда впервые стал господствовать *Homo sapiens*, через промежуточный период мезолита, на который в теплой зоне приходится изобретение земледелия и скотоводства, до неолита – времени шлифованных каменных орудий и изобретения тканей и глиняной посуды. Но даже наиболее развитые неолитические общины Северной Африки, Ближнего и Среднего Востока не могли достичь

уровня цивилизации. Целью их производства и воспроизводства было по-прежнему простое поддержание существования общины, запасы же удавалось накапливать лишь для спасения от неожиданных природных бедствий. Обработка земли роговыми и каменными мотыгами давала низкие урожаи. Прирученные дикие козы и овцы давали еще небольшое количество шерсти и молока; молочные продукты и мясо надо было быстро потреблять вследствие отсутствия навыка хранения продуктов. Лишь в Малой Азии, Сирии и Палестине уже в VIII – VI тысячелетиях до н.э. возникали развитые и богатые поселки, иногда даже окруженные стеной, однако это были исключения, и эти древнейшие культуры (Иерихон в Палестине, Чатал-Хююк в Малой Азии) в цивилизации не развились [3, 4].

С ростом земледелия в предгорьях часть населения стала уходить все далее в глубь степей. По мере того как подобные родоплеменные группы удалялись от районов более или менее обеспеченного дождевого или ручьевого орошения, в их хозяйстве все большее значение приобретал выпас скота, а посев ячменя, как экономически менее надежный, играл все более подсобную роль. Однако, не одомашнив еще ни коня, ни верблюда, скотоводы не могли совершать далеких сезонных перекочевок, необходимых для восстановления травяного покрова на пастбищах, и вообще они не могли еще слишком далеко отходить от воды. Земледелие также не забрасывали. Когда же в результате хищнического скормливания овцам и козам скудных южных степных пастбищ или после какого-либо периода катастрофических засух выпас скота в данном районе становился невозможным, скотоводы массами переселялись в другие места. Так в течение VI – III тысячелетий до н.э. совершалось расселение афразийских племен по Северной Африке, а также по степным районам Ближнего Востока (Аравии, Сирии, Месопотамии), где расселялась часть племен афразийской языковой семьи, а начиная с IV тысячелетия до н.э. из своей прародин (которую мы склонны помещать между Балканами и Дунаем, хотя предложены и другие локализации) расселялись

на юго-восток, на юг, на восток и на запад племена индоевропейской языковой семьи [1, 4].

**Методы исследования:** сравнительно-сопоставительный анализ литературы; *экспериментальные:* (макетирование, разработка экскурсии по макету «Подсечно-огневое земледелие»).

## 1. Результаты исследования

### 1.1. Причины перехода от собирательства к земледелию

Согласно поставленной задаче, нами проанализирован вопрос о причинах перехода от собирательства и охоты к земледелию. С конца древнекаменного века существует вид «Человек разумный». От своих предков он унаследовал умение производить простейшие орудия. Однако от конца древнекаменного века – он по-прежнему извлекал дары природы с помощью охоты и собирательства [1, 3]. При росте населения необходимо было обеспечивать пищей всех членов общины. Поэтому община начала осваивать земледелие, для которого требовался оседлый образ жизни. 10–12 тыс. лет назад в благоприятных регионах некоторые общины научились сеять хлеб, обеспечивавший их пищей круглый год. При этом важно отметить, что зерновые являются трудоемкими сельскохозяйственными культурами. Требуется выщелачивание зерна из оболочки [2]. Это стало возможно при развитии специальной каменной индустрии. С одной стороны, с переходом к земледелию человек становится менее зависимым от капризов природы, осваивая строительство жилья, с другой – раннее земледелие ухудшает условия жизни человека, «привязывая» его к земле и лишая его свободы маневра в неблагоприятных условиях. В качестве доказательства данного утверждения можно привести пример первобытные племена, сохранявшиеся до последнего времени в Новой Гвинее, Австралии, которые абсолютно не вписываются в стройную картину, целесообразности перехода к земледелию. Закономерности поведения и жизни этих примитивных сообществ не доказывают высокую эффективность собирательства. Сторонник альтернативной истории, философ А.Ю. Складов в своих рассуждения о причинах перехода к земледелию приводит высказывание этнографов: «И этнография, и археология накопили к настоящему времени массу данных, из которых следует, что присваивающее хозяйство – охота, собирательство и рыболовство – часто обеспечивают даже более стабильное существование, чем ранние формы земледелия... Обобщение такого рода фак-

тов уже в начале нашего столетия привело польского этнографа Л. Кришвицкого к заключению, что «при нормальных условиях в распоряжении первобытного человека пищи более чем достаточно». Исследования Л. Вишняцкого не только подтверждают это положение, но и конкретизируют его с помощью сравнений, статистики, измерений» [6]. Следовательно, вопрос о причинах перехода к земледелию остаются открытым.

### 1.2. Центры развития земледелия

Из литературных источников следует, что впервые люди достигли успехов в земледелии в теплой зоне Восточного полушария. Часть Европы и Азии была занята тайгой. Италию, Грецию, Малую Азию, Южный Китай покрывали лиственные леса. Первым злаком, который люди стали сначала сжинать в диком виде, а затем и сеять, был ячмень, росший на нагорьях Малой Азии, Палестины, Ирана и Южной Туркмении, в Северной Африке. Позже были окультурены и другие злаки. Где это произошло раньше всего, сказать трудно, известно, что в Палестине. В Малой Азии хлеб сеяли уже между X и VIII тысячелетиями до н.э., а в Египте, и Балканах, и его стали сеять не позже VI тысячелетия до н.э. [1, 3]. Археологические и палеоботанические исследования указывают, что происхождение земледелия связано с зоной горных долин и плато, расположенных в субтропическом поясе. Н.И. Вавилов выделил несколько самостоятельных древних очагов земледелия, относящихся к VII—III тысячелетиям до н.э.: переднеазиатский (ячмень, пшеница); долины горного и Восточного Китая (рис, просо, пшеница и др.); Мексика (бобы, перец и др.); Перуанский центр (хлопчатник, тыква, перец, бобы и др.) [4].

Учитывая региональный компонент, следует отметить, что плодородные степи Зауралья и лесостепная зона Урала освоены русскими переселенцами более 300 лет назад и превращены в сельскохозяйственную территорию. С начала освоения земледелие в Зауралье (Курганская область) и на Урале (Челябинская область) носит экстенсивный характер: распашка эрозионно- и дефляционноопасных территорий, распашка солонцовых земель [5]. Экстенсивный способ ведения сельского хозяйства того периода также характеризуется следующими положениями: это увеличение количества продукции без качественного роста (увеличения урожайности), чаще всего, за счет расширения посевных площадей. Эта система ведения сельского хозяйства характеризуется слабым применением техники, плохой обработкой земли и, соответствен-

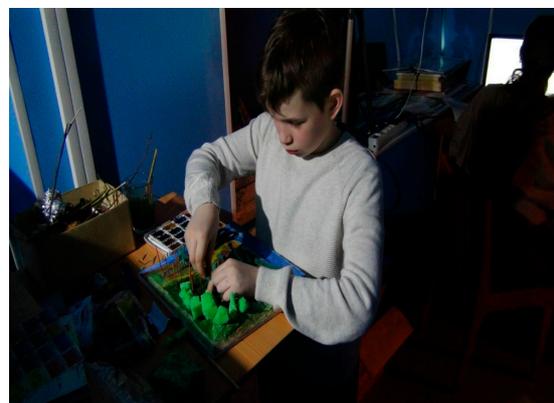
но, низкими урожаями [7]. Следовательно, здесь напрямую можно провести аналогию с древнем способом ведения земледелия: низкая продуктивность, отрицательное влияние на почву. Поэтому при решении следующей задачи – макетирование системы земледелия – учитываем вышесказанное, и подробно изучаем технология древнего земледелия. Как известно, славяне предпочитали оседлый образ жизни. Племена, населявшие лесостепь, применяли переложную систему, или перелог. Обитатели лесов практиковали подсечно-огневое земледелие. Обе эти системы относятся к примитивным. Они требуют больших трудозатрат, являются экстенсивными. Технология подсечно-огневой системы земледелия включает: 1) вырубку деревьев с целью подготовки участка под посев. Далее стволы равномерно распределяли по полю и оставляли сохнуть на корню; 2) сжигание сухостоя через год после рубки. Посев производили в теплую золу. Подготовленная почва не требовала вспашки и удобрений (минимальная обработка почвы в первый год). Урожайность была высокой в первые два года возделывания. Лес после рубки восстанавливался примерно через 50 лет.

Преимущества: зола насыщала почву макроэлементами, которые легко усваивались растениями. Данный способ хозяйствования не требовал использования сложных орудий труда (топор, мотыга, борона). На подсеке выращивали рожь, ячмень, пшеницу, лён, огородные культуры.

Недостатки: при прокаливании почвы в плодородном слое уничтожались полезные микроорганизмы. Подсечно-огневое земледелие – это тяжелый и трудоемкий коллективный труд. Такой вид хозяйствования предусматривает огромное количество свободных земель и очень долгий период восстановления их плодородия. Один участок земли, отвоеванный вследствие уничтожения лесного массива, не обеспечивал продовольствием большое количество людей. Родовые общины славян забрасывали неплодородные земли, осваивая новые участки. Но по мере роста населения неосвоенных земель становилось все меньше. Людям приходилось возвращаться на старые участки. Хозяйственный цикл постепенно уменьшался, лес не успевал восстанавливаться: количество золы уменьшалось, соответственно снижалась урожайность сельскохозяйственных культур. На второй год земля переставала пропускать влагу. Перед следующим посевом почву требовалось рыхлить. Для того чтобы качественно взрыхлить землю, требовались более тяжелые бороны, с которыми человеку уже труд-

но было справиться без помощи тягловых животных [6].

Учитывая особенности технологии подсечно-огневого земледелия, на втором этапе исследовательской работы нами было выполнено макетирование. В результате изготовлены три макета (рисунок): первый макет – 1–2 год земледелия (подсечка), 3–4 год – пашня, 5 год – заброшенный участок. Мы использовали следующие материалы для макета: гипс, монтажную пену, губку, акриловые краски, полимерную глину.



*Макет подсечно-огневого земледелия (этапы)*

При решении третьей задачи нами была разработана тема экскурсии. Текст экскурсии: «Оседлый образ жизни восточных славян. Земледелие было основным занятием славян. Подсечно-огневое земледелие – примитивное, характеризующееся низкой продуктивностью и высокими трудозатратами. При подготовке участка под посев деревья вырубали или подсекали, снимая кору. Стволу и ветви равномерно распределяли по полю. «Подсеченные» деревья оставляли сохнуть на корню. Через год (весной или в конце лета) вырубленный лес и сухой сжигали. Посев производили в теплую золу. Подготовленная почва не требовала вспашки и удобрений. Поле выравнивали, корни выкорчевывали мотыгами. Подсечно-огневая система земледелия обеспечивала хороший урожай в первый год после пара. На суглинистых почвах поле засевали в течение шести лет, на песчаных – не более трех. После этого почва истощалась. Участок могли использовать в качестве пастбища или покоса. Лес восстанавливался через 50 лет, после того, как участок «оставляли в покое»».

### Заключение

В Древнем мире ведущей отраслью становится земледелие с использованием таких орудий труда, как соха, плуг, косы, лопаты, грабли, вилы, топоры. В XII в. появились водяные мельницы. Выращивали рожь, пшеницу, овес, гречиху, ячмень, горох, фасоль, бобы. В крестьянском хозяйстве посева льна и конопли были как сырье для изготовления тканей и масла. Также выращивали капусту, репу, лук, чеснок, мак, тыкву. Возникновение земледелия имело огромное значение. Земледелец и скотовод сам производил необходимые продукты. Это означает, что произошел переход от присваивающего хозяйства (собирачество) к производящему.

### Выводы

1) Нами изучены причины возникновения земледелия; этапы, центры развития

земледелия и особенности технологии подсечно-огневого земледелия. Подсечно-огневое земледелие возникло в бронзовом веке, постепенно распространяясь в регионах лесных экосистем Европы. Освоено славянами в железном веке. Вплоть до 19 в. выжигание также практиковали скандинавы, финно-угорские народы. Подсечно-огневое земледелие до сих пор является основным занятием крестьянства в некоторых странах Африки, Азии, Южной Америки.

2) Создан макет «Подсечно-огневое земледелие» в образовательных целях, наглядно иллюстрирующий технологию земледелия.

3) Разработана экскурсия «Технология подсечно-огневой системы земледелия», демонстрирующая экстенсивный способ ведения сельского хозяйства восточными славянами.

### Рекомендации

Рекомендуется использовать макеты «Подсечно-огневое земледелие» в образовательных целях на уроках географии, истории и во внеурочной деятельности.

### Список литературы

1. Всеобщая история. История Древнего мира. 5 класс: учеб. пособие для общеобразоват. учреждений / А.А. Вигасин, Г.И. Годер, И.С. Свенцицкая. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 2013.
2. Земледелие / Г.И. Быздырев, В.Г. Лошаков, А.И. Пуконина. – М.: Колос, 2000. – 552 с.
3. История Древнего мира / А.А. Вигасин, Г.И. Годер, И.С. Свенцицкая. – М.: Просвещение, 2006.
4. История древнего мира / Под ред. И.М. Дьяконова, В.Д. Нероновой, И.С. Свенцицкой. 3-е изд., испр. и доп. – М.: Наука, 1989.
5. Кузнецов П.И., Егоров В.П. Научные основы экологизации земледелия в лесостепи Зауралья: учебное пособие. – Курган: Зауралье, 2001. – 366 с.
6. Хроника эпохального перехода наших древних предков от охоты и собирательства к земледелию [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [knig1.dissers.ru](http://knig1.dissers.ru) // 2011 [www.dissers.ru](http://www.dissers.ru) – «Бесплатная электронная библиотека» (дата обращения: 20.11.2018).
7. Экстенсивное сельское хозяйство [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (дата обращения: 19.12.2018).

## «БАТЫЕВА ПЕЧАТЬ» – СИМВОЛ КОЛОМНЫ

Трефилова К.И., Матвеев Д.Р.

Коломенский г.о. Московской области, МБОУ «СОШ №1», 9 «А» класс

Научный руководитель: Борташевич И.В., Коломенский г.о. Московской области, МБОУ «СОШ №1», учитель истории и обществознания

В Коломенском краеведческом музее находится примечательный экспонат, который в народе называют «Батыева печать».



Большой белый камень с рельефом (размер по лицевой стороне 32 x 44 см), изображающий диковинного зверя, был вставлен в северную стену храма Зачатия Иоанна Предтечи в Городищах слева от входа.

Рельеф высечен на поверхности правильно обтёсанного блока плотного известняка. Высота рельефа 2–2,5 см. Фигура почти лишена дополнительной разделки и своей ровной округлостью напоминает народную деревянную резьбу. Зверь, высеченный в камне, изображён в движении. Одна из передних лап поднята. [7:11–12].

Проблемы исследования. С данным барельефом связано несколько проблем, которые интересуют исследователей, по сей день. Во-первых, происхождение данного изображения, так как подобные изображения в окрестностях Коломны не встречаются. Во-вторых, до сих пор остается спорным вопрос о том, что за животное изображено на камне. В-третьих, значение данного изображения составляет научную проблему.

Целью работы: обосновать, почему «Батыева печать» была символом Коломны  
Задачи исследования:

Изучить краеведческую литературу;

1. Выявить основные теории происхождения барельефа и его датировки;

2. Изучить историю барельефа и храма Зачатия Иоанна Предтечи в Городищах;



3. Доказать, что изображение единорога было геральдическим знаком Коломенского удела.

Актуальность исследования. Данная тема актуальна в связи с тем, что в 2018 г. храму Зачатия Иоанна Предтечи в Городищах исполняется 710 лет, а следовательно и барельефу. Так как, исследованиями 1960 – 1970-х гг. доказано, что храм был возведен в 1307 – 1308 гг. Данное событие совпало с тем, что в сентябре 2018 г. в связи с объединением Коломенского района с городом и созданием Коломенского городского округа возник вопрос о гербе. Коломенские краеведы обратились к истории символов города, в частности к изображению коломенского зверя. Так как «батыева печать» в период средневековья являлась геральдическим знаком коломенского удела.

Для того, что бы узнать историю данного музейного экспоната мы изучили труды коломенских краеведов – И.В. Маевского, Р.В. Славацкого, А.Б. Мазурова и др.

В своей работе мы исходили из принципа историзма, использовали исторический и сравнительный методы.

Наша работа позволяет с помощью изучения истории одного музейного экспоната узнать подробности о средневековой истории нашего города и одного из древнейших храмов Подмосковья.

## 1. Версии происхождения

### 1.1. Легенда о хане Батые

В Коломне существует легенда связывающая происхождение зооморфного барельефа<sup>1</sup> с событиями 1 января 1238 г., когда в битве с татаро-монголами под Коломной погиб князь Роман Ингваревич Рязанский.

Активное участие в борьбе с татаро-монгольскими завоевателями – основное содержание начального периода истории нашего города. Первым крупным событием его стала «Коломенская битва» 1238 года.

После взятия Рязани и Пронска татаро-монголы устремились по льду замерзшей Оки в глубь русской территории. Тут на их пути встала Коломна, сторожившая вход в устье Москвы-реки, по которой проходил зимний путь к богатым городам Владимиро-Суздальского княжества. Владимирский князь Юрий, сын Всеволода Большое Гнездо, направил к Коломне часть войск. Они должны были остановить врага на границе княжества, тогда как оставшиеся войска предназначались для защиты столицы.

В исторической литературе отмечается, что разделение войск явилось ошибкой, приведшей к разгрому их по частям. [4:11].

Вот как описывает Коломенскую битву Никоновская летопись: «Потом же татарове поидоша на Коломну. Князь же великий Юрьи Всеволодович посла противу им сына своего князя Всеволода из Володимиря, и с ним князь Роман Ингварович Рязанский с силою своею, а воеводу своего Еремея Глебовичя послал князь великий Юрьи наперед в сторожих, и снятятсясо Всеволодом и с Романом Ингваровичем у Коломны, и ту оступиша их татарове, и бысть сеча зла зело, и прогнаша их к надолобам, и ту убиша князя Романа Ингваровича Рязанского, а у Всеволода Юрьевича воеводу его Еремея Глебовичяубиша, и иных много мужей побиша, а князь Всеволод в мале дружине прибеже в Володимерь. А татаровепоидоша к Москве...» [Цит. по 4:10].

Рассказывали, что после Коломенской битвы на поле брани нашли тело князя Романа Коломенского (Рязанского). В знак уважения к мужеству своего врага Бату-хан приказал похоронить его по русскому обычаю с особыми почестями – в храме Божиим. [3:10]. Считается, что этим храмом и был – храм Зачатия Иоанна Предтечи. Батый сказал: «Даю храму сему ярлык мой, знак охраны, чтобы никто не мог нарушить покой воина. И доколе сохранится Зверь мой на стенах этих, будет сей храм стоять нерушимо». [6:4]. Данную версию подтверждает Н.Д. Иванчин-Писарев: «Нам известно, что драконы или грифоны, то подобные этому, то птицеобразные, наполняют всю мифологию древних греков; были видимы и в Византии и в первобытной христианской Руси; были изображаемы на стенах наших древнейших храмов, как-то на Владимирском и других; – но, между тем, видим их и на печатях Ханских, привешенных к нашим Государственным актам, и на их монетах. Этот воспомин кажется мне довольно важным, ибо может задержать здесь пытолюбивого розыскателя, указав ему на сходство этого дракона с употреблением некогда Монголами, и предложив вопрос: не такой ли мы видим, пораженный львом, на печати усвоенной Иоанном III по свержении им Татарского ига? И так, не следы ли это нашествий Батыя, Дюдены или Тохтомыша, оставленные в память их владычества на стене храма каменного, одного, может быть, уцелевшего от огня и стенобитных орудий варваров? Прибавлю к этому замечание, что Монголы могли изобразить дракона и в знак чествования сего идеального зверя». [1:133–134]. Все было логично до тех пор, пока церковь Зачатия Иоанна Предтечи считалась до-

<sup>1</sup>Зооморфный барельеф (от греч. *Zoon* – животное и *toph* – форма) – вид скульптуры, в котором выпуклое изображение не более чем на половину своего объема выступает над плоскостью фона.

монгольским памятником. Даже в 1930–е годы исследователи придерживались этого мнения. Но после подробных исследований и реставрации 1960–1970-х годов ситуация изменилась. Сегодня постройка датируется второй половиной XIV века. [7:12].

### *1.2. Научно обоснованные версии появления печати*

Однако при взгляде на «хвостатого ярого зверя» возникают некоторые вопросы... Резной камень производит впечатление вставленного в новую кладку. Что это – следы переделок XIV века, или загадочный рельеф перенес сюда из другой постройки? [2:7–8].

О.П. Булич в книге «Коломна», изданной в Москве в 1928 году, пишет: «Весьма интересным является предположение профессора А.И. Некрасова, что резные плиты с изображением драконов типа городищенского и владимирского являются гербами князей суздальских. Отсюда напрашивается взаимоотношение между построением церкви с. Городищ и венчанием в г. Коломне Дмитрия Донского с Евдокией из рода князей суздальских». [5:3]. Вероятно, с самим венчанием храм ни как не связан, но следует отметить, что время постройки храма совпадает с переходом Коломны под власть московских князей. Предположительно время постройки храма – 1307–1308 гг. Коломна же была присоединена к Москве в 1301 г. Раствор, на котором рельеф был вставлен в нишу стены, тождественен раствору кладки самой стены. Следовательно он был вставлен при постройке храма. [7:12].

При сравнении белокаменной резьбы Владимиро-Суздальского зодчества с нашим зооморфным барельефом, обнаруживается, что полностью совпадающих элементов нет. Однако, сам по себе сюжет – изображение какого-либо зверя действительно присутствует на барельефах Дмитровского собора во Владимире или Храма Покрова на р. Нерли. Городищенский барельеф выглядит менее совершенным по сравнению с ними.

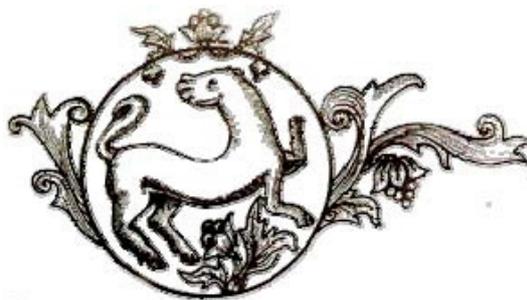
Современные исследователи расходятся в трактовке изображения. Б.Л. Альтшуллер называет изображенное существо единорогом. По его мнению, об этом говорит острый отросток на носу и хорошо переданные копыта. С.В. Загrevский считает, что это не что иное, как василиск – чудовище с головой петуха, толстым языком, львиным туловищем и змеиным хвостом. Изображений подобных существ в декоре домонгольских храмов достаточно много, например, во владими́ро-суздальских храмах. Н.Н. Воронин говорит о том, что, на первый взгляд,

рельеф напоминает собаку. Но, возможно, на городищенском рельефе изображен волк, барс или даже лев, выполненный в несколько наивном стиле. Г.К. Вагнер и С.В. Чугунов в книге «По Оке от Коломны до Муром» говорят, что рельеф церкви правильнее связывать с московской эмблематикой. Они вспоминают личную печать Ивана Грозного, где был изображен единорог [7:12–13].

Так как, храм был выстроен после присоединения Коломны к Москве – появление загадочного зверя является вполне закономерным. Вероятно, после присоединения города к Московскому княжеству местные мастера, таким образом, восприняли новую традицию зодчества.

## **2. Геральдический знак Коломенского удела**

### *2.1. Герб города*



Независимо от того, взят ли единорог с Востока или имеет древнерусские корни, ясно, что «Батыева печать» – геральдический знак Коломенского удела. [2:9].

Коломенский удел в домонгольский период входит в состав великого княжества Рязанского. Это убедительно доказал историк А.Б. Мазуров. Захватив Коломну в 1300 году, Московия присоединила древние княжеские владения и, вероятно, их символику. [2:5].

Коломенский «единорог» мог быть символом Коломенского удела. Так как, до XIV века Коломна была самостоятельным уделом со своим князем в составе Рязанского княжества. Вполне вероятно, что один из местных князей имел свой геральдический знак.

### *2.2. Коломенские монеты*

Осенью 2011 года. Под Коломной была обнаружена уникальная монета с изображением «Батыевой печати». Характерная особенность: надчекан выбит не на подражании дирхемам, как это делалось позже, а на подлинном дирхеме хана Бердибека (1357–1359). Дирхем подрезали, чтобы привести

к московскому стандарту – около грамма серебра, и сделали надчекан со зверьком.

что барельеф относится к XIV в., когда Коломенский удел стал частью Московского



Полновесность монеты свидетельствует о ее древности. Похоже, что она относится к эпохе раннего Дмитрия Донского, и это одна из первых московских монет, хотя точную датировку установить, конечно, очень трудно. Позднее вес монет понижался.

Между «Батыевой печатью» и надчеканом есть некое отличие. Если на храме единорог направлен в одну сторону, то на монете – в противоположную.

Однако и этой странности есть объяснение. В начале монетного дела наши мастера, еще не накопившие достаточно опыта, могли резать клейма и надписи прямо с рисунка, не учитывая, что при чеканке изображение зеркально перевернется. Как раз это и произошло в данном случае! [2:7–9].

Таким образом, мы видим, что изображение коломенского «единорога» применялось на монетах в удельный период, что свидетельствует о значимости данного изображения в рамках данного удела.

### Заключение

«Батыева печать» по сей день является одним из символов Коломны. С ней связано большое количество местных легенд и преданий. На сегодняшний день известно,

именно в этот период Коломна имела большое стратегическое значение для объединения русских земель.

Вероятно, само по себе изображение коломенского «единорога» является проявлением власти местных, удельных князей. Легенда о «батыевой печати» не находит под собой оснований. Таким образом, можно сделать вывод, что «единорог» – это символ удельного периода в истории Руси.

### Список литературы

1. Иванчин-Писарев Н.Д. Прогулки по древнему Коломенскому уезду. – М., 1844.
2. Коломенские монеты: легенды, история, реальность: ранние русские монеты из Коломны и окрестностей, II половина XIV – начало XV вв.: новые находки: каталог / Описание, фото монет М.А. Амосов; подгот. текстов «Батыева печать», «Тайна Коломенского надчекана», «Деньга коломьска» на основе исслед. М.А. Амосова – Р.В. Славацкий; ред. текста В.Д. Боченков. – Коломна: Лига, 2011. – 52 с.
3. Коломенские тайны и легенды / автор текста Р. Славацкий. Коломна: Лига, 2013.
4. Маевский И.В. Очерки по истории Коломенского края. – Коломна: Тираж, 2004.
5. Силкова, О. Жемчужина города / О. Силкова // Коломенская правда. – 1974. 2 марта. с. 3.
6. Славацкий, Р. Храм в Городищах / Р. Славацкий // Благовестник. – 2008. – №8. – С. 4.
7. Церковь Зачатия Иоанна Предтечи в Городищах / Под ред. свящ. К. Сладкова. – Коломна: Лига, 2010.

## ЯПОНСКИЕ ВОЕННОПЛЕННЫЕ В ЗАПАДНОЙ СИБИРИ: ИСТОРИОГРАФИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

Хрупова Е.А.

*Киселевский г.о., Кемеровской области, МБОУ «Лицей № 1», 11 класс*

*Руководитель: Шишкина И.В., Киселевский г.о., Кемеровской области, МБОУ «Лицей № 1»,  
учитель истории и обществознания*

Данная статья является реферативным изложением основной работы. Полный текст научной работы, приложения, иллюстрации и иные дополнительные материалы доступны на сайте VI Международного конкурса научно-исследовательских и творческих работ учащихся «Старт в науке» по ссылке: <https://school-science.ru/6/5/36284>.

Тема японского интернирования в СССР сравнительно новая в российской историографии. Это объясняется тем, что во времена Советского Союза она относилась к «закрытым». В обширной советской военно-исторической литературе по истории второй мировой войны советско-японской войне 1945 г. уделено пристальное внимание. В ней подробно описываются ход подготовки и ведения боевых действий в Маньчжурии, другие вопросы. Однако все советские исследователи сосредоточивались на освещении успешного наступления Красной армии в Маньчжурии. Обратная сторона войны – потери, пленные была скрыта. Даже в многотомных изданиях по истории второй мировой войны, выходящих в СССР в 60–70-х гг. читатель в лучшем случае найдет лишь упоминание о количестве японцев, взятых в плен.

**Актуальность** работы состоит в том, чтобы не только показать отношение к японским военнопленным в Сибири, в том числе на территории Кемеровской области, но и их дальнейшую судьбу с точки зрения различных исследователей.

**Цель работы:** Исследование вопросов военного плена после советско-японской войны 1945 г. в Западной Сибири.

### **Задачи:**

- исследовать процесс пленения военнослужащих противника в ходе советско-японской войны 1945 г.;
- установить численность военнопленных японской национальности, оказавшихся в советском плену после Второй мировой войны, в т. ч. в Западной Сибири;
- выявить обстоятельства пленения и условия содержания в советском плену японских военнопленных;
- установить места расположения лагерей японских военнопленных на территории Западной Сибири;
- установить степень влияния японских военнопленных на развитие экономики Западной Сибири в послевоенный период;

- рассмотреть современные мероприятия японских делегаций на территориях бывших захоронений японских военнопленных по Западной Сибири и возврату останков японских сограждан на Родину (на примере Кемеровской области).

Объектом исследования стала история пленения противника в ходе советско-японской войны 1945 г. и содержание военнопленных в лагерях на территории СССР в 1945–1956 гг.

**Предметом** исследования является положение и судьба японских военнопленных на территории Западной Сибири в 1945–1956 гг., в том числе на примере г. Киселевска.

**Гипотеза:** тема исследования позволит не только повысить интерес к данной проблеме, но и сделать общий вывод о положении заключенных в лагерях военнопленных в 1940–1950-х гг.

Методы исследования: сбор, анализ и систематизация информации, синтез, сравнение.

Долгое время недоступными для исследователей были архивные материалы о военнопленных в СССР, системе лагерей военнопленных. Лишь во второй половине 80-х годов в СССР были открыты прежде засекреченные архивные материалы по военнопленным и интернированным. В последнее время появились первые научные работы, которые основаны на исторических источниках и материалах. На основе научных статей и публикаций была сделана попытка составить историографический анализ данной проблемы. В своей работе мы используем работы С.В. Карасёва [4], монографию С.И. Кузнецова «Японцы в сибирском плену (1945–1956 гг.)», сборник документов и материалов «Военнопленные в СССР 1939–1956 гг.». С 1990-х гг. проблемы японских военнопленных (в том числе внутривосточные, международные аспекты репатриации, её цели и методы) изучали С. И. Кузнецов [1], который обобщил в диссертации

обширный пласт материалов сибирских архивов; О.Д. Базаров [2], Е.Ю. Бондаренко [3], Е.Л. Катасонова [5], М.Н. Маркдорф. Историки не просто глубоко исследовали историю восточносибирских, забайкальских и дальневосточных лагерей, но и ввели в научный оборот многочисленные архивные источники, создав тем самым научное направление в региональной истории военного плена. Интересны рассмотренные М.Н. Маркдорф процесс и проблемы социальной адаптации японских военнопленных и их репатриация на родину.

Другим типом источников была региональная печать были использованы статья журналиста Е.Бугаева «Затерянные в Сибири» в газете «Кузнецкий Край», а также публикации в городских газетах города Киселевска «Киселевские вести», «В бой за уголь!», «Городок», «Телевизионный вестник» за разные периоды времени.

Практическая значимость работы заключается в использовании её материалов, положений и выводов в учебных курсах по истории Сибири, России, в краеведческой работе, при разработке специальных курсов.

### **1. Историографическая оценка советско-японского конфликта**

Оценка советско-японской войны неоднозначна, как со стороны российских, так и зарубежных историков. Некоторые историки преувеличивают жесточенность боев, которая без оговорок распространялась на всю маньчжурскую военную кампанию. Так, историк А.А. Кошкин писал: «Несмотря на упорное сопротивление японских войск, которое продолжалось и после отдачи приказа о прекращении боевых действий, мощная группировка противника была наголову разбита всего за 24 дня» [16, с. 187].

О «неоценимом вкладе» СССР в победу над Японией пишет и российский историк В.П. Зимонин [11, с. 82]. Историк ссылаясь на американские источники, подчеркивает, что без помощи СССР Вторая мировая война затянулась бы на несколько лет. Особо В.П. Зимонин выделяет роль в этой войне маршала А.М. Василевского, его стратегические таланты и аналитический ум.

Историк Б. К. Славинский считает «неблагодарным трудом» оценку того, кто виноват в тех отношениях, которые сложились между СССР и Японией, заявляя об этой войне, что «может быть мы квиты». Скорее всего, историк имеет в виду, что к России вернулись территории потерянные после русско-японской войны. Б.К. Славинский отмечает, что Япония «простила» американ-

цев и уже забыла трагедию Хиросимы и Нагасаки. [21, с. 501].

Издержки и преувеличения в оценке роли СССР в победе над Японией, свойственные советской историографии, стремятся в своих работах устранить А.А. Кириченко. Интересны выводы историка, об оценке боеспособности Квантунской армии и о возвращении Курильских островов Советскому Союзу. [27, с. 301].

Что касается мнения зарубежных ученых в качестве характерного можно рассмотреть точку зрения профессора Цуёси Хасэгава, японца по национальности. «Было бы слишком нереальным ожидать, чтобы сознание вины Японии за развязывание войны было распространено также на отношения с Советским Союзом. Тем не менее до тех пор, пока японцы не приступят к самокритической оценке своего прошлого с установлением сложного баланса между своей приверженностью к милитаризму, экспансии и войне и их оправданным требованием исправить негативные стороны сталинской внешней политики, – не без основания пишет этот историк, – подлинное примирение между двумя странами невозможно» [27, с. 203].

В. Галицкий в своей статье отмечает, что до сих пор не подписан мирный договор между Японией и Россией: между ними формально сохраняется состояние войны [9].

Историк С.В. Карасев обозначает своё отношение к проблеме этой войны следующим образом: «Оставаясь в прошлом историческими фактами, события вооруженного противостояния между Советским Союзом и Японией долгие годы живут в памяти народа. Кроме того, в послевоенное время образ врага в представлениях советских людей поддерживался во многом искусственно». [13, с. 13]

Подводя итог, можно сделать вывод, что Советский Союз вступил в данную войну выполняя союзнический долг (И.В. Сталин дал от имени советского руководства обещание ступить в войну против Японии на Тегеранской и Ялтинской конференциях). Именно Советский Союз внес самый крупный вклад в победу над Японией скорейшему окончанию Второй мировой войны.

### **2. Особенности содержания в плену и статус военнопленных японцев**

Путь развития человечества тесно связан с войнами, военными конфликтами, вооруженной борьбой за власть. Одной из составляющих вооруженного противоборства является плен, как вынужденная мера, направленная на исключение его участников из боевых действий.

После начала Великой Отечественной войны 1 июля 1941 г., СНК постановил утвердить новую редакцию «Положения о военнопленных», которая определяла круг лиц, подпадающих под понятие «военнопленный»: а) лица, принадлежащие к составу вооруженных сил государств, находящихся в состоянии войны с СССР, захваченные при военных действиях, а также граждане этих государств, интернированные на территории СССР; б) лица, входящие в состав вооруженных отрядов, не принадлежащих к вооруженным силам противника, если они открыто носят оружие; в) гражданские лица, сопровождающие с соответствующего разрешения армию и флот неприятеля, как-то: корреспонденты, поставщики и другие лица, захваченные при военных действиях [1, с. 66].

В соответствии с «Положением о военнопленных» от 1941 г. на территории Советского Союза содержались и военнопленные, оказавшиеся после боевых действий августа-сентября 1945 г. на Дальнем Востоке. Только после окончания Второй мировой войны, в августе 1949 г., к III Женевской конвенции об обращении с военнопленными, присоединилось 166 государств, в число которых вошел СССР. Рассматривая проблемы военного плена, Е.Л. Катасонова вполне справедливо предложила термин, который, по ее мнению, наиболее полно характеризует положение военнопленных, оказавшихся в советских лагерях после войны на Дальнем Востоке в августе-сентябре 1945 г.: «интернированные военнопленные» [5, с. 12].

В ходе боевых действий военнослужащие могут оказаться в плену в силу различных причин. Однако все эти причины можно объединить в две основные группы: сознательные и бессознательные.

К бессознательным причинам необходимо отнести состояния (ранение, контузию и т.п.), которое не позволяет физически вести бой дальше. Кроме этого, военнослужащий может оказаться в плену, поддавшись «влиянию толпы». Под воздействием внешних и внутренних факторов он, не задумываясь, делает так, как делают все. В данной ситуации осознание случившегося происходит позднее, уже в условиях нахождения в плену. Сознательные причины значительно шире по своему спектру. Прежде всего, это добровольная сдача в плен в результате стремления к личной выгоде либо стремления сохранить жизнь (предательство) [14, с.33].

Некоторые японцы, оказавшиеся в плену на территории СССР, не признавали и, до настоящего времени, не признают себя военнопленными. Историк С.В. Карасев [12, с. 30] пишет, что их отношения в Япо-

нии чаще всего применяется термин «интернированные». Можно предположить, что в этом есть и элемент национальной гордости: японцы считали, что их солдат не может оказаться в плену, он может либо победить, либо с честью погибнуть на поле боя. Это же отмечает в своем исследовании профессор Университета Сэйкэй Такэси Томита [24, с. 455]. Но в тоже время Т.Томита отмечает и противоречие. С его точки зрения, японские офицеры почти добровольно сдались в плен и подчинялись приказам и указам лагерных властей.

Еще в 1991 г. военный историк В.П. Галицкий дал ряд сведений, которые до сих пор являются основополагающими для отечественных историков при проведении исследований, касающихся японских военнопленных периода 1945–1956 гг. Количество японских военнопленных им было определено в 609.448 чел. [13, с. 237]. Последние проведенные в Центральном архиве Министерства обороны РФ (ЦАМО РФ) на базе фондов Забайкальского, 1–го и 2–го Дальневосточных фронтов была предложена цифра 545.959 человек [13, с. 237].

Давайте рассмотрим места нахождения японских военнопленных в Западной Сибири. Как отмечает историк М.А. Орлов в 1944 г. в Кемеровской области были официально созданы лагеря военнопленных и интернированных № 162, 142 и 203. Весной 1945 г. они были преобразованы соответственно в лагеря № 503 (с центром в Кемерове), 525 (с центром в Сталинске (современный город – Новокузнецк)), 526 (с центром в Юрге). В 1948 г. был ликвидирован лагерь № 526, в 1949 г. – № 503. Лагерь № 525 в 1949 г. был преобразован в лагерь № 464, ликвидированный в 1950 г. [20, с. 160] В г. Киселевске находилось отделение № 4 (пос. Афонино, г. Киселевск), отделение № 19 (пос Северный, г.Киселевск), №20 (пос ш. «Красный Кузбасс») лагеря МВД № 525 [6, с.5]. Подчинялись данные лагеря Управлению по делам военнопленных и интернированных (УПВИ), а с января 1945 г. – Главному управлению по делам военнопленных и интернированных (ГУПВИ) НКВД-МВД СССР [20, с. 161].

«Историческая энциклопедия Сибири» выпущенная в 2009 году дает нам представление о других регионах. Лагерь № 511 был организован в г. Рубцовске Алтайского края. Туда в октябре и ноябре 1945 года прибыло 5 965 бывших военнослужащих японской армии. Позже в Западной Сибири были сформированы лишь 2 новых лагеря для японцев – № 36 и № 128 в Алтайском крае Управление 1–го из них располагалось в Чесноковке (Новоалтайск), 5 отделений,

приданных тресту «Сибстройпуть», дислоцировались вдоль строящейся железной дороги. Второй лагерь был организован в Барнауле. Непосредственно в городе находились 5 лаготделений и еще одно – в селе Троицком. Лагерь № 36 рассчитывался на 3,5 тыс. человек, № 128 – на 6 тыс., практически такие же контингенты и поступили сюда [29, с. 245].

Историк С.В. Карасёв говорит о том, что история пребывания японских военнопленных в Советском Союзе является частью истории карательной системы, которая сложилась в стране к 1945 г., и продолжением политики СССР, проводимой через ГУЛАГ, который «подмял под себя» все слои советского общества [12, с. 14].

Директива НКВД СССР № 196 от 12 ноября 1945 г. говорила о том, что «прибывшим военнопленным японцам должны быть созданы в лагерях надлежащие условия быта, питания, медицинского обслуживания и правильного трудоустройства». Это же подтверждают Директива НКВД СССР № 199 «Об условиях размещения и содержания военнопленных японцев» от 13 ноября 1945 г. и Директива НКВД СССР № 221 «Об улучшении коммунально-бытовых условий для военнопленных японцев» от 24 ноября 1945 г. [1, с.167]. Однако в своих исследованиях историки Н.М. Маркдорф, С.И. Кузнецов отмечают, что в период организации руководства лагерей для военнопленных, как и администрация хозорганов, столкнулись с рядом трудностей. При спешном развертывании лагерных отделений не имелось возможности строительства необходимого количества жилых помещений. Количество прибывавших военнопленных японцев превышал лимитную, предельно допустимую численность лагерных зон.

Директива № 196 также отмечает «наличие в отдельных лагерях заболеваний бери-бери, а также рассеянных случаев сыпного и брюшного тифа требует четкой организации лечебно-оздоровительных и противоэпидемических мероприятий» [1, с.170]. Журналист Е. Багаев [3, с.10] и историк М.Н. Маркдорф [19, с. 116], Такэси Томита [24, с. 457] в своих исследованиях подтверждают осложнение положения военнопленных в Кемеровской области и Алтайском крае эпидемией сыпного тифа (ноябрь 1945 – май 1946 г.), которая привела к резкому увеличению показателей заболеваемости и смертности, прежде всего японцев, наименее адаптированных к сибирским условиям. На основании распоряжений начальников УМВД по Кемеровской области и Алтайскому краю на лагерное отделение № 5/525, лагерь № 36 и № 511 был наложен

карантин. Уже в ходе начавшейся репатриации в лагере № 36 появились больные брюшным тифом. Пик смертности иностранцев во всех лагерях по Западной Сибири приходится на 1946 г. С.В. Карасёв отмечает общее количество умерших японских военнопленных по стране в 1946 г. – 24.804 чел. [13, с. 231] Это совпадает с данными других историков. Остановить распространение и рост заболеваний алиментарной дистрофией и смертность от нее во всех алтайских лагерях не удавалось вплоть до полной ликвидации самих лагерей. После изменения условий содержания и норм питания, а также широких противоэпидемических мероприятий, смертность военнопленных пошла на убыль к лету 1946 г. Киселевский журналист Ольга Хлопотова в своей статье составила таблицу причин смертности военнопленных в лагере № 525 (г. Сталинск) (см. Приложение 1) [26, с.32]. Первое место занимает дистрофия, вторая причина смерти – туберкулез.

Немаловажный вопрос, который поднимают в своих исследованиях Н.М. Маркдорф [17, с.1139] и М.А. Орлов [20, с. 162], а также журналист Е. Багаев [3, с.10] это различные формы протеста японских военнопленных. Имели место факты открытого протеста, явного вредительства и саботажа со стороны враждебно настроенных военнопленных (особенно японцев), направленные на срыв плановых производственных заданий: профашистская агитация и пропаганда, умышленное членовредительство и обморожения, симуляция, отказ от приема пищи и от работы под любым благовидным предлогом, намеренная порча оборудования и инструментов, покушение на самоубийство, грубое обращение военнопленных друг к другу и оскорбление командиров, драки, избиение хорошо работающих военнопленных их бригадирами. Например, военнопленный майор Сато беспощадно избивал солдат своего подразделения за добросовестный труд на производстве [17, с.1139]. Е. Багаев пишет, что японские военнопленные устраивали «сидячую забастовку» на несколько дней не объясняя причин (потом выяснялось, что в они хотят замены в меню картошки на рис). Когда лагерное начальство лагеря № 503 дало японцам рис, они вновь вышли на работу. Об этом же пишет профессор Университета Сэйкэй Такэси Томита. Японские военнопленные, с его точки зрения, были лишены национальных блюд в норме продовольственного снабжения, таких как рыба рис, и это ущемляло их гражданские права [24, с.455].

Виновные в саботаже военнопленные, как пишет в своем исследовании

Н.М. Маркдорф [17, с.1138] наказывались арестом на 10 – 20 суток, особо злостные нарушители предавались суду военного трибунала, приговаривались к 5 – 10 годам лишения свободы с отбыванием срока в исправительно-трудовых или режимных лагерях. Судебные процессы над военнопленными за умышленные нарушения лагерного режима стали весьма распространенным явлением в сибирских лагерях вплоть до начала 1948 года.

Своеобразной формой протеста, следствием невозможности или нежелания приспособиться к лагерной повседневности, свидетельством безысходности, неверия в то, что каким-либо иным способом можно попасть на родину мог являться и побег. Можно отметить, что в отличие от других регионов Западной Сибири побегии иностранных военнопленных из лагерей Алтайского края не носили массового характера. Всего за период с 1945 по 1948 гг. было зарегистрировано 36 случаев побегов, из которых 4 имели групповой характер, 32 человека пытались достичь «дорогой земли» в одиночку. Историк Н.М. Маркдорф пишет, что в Кемеровском архиве есть документ о том, что некая Клавдия Куляшина получила 200 рублей за то, что обнаружила беглого японца и выдала его властям [17, с.1138].

Серьезной проблемой деятельности лагерей Н.М. Маркдорф [17, с.1139] и М.А. Орлов [20, с.163] считают неуставные отношения лагерной охраны и местного населения. К уголовной и дисциплинарной ответственности в лагерях МВД СССР для военнопленных лишь в одной Кемеровской области за период 1945–1949 гг. привлекли 1110 военнослужащих гарнизона конвойных войск и вахтерского состава, допустивших нарушения трудовой и воинской дисциплины. Только в кемеровском лагере № 503 было наложено 338 дисциплинарных взысканий, 39 офицеров и рядовых привлекли к уголовной ответственности.

В то же время, все сибирские лагеря до 1947 г. имели недокомплект личного состава, во многом объясняемый существенной текучестью лагерного персонала, об этом пишут Н.М. Маркдорф [17, с. 1139], М.А. Орлов [20, с.164] и А.А. Долголюк. Например, на начало мая 1943 г. по Управлению лагеря № 93 из положенных по штату 84 человек имелось в наличии 53, а по семи участкам вместо 368 человек – 284. Кадровый дефицит около 20% испытывали все алтайские лагеря [10, с. 100].

Еще один штрихом из жизни японских военнопленных Алтайского края и Кемеровской области является их активная идеологическая работа. Среди контингента

японских военнопленных в Барнауле были активисты. Подразумевалось, что они вернутся на родину друзьями советской власти. В 1946 году в лагере № 128 Барнаула был образован кружок, который первоначально носил название «Сюндзю». Работа этого кружка состояла из лекций и изучения статей из газеты «Ниппон Симбун». Она начала выходить в 1945 году в Хабаровске и распространялась по лагерям военнопленных. Спустя некоторое время кружок изменил свое название на «Синдзинкай» и стал демократической группой в составе 13 человек [8]. Таким образом, предполагалось создать группу японцев доброжелательно относившихся к советскому режиму.

### **3. Влияние японских военнопленных на экономику отдельных регионов Западной Сибири во второй половине 40-х – начале 50х годов XX века**

Кузбасские исследователи и краеведы отмечают явный вклад спецконтингента в развитие региональной экономики и в реализацию строительной программы городов Кузбасса.

Р.К. Бикметов отмечает, что во второй половине 40-х годов 17000 военнопленных работали на угледобыче, 7000 военнопленных и строительстве шахт «Зыряновская», «Абашевская-2», «Красногорская», № 7«Б» (предприятия «Главшахтостроя»). 6000 человек работало в строительных организациях треста «Главжилстроя» [4, с. 11]. Однако ученый исследователь не указал национальный контингент военнопленных. Труд японских военнопленных лагеря № 503 активно использовался в промышленном и гражданском строительстве в городе Кемерово (тресты «Кемеровожилстрой», ОСМЧ-30, трест № 30). Они работали на строительстве заводов: «Карболит», № 652 НКЭП СССР, коксохимзавода, химкомбината, трамвайного парка, гаража. Их труд нашел применение на эксплуатационных работах Прокопьевского завода оборудования лампового хозяйства, Кузнецкого завода ферросплавов, асфальтового завода, кирпичных заводов № 2 и № 3, на лесозаготовках Яйского района [20, с.161].

Контингент лагеря № 526, организованного в г. Юрге, до 1948 г. обслуживал предприятия треста «Анжероуголь». Военнопленные строили корпуса стекольного и военного завода № 75, работали на строительных объектах (стройуправления трестов «Сибпуть», «Кемеровопромжилстрой»). Р.К. Бикметов говорит о том, что в целом в 1946 г. план доходов от контрагентских заработков был выполнен на 98,5%. В итоге получены доходы на сумму 66811 тыс. ру-

блей. Все дотации полностью возвращены государству. За счёт собственных средств лагеря провели сезонную заготовку на зиму картофеля и овощей, увеличили запасы по другим продуктам питания. [4, с. 16]

В июле 1948 г. были репатриированы на родину японские военнопленные. Оставшийся контингент численностью 3712 человек был передан вновь сформированному режимному лагерю № 464, поставлявшему рабочую силу для трестов «Кузнецктяжстрой» и «Кузбасспромжилстрой». Лагерь добился полной рентабельной деятельности, государству было перечислено 260 тыс. рублей. В июне 1950 г. лагерь был закрыт [4, с. 47]. Построенные при их участии предприятия и шахты были включены в состав промышленного потенциала региона. В условиях дефицита людских ресурсов силами спецконтингента в лице военнопленных, в том числе и японских, в послевоенный период активно осуществлялось строительство и ввод в эксплуатацию всех основных шахт, КМК, многих промышленных объектов и заводов региона.

Лагерь № 503 сыграл заметную роль в развитии экономики Кемеровской области. Применение труда контингента лагеря позволило сократить дефицит рабочей силы по области, обеспечить работниками ведущие угледобывающие и строительные предприятия ряда городов области, начать строительство Новокемеровского химкомбината, ставшего впоследствии одним из крупнейших химических предприятий Западной Сибири. [20, с. 160]

В г. Киселевске, по свидетельствам очевидцев (архивной документации нет), японские военнопленные работали на ш. «Тайбинская», на ш. № 13 (ныне «Киселевская», на строительстве ш. «Черкасовская», строили жилые дома [26, с.32]

В Алтайском крае военнопленных на основании заключенных договоров с лагерем использовали следующие предприятия: трест № 15 (военнопленные японцы); завод «Алтайсельмаш»; УВСП – 380 (военнопленные японцы); Управление Золотушинского рудника Локтевского района (военнопленные японцы). Четыре лагерных отделения действовали до февраля 1948 г. Японских военнопленных находящихся в лагере под Барнаулом использовали трест «Стройгаз» (881 японских военнопленных); Кожзавод (171 японских военнопленных); обзормонтирный завод (40 японцев); УМГБ Алтайского края (28 японцев); сельхозработы в совхозе УМВД Алтайского края (50 японцев); УВС – 2 (400 японских военнопленных) Главвоентроя; завод № 77 (552 японцев и корейцев); Барнаульский

вагоноремонтный завод (555 японцев); САРМ – 85 (20 японцев), сельскохозяйственные работы подсобного хозяйства управления лагеря № 128 (61 человек). [17, с. 1138]. Таким образом, труд более 50% от общего количества иностранных военнопленных, содержащихся в лагерях Алтайского края, использовался на промышленных предприятиях края.

Иностранные военнопленные использовались на предприятиях Алтайского края с 1945 по 1948 гг.

Вывод, который можно сделать по отдельным показателям из исследований Р.К. Бикметова, М.А. Орлова и Н.М. Маркдорф различен. Если Н.М. Маркдорф говорит о нерентабельности труда военнопленных в Алтайском крае в 1946 году, вызванной, прежде всего, трудностями послевоенного времени. То, начиная с 1947 года, производительность их труда неуклонно растет и достигает к 1949 году 120 – 130 %. [17, С.1137] Р.К. Бикметов и М.А. Орлов расходятся в статистических данных по выполнению плана военнопленными в Кемеровской области. Р.К. Бикметов отмечает рентабельность близкую к 98,5% у военнопленных уже в 1946 году по лагерям Кемеровской области. М.А. Орлов приводит данные по лагерю № 503. Выполнение плана по его показателям в 1946 г. составляет 69,5% и лишь к 1949 году вырастает до 123,5%.

Однако все исследователи сходятся в том, что труд военнопленных, в том числе и японских, внес значительный вклад в послевоенную экономику Кемеровской области и Алтайского края.

Важно отметить, что труд японских военнопленных так и не был оплачен ни Советским Союзом, ни Японией, что отмечают в своих работах И.И. Козлов [15], К.Е.Черевко [28, с.230], Н.М. Маркдорф [19, с.122]. Полемика по вопросу материального вознаграждения длится до сих пор. Многие японцы считают Сибирь не «пленом», а незаконным интернированием, а японских военнослужащих и гражданских лиц, бывших в плену, – бесплатной рабочей силой, так требовавшейся Советскому Союзу в послевоенное время. Однако международное право не считает плен основанием для выплаты компенсаций.

#### **4. Проблема репатриации японских военнопленных во второй половине 1940-х – начале 1950-х годов**

В своем исследовании Наталья Михайловна Маркдорф, говорит о том, что процесс репатриации японских военнопленных из лагерей Западной Сибири напрямую зависел от складывавшейся политической

и социально-экономической ситуации в стране [19, с. 115].

Массовая репатриация поступивших в декабре 1945 г. нетрудоспособных пленников Квантунской армии из Кемеровской области и Алтайского края началась в июне 1946 г. В соответствии с приказами МВД СССР за № 00339 от 20.04.1946 г. и № 00385 от 04.05.1946 г. начальникам западносибирских УМВД, а также специальным комиссиям в их составе предлагалось определить для репатриации преимущественно лазаретных, хронически больных (туберкулезом, дистрофией, хирургических, страдающих психическими расстройствами и др.), инвалидов, длительно нетрудоспособных. Каждому региону был дан ориентировочный лимит, после утверждения которого в ГУПВИ МВД СССР и производился отбор [19, с.116].

Как отмечают историки Н.М. Макдорф [19, с.117] и М.А. Орлов [20, с.162], стоимость отправки японских военнопленных в Посыет за июнь 1946 г. составила 2 659 305,58 руб., или 7% от суммы общих затрат на репатриацию в Западной Сибири. При этом расходы на одного военнопленного по Алтайскому краю были выше на 12,44% (87,5 руб.) от рекомендованных Министерством финансов цен по СССР и равнялись 703,3 руб. Однако за счёт меньших затрат по Кемеровской области средние показатели расходов на одного репатрируемого военнопленного японской армии составили – 633,92 руб. и незначительно превысили запланированный в западносибирском регионе лимит средств на 2,9%.

Новый порядок и очередность репатриации военнопленных японцев были введены во исполнение приказа МВД СССР за № 00916 «О репатриации из СССР японских военнопленных» от 11.10.1946 г. и «Соглашения по вопросу репатриации японских военнопленных и гражданских лиц с территории СССР, находившихся под контролем СССР, в Японию и корейских граждан – из Японии в Северную Корею» [1, с. 281]. Установленная квота в 25 тыс. чел. определялась главным образом за счёт лагерей, не подготовленных к зимним условиям и рациональному трудовому использованию пленных. К таковым относились все лагерные отделения в Алтайском крае и часть лаготделений лагерей № 503, № 525, № 526 в Кузбассе. Не всегда репатриация лагерного контингента была организована должным образом. Например, в эшелоне № 98248, в апреле – мае 1948 г. отправленном из лагеря № 503, военнопленные 7 дней не получали горячий чай; из-за отсутствия тары не было достаточного запаса воды.

На 18 вагонов имелись только 10 ушатов для разноса пищи [1, с. 650].

Дальнейшая репатриация бывших военнопленных Квантунской армии на родину была возобновлена только в марте 1948 г. В рамках постановлений Совета Министров СССР за № 2326 – 905/с от 10.06.1946 г. и за № 3273 – 1361/с от 30.07.1949 г. «О замене репатрируемых военнопленных японцев постоянными советскими рабочими» с марта 1948 г. возобновили отправку на родину как больных, так и трудоспособных [1, с.700]. В отличие от предыдущих лет (с учётом новых требований Советского правительства к органам УМВД и хозяйственным организациям) проведение репатриации в 1948–1949 гг. имело свои особенности. В первую очередь подлежали закрытию нерентабельные лагерные отделения (на этом делал акцент в своих исследованиях Н.М. Маркдоф, М.А. Орлов, С. В.Карасёв). Военнопленные японской армии [13, с. 240], а их контингент распределялся по наиболее значимым промышленным объектам хозорганов. По сравнению с предыдущим периодом 1946–1947 гг., благодаря высоким требованиям к хозяйственному обслуживанию в пути, репатриация японцев в 1948 г. была проведена гораздо организованнее. В этот период репатрировались физически здоровые, представляющие полноценную рабочую силу в промышленности и сельском хозяйстве лица, но так, чтобы их вывод с основного производства не отразился на нормальной работе предприятий и строек.

К концу 1949 г. в Кемеровской области, отмечают А.А. Долголюк [10, с.461], Н.М. Макдорф [19, с.118] и М.А. Орлов [20, с.164], оставались военнопленные с серьёзными компрометирующими материалами (по делам-формулярам оперативных отделов неоднократно совершавшие побег, допустившие расхищение лагерного имущества, уличённые в умышленном членовредительстве, проведении антисоветской агитации и пропаганды). Вопрос об их отправке на родину после проведённой фильтрации решался в ходе ликвидации режимного лагеря № 464 в середине 1950 г. [20, с.163].

Анализ документов в сборнике «Военнопленные в СССР. 1939–1956» показал, что процесс репатриации, прежде всего в количественном отношении, напрямую зависел от социально-экономической и политической ситуации в стране. Государственные постановления, директивные указания и инструкции были направлены, с одной стороны, на стремление как можно дольше сохранить в стране дешёвую рабочую силу, а с другой стороны недопущение воз-

вращения в Европу и Японию потенциальных противников социалистического строя. Приказ МВД СССР № 00374 «О репатриации военнопленных японцев» в 1948 г. ясно говорит: «...Репатриации подлежат генералы, офицеры, унтер-офицеры и рядовые, за исключением:

а) работников разведывательных, контрразведывательных и карательных органов Японии (работники военных миссий, органов полиции, жандармерии, тюрем, лагерей, особых отделов, «исследовательских бюро» или «институтов»), работники радиоразведки и штабов, все работники 2 отделов Генштаба и штабов Квантунской армии);

б) командно-преподавательского состава и курсантов шпионско-диверсионных школ...

д) руководящего состава фашистского общества «Кио-Ва-Кай»;

е) руководителей и активных участников реакционных организаций и групп, ставящих перед собой задачу совершения враждебных действий в лагерях МВД и по возвращении на родину вести борьбу против демократических организаций;...

и) всех военнопленных, осужденных за преступления, совершенные в плену, до истечения срока наказания...» [1, с. 753].

Репатриация японских военнопленных проводилась форсированными темпами, это была крупномасштабная акция по всей Сибири, что свидетельствовало об эффективной деятельности региональных УМВД и управлений лагерей в рамках общегосударственной стратегии. Докладная записка Н.П. Дудрова, А.А. Громыко в ЦК КПСС «Об освобождении из мест заключения всех японских граждан и возвращении их на родину» от 24 ноября 1956 г. показывает, что на территории ССР находилось 840 военнопленных, которые и были репатрированы [1, с. 787].

В СССР считалось, что после того, как 13 декабря 1956 г. вышел Указ Президиума Верховного Совета СССР «Об амнистии японских граждан, осужденных в Советском Союзе», в соответствии с которым предписывалось освободить из мест заключения всех осужденных японских граждан репатриация завершена. Историк С.В. Карасев считает, что СССР, как страна-победитель, считал себя вправе поступать с военнопленными по своему усмотрению, не учитывая международные нормы [12, с.36].

### Заключение

В результате проделанной работы были сделаны следующие выводы.

Во-первых, война СССР с Японией привела к появлению на территории Западной Сибири большого количества японских во-

еннопленных. На территории Алтайского края и Кемеровской области находилась большая часть военнопленных японцев Западной Сибири.

Во-вторых, существовали явные противоречия, которые были выражены в предоставлении жилищного фонда и вещевого имущества военнопленным. Лаготделения были не только не подготовлены к проживанию, но даже и не построены, хотя планировалось это сделать уже к первым партиям пленных. Что привело к повышенному уровню заболеваемости и возникновению эпидемий среди японских военнопленных.

В-третьих, наблюдались различные формы протеста японских военнопленных. Начиная от явного вредительства и саботажа со стороны враждебно настроенных военнопленных, и вплоть до попыток самоубийства и бегства из лагерей Кемеровской области и Алтайского края.

В-четвертых, труд дешевой рабочей силы был весьма востребован, тем более что в годы войны и в послевоенный период была нехватка кадров. Все историки отмечают весомый вклад труда военнопленных в экономику Западной Сибири конца 40-х годов XX века.

В-пятых, массовая репатриация японских военнопленных Западной Сибири началась летом 1946 года и закончилась в 1949 году. Не всегда репатриация лагерного контингента была организована должным образом.

В-шестых, до сих пор существует проблема захоронений японских военнопленных, в том числе и по Западной Сибири.

### Список литературы

1. Военнопленные в СССР. 1939–1956. Документы и материалы / Сост. М.М. Загорюлько, С.Г. Сидоров, Т.В. Царевская; / Под ред. М.М. Загорюлько. – М.: Логос, 2000. – 1120 с.
2. Базаров О. Д. Японские военнопленные в Бурятии (1945 – 1948 гг.): автореф. дис. ... канд. ист. наук / О.Д. Базаров. Иркутск, 1997. – 18 с.
3. Багаев Е. Потерянные в Сибири / Е. Багаев // Кузнецкий Край – Новый взгляд. – 2006. – №23. – С.10.
4. Бикметов Р.С. Использование спецконтингента в создании и наращивании экономического потенциала Кузбасса в конце 1920-х – второй половине 1950-х гг.: автореф. дис. ... д-ра. ист. наук. / Р.С. Бикметов. – Барнаул, 2011. – 54 с.
5. Бондаренко Е.Ю. Иностранцы военнопленные на Дальнем Востоке России (1914 – 1956 гг.): автореф. дис. ... д-ра. ист. наук. / Е.Ю. Бондаренко. – Владивосток, 2004. – 47 с.
6. Васильева Л. Мы все из ГУЛАГа, Белые пятна истории: Сибирское интернирование / Л. Васильева // В бой за уголь. – 1991. – 30 ноября – С. 4–6.
7. Васильева Л. «Мы все из ГУЛАГа, Белые пятна истории: Сибирское интернирование / Л. Васильева // В бой за уголь. – 1992. – 13 августа – С. 2.
8. Власова М. Японские «мстители» [Электронный ресурс], – <http://project24742.tilda.ws/>.

9. Галицкий В. Судьба советских граждан в Маньчжурии (1930–1945 гг.) [Электронный ресурс]. – [http://observer.materik.ru/observer/N8\\_2005/8\\_12.htm](http://observer.materik.ru/observer/N8_2005/8_12.htm).
10. Долголюк А.А., Маркдорф Н.М. Иностранцы военнопленные и интернированные в Сибири (1943–1950) / А.А. Долголюк. – М.: Кучково поле, Императорское русское историческое общество, 2016. – 544 с.; 16 с. ил.
11. Зимонин В.Г. Победная точка во Второй мировой войне: совет.-яп. война, 1945 г. – происхождение, ход, итоги / В.П. Зимонин; Рос. акад. наук, ин-т Дал. Востока. – М.: Ин-т Дал. Востока РАН, 2005. – 111 с.
12. Карасёв С.В. История плена: советско-японская война и её последствия (1945–1956 гг.): автореф. дис. ... д-ра ист. наук / С.В. Карасев. – Улан-Удэ, 2007. – 38 с.
13. Карасёв С.В. Военнопленные японской армии и армий её союзников в советском плену (1945–1956) / С.В. Карасёв // Вестник ИрГТУ. – 2008. – №4. – С. 237–241.
14. Катасонова Е.Л. Последние пленники Второй мировой войны: малоизвестные страницы российско-японских отношений. / Е.Л. Катасонова. – М.: Институт востоковедения РАН, 2005. – 257 с.
15. Козлов И.И. Японские военнопленные в Сибири // Братский государственный университет [Электронный ресурс]. – <https://newsland.com/community/1115/content/iaponskie-voennoplennye-v-sibiri/698713>.
16. Кошкин, А.А. Крах стратегии «спелой хурмы». Военная политика Японии в отношении СССР 1931–1945 гг. автореф. дис. ... д-ра. ист. наук / А.А. Кошкин. – М.: Мысль, 1989. – 51с.
17. Маркдорф Н.М. Организация лечебного дела и трудоустройство иностранных военнопленных в Западной Сибири в 1943–1948 гг. (на примере Алтайского Края) / М.Н. Маркдорф // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. – 2008. – №4; Т.10. – С. 1131–1140.
18. Маркдорф Н.М. Особенности региональной политики по сохранению и восстановлению иностранных воинских захоронений Второй мировой войны в Западной Сибири / М.Н. Маркдорф // Известия Алтайского государственного университета. – 2009. – Вып. 7. – С. 140–147.
19. Маркдорф Н.М. Особенности репатриации японских военнопленных из Западной Сибири (1946–1949) / М.Н. Маркдорф. РОССИЯ И АТР, Владивосток: ФГБУН ИИАЭ ДВО РАН, 2012. – С. 114–122.
20. Орлов М.А. Кемеровский лагерь военнопленных и интернированных № 503 (1945–1949 гг.) / М.А. Орлов // Вестник Кузбасского государственного технического университета. – 2014 – №1. – С. 160–165.
21. Славинский Б.Н. СССР и Япония – на пути к войне: 1937–1945 гг. – М.: ЗАО «Япония сегодня», 1999. – 540 с.
22. Спиридонов М.Н. Японские военнопленные в Красноярском крае (1945–1948 гг.): проблемы размещения, содержания и трудового использования [Электронный ресурс]. – <http://www.memorial.krsk.ru/Articles/Spiridonov/0.htm> Диссертация Красноярск-2001.
23. Тимофеева А. Памятник во имя мира / А. Тимофеева // Телевизионный вестник. – 2015. – 30 ноября. – С. 4–6.
24. Томита Такэси Немецкие и японские военнопленные в СССР: сравнительно-историческая оценка / Т. Томита // Сибирская ссылка: Сборник научных статей. – вып. 8. – Иркутск. 2017. – С. 453–463.
25. Установлен памятник умершим японским военнопленным // В бой за уголь. – 1992. – 11 августа – С. 1.
26. Хлопотова О. Затерянные в Кузбасской земле / О. Хлопотова // Городок. – 2014. – 8 мая – С. 32–33.
27. Черевко К.Е., Кириченко А.А. Советско-японская война (9 августа – 2 сентября 1945 г.). Рассекреченные архивы. / К.Е. Черевко, А.А. Кириченко. – М.: Бимпа, 2006. – 320 с.
28. Черевко К.Е. Серп и молот против самурайского меча. / К.Е. Черевко – М.: Вече, 2003, 572 с.
29. Историческая энциклопедия Сибири: в 3 т. Т. 2 / гл. ред. В.А. Ламин. – Новосибирск: Ист. наследие Сибири, 2009.

## ПАМЯТЬ НАЧИНАЕТСЯ С МЕНЯ, ИЛИ ЗАБЫТЫЕ ГЕРОИ МАЛОЙ РОДИНЫ

Юрлова В. А.

ЗАТО Северск, МБОУ «СОШ № 84», 10 «Б» класс

Руководители: Веденина И.Н., МБОУ «СОШ № 84», педагог-психолог высшей кв. категории;  
Фокина И.А., ЗАТО Северск, МБОУ «СОШ № 84», учитель истории и обществознания  
высшей кв. категории

Данная статья является реферативным изложением основной работы. Полный текст научной работы, приложения, иллюстрации и иные дополнительные материалы доступны на сайте VI Международного конкурса научно-исследовательских и творческих работ учащихся «Старт в науке» по ссылке: <https://school-science.ru/6/5/37146>.

*«... Я уверен, что сохранение памяти о наших соотечественниках, защищавших Россию в годы той великой войны, – это не только одна из задач Национального организационного комитета, но и наша моральная ответственность. Ответственность за восстановление исторической справедливости»*

(Сергей Нарышкин, председатель Российского исторического общества)

В настоящее время Россия переживает один из непростых исторических периодов. И самая большая опасность, подстерегающая наше общество сегодня, – не в развале экономики, не в смене политической системы, а в разрушении личности. Материальные ценности преобладают над духовными, искажены представления о доброте, милосердии, великодушии, справедливости, гражданственности и патриотизме. Традиционным источником нравственности является патриотизм, включающий в себя ценности: Любовь к России; Любовь к своему народу; Любовь к своей «малой Родине»; Служение Отечеству (ратное, духовное, трудовое).

11 ноября 2018 года отмечаться 100-летие со дня окончания I Мировой войны (1914–1918 гг.), которая является первым глобальным конфликтом в новейшей истории человечества, включившим в свою орбиту 38 государств и коренным образом изменившим мир в политическом, экономическом, социальном и даже культурном планах.

Ведущую роль в развязывании I Мировой войны играли такие страны, как Германия и Австро-Венгрия. Первая стремилась к новому переделу мира, желая заполучить новые колонии и сферы влияния. Вторая – усилить своё влияние на Балканском полуострове и Украине, чьи территории входили в зоны влияния Российской империи.

В свою очередь, страны Антанты, не желавшие допустить нового передела Мира, в силу складывавшихся обстоятельств были вынуждены пойти на конфронтацию, и открыто заявляли о возможности открытия боевых действий.

Затянувшаяся война требовала от всех ее участников огромных ресурсов. Экономика стран, участвовавших в войне, работала в первую очередь на нужды армии, что приводило к нехватке ресурсов в гражданской сфере. Это вызывало народные волнения, усиливавшиеся в случае неудач на фронте. В итоге прекратили существование Российская, Австро-Венгерская, Германская и Османская империи; во всех этих странах изменилась форма правления, монархии были ликвидированы. Распад империй изменил политическую карту Европы и Ближнего Востока. I Мировая война стала самой кровопролитной войной в истории на тот момент. Для нее было характерно ведение позиционной войны, когда миллионные жертвы не приводили к значительному изменению баланса сил. Многие современники поражены, сколь малой сделали военные средства цену человеческой жизни.

Российская Империя вследствие катастрофического внутреннего положения вышла из I Мировой войны после подписания сепаратного Брестского мира в 1918 году и была ввергнута в тяжелейшую Гражданскую войну, последствия которой для России стали не менее ужасными, чем последствия Первой мировой войны.

Масштаб войны и число участников, новые методы ведения войны, принципиально новые вооружения и многомиллионные жертвы, крушение империй и политических режимов – всё это позволяет нам говорить о необходимости сохранения памяти о ней у подрастающего поколения.

Актуальность. Одним из самых удивительных фактов Первой мировой стало создание летом 1917 года женского батальона

смерти. Подобного женского воинского формирования не знала ни одна армия мира. Инициатором их создания была простая русская крестьянка, а с 1915 года – военнотружущая Мария Бочкарева.

Заинтересовавшись этой незаурядной личностью, я открыла для себя немало важный фактор, оказывается, что знаменитая личность Мария Леонтьевна Бочкарева была нашей землячкой, так как проживала с родителями в Томской губернии, Ново-Кусковской волости (ныне село Ново-кусково Асиновского района Томской области). Хотя расстояние от нашего города Северска (Томская область) до села Ново-кусково составляет всего 130 километров, среди моего окружения никто не знал, данного факта. Также, мало кто знает из Северска, что Мария не желая принимать участия в Гражданской войне, возвратилась в Томск, где жила в Горшковском переулке, в доме №20, в квартире №8; на жизнь она зарабатывала, помогая своей сестре-портнихе шить шинели на заказ. Часто посещала храм и молилась.

Об этой удивительной женщине ходит так много легенд, что трудно с полной уверенностью утверждать, что правда, а что вымысел. При жизни слава этой удивительной женщины была столь велика, что ей могли бы позавидовать многие звезды современной политики и шоу-бизнеса. Репортеры наперебой брали у нее интервью, иллюстрированные журналы помещали на обложках ее фотопортреты и восторженные статьи о «женщине-герое». Но, увы, спустя уже несколько лет в памяти соотечественников остались лишь презрительные строчки Маяковского о «бочкаревских дурах», бестолково пытавшихся оборонять Зимний дворец в ночь Октябрьского переворота...

Если верить документальным сводкам, она прожила всего 31 год, но за это время видела столько, сколько люди не увидели бы за 2 или даже 3 жизни. Ее имя забыто за пособничество Белому движению, но плюсы нынешнего времени заключаются в том, что личности подобные ей получают реабилитацию, а исторические факты становятся достоянием всех тех кому интересна история своей страны. Реабилитирована осужденная чекистами Мария Леонтьевна Бочкарева была лишь через 70 с лишним лет, в 1992 году.

В настоящее время в Томске проводят чтения и конференции, посвященные своей легендарной землячке, выражают справедливое мнение о необходимости увековечить память патриотки, установив на доме №20 по Горшковскому переулку, где она жила в 1919 году, мемориальную доску. По-

лучит ли это предложение поддержку властей? Сомнительно. Год постройки дома 1867 год и к сожалению около 15 лет назад его снесли, но пока там пустырь и еще теплится надежда о справедливости восстановления памяти о истории Томска и его великих жителей.

В Интернет источниках Марии Леонтьевне Бочкаревой посвящены десятки научных статей и публицистических очерков, но в них встречаются разногласия фактов. Мы уверены, что наша землячка Мария Бочкарева и её подруги предопределили массовый героизм, который проявили русские женщины в годы I Мировой Войны и Великой Отечественной войны и продолжают проявлять себя в настоящее время в войсках России.

В нашей школе МБОУ «СОШ №84» есть историко-краеведческий музей «Истоки» где проходят открытые уроки разных уровней не только руководителем музея и педагогами нашей школы, но сами учащимися. После посещения нашего музея, у многих учащихся, также как и у меня, меняется мировоззрение к нашей истории, а самое главное – появляется желание самому выступить в качестве экскурсовода и поделиться своими знаниями.

Результаты данной научно-исследовательской работы найдут отражение, прежде всего, в работе с музейным собранием, в экспозиционной работе.

**Цель.** Расширение экспозиционных возможностей школьного музея для развития познавательного интереса и любознательности у учащихся к историческим корням малой родины, с позиции не стороннего наблюдателя, а заинтересованного исследователя; не механического запоминания исторического материала, а его понимания и эмоционально-нравственной оценки направленной на осмысления поступков своих земляков и сохранения памяти о них.

**Задачи:**

1. Создать творческую группу, составить план работы и разработать анкеты «Что вы знаете о Первой мировой войне?»
2. Изучить доступные источники по данной теме;
3. Посетить музеи и библиотеки Северска, Томска и Томской области для сбора материала доступного ограниченному пользователю;
4. Проанализировать и обобщить полученный материал и составить отчет результатов в форме Проекта или реферата;
5. Предоставить продукты проекта (презентация, реферат, Проект) и отзывы по результатам работы для экспертной деятельности;

6. При получении качественной работы, передать в школьный историко-краеведческий музей «Истоки» МБОУ «СОШ №84» и изучить возможность участия собранного материала в конкурсной деятельности и публикации в Интернет сети для предоставления информации доступному пользователю.

### Гипотеза

По результатам анкетирования:

1. Ученики старших классов не сопоставляют полученный материал со своим населенным пунктом и владеют знаниями только в рамках Программы. Мало кто знает:

1.1. Что с декабря 2012 г. 1 августа внесено в число официальных памятных дат России, как День памяти российских воинов, погибших в Первой мировой войне 1914–1918 годов;

1.2. Бочкареву Марию Леонтьевну, известную женщину в истории России, участницу I мировой войны, прототип главной героини художественного фильма «Батальон», нашу землячку жительницу с.Асино, Томской области;

2. Восстановление и сохранение памяти о Марии Бочкаревой в Северске, Томске и Томской области проводится наиболее интенсивно в географической зависимости, с учетом нахождения героя I мировой войны.

2.1. Марию Бочкареву – можно называть известной личностью в истории города Северска и Томской области символизирующий комплекс информации мероприятий посвященных восстановлению своей истории.

2.2. В нашем школьном музее нет информации о Марии Бочкарёвой;

3. Полученный опыт влияет на формирование личностного развития подростка, т.к. способствует развитию патриотических чувств, навыков поисково-исследовательской деятельности и формированию ораторских способностей: уверенность владеть собой на публике, умения обобщать свои знания и следовать в соответствии с запланированной стратегией ответа.

### Новизна результатов

1. В источниках отсутствует хронологическая таблица жизни Бочкаревой Марии Леонтьевны. На основании изучения материалов, мы составили полную системную биографию Марии Бочкаревой (Приложение 1).

2. В процессе работы выявлены неверные и малоизвестные факты относительно жизни и смерти Марии Бочкаревой. Мария Бочкарёва не была полным георгиевским кавалером, как утверждается в ряде изданий. Сохранились материалы допроса

Марии Бочкарёвой в ВЧК, где она названа полным георгиевским кавалером. Это не соответствует действительности. Путаница произошла в связи с тем, что она имела четыре георгиевские награды – два креста, две медали и серебряную медаль «За усердие» на Станиславской ленте. Именно с ними она изображена на фотографиях после производства в офицеры, в том числе сделанных в США в 1918 году.

До сих пор нет однозначных данных ни о дне, её рождения, ни о месте захоронения. Противоречивы публикации о дате расстрела – расхождение дат у разных историков в несколько месяцев. В 90-е годы прошлого века, когда в России в массовом порядке принимались решения о реабилитации невинных жертв Советской власти, в числе прочих было пересмотрено и дело Марии Бочкаревой. Изучив все обстоятельства, прокуратура России 9 января 1992 года пришла к выводу, что достоверные свидетельства ее расстрела отсутствуют.

В заключении прокурора Омской области Государственного советника юстиции 3-го класса Ю.А. Якунина говорится: «В деле нет документов о приведении приговора в исполнение. Обвинение не предъявлялось. Свидетели по этому делу не привлекались», рассказывает корреспонденту РП кандидат исторических наук Дмитрий Елизаров. Могилу Бочкаревой в Красноярске также обнаружить не удалось, что, впрочем, неудивительно, если учитывать сколько «врагов революции» расстреливали в те дни и как их хоронили.

Сейчас историки рассматривают две основных версии, что же все-таки произошло с Марией Бочкаревой в мае 1920 года.

– По одной из них, героиню I мировой войны после пыток и издевательств собственноручно расстреляла жена Павлуновского Мильда Дзелтынь, отличавшаяся крайней жестокостью.

– Другую версию выдвинул самый известный российский биограф Бочкаревой, историк Сергей Дроков. Он уверяет, что Мария Бочкарева вообще никогда не была расстреляна ее спас американский журналист русского происхождения Исаак Дон Левин, написавший о ней книгу «Яшка». Как раз в это время он прибыл в Россию, искал встречи с Лениным. Получил отказ, но зато ему удалось получить разрешение совершить путешествие по Сибири и документ с подписью вождя пролетариата, дававший ему особые полномочия, утверждает Дмитрий Елизаров.

В Красноярске Исаак Дон Левин воспользовался данным ему мандатом и спас героиню своей книги из большевистских

застенок. Вместе с ним Бочкарева уехала в Харбин, где через некоторое время вышла замуж за бывшего однополчанина, вдовца с двумя сыновьями, взяла его фамилию. В 1927 году вместе с новой семьей, как и многие другие русские семьи, была насильственно депортирована с территории Китайско-Восточной железной дороги в Советскую Россию. В СССР похоронила мужа, и благополучно пережила Вторую мировую войну, в годы которой погибли два его сына от первого брака.

### Основная часть

Данная работа является инновационной, так как отвечает всем требованиям современного инновационного образования. Доказательства представлены ниже в табл. 1.

**Технология взаимной поддержки** – психологическая поддержка, оказание помощи, развитие мотивации, повышение интереса поиск дополнительных источников.

При анализе результативности проведенных музейных занятий использовались методы: наблюдения за деятельностью школьников, анкетирования, опроса, количественного и качественного анализа полученных данных, обобщения.

### Этапы исследования

**Подготовительный этап.** Изучить методы поисково-исследовательской деятельности и доступные материалы по данной теме.

### Аналитическая деятельность:

– анкетирование школьников «Что вы знаете о I мировой войне?» (Приложение 2)

Таблица 1

Обоснование в работе инновационных подходов

	Принципы инновационного образования	Отражение принципов в работе «Моя землячка Бочкарева Мария Леонтьевна»
1	Принцип индивидуального подхода	В проекте осуществляется самостоятельное всестороннее изучение объекта с учетом индивидуальных особенностей развития исследователей.
2	Принцип поддержки самостоятельной активности ребенка (индивидуализации)	В рамках внеклассной деятельности активности ребенка; при добровольном участии и сохранении права самостоятельной деятельности
3	Принцип междисциплинарного подхода	содержание Проекта включает в себя полученные знания по истории, психологии, литература, русский язык.
4	Принцип социального взаимодействия	Создание условий для понимания и принятия друг друга всеми участниками на правах партнерства. При использовании источников соблюдается сохранение авторских прав.
5	Принцип вариативности	В Проекте применяется поисковая деятельность предполагающая получение различных вариантов информации. В процессе получения информации осуществлять их отбор, сравнивать и находить оптимальный вариант
6	Принцип партнерского взаимодействия с семьей	Установка доверительных партнерских отношений, единый подход о совместных действиях направленных на поддержку и развитие поисково-исследовательской деятельности.
7	Принцип динамического развития образовательного процесса	По мере выявления необходимости в проект могут включаться новые специалисты или возможно изменение методов или средств.

### Методики и технологии исследования

**Технология музейной педагогики.** Поисково-исследовательская – изучение материалов на бумажных и электронных носителях, посещение библиотек и музеев, опроса, интервьюирования, анкетирование;

**Проективная технология.** Современные информационные технологии – Интернет, Skype, WhatsApp

– анализ информационных источников «Сохранение памяти о Марии Бочкаревой в г. Северске, Томске и Томской области» (Приложение 3);

### Основной этап (сбор информации)

Посещение музеев и библиотек:

- Школьный музей МБОУ «СОШ №84»
- МБУ Музей города Северска
- Городская библиотека Северска

– ТОУНБ им. А.С.Пушкина (при необходимости)

– Томский мемориальный музей «Следственная тюрьма НКВД» (структурное подразделение Томского областного краеведческого музея)

– Асиновский краеведческий музей (дистанционно)

**Заключительный этап.** Обобщение полученного материала в форме научно-исследовательской работы проекта или реферата (Приложение 4);

Передача материалов Проекта в историко-краеведческий музей «Истоки» МБОУ «СОШ №84».

Организация и проведение тематических встреч и уроков с участием членов творческих Союзов ОГАУК «Дом искусств» (журналисты, писатели) и оформлением информационного стенда и отзывов (Приложение 5)

Участие в конкурсной деятельности:

1. Всероссийский конкурс «Международный женский день – волшебный праздник марта!». Номинация: «Образ русской женщины в истории» (заочное участие)

2. VII открытый конкурс проектно-исследовательских и реферативных работ школьников «Мир начинается с меня» (поисково-исследовательский проект). Защита Проекта на социально-гуманитарной секции и получение экспертной оценки (очное участие).

3. Участие в педагогических интернет конкурсах с публикацией материала в интернет источниках.

#### **Результаты исследования**

1. По результатам анкетирования учеников старших классов (74 человека):

73% правильно назвали даты начала и окончания I мировой войны.

20% опрошенных не знают что 1 августа является официальной памятной датой День памяти российских воинов, погибших в I мировой войне 1914–1918 годов. Наиболее популярным ответом был 7 ноября 36%.

51% не знают Бочкареву Марию Леонтьевну, как известную женщину в истории России, участницу I мировой войны;

70% владеют знаниями о истории Томска времен I мировой войны, но знания носят эпизодический характер.

88% правильно назвали героев I мировой войны. Наиболее популярны: В.И. Чапаев – 40%, А.В. Колчак – 31%, М.Л. Бочкарева – 16%.

35% указали фильм «Батальонъ», 47% указали фильмы «Сталинград» и «Они сражались за Родину», основанные на событиях ВОВ. Фильм «Гусарская баллада» на основе войны 1812 года указали 18%.

96% не знают, что прототипом главной героини в художественном фильме «Батальонъ», является наша землячка, создательница первого в России женского батальона;

70% положительно относятся к сохранению памяти о событиях Первой мировой войны. Негативный ответ высказало 16%, хотели бы пополнить свои знания 7%.

2. Восстановление и сохранение памяти о Марии Бочкаревой активно осуществляется:

2.1. г. Томск (где проживала Мария Бочкарева и члены ее семьи):

В Томске на месте где был дом в котором проживала Мария Бочкарева (Горшковский переулок дом № 20, в историческом районе Болото), сейчас пустырь на котором нет памятного знака, но у нас еще есть возможность организовать на этом месте памятник. Данное предложение вынесено на обсуждение, но пока члены союза писателей России при Областном доме искусств проводят Проект «Пешие прогулки по Томску». Следуя по памятным местам связанных с М.Бочкаревой они рассказывают малоизвестные исторические факты из ее биографии.

Из официальных документов, свидетельствующих о томских годах жизни Бочкаревой, в Государственном архиве Томской области сохранилось лишь свидетельство о первом браке, но достаточно широко освещена история Томской губернии времен I мировой войны.

Активная поисково-исследовательская деятельность проводится в Томском мемориальном музее «Следственная тюрьма НКВД» (структурное подразделение Томского областного краеведческого музея). Результаты ее размещены на сайте для доступного пользователя. При личном же посещении музея, выяснилось что материалы носят электронный характер, а в наличие лишь незначительный стенд с копиями документальных источников.

Томский краеведческий музей разработал проект «Яшка». Необычное историческое исследование о Марии Бочкаревой, создательнице женского «батальона смерти», посетителям музея рассказывают на авторской экскурсии, после которой идет спектакль-эскиз «Яшка», но к сожалению он был показан однажды в рамках Всероссийской акции «Ночь в музее».

Томская областное учреждение научная библиотека им. А.С.Пушкина на сайте учреждения предоставляет список (но не систематизированный) литературы и анонсы информации разных источников.

2.2. Асиновский район и Ново-Кусково – где долгое время проживала Мария Бочкарева и члены ее семьи.

Все учреждения культуры и школьные коллективы целенаправленно и творчески занимается изучением истории родного края и являются неоднократным победителем конкурсов разных уровней, но к сожалению данная информация доступна только жителям ближайших населенных пунктов. На сайте учреждений данных о Марии Бочкаревой нет.

Центр культурного развития «Асиновский выставочный зал» разработал Проект к 100 летию со дня начала войны и организовал бесплатную выставку «Герои Великой войны. Забытые имена». В рамках проекта представлены 12 портретов героев Первой Мировой войны известного живописца и графика Алексея Лопато, профессора, члена Союза художников России. Данный проект включил в себя 55 портретов кавалеров ордена Святого Георгия, отмеченных этой наградой за подвиги в 1914–1918 годах. Среди героев, портреты: Мария Бочкарева, Александр Колчак, Василия Чапаева, уроженец села Ново-Кусково Асиновского района Пётр Сухачев и др. Мы связались с ними и получили любительские видео материалы. Таким образом мы смогли посетить данную выставку дистанционно, а полученный материал приобщить к материалам проекта.

Библиотечно-эстетический центр также предоставил нам электронную информацию, которой нет в сети Интернет. Данное взаимодействие позволяет обогатить музей нашей школы и продолжить дальнейшее сотрудничество.

В 2016 году в Томской области, Асиновского района, с. Ново – Кусково, на территории Храма Георгия Победоносца заложена памятная плита увековечившая Марию Бочкареву (от г. Томска – 123 км). Данную информацию можно найти в сети Интернет с разных источников.

2.3. город Северск , Томской обл. – моя малая родина.

Городская библиотека г.Северска, предоставили нам 9 источников библиографического содержания. Источники разносторонне описывают образ Марии Бочкаревой. Наиболее значимы газетные статьи прошлых лет находящихся в читальном зале. Фотокопии статей вошли в Проект и размещены в Приложении.

МБУ Музей города Северска не имеет информации о Марии Бочкаревой, но имеет экспонаты Министерства культуры РФ Государственного исторического музея-заповедника «Горки-Ленинские», переданные нашему музею в рамках программы городов ЗАТО. Стенды основаны на фотоматериалах и отражают события I мировой войны, но на них нет даже упоминания о женских

батальонах. Данные экспонаты находятся в запасниках, но нам предоставили возможность побывать там и ознакомиться с их содержанием и даже сделать снимки которые вошли в материалы Проекта.

В школьном историко-краеведческом музее «Истоки» нет информации о Марии Бочкаревой, но благодаря нашему Проекту посетители музея смогут ознакомиться с интересующей информацией и найти ответы на свои вопросы.

## Заключение

### Выводы

1. Учащиеся старших классов действительно:

– не сопоставляют полученный материал Программы материал со своим городом, регионом и владеют знаниями только в рамках Программы.

– не знают что Бочкарева Мария Леонтьевна, участница I мировой войны, прототип главной героини художественного фильма «Батальон», является нашей землячкой, так как жила в селе Асино, Томской области;

2. Согласно нашему предположению, восстановление и сохранение памяти о Марии Бочкаревой проводится действительно в географической зависимости, относительно места проживания героя.

– 1 место по наличию доступной информации г. Томск

– 2 место – Асиновский район и Ново-Кусково где долгое время проживала Мария Бочкарева и члены ее семьи, проводят памятные мероприятия, главное из которых – открытие памятной плиты, единственного в России памятника Марии Бочкаревой.

– 3 место – Северск. К сожалению, не смотря на территориальную близость (130 км.), не только в нашем школьном музее нет информации о Марии Бочкаревой, но и городском музее. В городской библиотеке она в ограниченном количестве.

Таким образом, выбор темы для нашей научно-исследовательской работы актуален и своевременен, а проведенные нами мероприятия безусловно повлияли не только на мое личностное развитие, но и учащихся. Привлечение учеников к поисково-исследовательской деятельности позитивно повлияли на уровень сформированных знаний и умений о исторических событиях нашей Родины при усвоении образовательной Программы. Постепенно пропуская факты через свое сознание, формировалось свое собственное восприятие событий I мировой войны, но главное развивался познавательный интерес к истории нашей малой родины и нашим героям.

## Список литературы

1. Бестужева-Лада С. Женское лицо войны / С. Бестужева-Лада // Смена: литературно-художественный иллюстрированный журнал. – 2015. – №4. – С. 102–117.
2. Бочарникова М. В женском батальоне смерти // Дობроўліцы: Сб. воспоминаний. – М.: Русский путь, 2001. – С.36 с.
3. Васильев М. В.1-й Петроградский женский батальон в событиях 1917 года // Великая, Священная, Отечественная: Россия в Первой мировой: Международная научно-практическая конференция, посвящённая 100-летию юбилею Первой мировой войны, 2014.
4. Великая война // ДЭ. Детская энциклопедия: познавательный журнал для девочек и мальчиков. – 2014. – №7. – С.1–56.
5. Дмитриенко Н.М. Бочкарева (урожден. Фролова) Мария Леонтьевна // Энциклопедия Томской области. Т-1. – Томск, 2008. – С. 81–82.
6. Революция и гражданская война в России: 1917–1923 гг.: Энциклопедия в 4 томах. Т.2. – М.: Терра, 2008. – С.77.- 560 с.
7. Сенин А.С. Женские батальоны и военные команды в 1917 году // Вопросы истории. -1987. – №10.
8. Женский батальон смерти // Нива. – 1917. – № 26. – С. 394–395: фот. Фотографии женского батальона смерти (есть и фото М.Л. Бочкаревой) в № 30 (с. 463, 464). № 32 (с. 495, 496, 497, 498, 499). В № 28 (с. 425) за 1917 г. – портрет командира женского батальона смерти М.Л. Бочкаревой.
9. Дроков С. Я не рождена для братания с врагом // Подмосковье. – 1992. – 25 апр. (№ 17).
10. Дроков С. Яшка: кто командовал женским батальоном смерти // Огонёк. – 1992. – № 24–26. – С. 21–23.
11. Дроков С.В. Организатор Женского батальона смерти // Вопросы истории. – 1993. – № 7. – С. 164–169.
12. «Мой батальон не осрамил России ...»: окончательный протокол допроса Марии Бочкаревой // Родина. – 1993. – № 8–9. – С. 78–81.
13. Макшеев, В. «И желала умереть за Родину...» // Красное знамя. – 2000. – 26 янв. (Ева, спец. вып.). – С. 12–13.
14. Маслова И. «Манька» – «Бук-Бочкарева» – «Яшка Сибирская старина», 1993. – № 2.
15. Бочкарева М.Л. Яшка: Моя жизнь крестьянки, офицера и изгнанницы / Мария Бочкарева; В записи Исаака Дон Левина. – М.: Воениздат, 2001. – 444, [1] с., [15] л. ил. – (Редкая книга).
16. Омельчук А.К. Сибирская Жанна д'Арк // Частное открытие Сибири: каждый сам открывает свою родину. – Тюмень, 2001. – С. 300–306.
17. Бочкарева Мария Леонтьевна // Военный энциклопедический словарь. – М., 2002. – С. 220.
18. Энциклопедический словарь «История Отечества с древнейших времен до наших дней»; Г.В. Скворцов.
19. Бочкарева (урожд. Фролова) Мария Леонтьевна // Томск от А до Я: Краткая энциклопедия Томска. – Томск, 2004. – С.39.
20. Бочкарева Мария Леонтьевна // Библиотека сибирского краеведения. – <http://bsk.nios.ru/enciklodediya/bochkareva-mariya-leontevna>.
21. Мария Бочкарева – командир женского батальона смерти. – [http://gorod.tomsk.ru/index-1233800710.php?Comment\\_page\\_num=2](http://gorod.tomsk.ru/index-1233800710.php?Comment_page_num=2).
22. В Новокузковке установлен памятный камень Марии Бочкаревой. – <http://tomsk-novosti.ru/tag/mariya-bochkareva/>
23. Как томское замужество Марии Бочкаревой стало первым шагом к созданию женских батальонов. – <http://tomsk-novosti.ru/kak-tomskoe-zamuzhestvo-marii-bochkarevoj-stalopervym-shagom-k-sozdaniyu-zhenskih-batalonov/>
24. Русская Жанна д'Арк. – <http://ant53.ru/article/45/>

## РОЛЬ МАТЕМАТИКИ В ИСКУССТВЕ

Горячева Д.А.

*г. Коломна Московской области, МБОУ «СОШ №30», 11 класс*

*Руководитель: Панферова Н.В., г. Коломна Московской области, МБОУ «СОШ №30», педагог  
высшей квалификационной категории*

*Высшее назначение математики... состоит в том, чтобы находить скрытый порядок в хаосе, который нас окружает.*

Н. Винер

В жизни каждого человека математика появляется еще до момента его рождения, когда мама начинает считать недели беременности. А далее без математики вообще невозможно, – в ней весь в распорядок дня всей семьи, ведь кормить маленького ребенка и укладывать спать необходимо строго по времени, вовремя! Потом мы считаем наш возраст, и тут уже математика становится просто неотъемлемой частью жизни любого из нас.

Меня всегда удивляло, когда слышала от знакомых о том, что математика – это сухая наука, совсем неинтересная и так далее. Тогда я задалась вопросом: «А так ли это на самом деле? Может, все-таки я смогу доказать обратное?»

С одноклассницей мы решили написать проект на тему: «Роль математики в искусстве», ведь именно это поможет доказать, что без математики не возможно существовать в самых различных сферах жизни человека, иногда, кажется, самых несовместимых с ней. А за помощью обратились к нашему учителю математики Панферовой Наталье Викторовне.

Самое сложное было – начать. Мы еще очень туманно представляли с чего начать и не знали, что именно нужно изложить в своей работе, как это оформить и правильно преподнести.

Решили начать с целей и задач, и тут появилось много идей!

Целью нашего проекта стало: доказать, что любой вид искусства, неразрывно связан с математикой.

Задача:

- проанализировать роль искусства в жизни человека;
- рассмотреть различные виды искусства и выявить их возможную связь с точными науками.

### Основная часть

В одном из толковых словарей искусство трактуется как «форма творчества, способ духовной самореализации человека

посредством чувственно-выразительных средств» [1].

Ниже мы попытаемся проследить связь различных видов искусства с точной наукой – математикой.

Итак, начну с роли математики в архитектуре.

Математика предлагает архитектору ряд, если так можно назвать, общих правил организации частей в целое. Архитектурные произведения живут в пространстве, являются его частью, вписываясь в определенные геометрические формы. Кроме того, они состоят из отдельных деталей, каждая из которых также строится на базе не просто определенного геометрического тела, но могут быть по-разному представлены в пространстве. Часто геометрические формы являются комбинациями различных геометрических тел.

Для скульптора математика просто необходима.

Известно, что еще в древности основу скульптуры составляла теория пропорций. Отношения частей человеческого тела связывались с формулой золотого сечения.

Пропорции “золотого сечения” создают впечатление гармонии красоты, поэтому скульпторы использовали их в своих произведениях. Они с древности утверждали, что талия делит совершенное человеческое тело в отношении “золотого сечения”.

Без сомнений, математика есть и в живописи, ведь все состоит из фигур! Круг, овал, квадрат, прямоугольник, треугольник. Все, что вы хотите нарисовать, можно разбить на простые фигуры. Изобразить их несложно. Прорисовывая поверх геометрических фигур желаемую картину, вы получите правильные пропорции. В качестве примера можно привести такие знаменитые произведения, как портрет «Мона Лиза» художника Леонардо Да Винчи или «Звездная ночь» Винсент Ван Гога.

Но мне хотелось бы акцентировать внимание на музыке, потому что в ней я разбираюсь лучше, чем в любой другой сфере искусства. Я училась в музыкальной школе и хорошо помню, как на уроке сольфеджио нам объясняли длительности нот. Мы «брали» одну целую ноту и делили ее несколько раз, так у нас получались половинки, чет-

верти, восьмые и шестнадцатые. Эти ноты можно легко записать в виде обыкновенных дробей. Позже нас учили дирижировать, для чего необходимо было правильно считать заданный ритм. Конечно, это трудно сделать с первого раза, но именно благодаря счету стало получаться.

Но математика помогала не только на уроках сольфеджио, потому что музыкальной школе мы учились играть еще и на музыкальных инструментах. И сейчас попытаюсь разобраться в связи математики с музыкальным инструментом – гитарой.

На классической гитаре обычно 6 струн. Так вот, считая снизу-вверх, они так и называются: первая, вторая... и шестая. Также на грифе гитары есть лады (за счет них можно сыграть более высокий или низкий звук), и лады точно так же считаются. Представьте, если бы этого обозначения не было... Вы бы безумно долго мучились с построением аккордов и игрой любой мелодии, и, скорее всего, у вас ничего бы не вышло. А тут, вам говорят: «Чтобы построить аккорд «С» нужно безмянный палец поставить на пятую струну третьего лада, средний на четвертую струну второго лада и указательный на вторую струну первого лада». И аккорд строится довольно быстро.

После окончания музыкальной школы я стала писать свои песни. Сложно представить, как у меня получилось, если бы не знала всех этих вещей, связанных с рит-

мом, темпом, длительностями и еще очень многим, где просто необходима математика.

### Заключение

В ходе работы нам удалось выяснить и доказать на примерах, что математика – совсем не сухая наука, как считают многие. Она тесно связана с различными видами искусства и играет очень важную роль в их изучении.

Хочется завершить свою работу известными словами Л.Н. Толстого: «Наука и искусство так же тесно связаны между собой, как легкие и сердце, так что если один орган извращен, то и другой не может правильно работать».

### Список литературы

1. Толкование слова «Искусство» // Философская энциклопедия. – [https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc\\_philosophy/470/ИСКУССТВО](https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_philosophy/470/ИСКУССТВО).
2. Волошинов А.В. Математика и искусство. – М.: Просвещение, 2000.
3. Иконников А.В. Художественный язык архитектуры – М.: Стройиздат. 1992.
4. Захидов П.Ш. Основы гармонии в архитектуре. – Ташкент: Фан, 1982.
5. Шарапкина Е.П. Гармония математики и музыки / П.Е. Шарапкина // Университетские чтения, 2006.
6. Давыдов М. Красота математики. – Н. Новгород, 2007.
7. Чепракова Е., Липкина Т. Присутствие красоты // Математика в школе: Научно-теоретический и методический журнал МО РФ. – М.: Школьная пресса, 2001.

## ПРИМЕНЕНИЕ ПРОИЗВОДНОЙ В ФИЗИКЕ И ХИМИИ

Скрипченко И.М.

г. Новокуйбышевск, ГБОУ «СОШ № 5» «ОЦ», 11 класс

Научный руководитель: Абитаева Л.Г., г. Новокуйбышевск, ГБОУ «СОШ № 5» «ОЦ», почетный работник образования РФ, учитель математики

Роль математики в различных областях естествознания очень велика. В школе на уроках алгебры мы изучали интересную тему «Производная». Меня заинтересовало применение производной в физике и химии, так как я планирую поступать в технических вуз. В школьном курсе математике рассказывается лишь о малом применении производной.

Понятие производной занимает уникальное положение в школьной программе. С одной стороны, производная активно используется: с её помощью исследуются функции и строятся графики, ищутся наибольшие и наименьшие значения функций; школьникам надо уметь решать задачи на геометрический и физический смысл производной. С другой стороны, не дается строгое определение определения. Вследствие чего учащимся приходится заучивать таблицу производных и правила дифференцирования. При этом многие умеют лишь механически выполнять некоторые действия и решать типовые задачи, не понимая сути того, что они делают. В свою очередь производная в дальнейшем изучается в вузе на занятиях по высшей математике, применяется в физике и химии.

Производная – фундаментальное математическое понятие, используемое в различных вариациях во многих разделах математики. Это базовая конструкция дифференциального исчисления, допускающая много вариантов обобщений, применяемых в математическом анализе, алгебре, физике и химии.

Дифференциальное исчисление – это описание окружающего нас мира, выполненное на математическом языке. Производная помогает нам успешно решать не только математические задачи, но и задачи практического характера в разных областях науки.

Производная функции используется всюду, где есть неравномерное протекание процесса: это и неравномерное механическое движение, и переменный ток, и химические реакции и радиоактивный распад вещества и т.д.

Цель исследования: выявить применение производной в физике и химии.

Объект исследования – производная и ее применение.

Предмет исследования – применение производной в физике и химии.

Гипотеза: «Применение производной значительно облегчает решение задач в физике и химии».

Исходя из цели и предмета исследования, для доказательства гипотезы были поставлены следующие задачи:

1. Провести анализ литературы о производной и ее применении.
2. Выявить применение производной в физике.
3. Показать применение производной при решении физических и химических задач.

Для достижения цели и решения поставленных задач применен комплекс методов исследования:

- теоретические: изучение и анализ литературы и научно-исследовательских работ по теме исследования;
- эмпирические: наблюдение, опрос, анкетирование, проведение опытно-экспериментальной работы.

### Производная и ее применение

На уроках алгебры в 10 классе мы познакомились с определением производной, как предел отношения приращения функции к приращению ее аргумента при стремлении приращения аргумента к нулю, если такой предел существует.

$$f'(x) = \lim_{\Delta x \rightarrow 0} \frac{f(x + \Delta x) - f(x)}{\Delta x}.$$

Действие нахождения производной функции называется её дифференцированием, а функцию, имеющую производную в точке  $x$ , называют дифференцируемой в этой точке. Функция, дифференцируемая в каждой точке промежутка, называется дифференцируемой в этом промежутке.

Большая часть открытия основных законов математического анализа принадлежат английскому физики и математику Исааку Ньютону и немецкому математику, физики, философу Лейбницу.

Ньютон ввел понятие производной, изучая законы механики, тем самым раскрыл её механический смысл.

Физический смысл производной: производная функции  $y=f(x)$  в точке  $x_0$  – это скорость изменения функции  $f(x)$  в точке  $x_0$  (рис. 1).

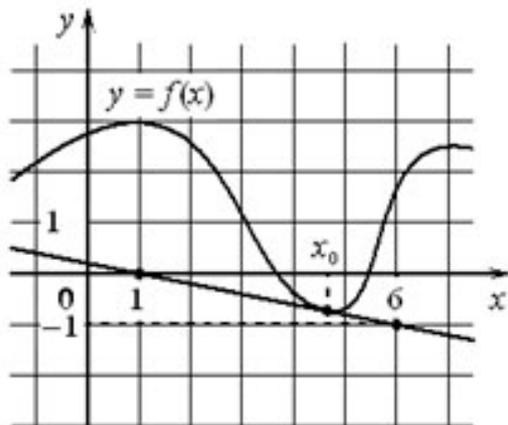


Рис. 1

Лейбниц пришёл к понятию производной, решая задачу проведения касательной к производной линии, объяснив тем самым её геометрический смысл.

Геометрический смысл производной состоит в том, что производная функция в точке  $x_0$  равна угловому коэффициенту касательной к графику функции, проведенной в точке с абсциссой  $x_0$  (рис. 2).

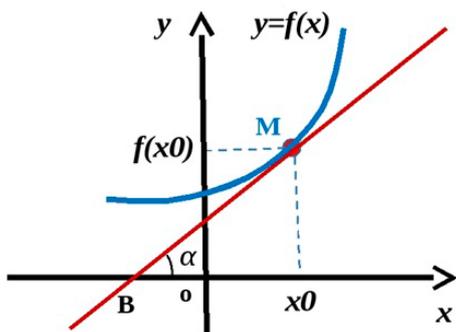


Рис. 2

Термин «производная» и современные обозначения  $y=f(x)$  ввёл Ж. Лагранж в 1797 г.

### Применение производной в физике

Исторически понятие производной возникло из практики. Скорость неравномерного движения, плотность неоднородной

материальной линии, а также тангенс угла наклона касательной к кривой и другие величины явились прообразом понятия производной. Возникнув из практики, понятие производной получило обобщаемый, абстрактный смысл, что ещё более усилило его прикладное значение. Создание дифференциального исчисления чрезвычайно расширило возможности применения математических методов в естествознании и технике. В таблице представлены формулы нахождения одной физической величины через производную другую.

### Производная в физике

$v(t) = x'(t)$	скорость
$a(t) = v'(t)$	ускорение
$J(t) = q'(t)$	сила тока
$C(t) = Q'(t)$	теплоемкость
$d(l) = m'(l)$	линейная плотность
$K(t) = l'(t)$	коэффициент линейного расширения
$\omega(t) = \varphi'(t)$	угловая скорость
$a(t) = \omega'(t)$	угловое ускорение
$N(t) = A'(t)$	мощность

### Производная в электротехнике

В наших домах, на транспорте, на заводах всюду работает электрический ток. Под электрическим током понимают направленное движение свободных электрически заряженных частиц.

Количественной характеристикой электрического тока является сила тока.

В цепи электрического тока электрический заряд меняется с течением времени по закону  $q=q(t)$ . Сила тока  $I$  есть производная заряда  $q$  по времени.

В электротехнике в основном используется работа переменного тока.

Электрический ток, изменяющийся со временем, называют переменным. Цепь переменного тока может содержать различные элементы: нагревательные приборы, катушки, конденсаторы.

Получение переменного электрического тока основано на законе электромагнитной индукции, формулировка которого содержит производную магнитного потока.

### Производная в химии

И в химии нашло широкое применение дифференциальное исчисление для построения математических моделей химических реакций и последующего описания их свойств.

Производную в химии используют для определения очень важной вещи – скорости химической реакции, одного из реша-

ющих факторов, который нужно учитывать во многих областях научно-производственной деятельности.

### Заключение

Таким образом, не зная, что такое производная, нельзя понять, что такое первообразная и интегрирование. А без него нельзя будет решать дифференциальные уравнения в высшей математике, химии и физики. По результатам проведенного исследования можно сделать вывод о том, что применение производной функции весьма многообраз-

но и не только при изучении математики, но и других дисциплин.

### Список литературы

1. Богомолов Н.В., Самойленко И.И. Математика. – М.: Юрайт, 2015.
2. Григорьев В.П., Дубинский Ю.А, Элементы высшей математики. – М.: Академия, 2014.
3. Баврин И.И. Основы высшей математики. – М.: Высшая школа, 2013.
4. Богомолов Н.В. Практические занятия по математике. – М.: Высшая школа, 2013.
5. Богомолов Н.В. Сборник задач по математике. – М.: Дрофа, 2013.

## ОЦЕНКА ЗДОРОВЬЯ УЧАЩИХСЯ ВОСЬМЫХ КЛАССОВ ШКОЛЫ № 48

<sup>1</sup>Морозов Д.А., <sup>2</sup>Важенин А.А.

<sup>1</sup>г. Копейск, Копейского городского округа, МОУ «СОШ № 48», 10 класс;

<sup>2</sup>г. Копейск, Копейского городского округа, МОУ «СОШ № 48», 6 класс

Руководитель: О.А. Ларионова, г. Копейск, Копейского городского округа, МОУ «СОШ № 48»

Актуальность. В урбанизированном мире человек перестает быть частью природы. Он оказывается под влиянием различных факторов – физических (шумовое загрязнение, электромагнитное излучение), социальных, химических (загрязнение воды, воздуха, почвы) [1]. Актуальность работы заключается в самых главных для ученика понятиях – это здоровье, здоровый образ жизни. От здоровья зависит выполнение многих поставленных задач на будущее. Успеваемость в школе так же зависит от физического и эмоционального здоровья ученика. Цель работы: определить индекс здоровья учащихся 8-х классов. Экспериментальной базой исследования стали учащиеся школы 48.

### Задачи:

- провести анализ анкетирования по самообследованию здоровья учащихся восьмых классов;
- выполнить оценку отношения школьников к здоровому образу жизни.

**Новизна работы** заключается в том, что нами модифицирована анкета по В.П. Войтенко; разработан синквейн, проведен анализ синквейна; сформулированы рекомендации.

**Объекты исследований** – респонденты школы № 48.

**Методы исследования:** анализ литературы; опросно-диагностический методы (анкетирование, тестирование, метод синквейна) (приложение 2, 3); количественная обработка экспериментальных данных, графическое отображение результатов.

### Обзор литературы

#### *Влияние факторов окружающей среды на здоровье человека*

Многочисленные определения понятия «здоровье» сводятся к тому, что здоровье – это естественное состояние организма, которое позволяет человеку полностью реализовать свои способности, без ограничения осуществлять трудовую деятельность при максимальном сохранении продолжительности активной жизни. Здоровый человек имеет гармоничное физическое и умственное развитие, у него отсутствуют болезненные изменения в организме, он об-

ладает высокой работоспособностью. Субъективно здоровье проявляется чувством общего благополучия, радости жизни [1, 4]. В широком понимании здоровье – это состояние физического, душевного и социального благополучия, а не только отсутствие болезни. **Формирование здорового образа жизни** у граждан начинается с детского возраста и обеспечивается путем проведения мероприятий, направленных на информирование граждан о факторах риска для их здоровья, формирование мотивации к ведению здорового образа жизни и создание условий для ведения здорового образа жизни, в том числе для занятий физической культурой и спортом (ст. 30 Закона №323–ФЗ) [5, 6].

Чтобы выяснить, как влияет окружающая среда на здоровье человека, необходимо начать с определения понятий «природа» и «окружающая среда». Природа – это весь материально-энергетический и информационный мир Вселенной. Природа – совокупность естественных условий существования человеческого общества, на которую прямо или косвенно воздействует человечество, своей хозяйственной деятельностью. Взаимодействия человека с природой – проблема вечная и одновременно современная: в процессе эволюции человечество связано с природным окружением. Человек как элемент природы является частью сложной системы «природа – общество». Антропогенная деятельность изменяет окружающую среду (города, транспорт, сельскохозяйственные угодья, водохранилища, лесополосы) изменяет условия существования [1, 3].

Здоровье человека надо рассматривать в комплексе, всю систему организма. Для долгой полноценной жизни необходимо: хорошая наследственность, иммунитет, здоровый образ жизни, благоприятная окружающая среда (социальная, природная). Однако, человек, являясь социальным существом, живет в сложном сплетении законов, правил поведения, различных ограничений. Структура социума с каждым годом усложняется и возрастает удельный вес социальной компоненты в комплексной оценке здоровья современного человека, популяции, общества. За пользование благами цивилизованного общества человек должен

жить в зависимости от принятого в социуме образа жизни, подвергаться стрессовым ситуациям. В неблагоприятных стрессовых ситуациях различные эмоциональные нагрузки могут превысить стойкость резервных адаптационных возможностей, прежде всего нервной системы человека, и привести к серьезным заболеваниям. И, наконец, при наличии хорошей социальной среды и потенциально высоких биологических свойств, состояние здоровья человека может оказаться в зависимости от природного фактора, от качества среды обитания. Здоровый человек может потерять физическое, психическое и социальное благополучие в том случае, если регион его постоянного проживания окажется в зоне экологического бедствия. Самое серьезное следствие загрязнения биосферы заключается в генетических последствиях [2, 4].

### Результаты исследований

#### *Влияние различных факторов среды на здоровье человека*

Из литературных источников известно, что на здоровье влияет целая группа факторов. Это биологические факторы, образ жизни, жилая среда. Проанализировав данные таблицы 1 и рассчитав суммарное влияние факторов, мы пришли к выводу, что наиболее сильно влияет на здоровье – образ жизни – 24% и жилая среда – 21%. Из факторов жилой среды нас интересует фактор влияния электромагнитных волн (мобиль-

ных телефонов, излучение мониторов компьютеров). Известно, что сотовая связь (электромагнитное излучение) вызывает переутомление, головные боли. Однако данный эффект носит накопительный характер [7]. Следовательно, ученикам необходимо проводить само обследование с определенной периодичностью – в начале и конце учебного года.

Из категории «образ жизни» сильное влияние на учеников оказывает такой фактор, как длительность сна, он составляет 1%. В сравнение с фактором курения (9%), фактор сна, или недостаток сна в рамках учебной деятельности, не является столь существенным. Т.е. наличие вредных привычек по степени влияние в данной категории факторов преобладает. Следовательно, необходимо учитывать степень влияния показателей, представленных в табл. 1. Также согласно группировке факторов риска по их доле влияния на здоровье относятся следующие: стрессовые ситуации, употребление алкоголя, несбалансированное, неправильное питание, вредные условия труда, гиподинамия, плохие материально-бытовые условия, употребление наркотиков, злоупотребление лекарствами, непрочность семей, одиночество, низкий образовательный и культурный уровень, чрезмерно высокий уровень урбанизации (приложение 1). Согласно табл. 2 (приложение 1) безусловно на здоровье влияет и генетика (биология) человека – 22; внешняя среда, природно-климатические условия 17–20; здравоохранение – 8–10%.

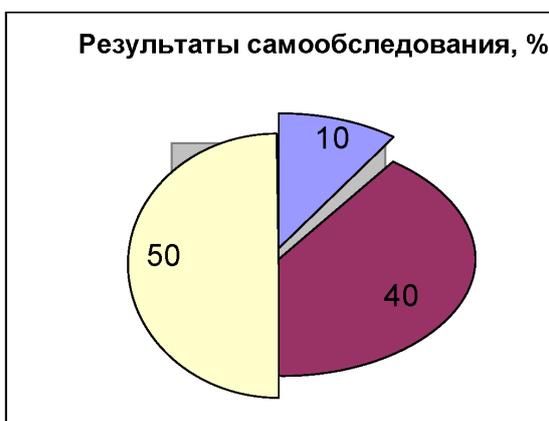
Таблица 1

Влияние различных факторов среды на здоровье человека

Факторы			
Жилая среда		Биологические	
Учтенные показатели	Степень влияния, %	Учтенные показатели	Степень влияния, %
Жилая площадь	4,5	Возраст	10,0
Расстояние до лесопарка	1,0	Пол	1,0
Химическое загрязнение воздуха	6,0	<b>Суммарное влияние биологических факторов</b>	<b>11,0</b>
Шум	4,0	Образ жизни:	
Длительность поездок в транспорте	1,0	Курение	9
Электромагнитное излучение	5,0	Длительность сна	1
<b>Суммарное влияние жилой среды</b>	<b>21,5</b>	Длительность домашней работы	1
		Занятия физкультурой и спортом	3
		Активный отдых на воздухе	9
		<b>Суммарное влияние образа жизни</b>	<b>24,0</b>

*Самообследование здоровья школьников*

Следуя задачам исследования, мы провели анкетирование по самообследованию здоровья (анкета Войтенко), которая адаптирована нами под возраст учащихся средней школы. Далее мы провели опрос среди группы учащихся 8-х классов (52 респондента). Такие вопросы, как «Беспокоит ли Вас головная боль? Бывает ли у Вас одышка при быстрой ходьбе или беге?» также позволяют определить самочувствие учеников. В результате анализа ответов учеников была составлена диаграмма. Проанализировав, мы получили следующие результаты: у 10% учеников 8-х классов индекс самооценки соответствует плохому здоровью, 40% учащихся определили свое здоровье как идеальное, 50% – удовлетворительное.



*Индексы самооценки здоровья учеников восьмых классов*

С целью выяснения основных причин ухудшения здоровья необходимы дополнительные исследования. Например, степень влияния электромагнитного излучения (сотовые телефоны, компьютеры) на самочувствие школьников вычленив из группы всех факторов не представляется возможным на данном этапе, так все факторы действуют в совокупности. Поэтому в заключительной части работы констатируем факты по самообследованию школьников.

С целью определения отношения учащихся к понятию «Здоровый образ жизни» мы провели анкетирование согласно методики синквейна, т.е. определили ассоциации учеников к данному понятию. При этом необходимо учитывать, что понимание здорового образа жизни не предполагает соблюдение правильного образа жизни всеми респондентами, а является лишь убежде-

нием учеников. Поэтому и выбрана методика синквейна, обобщающая ассоциации школьников. При этом преобладает понимание в представлении респондентов, что «Здоровый образ жизни» – это «занятие спортом и отсутствие вредных привычек».

**Выводы**

1) Самооценка здоровья учащихся свидетельствует, что 10% учеников 8-х классов индекс самооценки соответствует плохому здоровью, 40%-идеальное, 50%-удовлетворительное

2) Оценка отношения учащихся к понятию «Здоровый образ жизни» при использовании методики синквейна доказывает, что преобладает понимание в представлении 60% респондентов, что «Здоровый образ жизни» – это прежде всего «занятие спортом», 25% – «отсутствие вредных привычек», в ассоциации 15% опрошенных методом синквейна – «Здоровый образ жизни» – это активная жизнь.

Ни одно общество не смогло полностью устранить опасности для здоровья человека, исходящих от новых условий окружающей среды. Зная факторы и их влияния на физическое и эмоциональное состояние ученика, можно дать рекомендации для укрепления здоровья.

**Рекомендации**

Во-первых, необходимо соблюдать режим питания, заниматься спортом, отказаться от вредных привычек. Во-вторых, не загрязнять окружающую среду и сохранять парки, зеленые насаждения в районе проживания. Третье, больше времени проводить на свежем воздухе, умеренно пользоваться Интернетом. Четвёртое, учитывать влияние образа жизни на здоровье.

**Список литературы**

1. Линченко С.Н. Экологическое состояние окружающей природной среды и здоровье человека. – Краснодар, 2007. – 64 с.
2. Основы оценки риска для здоровья населения при воздействии химических веществ, загрязняющих окружающую среду / Г.Г. Онищенко, С.М. Новиков, Ю.А. Рахманин, С.Л. Авалиани, К.А. Буштуева. – М., 2002. – 408 с.
3. Степановских А.С. Общая экология: Учебник для вузов. М.: ЮНИТИ, 2001. 510 с.
4. Хан В.В., Линченко С.Н. Влияние экологических факторов на состояние здоровья молодежи в Краснодарском крае // Проблемы обеспечения безопасности жизнедеятельности. – Ярославль, 2006. – С.101–105.
5. Федеральным законом от 21.11.2011 № 323-ФЗ «Об охране здоровья граждан» (далее – «Закон №323-ФЗ»).
6. Федеральным законом от 24.07.1998 №124-ФЗ «Об основных гарантиях прав ребенка в РФ» (далее – Закон №124-ФЗ).
7. Шилов И.А. Экология. – М.: Высшая школа, 2003. – 512 с.

### Приложение 1

#### Группировка факторов риска по их доле влияния на здоровье

Факторы, влияющие на здоровье

Группы факторов риска	Примерная доля фактора, %
Образ жизни. Курение, употребление алкоголя, несбалансированное, неправильное питание, вредные условия труда, стрессовые ситуации, гиподинамия, плохие материально-бытовые условия, употребление наркотиков, злоупотребление лекарствами, непрочность семей, одиночество, низкий образовательный и культурный уровень, чрезмерно высокий уровень урбанизации	49–53
Генетика (биология) человека	18–22
Внешняя среда, природно-климатические условия	17–20
Здравоохранение	8–10

### Приложение 2

#### Анкета по самооценке по В.П. Войтенко (Адаптированная авторами статьи под возраст учеников 8-х классов)

Анкета (опросник) по самооценке здоровья по В.П. Войтенко (1991)

1. Беспокоит ли Вас головная боль?
2. Можно ли сказать, что Вы легко просыпаетесь от любого шума?
3. Беспокоит ли Вас боль в области сердца?
4. Считаете ли Вы, что у Вас ухудшилось зрение?
5. Считаете ли Вы, что у Вас ухудшился слух?

6. Стараетесь ли Вы пить только кипяченую воду?

7. Бывают ли у Вас периоды, когда из-за волнений Вы теряете сон?

8. Бывают ли у Вас головокружения?

9. Ощущаете ли Вы в различных частях тела покалывание, «ползание мурашек»?

10. Бывает ли у Вас одышка при быстрой ходьбе или беге?

11. Как Вы оцениваете состояние своего здоровья (хорошее, удовлетворительное, плохое или очень плохое)?

На первые 10 вопросов предусмотрены ответы «да» или «нет». Подсчитайте количество ответов «да» и прибавьте к ним 1 балл, если на последний вопрос дан ответ «плохое» или «очень плохое». Итоговая величина индекса самооценки здоровья даст количественную характеристику здоровья, равную 0 при «идеальном» здоровье и 11 при «очень плохом».

### Приложение 3

#### Методика синквейна

Термин для ассоциации «Здоровый образ жизни»

Составьте 4 предложения по данному понятию. Каждое предложение представлено разными частями речи. Например,

1. Фраза – здоровый образ жизни – (это), (одно слово) – Счастье

2. Прилагательное (синонимы) (характеристика): (какой?), (два слова), например, правильный, лучший

3. Глагол (действие), (три слова), например: закаляться, заниматься спортом, правильно питаться

4. Вывод, умозаключение в превосходной форме (из вышеуказанных формулировок или самостоятельно) Это жизнь людей в экологически чистых природных условиях и без наличия вредных привычек.

## ПАЛЬЦЫ, КАК ИСТОЧНИК СПОСОБНОСТЕЙ И ДАРОВАНИЙ

Сухарькова А.В.

г. Магнитогорск, МОУ «СОШ № 63», 5 «А» класс

Руководитель: Сухарькова В.В., г. Магнитогорск, МОУ «СОШ № 63»

К исследованию такой темы меня натолкнуло предыдущее участие в городской конференции, на которой девочки других школ показали свои таланты: чайные домики, расписные платки, глиняная посуда. Мне стало интересно, откуда столько фантазии, почему дети, которые делают что-то руками, так творчески развиты и откуда берутся эти творческие наклонности и способности? Есть ли зависимость между руками и мозгом? Что сначала: в голове появляется идея, и руки воплощают ее, или руки начинают делать, а голова развивает и заканчивает идею? На эти вопросы я попыталась найти ответы с помощью интернета.

Творческим проектом исследовательской работы стало изготовление презентации и двух поделок.

Завершила работу я анкетированием моего класса и выводами.

**Цель исследования.** Узнать, какова связь между способностями, дарованиями, развитием в целом и движениями кистями и пальцами рук.

### Задачи:

1. Изучить историю жестикуляции и моторики.
2. Выявить зависимость между развитием моторики и развитием ребенка в целом.
3. Узнать, какую роль играют движения кисти и пальцев рук в умственном и творческом развитии ребенка.
4. Определить, какие качества развивают занятия и упражнения по развитию мелкой моторики.
5. Провести анкетирование среди одноклассников.
6. Сделать соответствующие выводы и заключения.

План исследования:

1. Изучить, собрать, систематизировать информацию о моторике.
2. Провести анкетирование.
3. Сделать выводы и написать заключение.
4. Подготовить презентацию.
5. Подготовить наглядный материал - поделки.

**Гипотеза.** Применение заданий и упражнений по развитию мелкой моторики положительно влияет на творческие способности, мышление, фантазию и ловкость.

## История

Наши предки общались с помощью жестов, постепенно к которым добавлялись звуки, возгласы. Движение пальцев совершенствовалось: человек изготавливал орудие труда и охоты, одежду, жилища. В связи с этим в мозге развивался отдел отвечающий за движения кисти рук и пальцев и параллельно развивалась речь человека. Это сейчас ученые узнали, что эти два отдела моторный центр (отдел, отвечающий за движения рук) и речевой отдел находятся очень близко. Поэтому, было выдвинуто предположение, чтоб развить в человеке таланты, творческие наклонности, воображение, мышление и ловкость, необходимо развивать моторику рук, а так же массаж ладоней благотворно влияет на развитие всех этих вышеперечисленных качеств.

Также влияние мануальных (ручных) действий на развитие мозга было известно еще во II веке до нашей эры в Китае. Ученые считали, что игры с участием рук приводили в гармоничные отношения тело и разум.

Роль движения кисти рук и пальцев в развитии человека

Я прочитала слова знаменитого педагога-новатора, писателя, кандидата педагогических наук Василия Александровича Сухомлинского: «Источники способностей и дарований детей- на кончиках их пальцев. От пальцев, образно говоря, идут тончайшие ручейки, которые питают источник творческой мысли.» и, меня, очень заинтересовало такое суждение, я решила в нем разобраться.

Г. Хильдрет и Н. Манн – ученые, которые провели эксперимент: у детей, в шесть недель снималась энцефалограмма мозга, затем у этих детей тренировались руки с помощью массажа, пассивных сгибаний и разгибаний пальцев. Через два месяца после тренировки снова снималась ЭФГ. Как оказалось, что тренировки значительно ускорили процесс созревания мозга.

В дошкольных учреждениях занятия чередуются с пальчиковыми играми типа: «Сорока-Белобока», «Ладушки», массаж ладоней с помощью катания между ладошками шестигранного карандаша, это не только снимает напряжение и усталость, а так же стимулирует разум.

В психическом развитии ребенка многое определяется тем, насколько он управляет своими руками, то есть развитие центральной нервной системы позволяет ребенку соотносить то, что он видит и слышит с направлением и траекторией движения (координация)

Развитие навыков мелкой моторики важно потому, что вся дальнейшая жизнь требует использования точных, координированных движений кистей и пальцев рук, которые необходимы чтобы одеваться, писать, рисовать, обслуживать себя, выполнять множественные и учебные действия.

### Мелкая моторика и творческое развитие

**МОТОРИКА** – это совокупность движения тела управляемая мозгом с помощью центральной нервной системы.

Одевание, обувание самого себя - требует скоординированных действий (чтоб попасть, например, в рукав или попасть шнурком в отверстие, застегивание пуговиц)

Рисование/ разукрашивание - развивает фантазию, концентрацию внимания, воображение, четкость действий: способность не заходить за линию рисунка который разукрашиваешь.

Вязание, вышивание, бисероплетение - сложные и четкие движения пальцами, требующие особой сноровки, ловкости и четкости движения и не только, чтоб получить результат, а так же чтоб не поранится. Так же вязание и вышивание помогает достичь высшей степени расслабления, сравнимое с медитацией. Снижается мышечная активность и частота сердечных сокращений. Вязание снижает риск развития слабоумия. Вязание делает ребенка счастливее: при использовании изделия самому, он слышит в свой адрес комплименты и слова восхищения.

Вырезание бумаги, оригами, аппликации, так же развивают мышление, воображение, четкость действий, ловкость рук, фантазию.

Игра на музыкальных инструментах - укрепляются мышцы кисти рук, пальчики становятся более чувствительными. При игре на гитаре обе руки задействованы оди-

наково, значит, оба полушария развиваются равномерно.

Правое полушарие отвечает за зрительные образы, ориентацию в пространстве, воображение, мечты, ритм, цвет. Левое полушарие отвечает за речь, письмо, счет, интуицию, логику.

И еще множество всевозможных занятий и упражнений по развитию моторики : лепка, собирание пазлов, рисование на песке, перебирание бусин- всё это активизирует мозг ребенка развивая мышление, фантазию, воображение, ловкость, терпение, усидчивость, спокойствие, аккуратность, общительность (сближение людей по интересам в кружки)

### Практическая часть

В практической части я хотела показать два вида творческой работы. На изготовление которых, меня натолкнул праздник «Осенины». В осенний период появляется много природных материалов, при подключении фантазии и воображения из них можно сделать много поделок.

Первая поделка будет «Осеннее лукошко».

Мне понадобятся:

– Основание (плотный картон круглой формы)

- Шишки
- Веточки рябины
- Ножницы
- Термоклей

!!!!Работая с горячим силиконом, нужно быть внимательным и аккуратным, так как у пистолета есть нагревательные элементы, об которые можно обжечься.

Для начала, я отсортировала шишки по размеру. Затем, начиная с самых крупных, по одной шишечке приклеивала к круглому основанию(которое я вырезала из плотного картона). И так, нанося клей на каждую шишку, я приклеивала их друг к другу. Затем, к получившейся корзинке приклеила ручку-небольшой кусок проволоки. Эта ручка также была декорирована шишками, и бантом.

По окончании работы Лукошко заполнилось веточками рябины, орешками, осенними листьями и сухоцветами.





Еще одна поделка выполнена в распространенной технике: лепка. Овощная картина должна получиться из вылепленных фруктов. Материал для лепки я выбрала соленое тесто, так как оно пластичное, легко поддается деформации, а спустя время высыхает, и есть возможность разукрасить любыми цветами.

Мне понадобилось:

- вода
- мука
- соль
- рамка
- краски и кисточки.

Для начала пригволю само тесто. Растворю в стакане теплой воды соль, затем добавила муки, оновременно вымешивая «тесто». Муки сыпала до тех пор, пока масса

не стала пластичной и перестала липнуть к рукам.

Затем делим тесто на заготовки для фруктов. Будет одна большая капуста, гроздь винограда, персики, сливы и самые маленькие детали, вишни и листики. Все эти заготовки оставляем сушиться, для ускоренной сушки можно поставить в духовой шкаф при медленном огне. Когда наши фрукты и листики высохнут, я приступаю к их разукрашиванию. Затем снова оставляю сушиться. Когда все детали будут готовы: просушены и разукрашены, я приступаю к их приклеиванию к рамке с помощью горячего силикона.

!!!! Работая с горячим силиконом, нужно быть внимательным и аккуратным, так как у пистолета есть нагревательные элементы, об которые можно обжечься.





### Вывод

Мелкая моторика играет огромную роль в развитии творческих способностей. Если родители хотят вырастить гения, то необходимо развивать и активизировать точки на ладошках детей с помощью массажа, игр, выполнения творческих работ, игре на музыкальных инструментах. Ведь все эти точки непосредственно связаны с мозгом с помощью нервной системы. И, найдя многочисленные доказательства, развития творческих способностей, воображения, фантазии, я смело могу сказать, что пальцы – это источник способностей и дарований.

Благодаря занятиям и упражнениям по развитию мелкой моторики, так же развиваются личностные качества:

- спокойствие
- усидчивость
- внимание
- концентрация
- фантазия
- мышление
- речь
- терпение
- ловкость
- трудолюбие
- воображение
- общительность

### Анкетирование

Я провела анкетирование среди ребят моего класса. Мне стало интересно, что ребята знают о мелкой моторике. Ответы ДА\НЕТ.

1. Играли ли, Вы, когда-нибудь в пальчиковые игры типа «Сороки-Белобоки»?
2. Массируете ли, Вы, свои ладони?

3. Слышали, Вы, о таком понятии, как мелкая моторика?

4. Как, Вы, думаете, лепка и рисование это интересное занятие?

5. Изготавливали ли, Вы, изделие своими руками?

6. Считаете ли, Вы, себя творческой личностью?

Всего в опросе участвовало 19 учеников моего класса. 10 ребят ответили, что не играли в пальчиковые игры, остальные 9 играли. Очень обрадовало то, что 13 ребят массируют свои ладошки, остальные 6 не делают этого. На вопрос о понятии «мелкая моторика» 15 одноклассников слышали и знают что это такое, четверо не знают этот термин. 17 ребят считают лепку и рисование интересным занятием, два ученика так не считают. Почти все мои одноклассники, а именно 18 человек, изготавливали поделки своими руками, один ученик этого не делал. Мнения разделились почти поровну в ответах о считании себя творческими личностями: десять ребят считают себя таковыми, а девять ребят не считают так.

### Заключение

Закончив свой интересный и творческий проект, скажу, что мне понравилось исследовать, ведь я сама узнала много интересного, научного и познавательного. Теперь я тоже буду массировать свои ладошки для активации мозговой деятельности.

Думаю, я достигла цели проекта, то есть доказала свою гипотезу о положительном влиянии заданий и упражнений по развитию мелкой моторики на творческое развитие и развитие детей в целом.

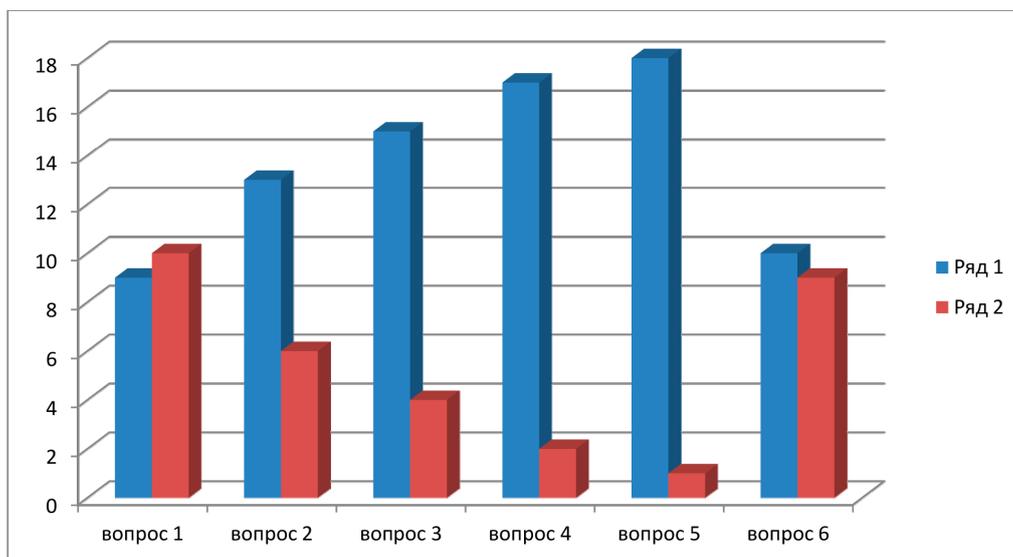
Работа над проектом показала мне важность и высокую ценность развития мелкой моторики в развитии способностей и дарований.

### Список литературы

1. [http://studbooks.net/1861698/pedagogika/vzaimosvyaz\\_melkoy\\_motoriki\\_funktsiy\\_mozga\\_ispolzovanie\\_vzaimosvyazi\\_psihologo\\_pedagogicheskoy\\_rabote\\_detmi](http://studbooks.net/1861698/pedagogika/vzaimosvyaz_melkoy_motoriki_funktsiy_mozga_ispolzovanie_vzaimosvyazi_psihologo_pedagogicheskoy_rabote_detmi).
2. [http://lomonpansion.com/articles\\_2\\_3497.html](http://lomonpansion.com/articles_2_3497.html).
3. <http://www.liveinternet.ru/users/4669494/post-411236015>.
4. <http://maminsite.ru/early.files/early5.html>.
5. <http://u4isna5.ru/stati/26-statidoshkolnoe-obrazovanie/178-motorika>.
6. <http://www.psychologos.ru/articles/view/razvitie-melkoy-motoriki>.
7. <http://fb.ru/article/258490/melkaya-motorika-ruk-cto-eto-i-rekomendatsii-po-razvitiyu-motoriki>.
8. <https://www.babyblog.ru/user/Zarema1991/73895>.
9. <http://www.maam.ru/detskijasad/cto-takoe-melkaja-motorika-i-pochemu-vazhno-e-razvivat.html>.

## Приложение 1

ВОПРОС	Ответы ДА (чел.)	Ответы НЕТ (чел.)
1. Играли ли, Вы, когда-нибудь в пальчиковую игру типа «Сорока-белобока»?	9	10
2. Массируете ли, Вы, свои ладони?	13	6
3. Слышали ли, Вы, о таком понятии, как «мелкая моторика»?	15	4
4. Как, Вы, думаете, лепка и рисование интересное занятие?	17	2
5. Изготавливали, Вы, когда-нибудь, изделие своими руками?	18	1
6. Считаете ли, Вы, себя творческой личностью?	10	9



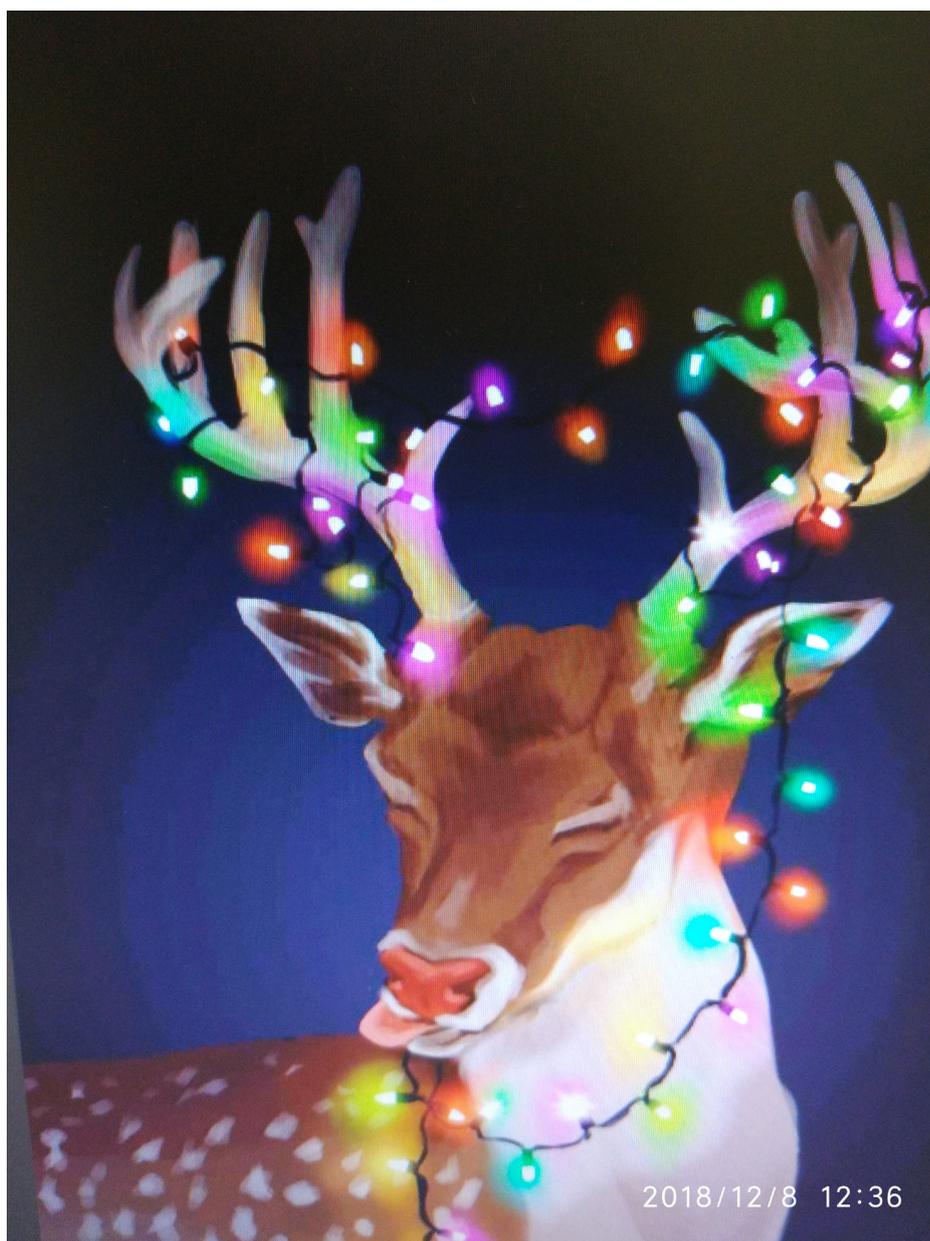
*Ряд 1 (синий) – ответы ДА Ряд 2 (красный) – ответы НЕТ*

**НОВОГОДНЯЯ ОТКРЫТКА**

**Возина М.Н.**

*г. Якутск, Школа АГИКИ, 10 класс*

*Руководитель: Пинигина О.Н., г. Якутск, ФГБОУ ВО «Арктический государственный институт культуры и искусств», доцент*



**ВЕРХОЯНЬЕ****Максимова Н.Н.***г. Якутск, Школа АГИКИ, художественная студия**Руководитель: Пинигина О.Н., г. Якутск, ФГБОУ ВО «Арктический государственный институт культуры и искусств доцент»*

## МАСТЕР КЛАСС «ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ»

Айкашева С.Р.

г. Елабуга, МБОУ «СОШ №10» ЕМР РТ

Добрый день уважаемые коллеги!

**Цель мастер-класса:** Выяснение степени понимания учащимися значения фразеологизмов, используемых учителями.

**Задачи**

1. Выявить основные признаки фразеологизмов;

2. Выявить стилистическую функцию употребления фразеологических оборотов в разговорной и книжной речи;

**Объект исследования:** фразеологизмы

**Методы:**

– изучение и анализ литературы по данной теме;

– обобщение и систематизация полученных сведений.

### 1. Постановка проблемы

Младшая сестра допытывалась у старшей, когда ей купят такие же красивые туфли на высоком каблучке?

– Когда вырастишь!

– А когда я вырасту?

– Глазом моргнуть не успеешь!

Через какое то время заплаканная Лариса прибежала к сестре и возмущенно проговорила

Я уже, сколько времени моргаю, моргаю, но еще не выросла.

– Что имела в виду сестра?

– Почему Лариса её не поняла?

– Как вы думаете, чему мы посвятим сегодняшнее занятие? Фразеологизмам

– А что такое фразеологизм?

Это мудрость народа, заключенная в одной фразе. Это устойчивое выражение, имеющее переносное значение и интересную историю. Фразеологизмы нельзя составить самому. Они, как и пословицы, придумывались народом и шлифовались веками, их нужно запоминать.

К сожалению, последние годы остро стоит проблема отсутствия знаний о фразеологизмах. Выпускники школ, сдающие экзамены с большим трудом находят фразеологические обороты в тексте, не понимают их значение, не умеют употреблять в речи. Фразеологические обороты очень украшают нашу речь, делают её выразительной, образной. Чем богаче словарный запас, тем интереснее, ярче выражает человек свои мысли. Изучение фразеологизмов помогает привить ребёнку интерес к слову, к истории родного языка.

### 2. Выявление источников информации

– Из каких источников мы можем узнать фразеологизмы и их особенности, углубить познания о сферах употребления фразеологизмов? (энциклопедии, фразеологические словари, интернет источники)

### 3. Распределение по группам.

#### Получение заданий

– Я предлагаю вам поработать в группах.

1 группа выявляет признаки Признаки фразеологизмов.

У фразеологизмов есть несколько важных особенностей и признаков:

Фразеологизм является готовой языковой единицей.

Фразеологизмы имеют постоянную структуру.

К фразеологизму всегда можно подобрать синонимичное слово (иногда и антоним).

Фразеологизм – это выражение, которое не может состоять менее чем из двух слов.

Фразеологизмам присуща устойчивость грамматического строения, в них обычно не меняются грамматические формы слов.

Большинство фразеологизмов имеет строго закреплённый порядок слов.

Практически все фразеологизмы являются экспрессивными, побуждают собеседника или читателя на проявление ярких эмоций.

Очень важный признак фразеологизмов – их образность, яркость, эмоциональность. Используя фразеологизм, говорящий не просто называет предмет, явление, но и выражает свои чувства, свое отношение, даёт свою оценку. Очень часто фразеологизмы употребляются в речи героев детских произведений, делая их речь более эмоциональной.

2 группа выявляет Стили фразеологизмов.

Классификация фразеологизмов по стилю – очень важная их особенность. Всего, выделяют 4 основных стиля устойчивых выражений: нейтральные, книжные, разговорные и просторечные. Каждый фразеологизм относится к какой-то из этих групп, в зависимости от его значения.

Нейтральные фразеологизмы: «Новый год», «точка зрения». Фразеологизмы, как правило, несложные в толковании, поскольку

ку человек употребляет их в своей речи достаточно часто.

*Книжные.* Их можно использовать не только в печатных изданиях, но и в повседневной речи – это будет свидетельствовать об образованности человека («вавилонское столпотворение», «ахиллесова пята»).

*Разговорные.* Используются довольно часто «белая ворона», «шут гороховый» и другие фразеологизмы.

*Просторечные фразеологизмы* недопустимы в речи образованного человека, особенно в официальной обстановке. Для характеристики можно подобрать более пристойное словосочетание.

Фразеология с точки зрения употребления и происхождения (Делают ВСЕ).

Знакомство с фразеологией различных языков позволяет понять историю и характер разных народов. Фразеологизмы, используемые в современном языке, имеют различное происхождение. Одни возникли в далеком прошлом, другие созданы в последние десятилетия.

По своему происхождению фразеологизмы можно разделить на следующие группы:

- из сельскохозяйственной жизни: *поднять целину, взять быка за рога;*
- из врачебной практики: *больное место, проглотить пилюлю;*
- из области искусств: *ведущая роль, играть первую скрипку;*
- из научной жизни: *центр тяжести, в зените славы;*
- из истории: *прикидываться бедным, великое переселение народов;*
- из военной жизни: *взять под обстрел, выводить из строя;*
- из морского быта: *плыть по течению, проложить курс;*
- из различных ремесел: *шить белыми нитками, канитель тянуть;*
- из охотничьей жизни: *мертвая хватка, попасть в ловушку;*
- из торговой практики: *ударить по рукам, мерить на свой аршин;*
- из фольклора: *Кощей бессмертный, битый небитого везет.*

Фразеологизмы в других языках мира (по группам я называю фразеологизмы пришедшие с иностранного языка, а вы на русском языке )

Группы фразеологизмов	Примеры
Фразеологизмы, возникшие в той или иной профессиональной среде или пришедшие в литературный язык из жаргона.	Лить колокола, бить баклуши, попасть впросак, тянуть канитель, разделать под орех, играть первую скрипку
Выражения, сошедшие со страниц публицистических и художественных произведений русской и зарубежной литературы и ставшие крылатыми	Лучше меньше да лучше, всерьез и надолго, головокружение от успехов, лицом к лицу, медвежья услуга, блоху подковать, премудрый пескарь
Фразеологические обороты, пришедшие к нам из старославянского языка	Соль земли, хлеб насущный, блудный сын, зарывать талант в землю, Фома неверующий
Фразеологические единицы, восходящие к другим языкам	Не в своей тарелке, таскать каштаны из огня, ставить точки над и
Фразеологизмы, являющиеся по происхождению устойчивыми сочетаниями – терминами науки	Привести к общему знаменателю, на точке замерзания, белое пятно, звезда первой величины, цепная реакция, катиться по наклонной плоскости

Большая часть фразеологизмов отражает глубоко народный, самобытный характер русского языка. Первоначальный смысл многих фразеологизмов связан с историей нашей Родины, с некоторыми обычаями предков, их работой.

Некоторые фразеологизмы пришли к нам:

Все народы мира обладают большим культурным наследием, к которому можно отнести и литературу. Крылатые фразы присутствуют не только в русском языке, но и во многих других. Зачастую компоненты меняются, поэтому не всегда можно понять, что значит фразеологизм, однако его смысл остается прежним.

Русский язык	Иностранные языки
Когда рак на горе свистнет	Когда собаки хвостами залают (немецкий язык)
Ждать у моря погоды	Дождаться зайца под деревом (китайский язык)
Обманывать самого себя	Красть колокольчик, затыкая себе уши (китайский язык)
Не видеть дальше своего носа	Глаза мыши – видят только на вершок вперёд (китайский язык)
Белая ворона	Баран на пяти ногах (французский язык)
Вилами на воде писано	Это ещё не в кармане (французский язык)
Душа ушла в пятки	У него голубой страх (французский язык)
Купить кота в мешке	Купить свинью в мешке (английский язык)
Выйти из себя	Сорваться с ручки (английский язык)

Употребление фразеологизмов в художественной литературе

Наши писатели очень часто употребляют в своих произведениях фразеологические обороты, которые помогают им ярко, образно дать характеристику герою, логично, последовательно изложить свои мысли, сделать речь насыщенной, эмоциональной, богатой.

Фразеологизмы в баснях И.А. Крылова:

1 группа

– «Осёл и Соловей»: на тысячу ладов, за тридевять земель ;

– «Две собаки»: ходить на задних лапах;

– «Обезьяна»: мартышкин труд;

– «Кот и повар»: а Васька слушает да ест;

– «Белка»: как белка в колесе;

– «Ларчик»: а ларчик просто открывался;

– «Волк и Ягнёнок»: с волками не делай мировой, снявши шкуру с них долой.

2 группа

Фразеологизмы в рассказах Николая Носова: бежать во всю прыть, броситься наутек, бить баклуши, в два счета, в трех счетах заблудились, взять на буксир, вывести на чистую воду, глядеть в глаза, засучив рукава и др.

Все

Фразеологизмы в сказке П.П. Ершова «Конек-Горбунок: не ударил в грязь лицом, до сердцов меня пробрал, усом не ведет, болтать пустое, полетел стрелою, след простыл, словно в масле сыр катался и др.

Использование фразеологизмов в русских – народных сказках:

«Лиса и волк» – пустился наутек, несолоно хлебавши

«Поди туда – не знаю куда, принеси то – не знаю что» – служил верой и правдой

«Иван царевич и Серый волк» – пустился наутёк, глаз не смыкал, по белу свету, в тридевяти царстве, в тридесяти государстве, с пустыми руками.

Итак, можно сделать вывод, что источники фразеологических оборотов различны. Одни из них возникли на основе наблюдений человека над общественными и природными явлениями; другие связаны с мифологией и реальными историческими событиями; третьи вышли из песен, сказок, загадок, литературных произведений.

Система фразеологизмов русского языка не является раз и навсегда застывшей и неизменяемой. Новые фразеологизмы неизбежно возникают в ответ на явления современной жизни, заимствуются в качестве из других языков. И обогащают современную речь новыми, актуальными выражениями.

#### 4. Фразеологическая игра

##### 1. задание «Угадай»

Вспомните, какие фразеологизмы мы употребляем, когда говорим, например, об удачливом и счастливом человеке. Мы говорим «он родился в рубашке».

А какие фразеологизмы мы можем употреблять, когда хотим сказать:

1-й команде: хорошо, свободно, непринужденно себя чувствовать. (*Как рыба в воде.*)

2-й команде: об очень большой тесноте в помещении. (*Яблоку негде упасть.*)

1-й команде: чувствовать себя неловко, беспокоиться, волноваться, нервничать. (*Сидеть как на иголках.*)

2-й команде: проливной дождь, ливень. (*Льет как из ведра.*)

1-й команде: о полной тишине. (*Слышно, как муха пролетит.*)

2-й команде: все видно очень ясно, отчетливо. (*Видно, как на ладони.*)

##### 2. задание «Творческое»

Покажите небольшую сценку, используя предложенный фразеологизм.

1-й команде: Прожужжал все уши.

2-й команде: Вешать лапшу на уши.

(Выступление команд.)

Мы сегодня не переливали из пустого в порожнее, а работали не покладая рук. И в классе не было ни одного, кто бы смотрел на работу одноклассников сквозь пальцы.

### Заключение

В ходе нашей беседы мы выяснили, что фразеологизмы существуют на протяжении всей истории языка, но система фразеологизмов не является раз и навсегда неизменяемой, новые фразеологизмы неизбежно появляются в современной речи. Одни из них возникли на основе наблюдений человека

над общественными и природными явлениями; другие связаны с мифологией и реальными историческими событиями; третьи вышли из песен, сказок, загадок, литературных произведений. Изучая фразеологизмы, мы изучаем не только русский язык, но и историю, традиции, обычаи русского народа и других народов. Употребление

**Вывод:** необходимо постоянно знакомиться с фразеологическими оборотами, чтобы речь стала точнее, богаче. Необходимо больше читать, обращаться к различным словарям, вести поисковую работу, обращаться к творчеству писателей, трудам русских учёных.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В «ШКОЛЕ АГИКИ»**

**Пинигина О.Н.**

*г. Якутск, ФГБОУ ВО АГИКИ, преподаватель*

В настоящее время система дополнительного образования представляет собой самостоятельный подвид дополнительного образования и, являясь частью системы образования, продолжает вместе с ней постоянное развитие, реформирование и модернизацию. В ст. 10 Федерального закона №273–ФЗ «Об образовании в РФ» говорится, что «дополнительное образование включает в себя такие подвиды, как дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование» [1, Ст.10, п.6].

С 2012 года на базе Арктического государственного института действует «Школа АГИКИ».

Основными целями и задачами «Школы АГИКИ» являются:

- создание оптимальных условий для интеллектуального развития детей;
- удовлетворение интересов, склонностей и дарований учащихся;
- профессиональное самоопределение;
- организация содержательного досуга, отдыха и развлечений.

Образовательные направления создаются в соответствии с интересами детей и подростков, с учетом возможностей Школы, социального заказа общества (детей, родителей, педагогического коллектива). Комплектование производится сроком до конца учебного года (до 31 мая текущего года), но в течение года может проводиться дополнительный набор в группы. Преподавательский состав школы комплектуется как из преподавателей и студентов института, так специалистов других учреждений. Содержание образования в школе определяется образовательными программами, разработанными, принимаемыми и реализуемыми самостоятельно на основе учебных планов и программ. Педагогические работники могут разрабатывать авторские программы [4].

Итоговый творческий отчет, по направлениям программ, представляется в конце учебного года.

Направление деятельности «Школы АГИКИ» – это образовательные услуги населению по различным программам дополнительного образования: студия современного танца, художественная студия, театральная студия, программирование.

Учащиеся художественной студии «Школы АГИКИ» являются победителями и призерами Международных, Всероссийских, республиканских конкурсов по изобразительному искусству, участвуют в выстав-

ках. Выпускники студии поступают не только в Арктический государственный институт культуры и искусств, но и в ведущие российские творческие вузы, успешно сдают вступительные испытания по живописи, рисунку и композиции. Достижения учащихся «Школы АГИКИ»: Международный конкурс рисунков «С чего начинается Родина?», Жайсамбаева Карина, II место, руководитель – Иванова Н.С.; I Всероссийский конкурс научно-исследовательских и творческих работ «ЮНЫЙ УЧЕНЫЙ» Российской академии естественных наук, Мироновская Лена, Батуева Виталина, лауреаты III степени, руководитель – Иванова Н.С.; Международный конкурс рисунков «Талантливые дети» в номинации «Забавные братья меньшие», Жиркова Айыына, I место, руководитель – Иванова Н.С.; Международный творческий конкурс «Art авангард», номинация «Изобразительное искусство», Жиркова Айыына, I место, руководитель – Иванова Н.С.; Международный фестиваль «Бриллиантовые нотки», хореографическая группа студии «Современного танца», руководитель – Винокурова Т.А., дипломанты I степени в номинации «Хореография»; Фестиваль-конкурс песни и танца «Весенняя капель», посвященный Году добровольца и волонтера в России, мл.группа студии «Современного танца», руководитель – Афонасевич С.В., лауреаты II степени в направлении «Хореография»; Международный фестиваль детского молодежного творчества и педагогических инноваций по художественному творчеству «Ассамблея искусств», направление «Авторская кукла», Жиркова Айыына, I место, руководитель Иванова Н.С.

Главная задача «Школы АГИКИ» – это художественно-эстетическое развитие личности учащегося на основе приобретенных им в процессе освоения программы художественно-исполнительских и теоретических знаний, умений и навыков, а также выявление одаренных детей в области искусства и культуры, подготовка их к поступлению в образовательные учреждения, реализующие основные профессиональные образовательные программы в области культуры и искусств [3].

**Список литературы**

1. Об образовании в Российской Федерации. ФЗ Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273–ФЗ.
2. Положение о «Школе АГИКИ».
3. Тарасова В.А., Пинигина О.Н. Дополнительное образование как инструмент развития творческого потенциала личности ребенка // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: «Гуманитарные науки». 2018. – №2. – С.97–100.

## УРОК ФИЗИКИ В УСЛОВИЯХ КОНТЕКСТНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Никонов Ю.Д.

г. Мегион, МАОУ «СОШ №9», учитель физики

Мышление – это высший познавательный процесс, предполагает разрешение проблемной ситуации, конкретной задачи, получение нового знания. Мышление необходимо рассматривать как процесс, а мысль как результат этого процесса.

Инженерное мышление – это вид познавательной деятельности, направленной на исследование, создание и эксплуатацию новой высокопроизводительной и надежной техники, прогрессивной технологии, автоматизации и механизации производства, повышение качества продукции (В. А. Филиппов, канд.тех.наук).

Основная единица содержания контекстного образования – не «блок информации», а ситуация во всей ее предметной и социальной неоднозначности. Идея технологий контекстного образования состоит в последовательной трансформации учебно-предметной деятельности в социально-практическую.

Общие формы организации деятельности обучающихся: коллективная (совместная), групповая, парная, индивидуальная при ведущей роли коллективной. Из них составляются конкретные формы в зависимости от текущих целей, содержания и условий образовательной деятельности.

Данный урок проводится в 7 классе в рамках реализации рабочей программы по физике. В зависимости от используемого УМК и автора-разработчика рабочей программы в календарно-тематическом планировании урок может называться:

- §51 Архимедова сила (Перышкин А.В.);
- §14.3. Проверка формулы закона Архимеда на опыте (Гуревич А.Е.);
- §38. Закон Архимеда (Белага В.В.);
- §22. Выталкивающая сила. Закон Архимеда (Генденштейн Л.Э.).

**Цель урока:**

- Формирование инженерного мышления у обучающихся 7 класса в условиях контекстного образования;
- Формирование способности эффективного использования ЗУН в стандартных и нестандартных ситуациях

**Задачи урока:**

- Формировать предпосылки к деятельности, направленной на исследование, создание и эксплуатацию новых технических продуктов на основе приобретенных знаний.

- Развивать способности анализировать результаты научных исследований и практической деятельности, ИКТ компетентность, умения моделирования.

- Воспитывать российскую гражданскую идентичность.

**Оборудование и материалы:**

- Рабочее место учителя: компьютер с доступом в интернет, проектор, смартфон с установленным приложением **plickers** и доступом в Интернет.

- Индивидуальные карточки с QR-картинками (на сайте [www.plickers.com](http://www.plickers.com))

- Сосуд (ванночка) ( $h = 100$  мм,  $d = 80$  мм) – 5 шт.

- Динамометр 1 Н ( $c = 0,01$  Н) – 5 шт.

- Пластилин ( $m = 100$  г) – 1 шт.

- Цилиндры одинакового объема, разной плотности – 2 шт.

- Цилиндры разного объема, одинаковой плотности – 2 шт.

- Цилиндр ( $m = 50$  г) – 1 шт.

- Цилиндр ( $m = 100$  г) – 5 шт.

- Соль ( $m = 0,2$  кг) – 1 шт.

- Резиновый шланг ( $d = 7$  мм,  $L = 200$  мм) – 5 шт.

- Воздушный шар ( $d = 100$  мм) – 5 шт.

- Жгут (канцелярский, кольцо), скрепка – 5 шт.

- Неодимовый магнит в форме шарика ( $d = 5$  мм) – 10 шт.

**Методические советы по организации урока и подведения итогов**

- «Задние на догадку» – ученик, высказавший предположение, мотивирован в проверке своей догадки.

- «Задание с избытком оборудования» – для выполнения экспериментального задания ученикам раздается линейка; на этапе игры выдается дополнительный(-е) ресурс(-ы), не указанные в перечне ресурсов.

- «Задание с недостатком инструментов» – семиклассники к моменту проведения данного урока уже умеют определять объем тела с помощью мензурки (выполняли лабораторную работу). Учитель может создать ситуацию – тело (формой параллелипипеда) велико и не помещается в мензурку (применяемые ранее способы не работают). Тогда ученик вынужден использовать линейку для измерения сторон тела и расчета объема по формуле  $V = abc$ .

Ход проведения урока

Этапы урока, длительность	Действие педагога	Действия обучающихся
Актуализация Тестирование ----- 5–7 мин	В начале занятия учитель, опираясь на приобретенные школьниками ранее знания, проводит тестирование с помощью смартфона (приложение Plickers).	Учащиеся участвуют в тестировании
Конструирование понятия ----- 13–15 мин	«Задние на догадку»: Учитель предлагает обучающимся назвать физические величины, от которых может зависеть архимедова сила. Экспериментально проверяют от каких величин зависит и не зависит сила Архимеда Учитель раздает бланки с «Экспериментальным заданием» для опытной проверки ранее выдвинутых предположений (одно задание на группу из двух человек); акцентирует внимание на том, что в поле «Вывод» (при обнаружении зависимости величин) необходимо уточнить в какой зависимости находятся величины. Например, чем больше объем погруженного в жидкость тела, тем большая архимедова сила на него действует.	Обучающиеся называют физические величины. Например, объем (не размер), форма, плотность тела (не вещество), глубина и др. Школьники изучают бланки, совместно ищут способ выполнения задания, проводят эксперименты, формулируют выводы, фиксируют выводы на доске.
Деловая игра ----- 15 мин	Учитель делит детей в классе на 5 команд, объявляет о начале игры, в которой каждая команда является конструкторским бюро по осуществлению подводных работ. Группы должны сконструировать прототип устройства для подъема затонувшего судна (стальной цилиндр массой 100 г). В игре в качестве подъемной силы используется только выталкивающая сила Архимеда, другие способы (например, зацепить проволокой и поднять) запрещены. Задание считается выполненным, если удалось оторвать тело, находящееся в сосуде с водой, от дна.	Учащиеся распределяют роли в группе, совершают совместный поиск решения задания, предлагают идеи, выслушивают, задают уточняющие вопросы, создают устройство, проводят испытания, устраняют дефекты
Заключительная часть занятия. Рефлексия ----- 5 мин	Учитель подводит итоги занятия, обеспечивает ответы на вопросы, почему результаты оказались такими, что нужно учесть в реальных ситуациях подобного рода. Такой «разбор полетов», а не выставление формальных отметок, несет в себе развивающую функцию и является важным фактором продолжения послеигрового интереса участников к познавательной и будущей профессиональной деятельности.	Участвуют в обсуждении результатов

- Учитель находится в роли фасилитатора.
- Учитель организует деятельность обучающихся.
- Учитель на каждом этапе возвращает детей в содержание урока (контроль). Например, спрашивая «что мы делаем сейчас?».
- Форма работы: фронтальная, работа в парах и в группах.
- Использование учителем смартфона, с установленным приложением Plickers, позволяет выполнить быструю и своевременную коррекцию знаний учащихся. Учитель «видит» каждого ученика.
- Учитель обеспечивает мотивацию обучающихся на уроке: опора на запас знаний детей, новая форма тестирования с помощью смартфона, «Задние на догадку», ди-

дактический материал (экспериментальные задания), содержание урока (квазиреальная ситуация), смена деятельности.

- Подведения итогов. Рефлексия (осознание) способов своей деятельности, в том числе анализ, сравнение и обоснование используемых операций, самооценка своих знаний и умений является мощным стимулом развития индивидуальных интеллектуальных сил.

Список литературы

1. Вербицкий А.А. Теория и технологии контекстного образования: Учебное пособие. – М.: МПГУ, 2017. – 268 с.
2. Вербицкий А.А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. – М.: Высшая школа, 1991.
3. Холодная М.А., Гельфман Э.Г. Развивающие учебные тексты как средство интеллектуального воспитания учащихся. – М.: Изд-во «Институт психологии РАН», 2016. – 200 с.

4. Компетентностно-ориентированные задания. Конструирование и применение в учебном процессе: учебно-методическое пособие / под ред. Н.Ф. Ефремовой. – М.: Издательство «Национальное образование», 2013. – 208 с., ил.

5. Архимедова сила (Д.М. Побединский) // Уроки школьной программы. [Электронный ресурс]. – Режим

доступа: <https://interneturok.ru/lesson/physics/7-klass/bdavlenie-tverdih-tel-zhidkostej-i-gazovb/arhimedova-sila-d-m-pobedinskiy> (дата обращения 19.07.2018). [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://history.wikireading.ru/146090> (дата обращения 19.07.2018).

## Приложения

### 1. Приложение для смартфона plickers на сайте [www.plickers.com](http://www.plickers.com)

#### 2. Вопросы и ответы для тестирования

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ ДЛЯ ТЕСТИРОВАНИЯ	
Вес мыла в воздухе составляет 1,5 Н, а в воде – 1,0 Н. На мыло в воде действует выталкивающая сила равная 2,5 Н.	А Верно В Неверно
Архимедова сила действует только в жидкости	А Верно В Неверно
Подводная лодка скрыта под водой. Архимедова сила, выталкивающая лодку, направлена вертикально вверх	А Верно В Неверно
На первоклассника, нырнувшего в бассейн с водой, действует архимедова сила	А Верно В Неверно
Бревно, опущенное в воду, теряет в весе 100 Н. Архимедова сила, действующая на бревно, равна 100 Н	А Верно В Неверно
Архимедова сила больше выталкивающей силы	А Верно В Неверно
Выталкивающая сила равна весу жидкости в объеме погруженного в нее тела	А Верно В Неверно
Ложку оставили в чашке с чаем. На ложку не действует выталкивающая сила	А Верно В Неверно

#### 3. БЛАНК «Экспериментальное задание для 1 группы»

##### НАБЛЮДЕНИЕ

На тело, находящееся в жидкости, действует архимедова сила, выталкивающая это тело из жидкости.

##### ГИПОТЕЗА

Архимедова сила зависит от плотности твердого тела.

##### ЭКСПЕРИМЕНТ

	Вес тела в воздухе, $P_1$ , Н	Вес тела в жидкости, $P_2$ , Н	Архимедова сила $F_A$ , $F_A = P_1 - P_2$
Цилиндр (железо)			
Цилиндр (алюминий)			

##### ВЫВОД

#### 4. БЛАНК «Экспериментальное задание для 2 группы»

##### НАБЛЮДЕНИЕ

На тело, находящееся в жидкости, действует архимедова сила, выталкивающая это тело из жидкости.

##### ГИПОТЕЗА

Архимедова сила зависит от плотности жидкости.

##### ЭКСПЕРИМЕНТ

	Вес тела в воздухе, $P_1$ , Н	Вес тела в жидкости, $P_2$ , Н	Архимедова сила $F_A$ , $F_A = P_1 - P_2$
Вода			
Насыщенный раствор соли в воде			

ВЫВОД \_\_\_\_\_

5. БЛАНК «Экспериментальное задание для 3 группы»

НАБЛЮДЕНИЕ

На тело, находящееся в жидкости, действует архимедова сила, выталкивающая это тело из жидкости.

ГИПОТЕЗА

Архимедова сила зависит от объема твердого тела.

ЭКСПЕРИМЕНТ

	Вес тела в воздухе, $P_1, Н$	Вес тела в жидкости, $P_2, Н$	Архимедова сила $F_A$ , $F_A = P_1 - P_2$
Цилиндр большой			
Цилиндр малый			

ВЫВОД \_\_\_\_\_

6. БЛАНК «Экспериментальное задание для 4 группы»

НАБЛЮДЕНИЕ

На тело, находящееся в жидкости, действует архимедова сила, выталкивающая это тело из жидкости.

ГИПОТЕЗА

Архимедова сила зависит от глубины погружения тела.

ЭКСПЕРИМЕНТ

	Вес тела в воздухе, $P_1, Н$	Вес тела в жидкости, $P_2, Н$	Архимедова сила $F_A$ , $F_A = P_1 - P_2$
Малая глубина			
Большая глубина			

ВЫВОД \_\_\_\_\_

7. БЛАНК «Экспериментальное задание для 5 группы»

НАБЛЮДЕНИЕ

На тело, находящееся в жидкости, действует архимедова сила, выталкивающая это тело из жидкости.

ГИПОТЕЗА

Архимедова сила зависит от формы твердого тела

ЭКСПЕРИМЕНТ

	Вес тела в воздухе, $P_1, Н$	Вес тела в жидкости, $P_2, Н$	Архимедова сила $F_A$ , $F_A = P_1 - P_2$
Форма тела 1			
Форма тела 2			

ВЫВОД \_\_\_\_\_

## 8. ЛИСТ №1 STEM-ИГРА «ЭПРОН»

9 сентября 1933 года в Кандалакшском заливе шли работы по подъему ледокольного парохода «Садко». Осуществляла их Экспедиция подводных работ особого назначения – ЭПРОН – под руководством Фотия Ивановича Крылова.



В газете писали: «Ледокол «Садко» затонул в 1916 г. в Кандалакшской губе, наскочив на подводный камень. Только в 1931 г. экспедиция ЭПРОНа вплотную приступила к работам по подъему ледокола. Водолазной командой было установлено, что во время удара о подводный камень ледокол получил пробоину в 5 метров, затронувшую носовой трюм и кочегарку. Несмотря на то, что ледокол уже 16 лет находился под водой, разрушения на нем незначительны. Корпус совершенно цел. Разрушены только мачты, сломана труба и повреждена часть мостика. Для подъема судна ЭПРОНОм сконструированы специальные понтоны. С июня, как только вскрыются льды, экспедиция приступит к подъему ледокола. К 15 августа судно должно быть поднято и отправлено для ремонта в Архангельск».

При подъеме парохода не обошлось без аварий: «Три раза, напряженно ожидая судна, мы видели вместо поднимающегося ледокола стихийно вырывающиеся наверх, в хаосе волн и пены, понтоны и разорванные, змеями извивающиеся шланги. Два раза показывался и снова исчезал в пучине моря ледокол, прежде чем всплыл и окончательно удержался на поверхности».

## 9. ЛИСТ №2 «Правила игры»

**Задание для команд:** сконструировать прототип устройства для подъема затонувшего судна (стальной цилиндр массой 100 г). В игре в качестве подъемной силы используется только выталкивающая сила Архимеда, другие способы (например, зацепить проволокой и поднять) запрещены. Задание считается выполненным, если удалось оторвать тело, находящееся в сосуде с водой, от

дна. Если оторванное от дна «судно» срывается и вновь тонет, то команда приступает ко второй попытке и далее. Команды могут использовать любой способ для зацепления устройства с затонувшим судном, однако, использовать что-либо, кроме выданных ресурсов, касаться поверхности воды рукой

не разрешается. Команды работают над заданием сообща, распределяют обязанности.

Игра завершается по команде «СТОП».

После завершения игры команда должна привести в порядок свое рабочее место.

**Инженерные технологии.** К затонувшему судну прикрепляются понтоны (громоздкие стальные или из легких сплавов цилиндры, или резиновые шары), заполненные водой. При выжимании воздухом воды из этих понтонов они приобретают плавучесть, всплывают и увлекают за собой поднимаемое судно.

Понтоны заводят под судно попарно, соединяя их между собою под килем (нижняя балка) стальным тросом (стропом) или стальной полоской (полотенцем). Кроме стропа или полотенца, должны быть предусмотрены крепления против сноса понтонов течением. Длина стропов берется с таким расчетом, чтобы при всплытии судна его палуба и некоторая доля понтонов вышли из воды. Выход палубы на поверхность обеспечивает дальнейшую откачку судна, а частичное всплытие понтонов создает действующую ватерлинию, обеспечивающую устойчивость судна после подъема.

**Техника безопасности.** Участники команды могут перемещать сосуд с водой по поверхности парты, но запрещается отрывать от парты, и размещать оборудование на краю парты. По завершению игры привести рабочее место в порядок.

**Ресурсы команды:**

Резиновый шланг – 1 шт.

Воздушный шар – 1 шт.

Жгут – 1 шт.

Неодимовый магнит в форме шарика – 2 шт.

Скрепка – 1 шт.

Фотофрагменты с урока



Тестирование с применением смартфона, с установленным приложением plickers



Фрагменты этапов разработки «Урок физики в 7 классе. Тема Архимедова сила (Перышкин А.В.)»